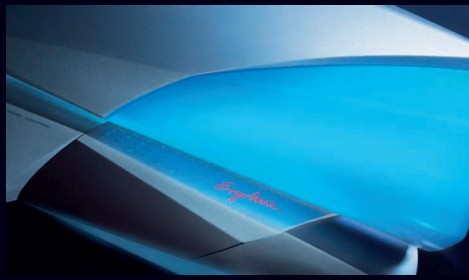
PRESTIGE SERIES



GEBRAUCHSANWEISUNG
OPERATING INSTRUCTIONS

Ergoline

Ergoline

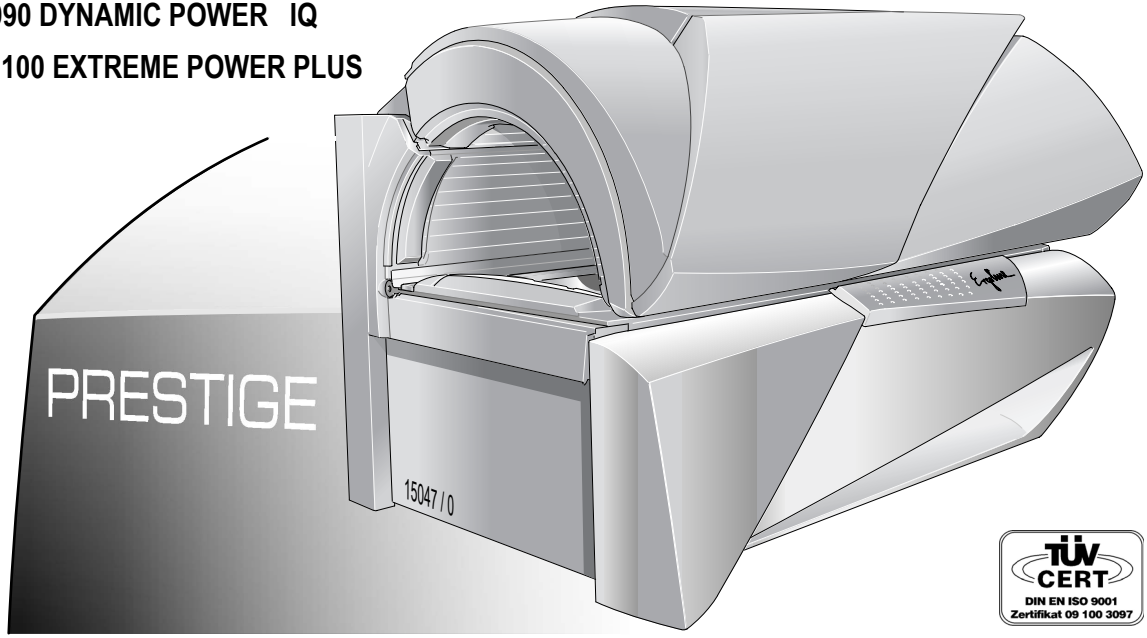
Gebrauchsanweisung D
Operating instructions UK

1002483-01- / de / uk / 03.2007

PRESTIGE 990 DYNAMIC POWER

PRESTIGE 990 DYNAMIC POWER IQ

PRESTIGE 1100 EXTREME POWER PLUS



TÜV CERT
DIN EN ISO 9001
Zertifikat 09 100 3097

(D) Gebrauchsanweisung 3

Kunden-Information 261

(UK) Operating instructions 133

Customer information 261

Ergoline

Gebrauchsanweisung

D

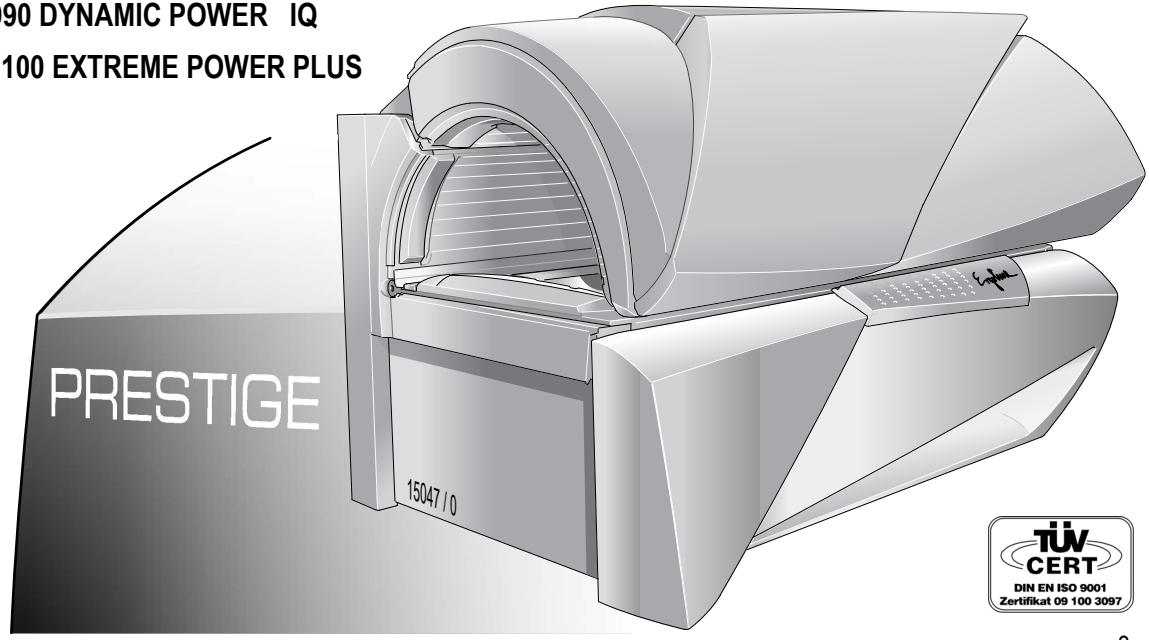
A

CH

PRESTIGE 990 DYNAMIC POWER

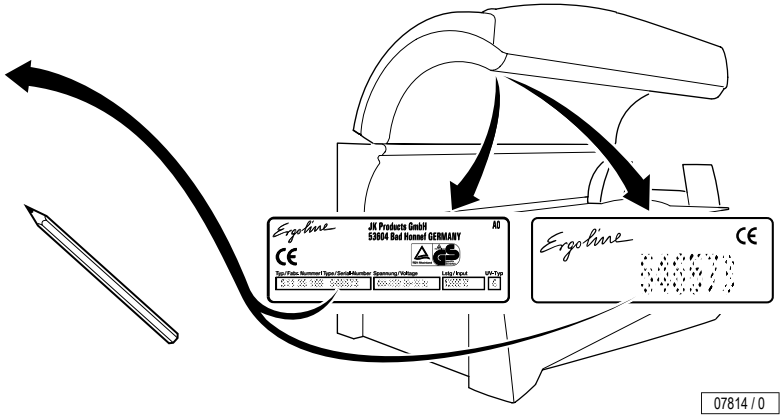
PRESTIGE 990 DYNAMIC POWER IQ

PRESTIGE 1100 EXTREME POWER PLUS

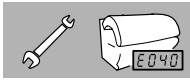


TÜV CERT
DIN EN ISO 9001
Zertifikat 09 100 3097

- ☐ PRESTIGE 990 DYNAMIC POWER
- ☐ PRESTIGE 990 DYNAMIC POWER CLIMATRONIC
- ☐ PRESTIGE 990 DYNAMIC POWER CLIMATRONIC PLUS
- ☐ PRESTIGE 990 DYNAMIC POWER IQ CLIMATRONIC
- ☐ PRESTIGE 990 DYNAMIC POWER IQ CLIMATRONIC PLUS
- ☐ PRESTIGE 1100 EXTREME POWER CLIMATRONIC PLUS

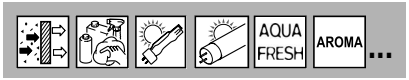


07814 / 0



JK-Global Service GmbH
Rottbitzer Straße 69
53604 Bad Honnef (Rottbitze)
GERMANY

● ☎+49 (0) 22 24 / 818-861
🖷 +49 (0) 22 24 / 818-205
E-Mail:
service@jk-globalservice.de



JK-Licht GmbH
Eduard-Rhein-Str. 3
53639 Königswinter
GERMANY

▲ ☎+49 (0) 22 44 / 9239-0
🖷 +49 (0) 22 44 / 9239-24

JK-Products GmbH
Köhlershohner Straße
53578 Windhagen
GERMANY

☎+49 (0) 22 24 / 818-140
🖷 +49 (0) 22 24 / 818-166

Liebe Kundin, lieber Kunde,

mit der Wahl eines Ergoline Gerätes haben Sie sich für ein technisch hochentwickeltes und leistungsstarkes Gerät entschieden. Ihr Gerät ist bei uns mit größter Sorgfalt und Präzision hergestellt worden und hat zahlreiche Qualitäts- und Sicherheitskontrollen durchlaufen, um einen störungsfreien und sicheren Betrieb zu gewährleisten. Aber auch Sie selbst können wesentlich dazu beitragen, dass Sie mit Ihrem Gerät lange Zeit zufrieden sind. Wenn Sie die Tipps und Hinweise aus der Gebrauchsanweisung befolgen, wird Ihnen Ihr Gerät eine Menge Spaß und Freude bringen.

Für Rückfragen stehen wir Ihnen gerne beratend zur Verfügung.[1)]

Ihre

JK-Sales GmbH

- Lesen und beachten Sie die Informationen dieser Gebrauchsanweisung. Sie vermeiden Unfälle und verfügen über ein funktionstüchtiges und einsatzbereites Gerät.
- Berücksichtigen Sie auch die allgemeingültigen, gesetzlichen und sonstigen Regelungen und Rechtsvorschriften – auch des Betreiberlandes – sowie die gültigen Umweltschutzbestimmungen!
- Die örtlich gültigen Bestimmungen der Berufsgenossenschaften oder sonstiger Aufsichtsbehörden sind immer zu beachten!

1) ☎+49 (0) 2224/ 818-0 +49 (0) 2224/ 818-116

Inhaltsverzeichnis

Allgemeine Sicherheitshinweise und Informationen

Empfohlene Bräunungszeiten

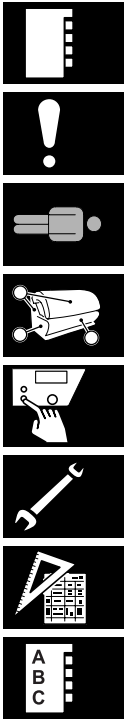
Beschreibung

Bedienung

Wartung

Technische Daten/Anhang

Stichwortverzeichnis



Inhaltsverzeichnis

Allgemeine Sicherheitshinweise und Informationen

So nutzen Sie die Gebrauchsanweisung 10
Bedeutung der Symbole 11
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 15
Sicherheitshinweise für den Betreiber 16
Sicherheitshinweise für den Benutzer 17
Richtlinien 19
Export 19
Informationen für den Betreiber 19
Umweltschutz 21
Herstellergarantie 23

Empfohlene Bräunungszeiten

Bräunen – aber richtig! 24
Symbole der Bräunungstabelle 25
PRESTIGE 990 DYNAMIC POWER 26
PRESTIGE 990 DYNAMIC POWER IQ (Maximalmodus) 27
PRESTIGE 990 DYNAMIC POWER IQ (Automatikmodus) 28
PRESTIGE 1100 EXTREME POWER PLUS 29

Beschreibung

Ausstattung 30
Beschreibung PRESTIGE-Serie 31
Zubehör 32

Bedienung

Übersicht Bedienung 33
Bedientasten und Anzeigeeinheit 34
Bedienung / Navigation 35
Bedienungsstruktur 36
Start PRESTIGE-Serie (außer PRESTIGE IQ) 37
Start PRESTIGE IQ 38
UV-Lampen während der Bräunung aus- und einschalten 43
Gesichtsbräuner regulieren 45
Schulterbräuner aus- und einschalten 48
Climatronic – Temperatur regulieren 50
Körperkühlung regulieren 52
Gesichtskühlung regulieren 54
AQUA FRESH Impuls aktivieren 56
AQUA FRESH Komfortprogramm ein- und ausschalten 57
AQUA FRESH Kopfdüse aus- und einschalten 59
AQUA FRESH Körperdüse aus- und einschalten 61
AROMA aus- und einschalten 63
Voice Guide 65
Audio-System wählen 67
Lautstärke regeln 68
Musiktitel bzw. Studiokanal wechseln 70
MP3-Spieler anschließen 72

Wartung

Sicherheitshinweise für Wartung und Pflege 74
Gerät spannungsfrei schalten und gegen Wiedereinschalten sichern 75
Störungen 76
Reinigung 78
Filter und Filtermatten 79
AQUA FRESH 81
Sensor: Kalibrieren 84
UV-Lampen: Wechselintervalle 85
Acrylglasscheiben: Wechselintervalle 86
Filterscheiben: Wechselintervalle 86
Lüfter: Wechselintervalle 87
PRESTIGE IQ: Sensor und Basisstation reinigen 88
UV-Niederdrucklampen im Unterteil reinigen/wechseln 91
UV-Niederdrucklampen im Seitenteil reinigen/wechseln 93
UV-Niederdrucklampen im Oberteil reinigen/wechseln 94
Innenraumbeleuchtung reinigen/wechseln 96
UV-Hochdrucklampen und Filterscheiben im Oberteil und Seitenteil reinigen/wechseln 99
PRESTIGE 1100: UV-Niederdrucklampen des Gesichtsbräuners reinigen/wechseln 103
Effektbeleuchtung im Oberteil reinigen/wechseln 105
Effektbeleuchtung in der Frontblende reinigen/wechseln 107
Filter im Unterteil reinigen 110
Filtermatten im Oberteil reinigen/wechseln 112
Climatronic: Kondensatbehälter leeren und Filter reinigen 113
Climatronic plus: Kondensatbehälter leeren und Filter reinigen 116
AROMA-Behälter wechseln 119
AQUA FRESH-System: Kanister wechseln 121

Technische Daten

Anschlusswerte, Leistung und Geräuschpegel 123
Lampenbestückung 124
UV-Lampen, Starter, Filterscheiben 124
Effektbeleuchtung (alle Modelle) 125
Ersatzteile und Zubehör 126
Abmessungen 127
Aufstellort 128
JK-Zeitsteuerungen 129

Stichwortverzeichnis 130

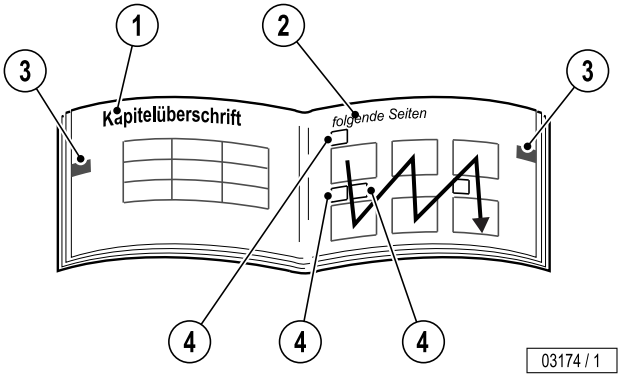
So nutzen Sie die Gebrauchsanweisung

Damit Sie schnell die gewünschte Seite finden, stehen Kapitelüberschriften ganz oben auf der Seite: Am Anfang des Kapitels groß (1), auf den Folgeseiten etwas kleiner (2).

Zusätzlich werden Symbole verwendet. Es gibt mehrere Arten von Symbolen:

- Die Kapitel werden anhand der Symbole (3) aus der Übersicht auf Seite 7 unterschieden.
- Symbole direkt über einer Grafik (4) beziehen sich auf den Arbeitsschritt, der in der Grafik dargestellt wird.

Die Bedeutung der Symbole wird ab Seite 11 in diesem Kapitel erklärt.



Hinweis:

Gegenüber Darstellungen und Angaben dieser Gebrauchsanweisung sind technische Änderungen vorbehalten!
Der Nachdruck und die Vervielfältigung – auch auszugsweise – ist nur mit unserer vorherigen schriftlichen Genehmigung und mit Quellenangabe gestattet.

Bedeutung der Symbole

Gefahrenhinweise

Gefahr! Art und Quelle der Gefahr!

Dieser Sicherheitshinweis – Warndreieck mit dem Wort „Gefahr“ – weist darauf hin, dass vor allem mit Gefahren für Personen zu rechnen ist (Lebensgefahr, Verletzungsgefahr).

Beispiel:

Lebensgefahr! Elektrischer Strom!

Gefahr für Personen durch elektrischen Schlag und Verbrennungsgefahr.

– Gerät spannungsfrei schalten.

Achtung!

Dieser Sicherheitshinweis – Warndreieck mit dem Wort „Achtung“ – weist darauf hin, dass vor allem mit Gefahren für Geräte, Material oder Umwelt zu rechnen ist.

Wichtige Informationen:

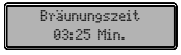
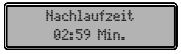
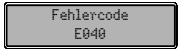
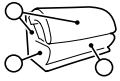
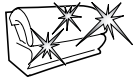
Hinweis:

Dieses Symbol kennzeichnet keine Sicherheitshinweise, sondern gibt Informationen zum besseren Verständnis der Abläufe.

Symbole für Beschreibung, Bedienung und Wartung

	Kundendienst
	Hersteller
	Teile-/Artikel-Nummer (für Bestellungen)
	Gefahr! Gerät spannungsfrei schalten – vom Netz trennen
	Verbrennungsgefahr! Nicht berühren, heiße Oberfläche.
	Niederdrucklampen
	UV-Niederdrucklampen
	Starter für Niederdrucklampen

	UV-Hochdrucklampen
	Filterscheiben
	Reinigungs- und Desinfektionsmittel
Bedienung	
	Voreinstellungen
...	Fortsetzung der Arbeitsschritte auf der nächsten Seite
	Ende des Arbeitsschrittes
AUTO	Automatikmodus

	Funktion kann auch im Automatikmodus genutzt werden
	Haut ohne Kosmetika
	Anzeige Bräunungszeit
	Anzeige der Nachlaufzeit (Lüfternachlauf)
	Fehleranzeige (Beispiel)
	Beschreibung
	Effektbeleuchtung
	Körperkühlung durch AQUA SOLAR WITH SKIN+ ADDITIVE

	Duft „Relax“, „Cabin“
	Taste drücken
z. B.: **2s**	Taste 2 Sekunden lang drücken
	Dauer: 3 Minuten
	Lautsprecher
	Anschluss für Kopfhörer
	Anschluss für MP3-Spieler
Wartung	

	UV-Typ
	Achtung, Sicherheitsschalter!
	Schraube lösen/öffnen
	Schraube anziehen/verriegeln
	Saugnapf
	Reinigen
	Wechseln
	Je nach Verschmutzung reinigen oder wechseln

	Mit Teststreifen prüfen
	Entleeren
	Sichtprüfung
	Climatronic
	Filtermatte
	Filter und Filtermatten dürfen nicht nass sein.
	Chipkarte des Lampensatzes
Technische Daten/Anhang	

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist nur für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen, nicht für den Hausgebrauch.

Dieses Gerät dient zur Bräunung von jeweils einer erwachsenen Person.

Säuglinge und Kleinkinder bis einschließlich des 7. Lebensjahres dürfen dieses Gerät nicht benutzen.

Für Kinder und Jugendliche von 8 bis einschließlich 17 Jahre gilt: Benutzung von Bräunungsgeräten nur in Absprache mit den Erziehungsberechtigten bzw. nach Rücksprache mit einem Arzt.

Das Gerät darf nur mit den angegebenen oder gleichwertigen Lampen betrieben werden. Die in dieser Gebrauchsanweisung genannten Bräunungszeiten gelten nur für die vorgesehene Lampenbestückung.

Jede andersartige Nutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht. Das Risiko hierfür trägt allein der Betreiber.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Anweisungen, Gebrauchs- und Wartungsbedingungen. Das Gerät darf nur von Personen betrieben, gewartet und instandgesetzt werden, die hiermit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind.

Gefahr!

Die Montage und der Elektroanschluss müssen den nationalen Vorschriften entsprechen.[1)]

Die Elektroinstallation ist bauseitig mit einer frei zugänglichen allpoligen Trennvorrichtung (Hauptschalter) gemäß Überspannungskategorie III auszurüsten. Das bedeutet, dass jeder Pol eine Kontaktöffnungsweite entsprechend den Bedingungen der Überspannungskategorie III für volle Trennung aufweisen muss.

Erfolgt der Anschluss über eine Steckverbindung, ist das Steckersystem nach EN 60309-1/A11; 5-polig; 400 VAC (35 A) zu verwenden.

Montage, Aufstellung, Erweiterung oder Instandsetzung des Gerätes dürfen nur durch ausgebildetes und geschultes Fachpersonal vorgenommen werden.

- Alle am Gerät angebrachten Gefahren- und Sicherheitshinweise sind zu beachten!
- Die maximal zulässige Gewichtsbelastung der Acrylglasliegescheibe entnehmen Sie bitte den **Technischen Daten** – siehe Seite 123.
- Es dürfen keine Sicherheitseinrichtungen (z.B. Scheibenschalter) und Sicherheitshinweise entfernt bzw. außer Kraft gesetzt werden, die den sicheren Betrieb des Gerätes beeinträchtigen können!
- Das Gerät darf nur in einwandfreiem Zustand betrieben werden!
- Eine Zeitsteuerung muss so aufgebaut sein, dass auch bei einem Ausfall der Steuerung spätestens nach <110% der gewählten Laufzeit das Gerät automatisch ausgeschaltet wird. Die Gerätelaufzeit muss zweifach über eine Zeitsteuerung gemäß EN 60335-2-27 gesichert sein.[2)]
- Luft- Zu- und Abströmbereich zum Gerät nicht verändern, verbauen oder zustellen, keine eigenmächtigen Veränderungen am Gerät vornehmen. Eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden ist ausgeschlossen.
- Gerät darf nicht auf der Transportpalette aufgestellt und betrieben werden! Überhitzungsgefahr durch Störung der Luftführung.

Achtung!

Der Code für den Zugang über die Infrarot-Schnittstelle ist in der Handheld-Software voreingestellt und kann damit bei jedem Gerät verwendet werden. Jeder, der die Software aus dem Internet herunterlädt, kann mit einem Handheld auf die Gerätedaten zugreifen. Achten Sie bitte darauf, daß der Kundendienst bei der Erstinbetriebnahme den voreingestellten Zugangscode ändert. Notieren Sie den neuen Code bitte für einen späteren Gebrauch!

Dieser Code ist unabhängig vom Zugangscode zu den Voreinstellungen über die Bedientafel.Dieser Code ist unabhängig vom Zugangscode zu den Voreinstellungen über die Bedientafel.

1) In Deutschland: VDE-Vorschriften

2) JK-Zeitsteuerungen siehe Seite 129

Gefahr von Haut- und Augenverletzungen oder Hauterkrankungen!

- Personen mit sehr empfindlicher Haut (Hauttyp I) dürfen das Gerät nicht benutzen, da bei diesem Hauttyp eine Bräunung ohne Hautschäden (z. B. Sonnenbrand) nicht möglich ist.
- Personen mit akutem Sonnenbrand, Personen die Hautkrebs hatten oder haben, oder Personen, bei denen ein erhöhtes Risiko für Hautkrebs besteht, dürfen das Gerät nicht benutzen.
- UV-Geräte dürfen ohne ärztlichen Rat nicht benutzt werden, wenn unerwartete Erscheinungen wie Jucken innerhalb von 48 Stunden nach der ersten Bräunung auftreten.
- Auf keinen Fall darf das Bräunungsgerät benutzt werden, wenn eine Filterscheibe fehlt oder Beschädigungen aufweist oder die Zeitschaltuhr fehlerhaft ist!
- UV-Licht von der Sonne oder UV-Geräten kann Haut- oder Augenschäden verursachen. Diese biologische Wirkung ist von der Hautempfindlichkeit des Einzelnen und von der Art und Menge des UV-Lichts abhängig.
- Die Haut kann nach überhöhter Bestrahlung Sonnenbrand zeigen. Übermäßig häufig wiederholte UV-Bestrahlung mit Sonnenlicht oder UV-Geräten kann zu frühzeitiger Alterung der Haut und auch zu einem Risiko von Hauttumoren führen.
- In Fällen besonderer Empfindlichkeit des Einzelnen gegen UV-Licht und dann, wenn bestimmte Medikamente oder Kosmetika verwendet werden, ist besondere Vorsicht geboten.
- Entfernen Sie Kosmetika rechtzeitig vor dem Bräunen und verwenden Sie keinerlei Sonnenschutzmittel.
- Suchen Sie den Arzt auf, wenn sich hartnäckige Schwellungen, wunde Stellen oder pigmentierte Leberflecken auf der Haut bilden.
- Es gibt einige innerlich oder äußerlich anzuwendende Medikamente, welche die Empfindlichkeit der Haut gegenüber UV-Licht erheblich steigern können. Zum Beispiel: Antibiotika, Sulfonamide, Psoralene wie Melanin, Vitamin-A-Säure und Derivate. Während und kurz nach der Verwendung derartiger Präparate soll auf Bräunungsbäder – auch in der Sonne – verzichtet werden! Im Zweifelsfall sollte vorher der behandelnde Arzt befragt werden!
- Das ungeschützte Auge kann sich auf der Oberfläche entzünden und in bestimmten Fällen kann übermäßige Bestrahlung die Netzhaut beschädigen. Nach vielen wiederholten Bestrahlungen kann sich Grauer Star bilden.
  Benutzen Sie die beigefügte UV-undurchlässige Schutzbrille (Bestell-Nr. ▲ 84592-..).

▲: *JK-Licht GmbH* – siehe Seite 2.

- Der Abstand zwischen den beiden ersten Bräunungsbädern muss mindestens 48 Stunden betragen! Nehmen Sie nicht zusätzlich am gleichen Tag ein Sonnenbad.

Nur gültig für den Automatik-Modus (PRESTIGE IQ):

- Im Automatikmodus wird die Strahlendosis passend zum Bräunungstyp und zum Bräunungsgrad der Haut durch die Änderung der Lampenleistung bestimmt. Die Bräunungszeit ist voreingestellt und bleibt bei jeder Bräunung gleich – siehe separate Anleitung Voreinstellungen[1)].
  Im Maximalmodus wird die Strahlendosis durch die Bräunungszeit bestimmt.

Für alle Geräte, auch für den Maximal-Modus gilt:

- Eine zunehmende Bräunung erfordert eine Verlängerung der Expositionszeit (=Bestrahlungszeit) bzw. ab einem gewissen Grad an Bräunung ist keine Vertiefung mehr erreichbar. Die Bestrahlungszeit darf aber im Rahmen der zulässigen Strahlendosen nicht beliebig verlängert werden! Es ist daher ohne Gefährdung der Gesundheit nur ein bestimmter, vom Hauttyp vorgegebener Grad an Endbräune zu erreichen.

1) Voreinstellungen: Bestell-Nr. 100 1971

Richtlinien

Dieses Gerät wurde nach folgenden Richtlinien gebaut:

- EG-Richtlinie „elektromagnetische Verträglichkeit“ 89/336/EWG (nach der zur Zeit gültigen Fassung).
- Niederspannungsrichtlinien 72/23/EWG (nach der zur Zeit gültigen Fassung).

Hinweis:

Abhängig vom lokalen Energieversorgungsunternehmen können die Geräte Störungen in das Stromnetz des Hauses übertragen, die das vom Energieversorgungsunternehmen eingesetzte Rundsteuersystem (TRA) beeinträchtigen. Dadurch kann z. B. die Funktion von Nachtspeicherheizungen gestört werden.

Hinweis:

Treten Störungen durch den Betrieb der Geräte auf, ist der Betreiber für den Einbau einer Tonfrequenzsperre in die Hauselektroinstallation verantwortlich. Bitte wenden Sie sich an Ihren Elektro-Fachbetrieb. Dem Elektro-Fachbetrieb sind die Technischen Anschlussbedingungen Ihres lokalen Energieversorgungsunternehmens bekannt, so dass die Tonfrequenzsperre auf das Stromnetz Ihres Versorgungsunternehmens abgestimmt werden kann.

Export

Wir weisen darauf hin, dass die Geräte ausschließlich für den europäischen Markt bestimmt sind und nicht in die USA oder nach Kanada exportiert und dort betrieben werden dürfen! Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises wird keine Haftung übernommen! Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass bei Zuwiderhandlungen hohe Haftungsrisiken für den Exporteur und/oder Betreiber entstehen können.

MP3-Musik (optional)

Bei der privaten Nutzung eines MP3-Players während des Bräunens handelt es sich **nicht** um eine öffentliche Wiedergabe im Sinne des Urheberrechts, so dass keine Melde- oder Zahlungspflicht des Studiobetreibers gegenüber der GEMA besteht.

Für die öffentliche Nutzung von MP3-Musikdateien gelten die gleichen Vorschriften wie für alle anderen Musikquellen: Als Studiobetreiber/Studiobesitzer dürfen Sie nur originale Audio-CDs, MCs, Audio- DVDs usw. in Ihren Räumlichkeiten und/oder in dem in Profibräunern der Marke Ergoline enthaltenen „MP3-Musik-Modul“ abspielen, wenn Sie die dafür notwendigen Aufführungsrechte (GEMA/GVL[1)]) erworben haben.

Kopiergeschützte Audio-CDs, MCs, Audio-DVDs usw., sowie die auf diesen Tonträgern enthaltenen Titel, dürfen nicht in das MP3-Format konvertiert und/oder auf HDD, Audio-CDs, MCs, Audio-DVDs usw. gespeichert werden, wenn hierfür Software benutzt wird, die den auf den Ton- bzw. Datenträgern enthaltenen Kopierschutz aushebelt oder umgeht.

Auf Verlangen der Außendienstmitarbeiter oder sonstiger Kontrollorgane der GEMA müssen Sie jederzeit in der Lage sein, den Erwerb der Aufführungsrechte durch Vorlage der entsprechenden von der GEMA ausgestellten Bescheinigung nachzuweisen.

Sofern Sie alle oben genannten Hinweise beachtet und die für den Einsatz des „MP3-Musik-Moduls“ notwendigen Rechte erworben haben, dürfen Sie Ihre Original Audio-CDs, MCs, Audio-DVDs usw. auch in das für das Abspielgerät benötigte MP3-Format konvertieren. Pro rechtmäßig erworbener Audio-CD, MC, Audio-DVD usw. darf allerdings jeweils nur eine Kopie (Duplikat bzw. Formatumwandlung in MP3) angefertigt werden. Die Quellmedien (Originaltonträger) müssen aufbewahrt werden und dürfen nicht gleichzeitig genutzt werden.

1) Bzw. die für Ihr Land zuständige Gesellschaft zur Erteilung gewerblicher Aufführungsrechte

Umweltschutz

Umwelterklärung – Die JK-Unternehmensgruppe

Die JK-Unternehmensgruppe ist den strengen Richtlinien der VO EG (Nr.) 761/2001 und der EN ISO 14001:1996 unterworfen und wird in regelmäßigen internen und externen Umweltaudits durch geschulte Auditoren geprüft.

Umweltbestimmungen – Entsorgung von Lampen und Batterien

UV-Niederdrucklampen enthalten Leuchtmittel und andere quecksilberhaltige Abfälle. Batterien enthalten Schwermetallverbindungen.

Gemäß dem nationalen Abfallgesetz[1)] und entsprechend den kommunalen Abfallsatzungen sind UV-Lampen und Batterien nachweispflichtig zu entsorgen.

Ihre örtliche Verkaufs-Agentur ist Ihnen bei der Entsorgung von UV-Lampen und Batterien gerne behilflich:

- Melden Sie die Anzahl von UV-Lampen und Batterien telefonisch oder schriftlich an Ihre Agentur.
- Die Agentur nennt Ihnen eine kostenlose Anlieferstelle[2)] für Ihre Lampen oder kümmert sich zusammen mit einem Entsorgungsunternehmen um die Abholung der Lampen und die ordnungsgemäße Entsorgung.

Verpackung

Die Verpackung besteht aus 100% recyclingfähigem Material. Nicht mehr gebrauchte und von der JK-Unternehmensgruppe in Verkehr gebrachte Verpackungen können an die JK-Unternehmensgruppe zurückgeliefert werden. Ihr Agenturpartner oder Händler berät Sie gerne.

Entsorgung von Altgeräten

Das Gerät wurde aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Bei einer späteren Verschrottung muss das Gerät einer ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt werden. Über Inhalt oder Gefährdungspotential der verwendeten Materialien gibt Ihnen die JK-Unternehmensgruppe Auskunft.

Dieses Gerät wird auf Wunsch durch die JK-Unternehmensgruppe der ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt. Dieser Service ist kostenfrei[2)]. Ihr Agenturpartner oder Händler berät Sie gerne.

1) Deutschland: Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetz (KrWAbfG)

2) Außerhalb von Deutschland gelten die jeweiligen nationalen Gesetze. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Verkaufs-Agentur.

Registriernummern

Unternehmen der JK-Unternehmensgruppe sind als Hersteller in Deutschland registriert und übernehmen alle Verpflichtungen in Zusammenhang mit dem deutschen Elektro- und Elektronikgerätegesetz.

Registriernummer JK-Licht GmbH (Lampen):WEEE-DE 61515020
Registriernummer JK-Products GmbH (Geräte):WEEE-DE 62655951

Die Bauteile und Geräte sind mit folgendem Symbol gekennzeichnet:

Herstellergarantie

Ergoline steht gegenüber Kunden, die von einem Vertriebspartner von Ergoline ein Ergoline-Bräunungsgerät zur eigenen oder gewerblichen Nutzung erwerben, nach Maßgabe der folgenden Regelungen für Mängel des Bräunungsgerätes ein; von der Garantie ausgenommen sind Verschleißteile wie UV-Hochdrucklampen (Brenner), UV-Niederdrucklampen (Röhren) und Starter sowie die Acrylglas-Liegescheibe.

Inhalt der Garantie ist, dass Ergoline Mängel innerhalb angemessener Frist nach Wahl von Ergoline durch Nachbesserung oder durch Austausch des mangelhaften Teils beseitigt.

Ansprüche aus dieser Garantie bestehen für 24 Monate ab Kauf des Gerätes und sind unter Vorlage der Garantiekarte oder Rechnung bei Ergoline oder bei dem Vertriebspartner von Ergoline, bei dem der Kunde das Produkt erworben hat, geltend zu machen.

Die Rechte des Kunden aus der bevorstehenden Garantie treten neben eventuelle kaufvertragliche Ansprüche des Kunden und lassen diese unberührt.

Bräunen – aber richtig!

Ein paar Dinge sollten beachtet werden, um die Nutzung eines Bräunungsgeräts richtig genießen zu können. Hier sind einige Antworten auf Fragen, die immer wieder gestellt werden.

Make-up auf der Sonnenbank?

Bitte nicht. Gereinigte Haut nimmt das UV-Licht besser auf.

In Kosmetika sind die unterschiedlichsten Inhaltstoffe enthalten. Egal, ob es sich um Emulgatoren, Fette oder sogenannte Duftstoffe handelt – in Verbindung mit UV-Strahlen können diese auf der Haut allergische Reaktionen hervorrufen.

Daher ein Muss vor jeder Benutzung eines Bräunungsgeräts: Unbedingt abschminken! Durch das Make-up werden die Hautporen im Gesicht verschlossen. Das UV-Licht eines Bräunungsgeräts öffnet diese verschlossenen Hautporen wieder, wodurch nicht nur das Licht selbst in die Haut eindringt, sondern auch allergieauslösende Bestandteile des Make-ups.

Eine weitere negative Folge des Make-ups ist, dass sich das Hautbild mit der Zeit insgesamt verschlechtert. So schön ein dezentes Make-up auch sein kann – in Verbindung mit dem UV-Licht schadet es mehr als es nützt. Also: Make-up vor dem Bräunen entfernen, damit es nachher umso besser zur Geltung kommt.

Duschen nach der Sonnenbank?

Die Bräune entsteht in der Haut, nicht auf der Haut, deshalb kann sie nicht abgewaschen werden. Pflegen Sie Ihre Haut nach der Dusche mit einer Feuchtigkeitscreme.

Medikamente und Bräunen gleichzeitig?

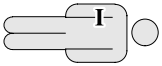
Von einigen Medikamenten ist bekannt, dass sie die UV-Empfindlichkeit der Haut steigern. Besonders hoch ist die Wahrscheinlichkeit bei Antibiotika, Sulfonamiden, Psychopharmaka, Beruhigungsmitteln, Antidiabetika und Diuretika. Auch Bräunungsmittel, die Psorale oder Kumarin enthalten, machen die Haut empfindlicher. In Zweifelsfällen sollte zuerst der Arzt gefragt werden, damit das Bräunen risikolos genossen werden kann.

Kontaktlinsen auf der Sonnenbank?

Die Antwort lautet: Ja! Wie alle anderen Benutzer von Bräunungsgeräten sollten auch Kontaktlinsenträger spezielle Schutzbrillen tragen, die die Augen vor UV-Licht schützen. Um einen besseren Schutz zu gewährleisten, können Brillen- und Kontaktlinsenträger ihren Optiker nach Austausch-Kontaktlinsen mit UV-Schutz fragen. Der in die Austausch-Kontaktlinse eingebaute UV-A- und UV-B-Filter schützt die Hornhaut und das Innere des Auges zu fast 100% vor zu energiereichem UV-Licht.

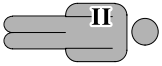
Hiervon profitieren Benutzer von Bräunungsgeräten nicht nur im Freien, sondern auch auf dem Bräunungsgerät. Sie können diese Kontaktlinsen ohne Einschränkungen auch auf dem Bräunungsgerät tragen. Für weitere Informationen fragen Sie bitte Ihren Augenoptiker oder Augenarzt.

Symbole der Bräunungstabelle



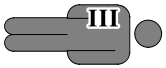
Hauttyp I (empfindlich):

- Immer bis häufig Sonnenbrand.
- Verträgt wenig natürliche Sonne.
- Keine Bräunungssitzungen erlaubt.



Hauttyp II (hell):

- Häufig Sonnenbrand.
- Verträgt ca. 10-20 min. natürliche Sonne.
- Max. Anzahl Bräunungssitzungen pro Jahr: siehe ab Seite 26.



Hauttyp III (normal):

- Selten Sonnenbrand.
- Verträgt ca. 20-30 min. natürliche Sonne.
- Max. Anzahl Bräunungssitzungen pro Jahr: siehe ab Seite 26.

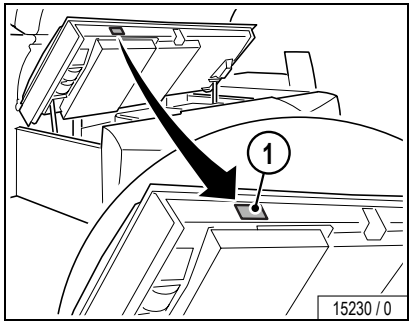
Hauttyp IV (dunkel):

- Selten Sonnenbrand.
- Verträgt ca. 40 min. natürliche Sonne.
- Max. Anzahl Bräunungssitzungen pro Jahr: siehe ab Seite 26.

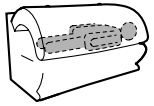
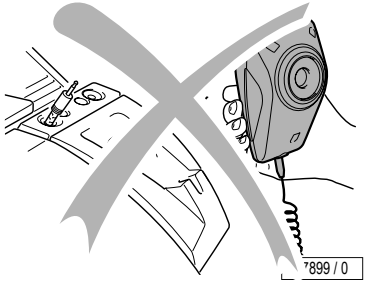
Hinweis:

Die Geräte (außer PRESTIGE IQ) werden ohne Niederdrucklampen ausgeliefert.

Die Bräunungszeiten gelten jedoch nur für die auf dem Aufkleber (1) angegebene Lampenbestückung.

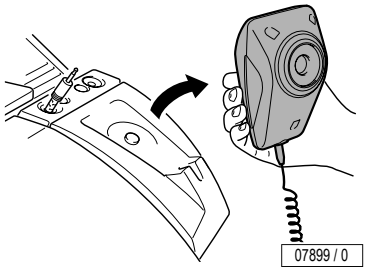


	Ergoline Dynamic Power 160W (1002023)			
	II	III	IV	I
1.	2	2	2	
2.	2	2	2	
3.	2	3	3	
4.	3	4	4	
5.	3	4	5	
6.	4	5	6	
7.	4	6	7	
8.	5	7	8	
9.	5	7	9	
10.	6	8	10	
11.	6	9	11	
12.	7	10	12	
...	**7**	**10**	**12**	
Maximale Anzahl Bräunungs-sitzungen pro Jahr.	**68**	**48**	**40**	**—**

		Ergoline Dynamic Power 160W				
		II	III	IV	I	
	1.	2	2	2		
	2.	2	2	2		
	3.	2	3	3		
	4.	3	3	4		
	5.	3	4	5		
	6.	3	5	6		
	7.	4	5	7		
	8.	4	6	8		
	9.	4	7	9		Nur für den Maximalmodus
	10	5	7	10		
	11	5	8	11		
	12	6	9	12		
	...	**6**	**9**	**12**		
Maximale Anzahl Bräunungs-sitzungen pro Jahr.		**80**	**53**	**40**	**—**	

Hinweis:

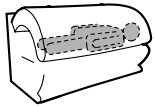
Bei PRESTIGE IQ gilt die Bräunungstabelle nur für den Maximalmodus, nicht für den Automatikmodus.

	Ergoline Dynamic Power 160W				
	II	III	IV	I	
1.					 07899 / 0
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					
9.	**Voreingestellte Bräunungszeit!**				Nur für den Automatikmodus
10					
11					
12					
...					

Hinweis:

Bei PRESTIGE IQ gilt die Bräunungstabelle nur für den Maximalmodus, nicht für den Automatikmodus.

	Ergoline Dynamic Power 160W (1002023)			
	II	III	IV	I
1.	2	2	2	
2.	2	2	2	
3.	2	3	3	
4.	3	4	4	
5.	3	4	5	
6.	4	5	6	
7.	4	6	7	
8.	5	7	8	
9.	5	7	9	
10.	6	8	10	
11.	6	9	11	
12.	7	10	12	
...	**7**	**10**	**12**	
Maximale Anzahl Bräunungs-sitzungen pro Jahr.	**68**	**48**	**40**	**—**

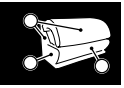


Ausstattung

Je nach Typ sind die Geräte unterschiedlich ausgestattet.

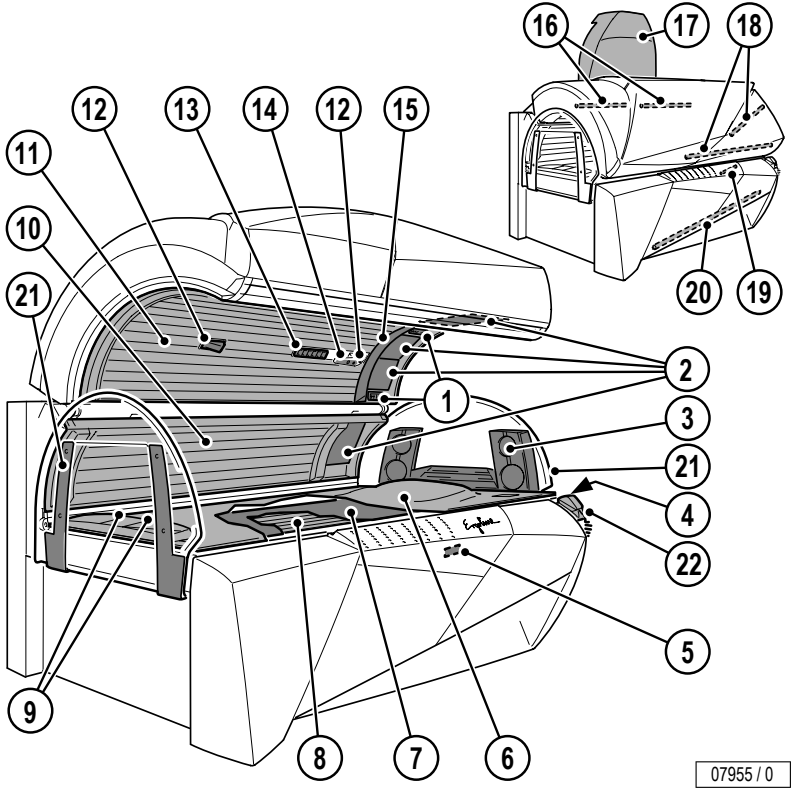
In dieser Beschreibung werden alle serienmäßigen und optionalen Bauteile/Funktionen berücksichtigt, die bei der Bedienung und/oder Wartung zu beachten sind.

Von der unterschiedlichen Ausstattung ist auch die Bedientafel betroffen: Es sind nur die Tasten sichtbar, die bedient werden können, d. h. die entsprechende Funktion muss zur Ausstattung des Gerätes gehören.



Beschreibung PRESTIGE-Serie

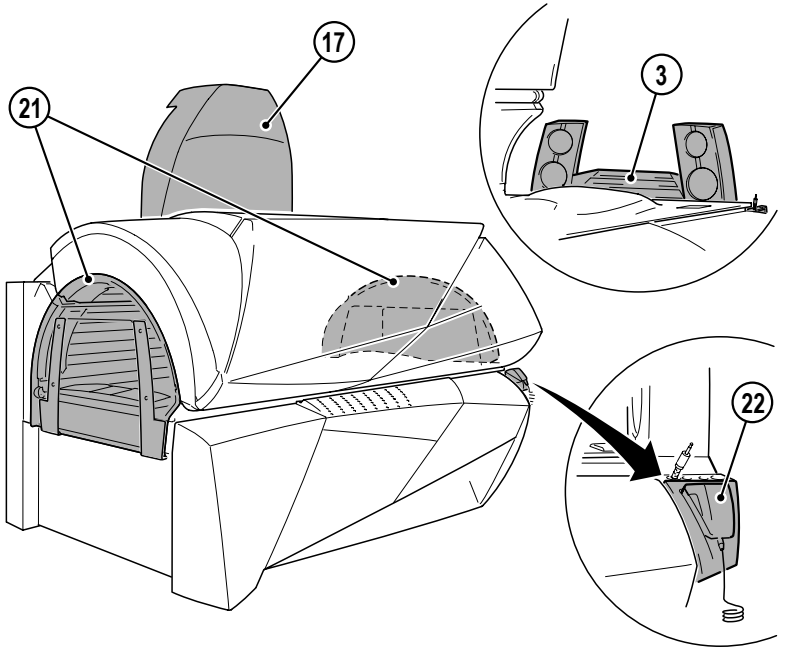
1. Luftdüsen Gesichtskühlung
2. Gesichtsbräuner (UV-Hochdrucklampen)
3. Schulterbräuner mit Soundsystem (optional)
4. Kopfhörer- und MP3-Anschluss
5. Infrarot-Schnittstelle
6. Acrylglasliegescheibe Unterteil
7. Zwischenscheibe
8. UV-Niederdrucklampen, Unterteil
9. Luftdüsen Körperkühlung Fußende
10. UV-Niederdrucklampen, Seitenteil
11. UV-Niederdrucklampen, Oberteil
12. Düsen AQUA FRESH AROMA-System
13. Luftdüsen Körperkühlung
14. Bediengriff
15. Anzeigeeinheit
16. Effektbeleuchtung Innenraum
17. Zentralabluftstutzen (optional)
18. Effektbeleuchtung Oberteil
19. Schriftzugbeleuchtung
20. Effektbeleuchtung Frontblende
21. Geschlossener Bräunungstunnel
    (Serie bei Prestige 1100)
22. Sensor und Basisstation



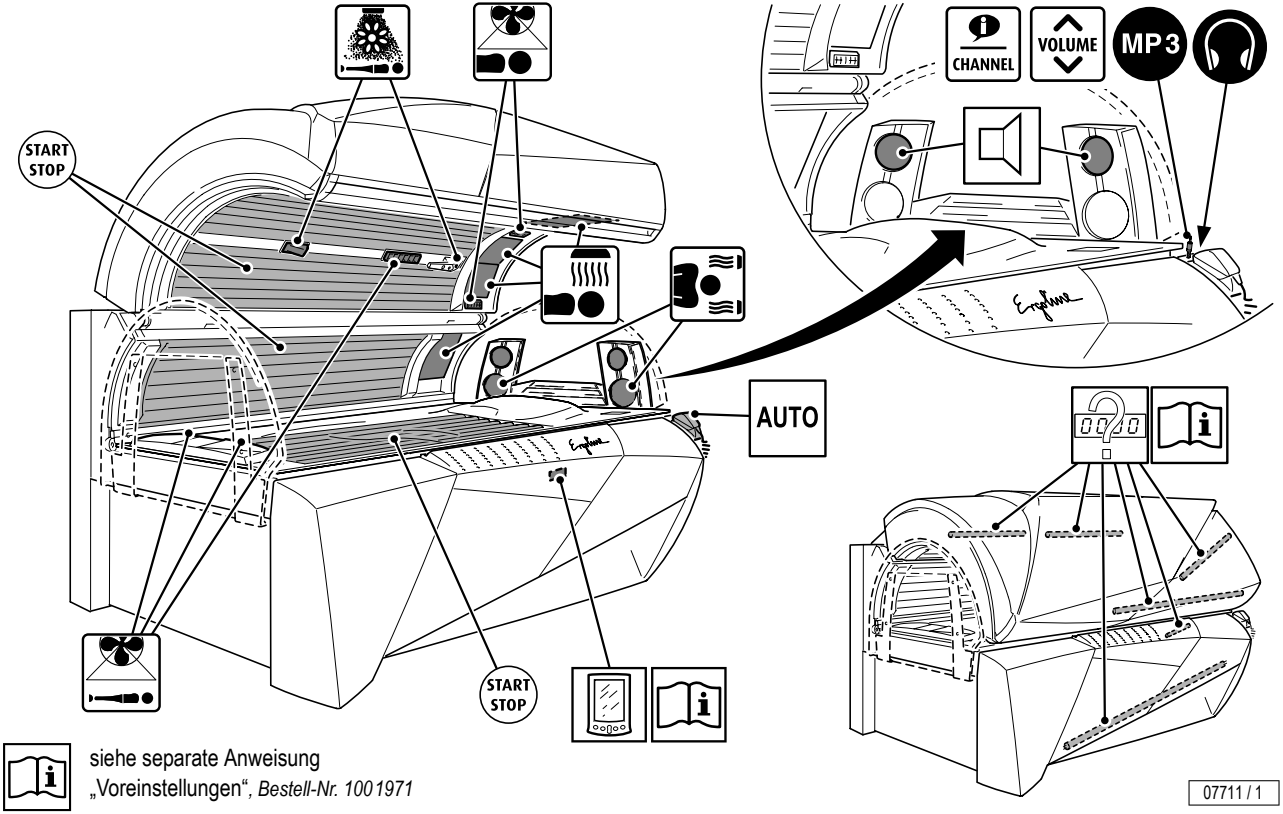
3. Schulterbräuner mit Audio-System (mit Voice Guide)
17. Zentralabluftstutzen
21. Geschlossener Bräunungstunnel
22. Sensor und Basisstation (Nachrüstung nur bei Geräten mit Audio-System möglich)

Einige Zubehörteile werden im Wartungsplan ab Seite 78 berücksichtigt, was aber nicht automatisch heißt, dass Ihr Gerät über diese Ausstattung verfügt.

Die Bestellnummern und weiteres Zubehör finden Sie in den Verkaufsunterlagen und im Planungshandbuch.

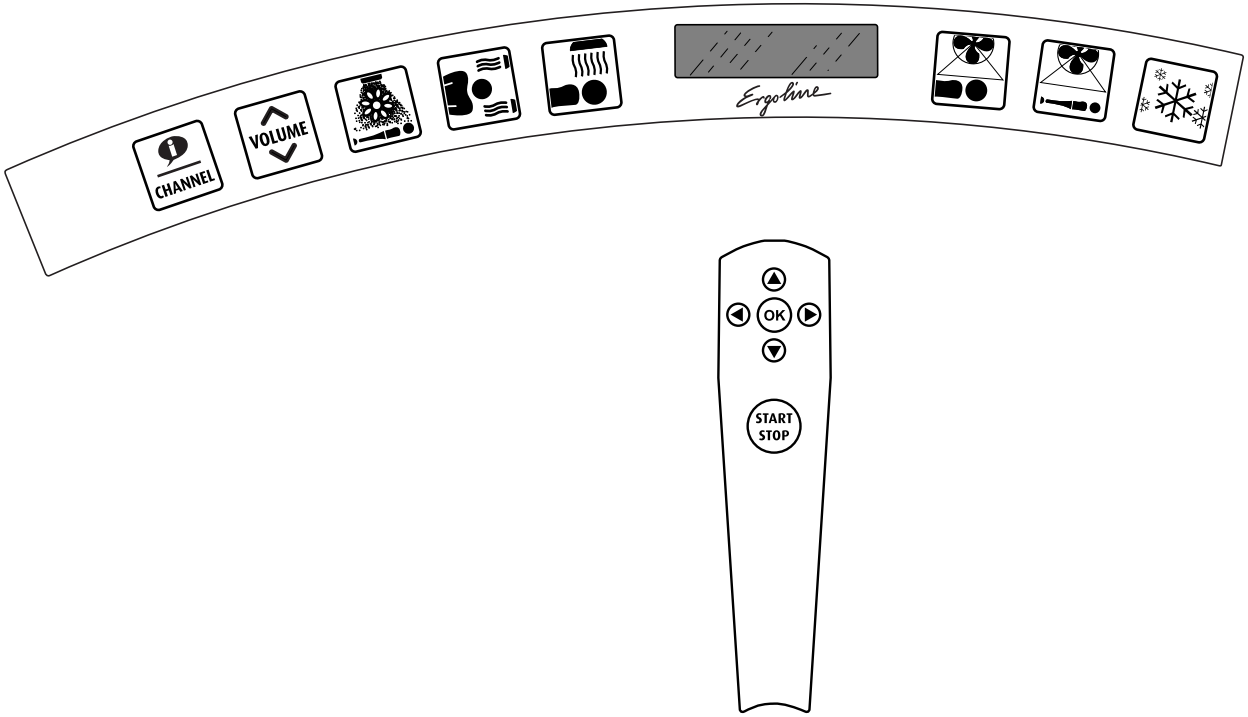


07703 / 1



siehe separate Anweisung
„Voreinstellungen“, *Bestell-Nr. 1001971*

Bedientasten und Anzeigeeinheit



07700 / 0

Die Bedienung des Bräunungsgerätes erfolgt mit den Tasten, die sich am Bediengriff im Oberteil befinden.

START STOP	Bräunung ein- und ausschalten, unterbrechen.
OK	Funktion bestätigen. Die Verfügbarkeit dieser Taste wird im Display angezeigt, je nach ausgewählter Funktion.
◀	Gerätefunktion auswählen (auf Piktogramm springen)
▶	
▲	Unterfunktion auswählen (falls vorhanden) Einstellung verändern (bei Laufbalkendarstellung) Musiktitel bzw. Studiokanal wechseln (im Grundzustand) Die Verfügbarkeit dieser Tasten wird im Display angezeigt, je nach ausgewählter Funktion.
▼	

Im Grundzustand nach dem Starten des Bräunungsgerätes leuchten alle Piktogramme an der Anzeigeeinheit.

Nach der Auswahl einer Gerätefunktion blinkt das entsprechende Piktogramm, im Display werden die Einstell- bzw. Auswahlmöglichkeiten zu der gewählten Funktion angezeigt. (Siehe “Bedienungsstruktur” auf Seite 36.)

Hinweis:

Wenn nach 8 Sekunden kein Tastendruck erfolgt, wird der Grundzustand wieder hergestellt.

Voice Guide

Eigene Musik

Titelauswahl

Studiokanäle

Audiolautstärke

Aqua Fresh Impuls

Komfort Prg.

Kopfdüse

Körperdüse

Aroma

Schulterbräuner

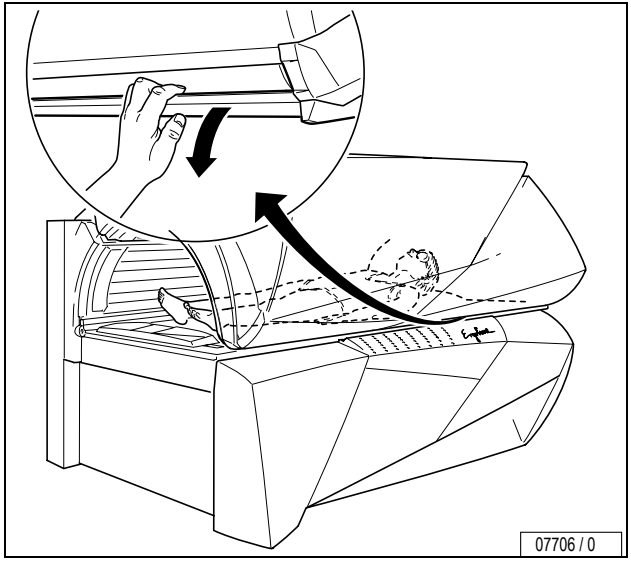
Gesichtsbräuner

Gesichtslüfter

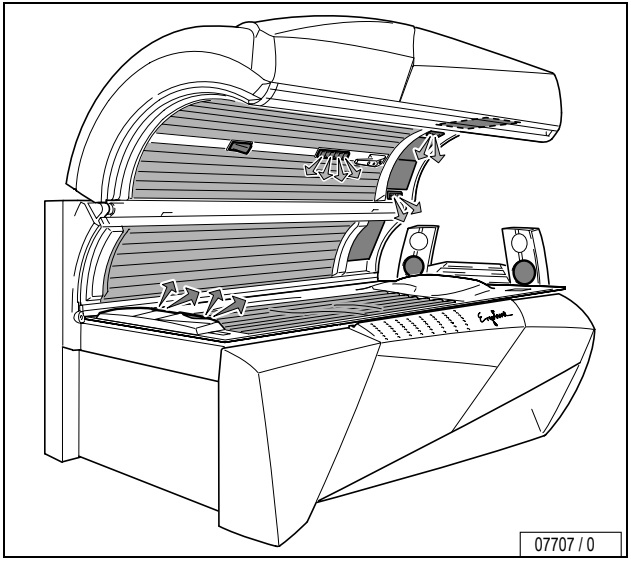
Körperlüfter

Climatronic

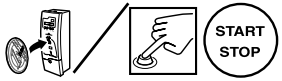
Oberteil schließen



Einstellungen beim Start



Start



Automatikmodus

Das Gerät kann automatisch oder „maximal“ betrieben werden. Im Automatikmodus gelten folgende Bedingungen:

- Die Bräunungszeit ist für alle Benutzer gleich.
- Der Bräunungstyp des Benutzers wird durch 2 Messungen mit einem kalibrierten Sensor bestimmt (kalibrieren: siehe separate Anleitung).
- Die Leistung der UV-Lampen wird an den gemessenen Bräunungstyp und den Bräunungsgrad der Haut angepasst.
- Die Leistung der UV-Hochdrucklampen kann manuell verringert werden.

Hinweis:

Wenn der Sensor in der Basisstation bleibt oder nach der 1. Messung in die Basisstation gelegt wird, wird das Gerät mit voller Lampenleistung im Maximalmodus betrieben. Die Bräunungszeit kann jedoch nicht geändert werden.

Zeitsteuerung im Automatikmodus

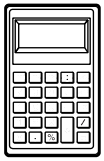
Wenn das Gerät mit einer Zeitsteuerung (z.B. mit einem Münzgerät) betrieben wird, müssen Mindestbräunungszeit[1)] (Mindesteinwurf) und maximale Bräunungszeit (Max. Bräunungszeit) auf die gleiche Zeit wie die Bräunungszeit im Automatikmodus eingestellt werden (10 bis 20 Minuten, voreingestellt 15 Minuten) – siehe „Voreinstellungen“.

Gefahr!

Verbrennungen möglich!

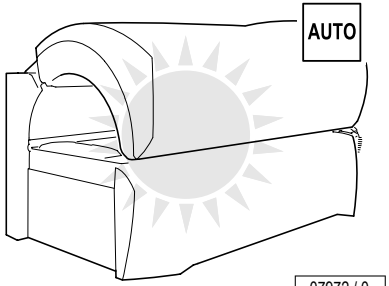
Die Messstellen dürfen nicht geschminkt oder mit Lotion versehen sein. Nicht auf behaarten Stellen oder Venen messen.

1) Bei Ergoline-Münzgeräten oder Steuerungen (Studiopilot/ Studio-Manager) ergibt sich die Mindestbräunungszeit aus dem Produkt von „Mindesteinwurf“ und „Zeit für Geld“.
Formel:
Mindestbräunungszeit = Mindesteinwurf x Zeit für Geld



...

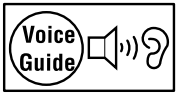
Start (Automatikmodus)

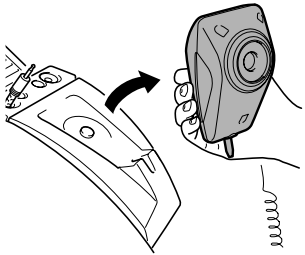


07972 / 0

Automatikmodus

1

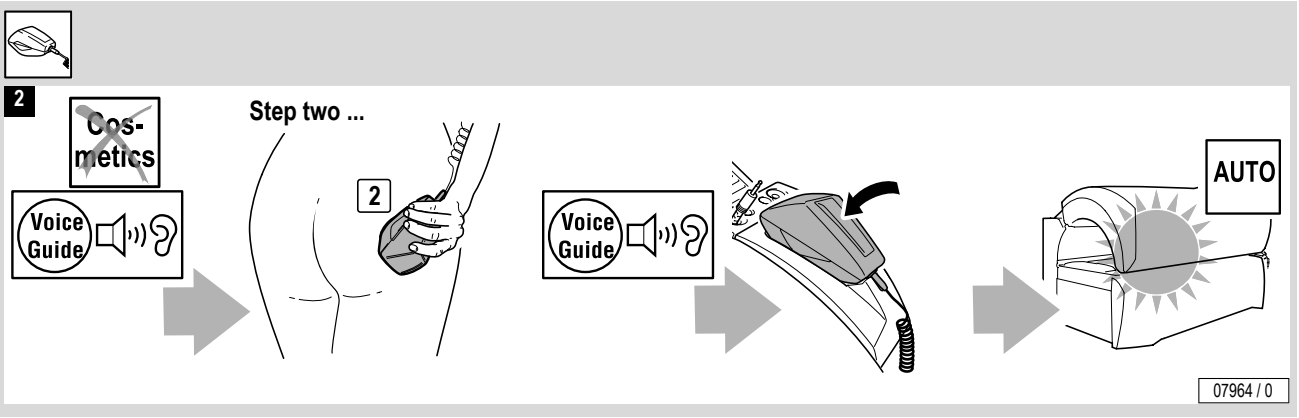




Step one ...

07963 / 0

...

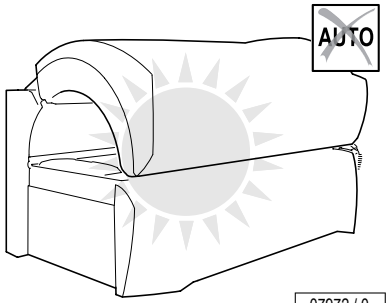

2
Cos-
metics
Voice
Guide
Step two ...
2
Voice
Guide
AUTO
07964 / 0

Start (Maximalmodus)

Gefahr!

Verbrennungen möglich!
Im Maximalmodus werden die UV-Lampen mit voller Leistung betrieben.

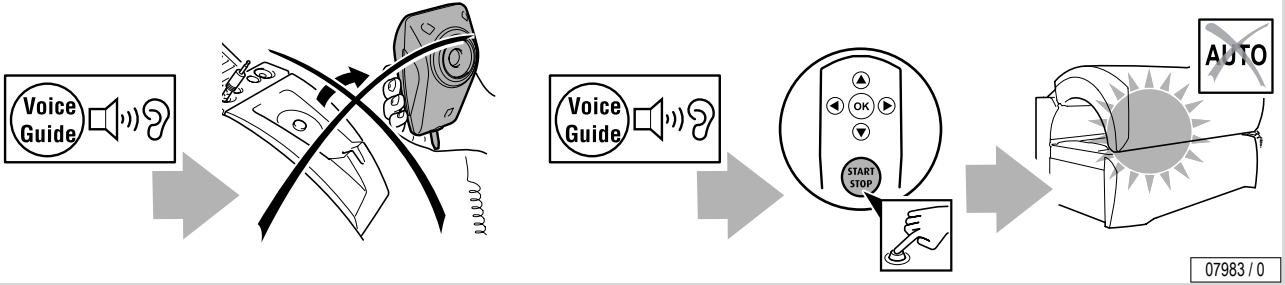
Bräunungszeiten aus der Bräunungstabelle einhalten – siehe Seite 27.



07972 / 0

Maximalmodus

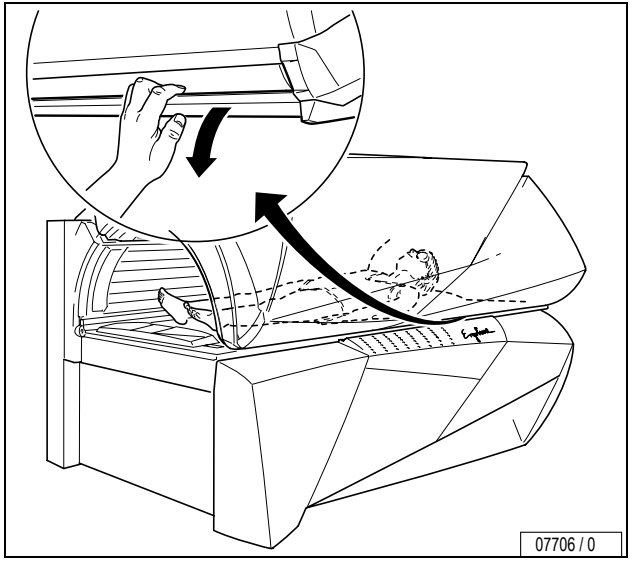
1



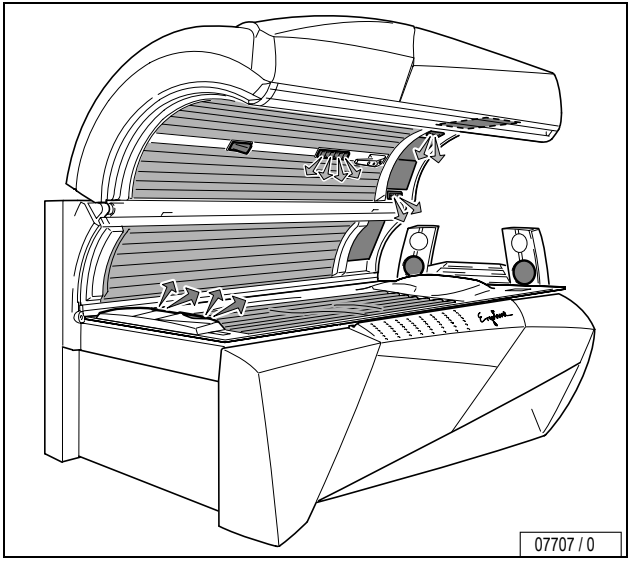
07983 / 0

...

Oberteil schließen



Einstellungen beim Start

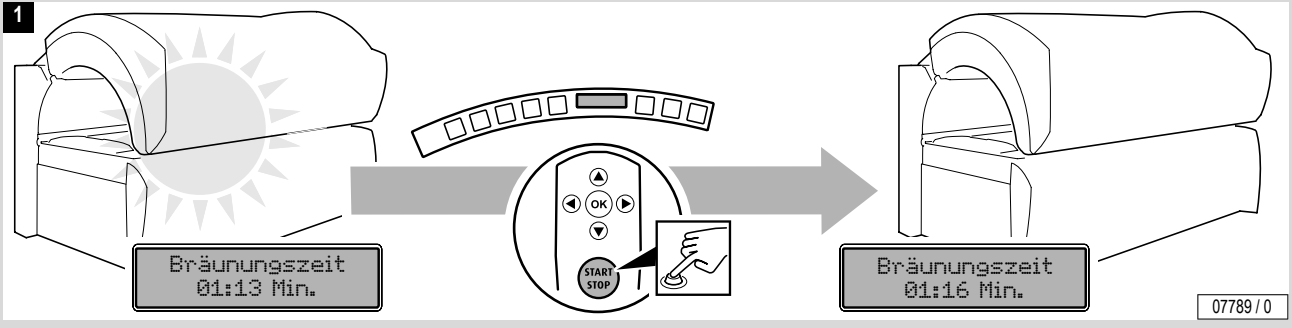


UV-Lampen während der Bräunung aus- und einschalten

Hinweis:
Werden die UV-Lampen während der Bräunung ausgeschaltet, läuft die Bräunungszeit weiter.

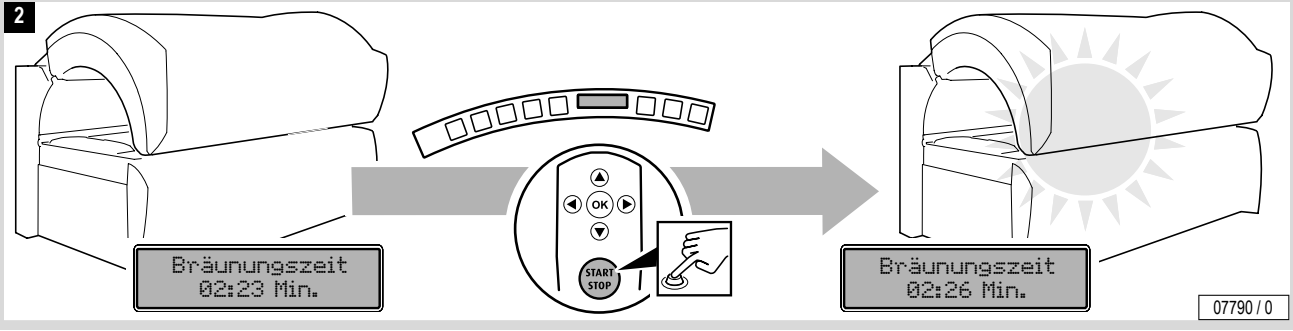
STOP

1

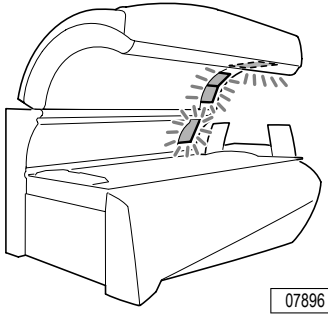


...

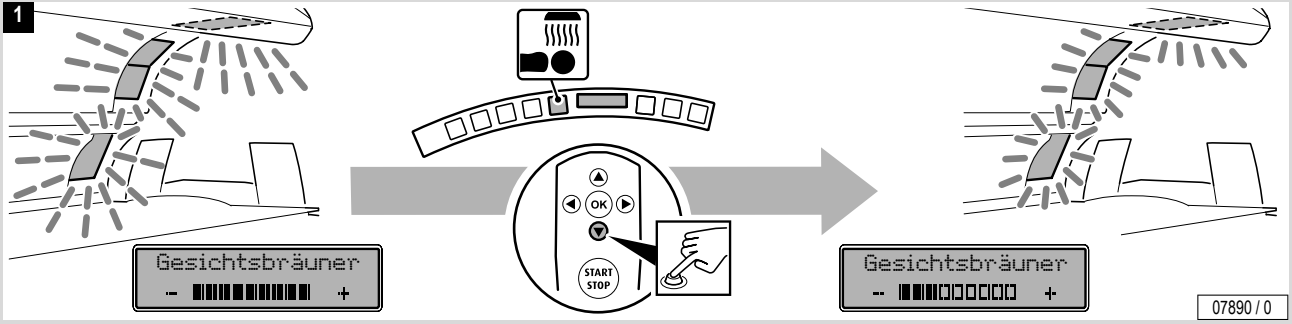
START


2
Bräunungszeit
02:23 Min.
OK
START
STOP
Bräunungszeit
02:26 Min.
07790 / 0

Gesichtsbräuner regulieren



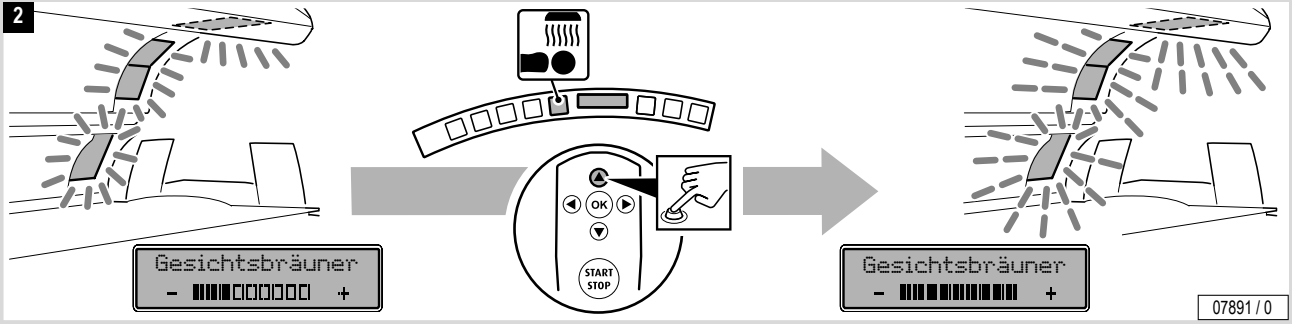
07896 / 0



07890 / 0

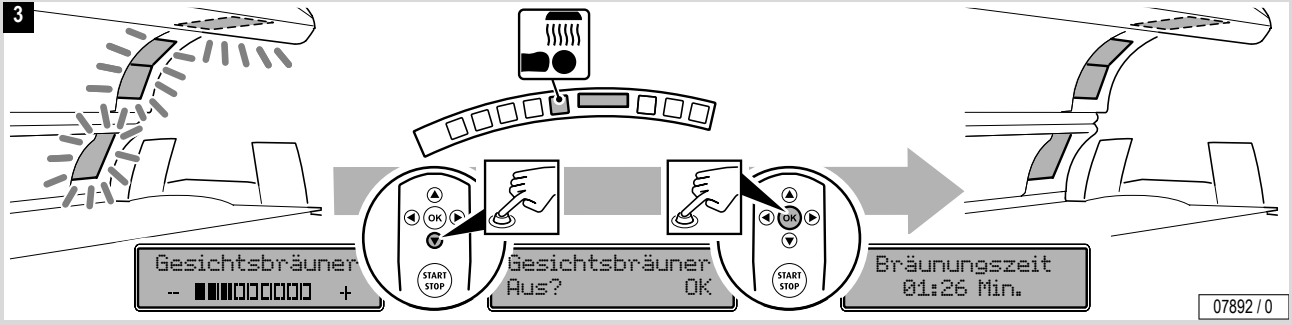
...

2


Gesichtsbräuner
- +
OK
START
STOP
Gesichtsbräuner
- +
07891 / 0

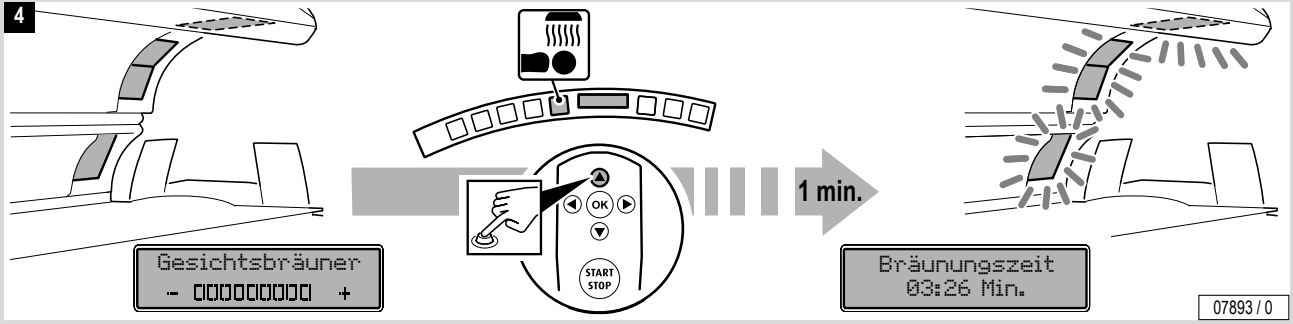
STOP

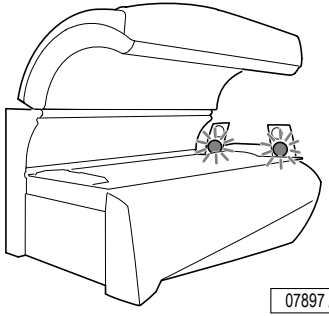
3


Gesichtsbräuner
- +
OK
START
STOP
Gesichtsbräuner
Aus? OK
OK
START
STOP
Bräunungszeit
01:26 Min.
07892 / 0

...

START

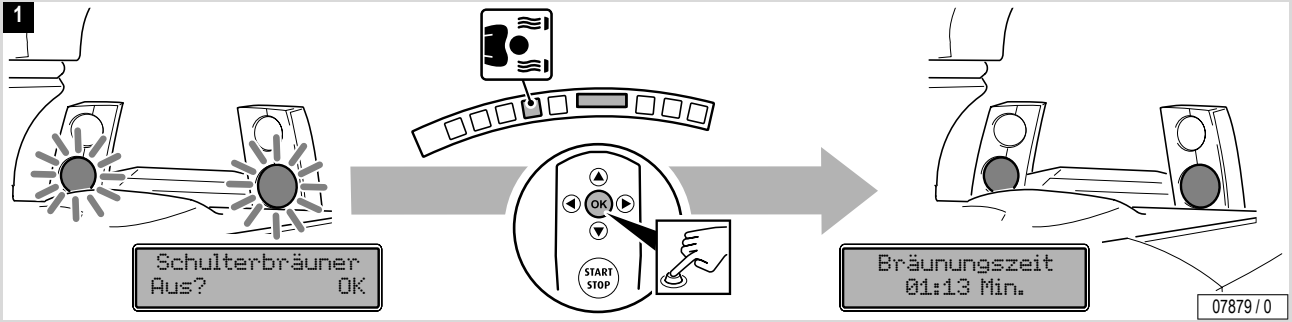

4
Gesichtsbräuner
- +
OK
START
STOP
1 min.
Bräunungszeit
03:26 Min.
07893 / 0



07897 / 0

STOP

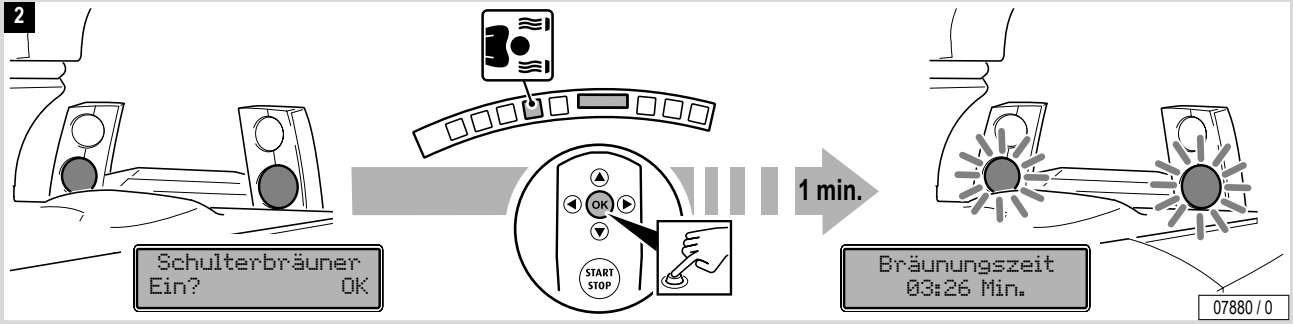
1



07879 / 0

...

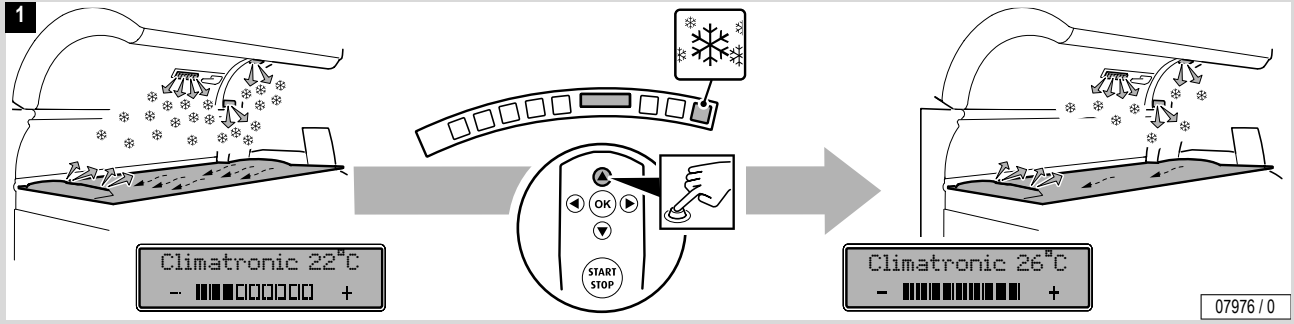
START


2
Schulterbräuner
Ein? OK
OK
START
STOP
1 min.
Bräunungszeit
03:26 Min.
07880 / 0

Hinweis:

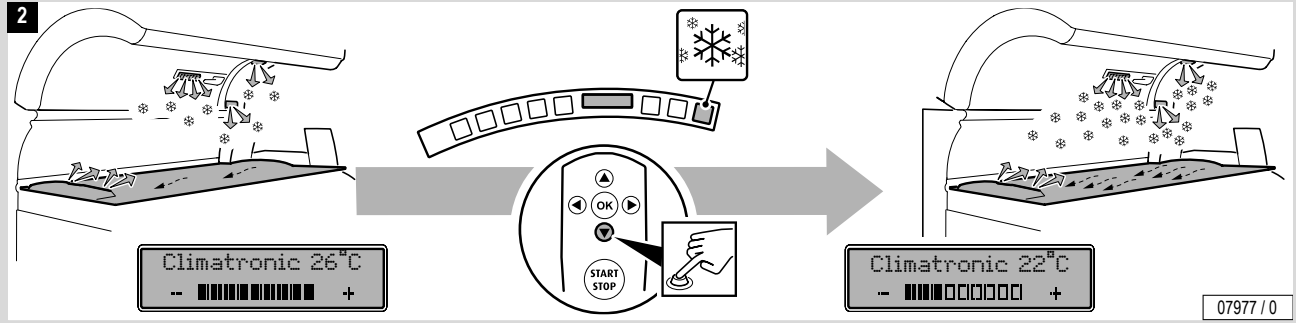
Bei Ausfall der Klimaautomatik (Climatronic) wird die Liegescheibe ohne Regelung gekühlt. Der Benutzer kann die Kühlung in diesem Fall nur ein- oder ausschalten.

07975 / 0

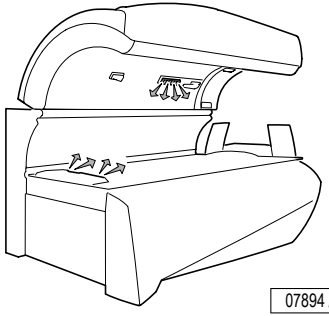


07976 / 0

...

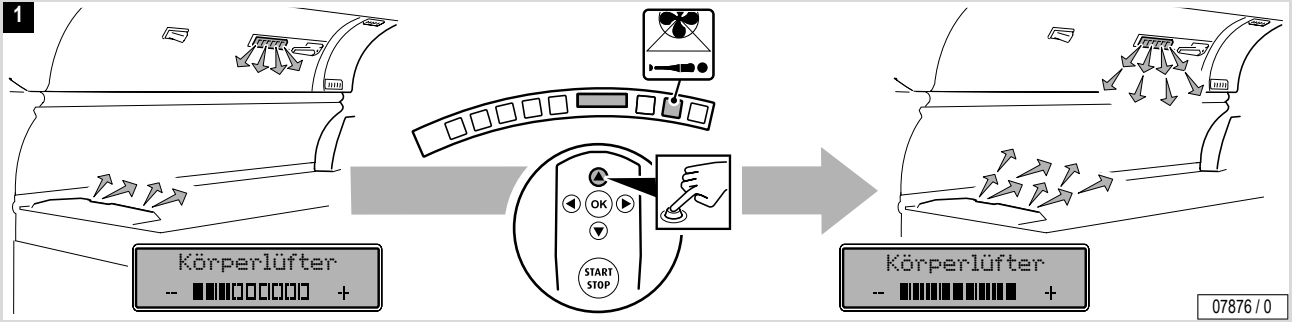

2
Climatronic 26°C
-
+
OK
START
STOP
Climatronic 22°C
-
+
07977 / 0

Körperkühlung regulieren



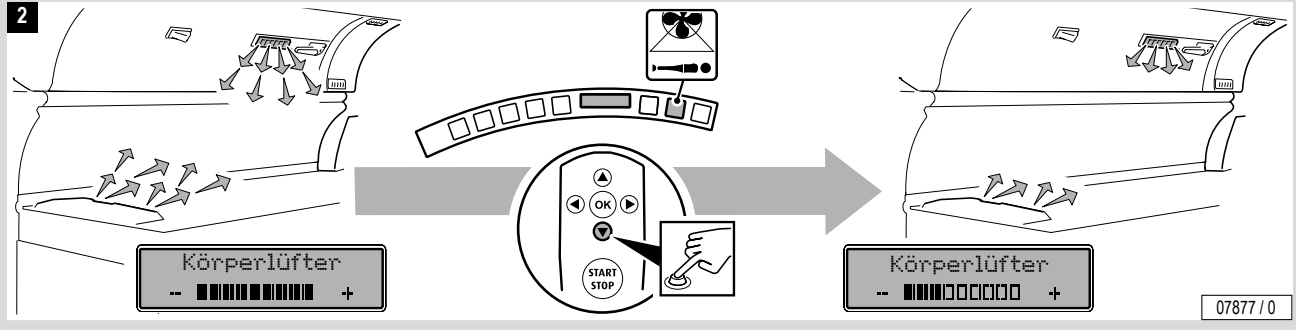
07894 / 0

1

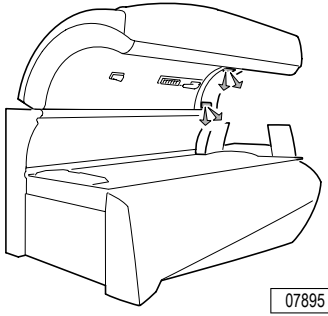


07876 / 0

...

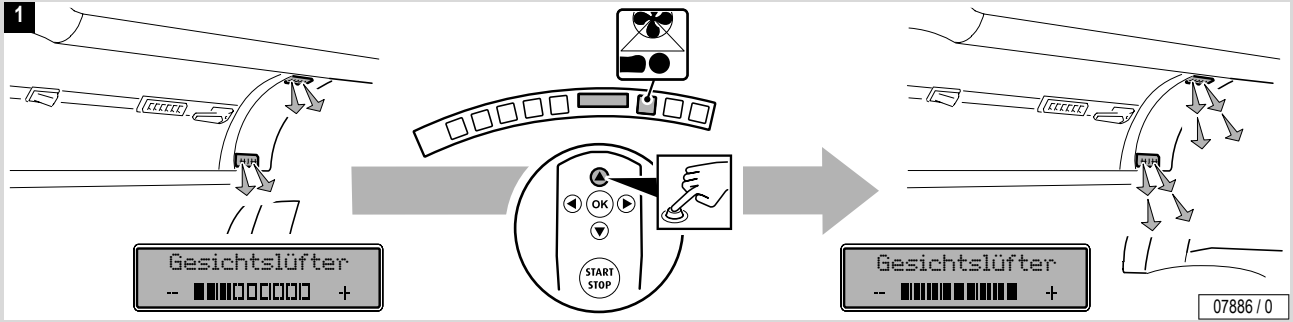

2
Körperlüfter
-- +
OK
START
STOP
Körperlüfter
-- +
07877 / 0

Gesichtskühlung regulieren



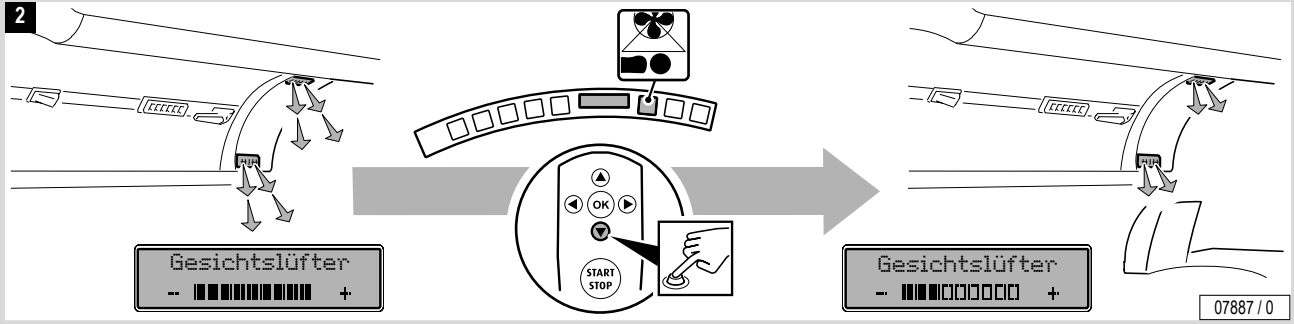
07895 / 0

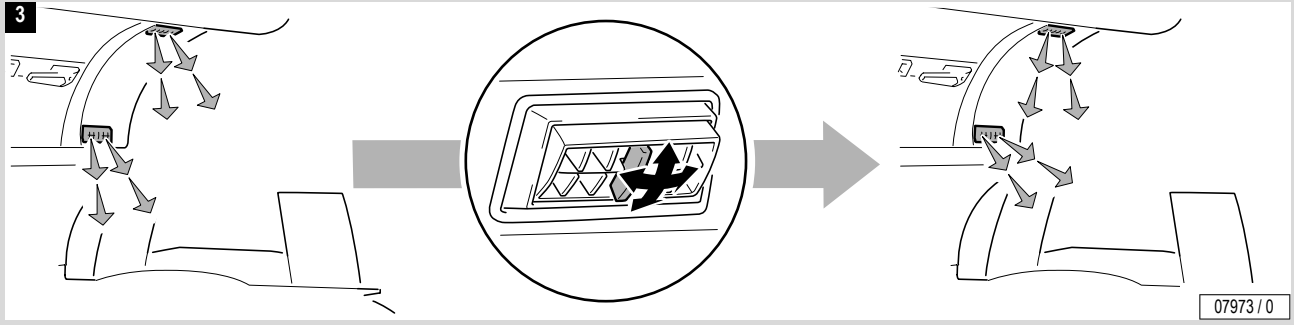
1

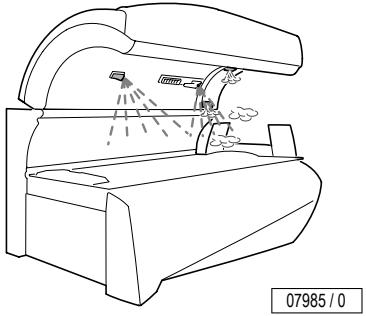


07886 / 0

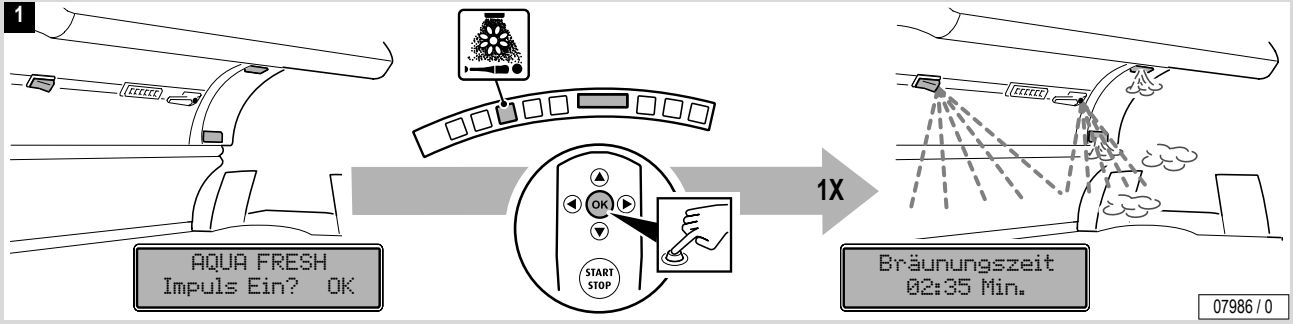
...


2
Gesichtslüfter
OK
START
STOP
Gesichtslüfter
07887 / 0


3
07973 / 0

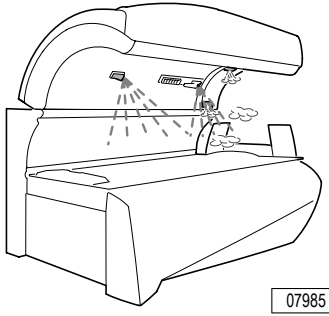


07985 / 0



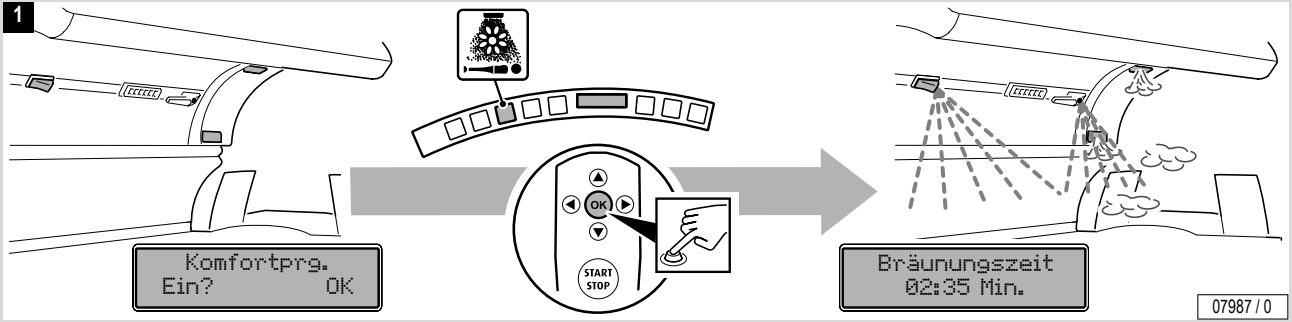
07986 / 0

Ergoline



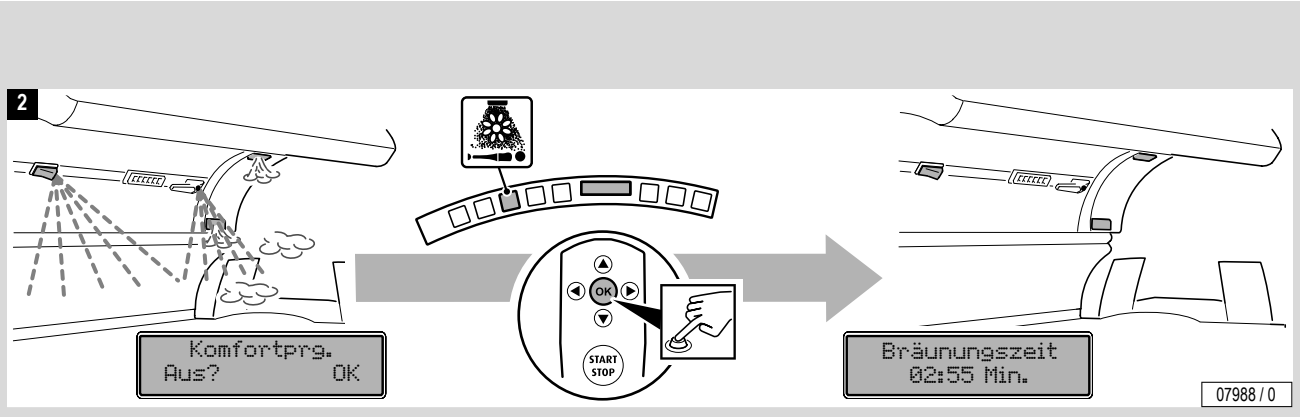
07985 / 0

1

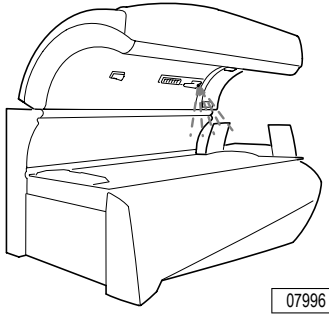


07987 / 0

...

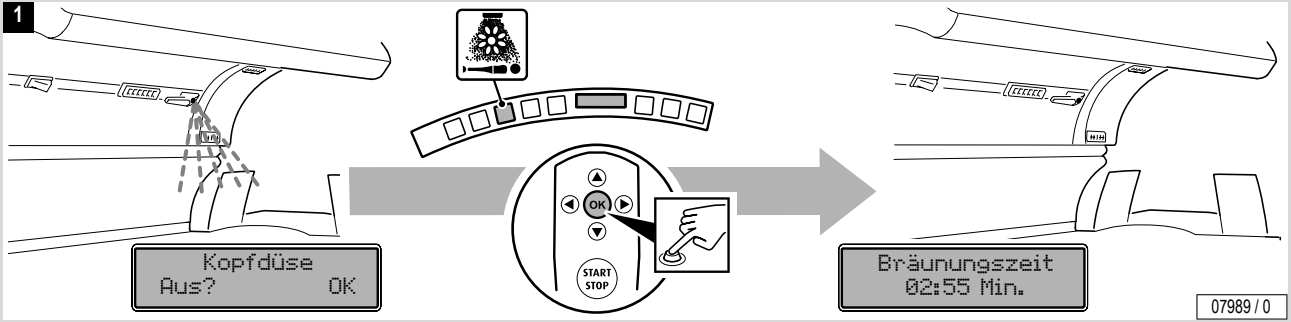

2
Komfortprg.
Aus? OK
OK
START
STOP
Bräunungszeit
02:55 Min.
07988 / 0

AQUA FRESH Kopfdüse aus- und einschalten



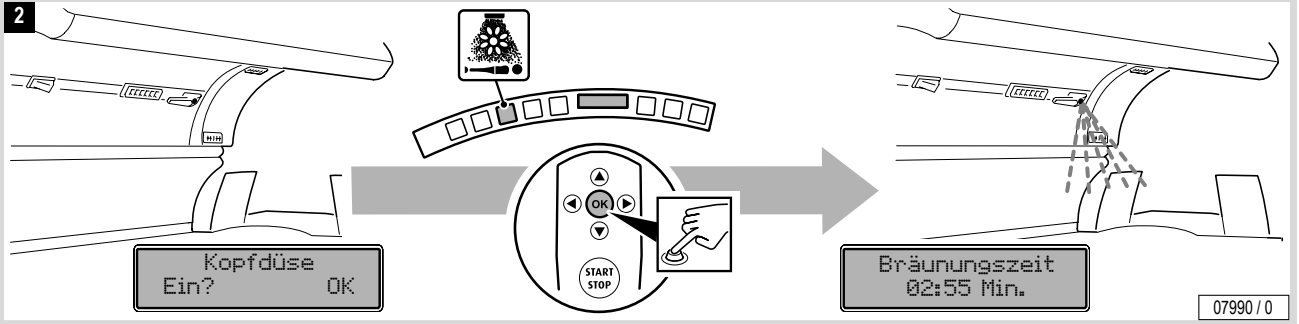
07996 / 0

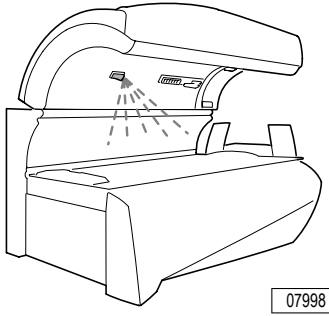
1



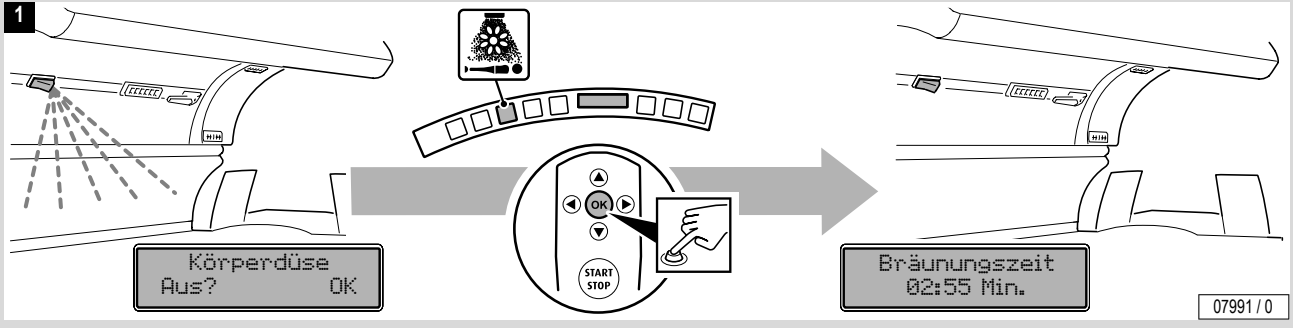
07989 / 0

...


2
Kopfdüse
Ein? OK
OK
START
STOP
Bräunungszeit
02:55 Min.
07990 / 0

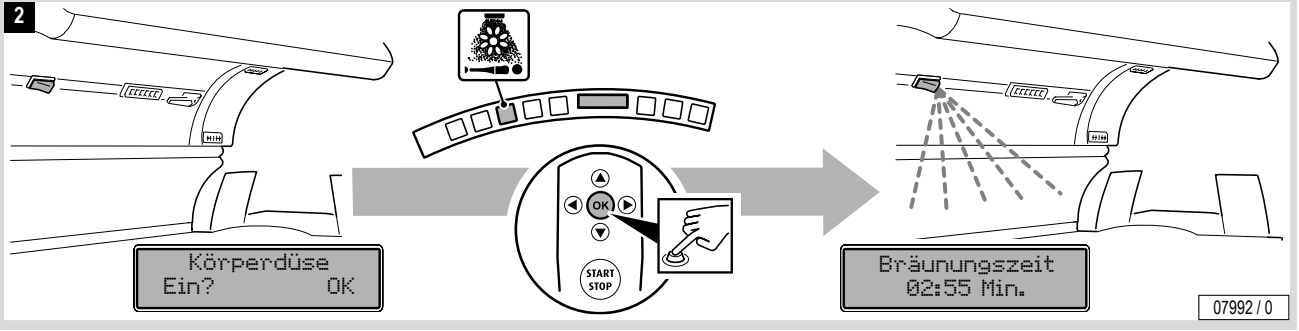


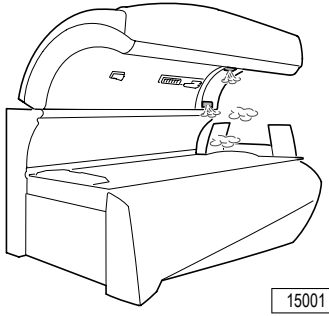
07998 / 0



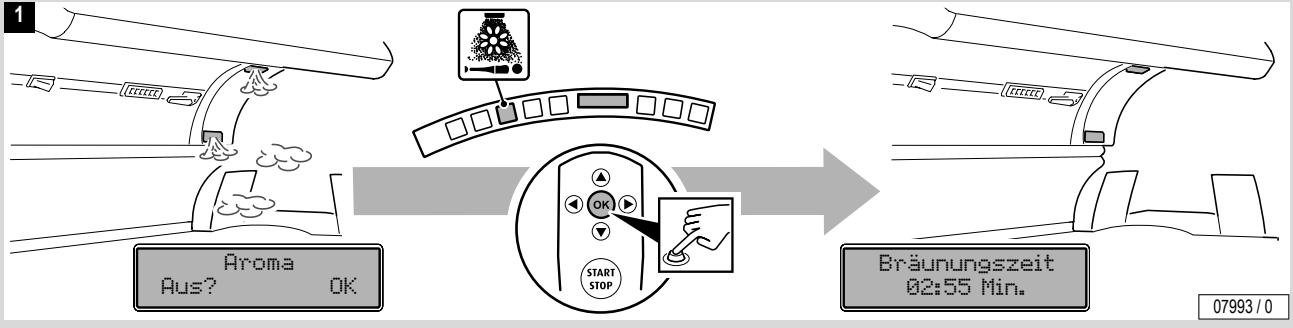
07991 / 0

...

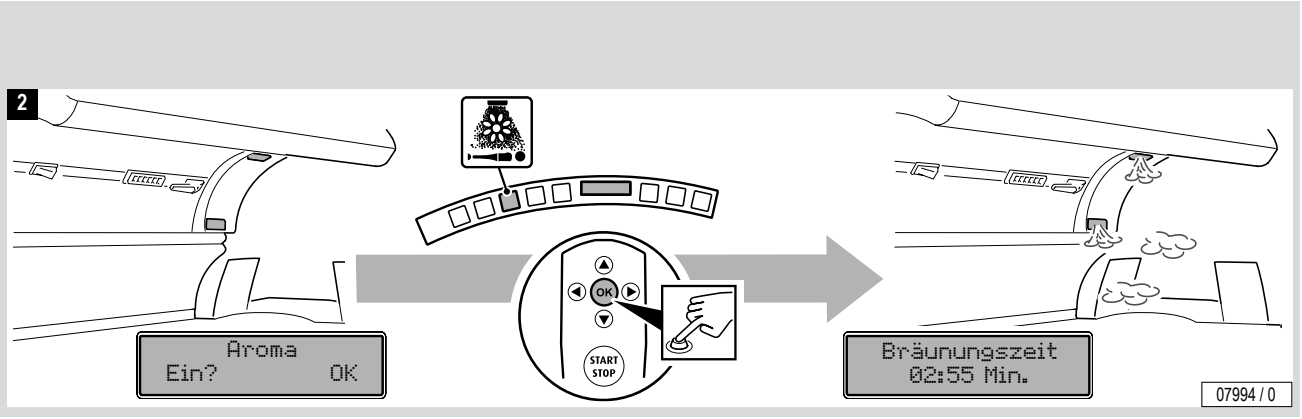

2
Körperdüse
Ein? OK
OK
START
STOP
Bräunungszeit
02:55 Min.
07992 / 0



15001 / 0



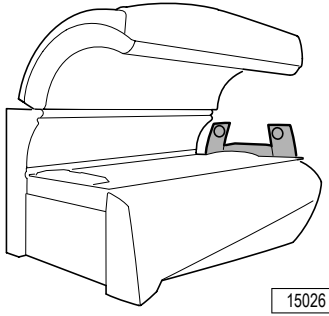
...


2
Aroma
Ein? OK
OK
START
STOP
Bräunungszeit
02:55 Min.
07994 / 0

Voice Guide

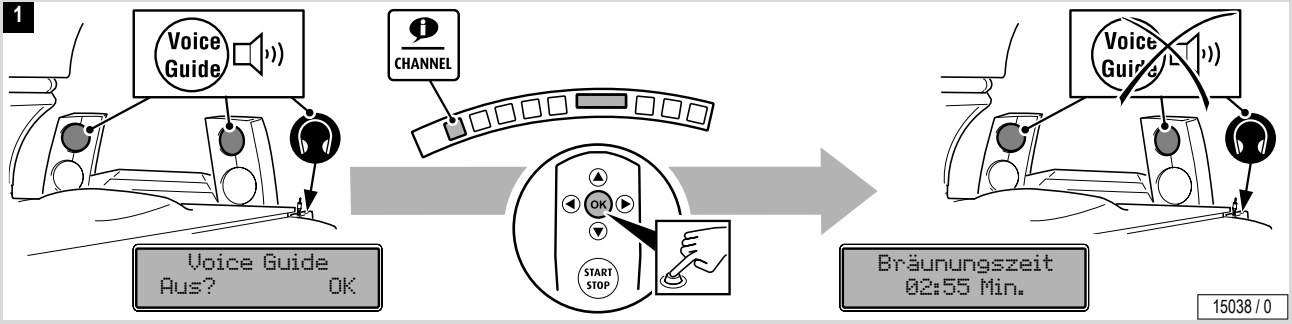
Voice Guide gibt akustische Hilfestellung bei der Bedienung des Gerätes und ist nur zusammen mit dem Audio-System verfügbar.

Voice Guide ist standardmäßig bei Betriebsbereitschaft und während des Bräunens eingeschaltet.



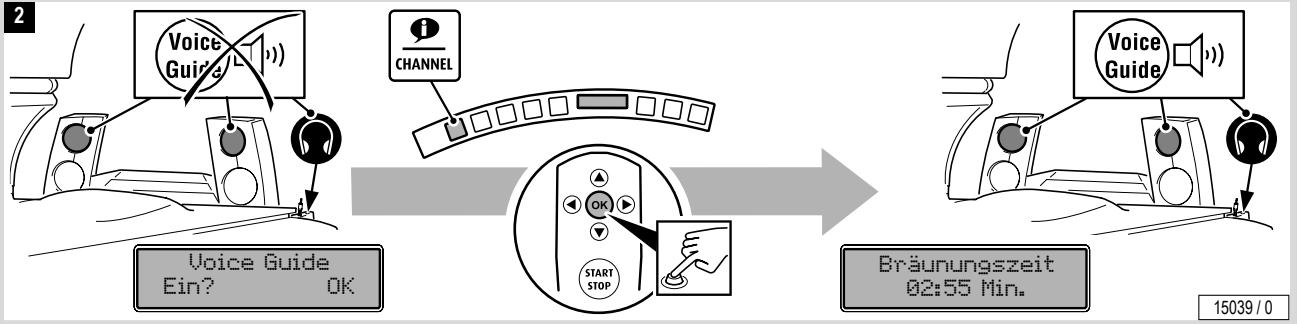
15026 / 0

1



15038 / 0

...


2
Voice Guide
CHANNEL
OK
START STOP
Voice Guide
Ein? OK
Bräunungszeit
02:55 Min.
15039 / 0

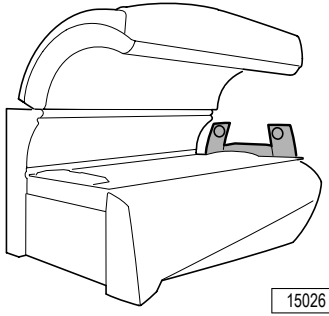
A	Eigene Musik	MP3-Spieler
B	Titelauswahl	SD-Karte „Musik“
C	Studiokanäle	extern angeschlossenes System (z. B. CD-Spieler)

Beispiel:

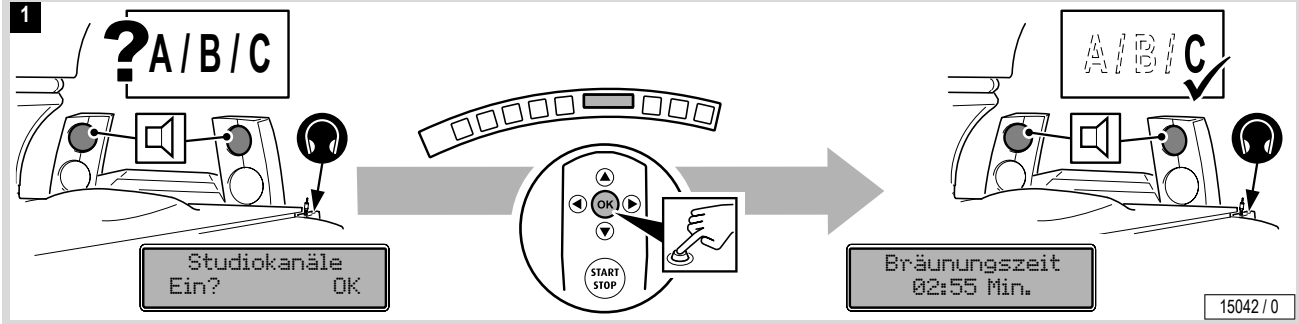
Auswahl der Studiokanäle als Audio-System.

Hinweis:

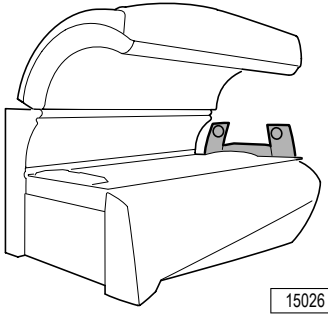
Durch die Wahl eines Audio-Systems sind die anderen automatisch deaktiviert.



15026 / 0

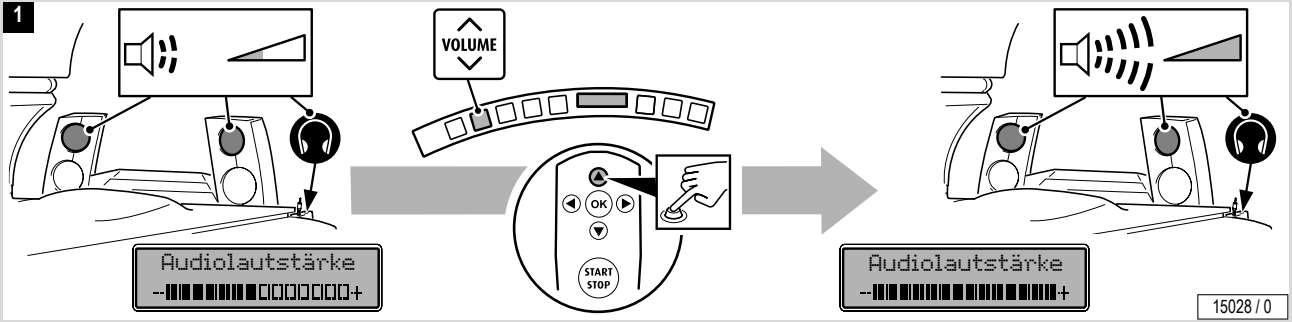


15042 / 0



15026 / 0

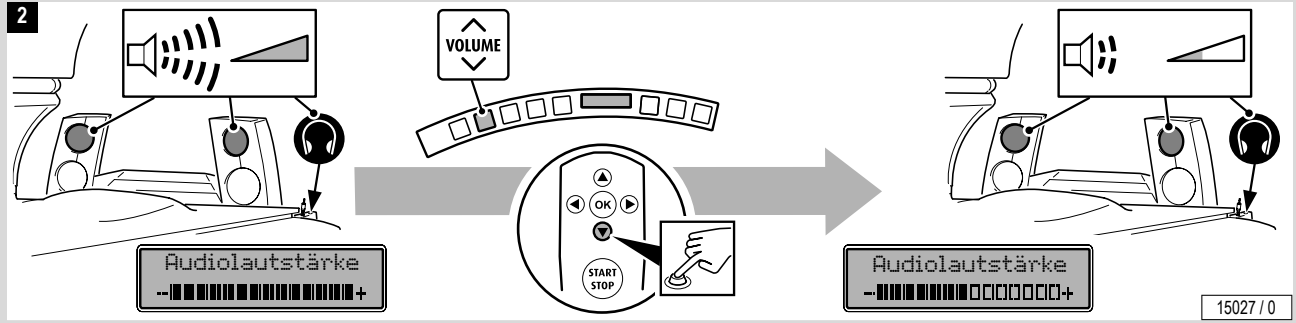
1

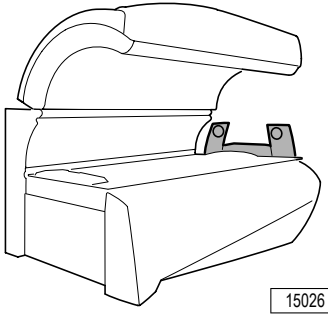


15028 / 0

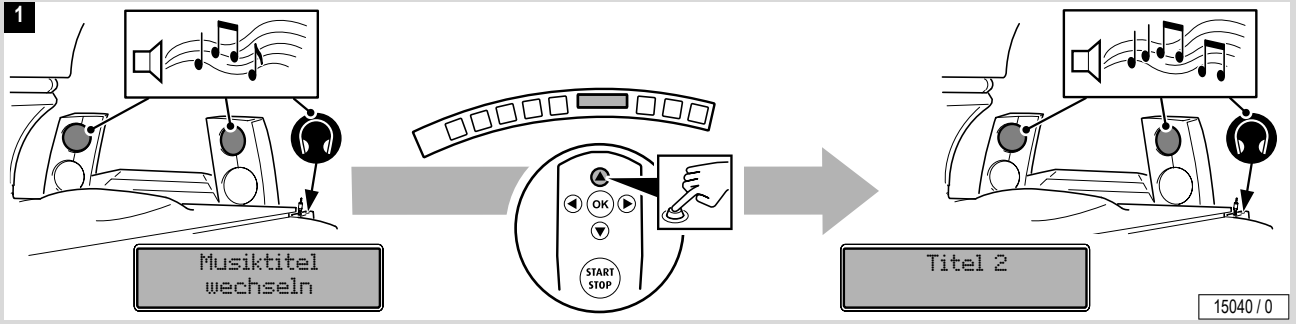
...

Ergoline


2
VOLUME
OK
START
STOP
Audiolautstärke
Audiolautstärke
15027 / 0

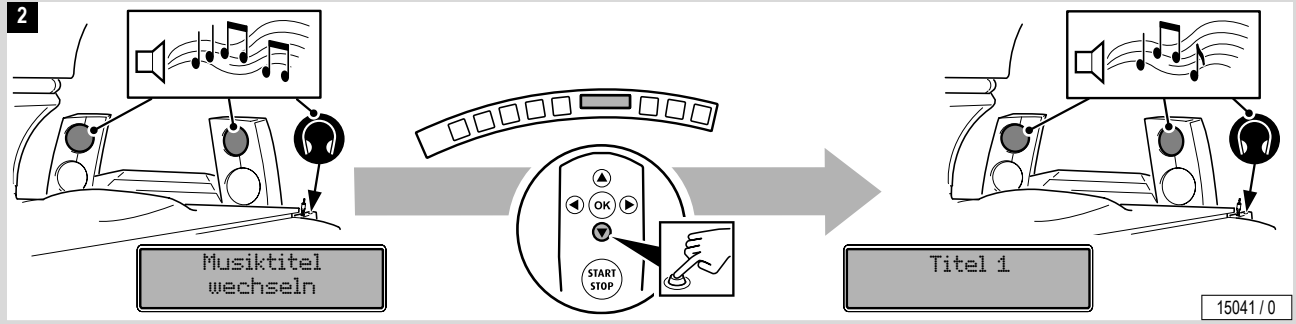


15026 / 0



15040 / 0

...

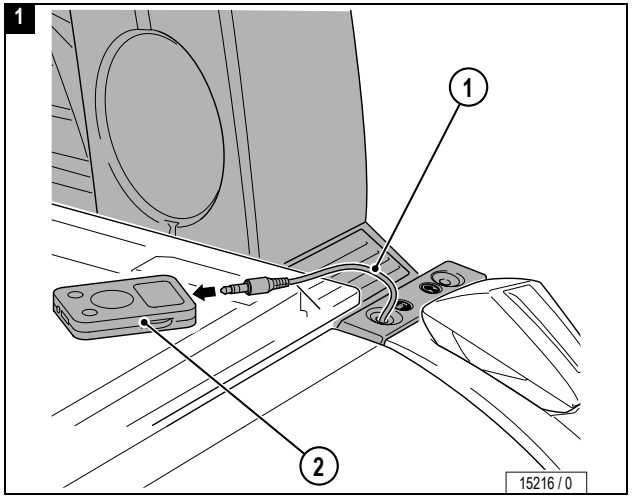

2
Musiktitel
wechseln
OK
START
STOP
Titel 1
15041 / 0

MP3-Spieler anschließen

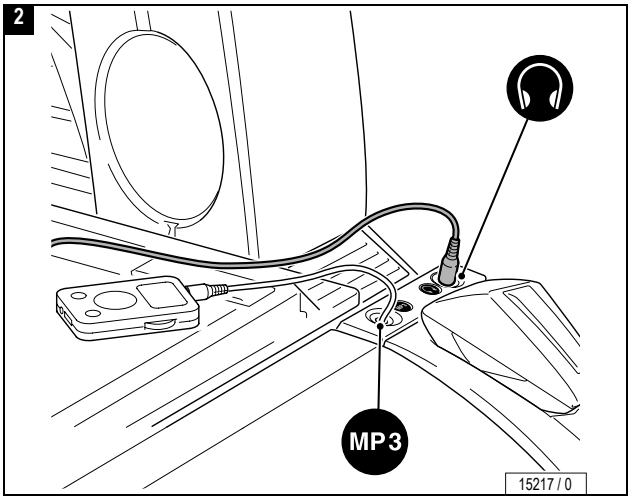
Studio-Kunden können ihren privaten MP3-Spieler an das Bräunungsgerät anschließen, wenn das Zubehör „Audio-System“ vorhanden ist.

MP3

1



2



① 3,5 mm Stereo-Klinkenstecker.

② Anschluss an MP3-Spieler: siehe Dokumentation des Herstellers.

Laute Musik kann andere Studiobesucher stören.

– Schließen Sie gegebenenfalls einen Kopfhörer an.

...

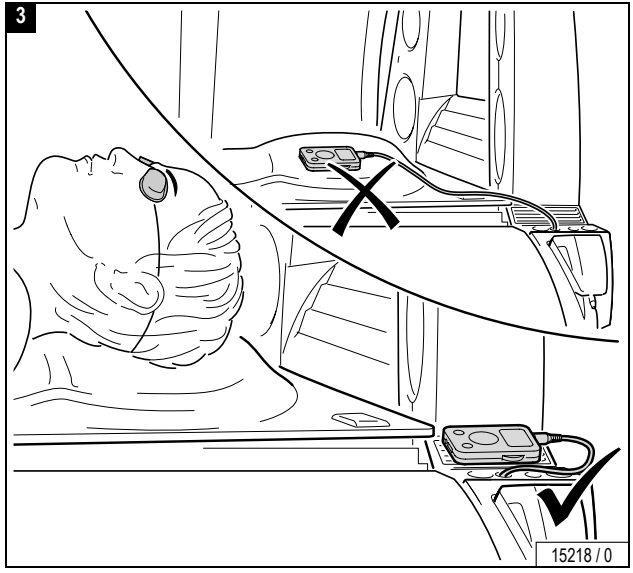
Achtung!

Hitzeschäden am MP3-Spieler möglich!

– Gerät nicht unmittelbar im Strahlungsbereich ablegen.

Kabel kann abreißen, Buchsen können beschädigt werden!

– Beim Ausstecken des MP3-Spielers nicht am Kabel ziehen.



Lebensgefahr!

Bei Wartungsarbeiten, die das Öffnen des Geräts erfordern, ist das Gerät spannungsfrei zu schalten.
Siehe Seite 75.

Wartung und Pflege sind mitentscheidend, ob das Gerät die gestellten Anforderungen zufriedenstellend erfüllt. Die Einhaltung der vorgeschriebenen Wartungsintervalle und die sorgfältige Durchführung der Wartungs- und Pflegearbeiten sind daher unbedingt notwendig.

Die aktuellen Betriebsstunden der zu wartenden Teile können Sie im Voreinstellungsmodus abrufen.

Eventuelle Schutzvorrichtungen (z.B. Filterscheiben) nach Abschluss der Arbeiten wieder montieren.

Wir weisen darauf hin, dass das Gerät zur Erhaltung des ordnungsgemäßen Zustandes alle 12 Monate (ab Inbetriebnahme) wiederkehrenden Prüfungen durch unseren Kundendienst oder eine zugelassene Fachfirma zu unterziehen ist!

Hinweis!

Bei diesen Geräten wird die Lampenleistung elektronisch geregelt. Deshalb muss der gesamte UV-Niederdrucklampensatz nach der vorgegebenen Laufzeit getauscht werden. Die neuen UV-Niederdrucklampen sind erst dann funktionsfähig, wenn die zugehörigen Chipkarten eingesetzt ist (siehe Seite 89).

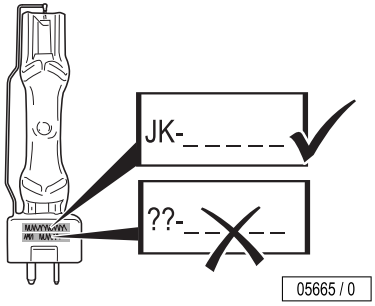
Achtung!

Nur **Original-Ersatzteile** des gleichen Typs verwenden! Bei Verwendung von anderen Teilen erlischt die CE-Konformität! Bei Schäden, die nachweislich durch die Verwendung von nicht Original-Ersatzteilen entstanden sind, wird jegliche Haftung ausgeschlossen.

Brandgefahr!

Nicht von Ergoline zugelassene Hochdrucklampen können platzen. Heiße Lampenteile können andere Bauteile in Brand setzen, Personen können durch Rauchvergiftung und Feuer getötet oder schwer verletzt werden.

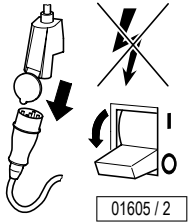
- Bauen Sie nur die von Ergoline angegebenen Hochdrucklampen ein.
- Reinigen Sie das Innere des Geräts regelmäßig. Staubflocken sind brennbar!



Gerät spannungsfrei schalten und gegen Wiedereinschalten sichern

Lebensgefahr!

Wenn an den Geräten gearbeitet werden soll, müssen diese freigeschaltet werden. Das bedeutet, dass alle spannungsführenden Leitungen ausgeschaltet werden müssen.
Nur das Ausschalten des Gerätes ist unzureichend, da an bestimmten Stellen noch Spannung anstehen kann.
Daher bei Arbeiten alle Sicherungen ausschalten, und – falls möglich – auch entfernen.

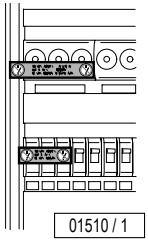

01605 / 2

Lebensgefahr!

Durch irrtümliches Wiedereinschalten können sich schwere Unfälle ereignen.
Sofort nach dem Freischalten sind alle Schalter oder Sicherungen, mit denen freigeschaltet wurde, gegen Wiedereinschalten zu sichern.

– Abschließen des Sicherungskastens mit einem Vorhängeschloss.

- Bei nicht herausschraubbaren Sicherungsautomaten kann auch ein Klebestreifen mit der Aufschrift „Nicht schalten, Gefahr vorhanden“ über den Betätigungshebel geklebt werden.


01510 / 1

Stets ist sofort ein Verbotsschild mit der Aufschrift:
„Es wird gearbeitet!“

- „Ort: .....“
- „Entfernen des Schildes nur durch: .....“

zuverlässig anzubringen.

01511 / 1

Lebensgefahr!

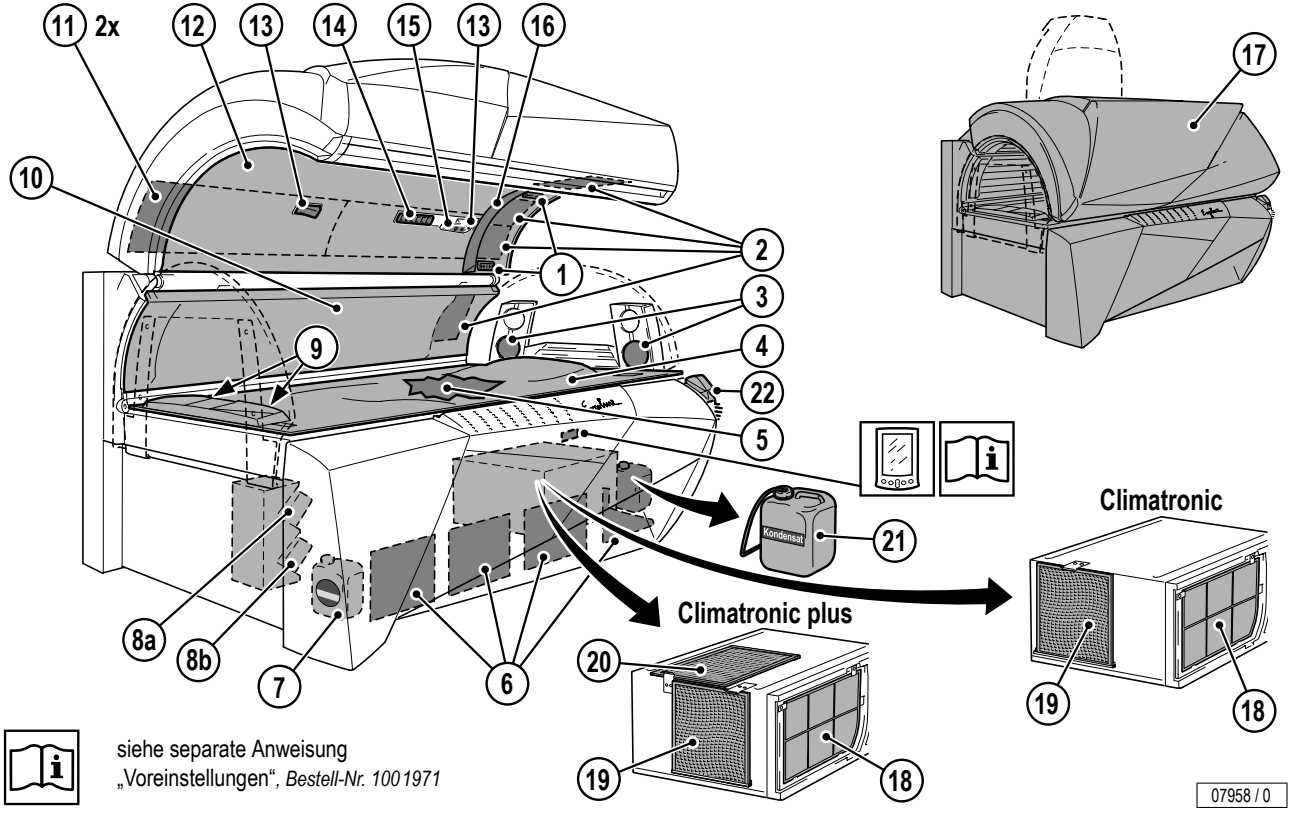
Verbotsschilder dürfen nicht an unter Spannung stehenden Teile angehängt werden oder diese berühren.

Störungen

Auf dem Display werden Fehlercodes[1)] zur leichteren Lokalisierung der Fehlerursache angezeigt:

- Tritt eine Störung auf, erscheint der Fehlercode blinkend im Display.
- Treten mehrere Fehler auf, werden die Fehlermeldungen im Wechsel angezeigt.
- Die Fehlerbehebung wird durch Drücken der **START/STOP**-Taste quittiert.
- Lässt sich der Fehler nicht beheben, Kundendienst benachrichtigen – siehe Seite 4.

1) siehe separate Anweisung „Fehlercodes“, Bestell-Nr. 800751



siehe separate Anweisung
„Voreinstellungen“, *Bestell-Nr. 1001971*

Gefahr von Infektionen!

Durch Hautkontakt können Infektionen übertragen werden.

Alle Gegenstände/Geräteteile, die während der Bräunung vom Benutzer berührt werden können, müssen nach jeder Bräunung desinfiziert werden:

- Liegescheibe
- Kopfstütze
- Griffe und Bedienfeld
- Verstellbare Luftdüsen
- Schutzbrille
- MP3-Kabel

Schnelldesinfektionsreiniger Antifect®

Antifect Konzentrat, 250 ml	Bestell-Nr.:	▲ 800 1813-..
Sprühflasche, 1 Ltr. (leer)	Bestell-Nr.:	▲ 800 1513-..
Sprühkopf	Bestell-Nr.:	▲ 800 1613-..
Mischgefäß, 5 Ltr. (leer)	Bestell-Nr.:	▲ 800 1713-..

Hinweis:

Für eine gründliche Desinfektion muss die Einwirkzeit eingehalten werden.

Beachten Sie die Gebrauchshinweise des Herstellers.

Acrylglasoberflächen

Achtung!

Nicht trocken abreiben – Verkratzungsgefahr!
Verwenden Sie für die schnelle und hygienisch einwandfreie Reinigung von Acrylglasoberflächen ausschließlich den speziell entwickelten Schnelldesinfektionsreiniger Antifect®.
Andere Reinigungsmittel, insbesondere konzentrierte Desinfektions- oder Lösungsmittel (z. B. Lysoform, Ethylalkohol oder andere alkoholhaltige Flüssigkeiten) dürfen nicht verwendet werden.

Bei Nichtbeachtung gibt es keinen Anspruch auf Garantieleistungen.

▲: *JK-Licht GmbH – siehe Seite 2.*

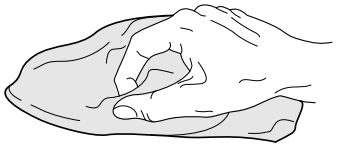
Kunststoffoberflächen

Zum Reinigen der übrigen Kunststoffoberflächen verwenden Sie am besten nur warmes Wasser und ein Ledertuch. Auf keinen Fall aggressive alkoholhaltige Reinigungsmittel, wie z.B. das handelsübliche Sagrotan oder ätherische Öle verwenden. Diese führen auf Dauer zu Schäden, für die es keinen Garantieanspruch gibt.

Beim Reinigen ist mit leichten Schwarzfärbungen des Ledertuches durch die Gummidichtungen zu rechnen, dies ist produktionstechnisch bedingt.

Hinweis:

Vermeiden Sie Beschädigungen an Acrylglas- und Kunststoffoberflächen. Ziehen Sie vor Beginn der Reinigungsarbeiten Ringe, Armbanduhren, Armreifen etc. aus.



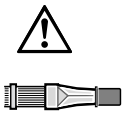
02756 / 0

Filter und Filtermatten

Filter im Unterteil, im Klimagerät
Trockene Reinigung: Staubsauger (je nach Verschmutzung)
Feuchte Reinigung: Wasser und Spülmittel, auch Spülmaschine.

Filtermatten im Oberteil, im Schulterbräuner
Trockene Reinigung: Staubsauger
Feuchte Reinigung: Wasser und mildes Spülmittel.
Keine Spülmaschine.

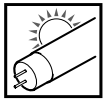
Achtung! Geräteschäden durch Feuchtigkeit möglich!
Beim Wiedereinbau müssen die gereinigten Filter und Filtermatten trocken sein.



Achtung! Gefahr von Geräteschäden!
Filtermatte und Kühlrippen am Klimagerät regelmäßig kontrollieren und bei Bedarf reinigen –
siehe Seiten 113 und 116.
Für die Reinigung der Kühlrippen empfehlen wir den dafür speziell hergestellten Lamellenkamm, Art.-Nr. 15720470.

Filterscheiben und Lampen reinigen

Die verwendeten UV-Hochdrucklampen sind Breitbandstrahler, die mit unterschiedlicher Leistung (ca. 240-520 W) betrieben werden können.



UV-Niederdrucklampen: Mit klarem Wasser reinigen (feuchtes Tuch)

UV-Hochdrucklampen: Glaskolben bei Bedarf mit Spiritus reinigen.

Filterscheiben: Mit klarem Wasser reinigen (feuchtes Tuch).

AQUA FRESH

Bei der AQUA FRESH-Funktion wird zur Körperkühlung AQUA SOLAR WITH SKIN+ ADDITIVE im Bräunerinnenraum vernebelt.

Gefahr für die Gesundheit Ihrer Kunden!

Durch mit Bakterien kontaminiertes Wasser sind Hautausschlag und andere allergische Reaktionen bei den Benutzern des Bräunungsgerätes möglich!

– Füllen Sie deshalb kein Leitungswasser oder andere Flüssigkeiten in AQUA FRESH Kanister.

– Ersetzen Sie AQUA FRESH Kanister nur durch einen Original-Kanister.

– Füllen Sie Restmengen aus dem alten Kanister nicht in den neuen Kanister!

– Beachten Sie die angegebene Höchsttemperatur bei Transport und Lagerung.

– Beachten Sie das Haltbarkeitsdatum des Kanisters.

AROMA

Zum AQUA FRESH AROMA-System gehört auch der Duft in der Duftnote „Relax“, der über die Kopfdüsen verteilt wird. Ein weiterer Duft „Cabin“ wird in der Kabine verteilt.

Hinweis:

Alternativ sind weitere Düfte erhältlich. Nähere Informationen dazu erhalten Sie bei JK-Licht GmbH.

Acrylglasscheiben

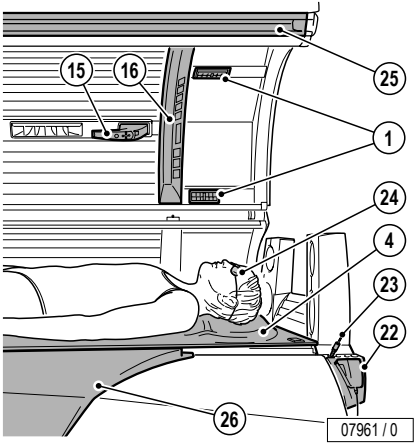
Die Acrylglasscheiben für die Bräunungsgeräte sind aus speziell für diesen Einsatzbereich entwickeltem Acrylglas hergestellt. Die verwendeten Acryle zeichnen sich durch besonders hohe UV-Durchlässigkeit und -Beständigkeit, pflegeleichte, hygienische und hautsympathische Oberfläche aus.

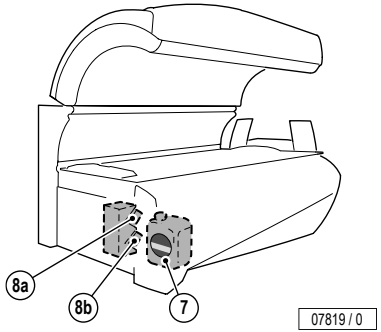
In einem technisch aufwändigen Fertigungsverfahren erhalten die Acrylglasscheiben ihre jeweilige gerätespezifische Formgebung. Trotz höchstem Fertigungs-Know-how ist es unvermeidbar, dass die Acrylscheiben eine Anzahl kleiner Pickel, Einschlüsse oder Schlieren aufweisen können. Außerdem können im Betrieb in der Liegefläche Haarrisse auftreten.

Diese Erscheinungen sind materialbedingt und verarbeitungstechnisch unvermeidbar, haben aber keinerlei nennenswerten Einfluss auf den Gebrauchsnutzen und können deshalb als Mangel nicht anerkannt werden.

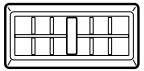
Achtung!

Kosmetika oder Sonnenschutzmittel müssen rechtzeitig vor dem Bräunen entfernt werden, weil diese Mittel auf Dauer zu Schäden führen (z. B. Rissbildungen auf der Oberfläche).





Nach jeder Bräunung

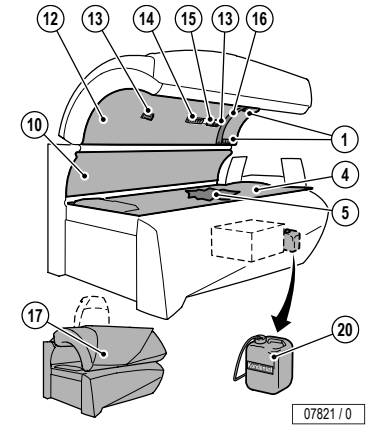
⑮ – ⑯			☞ 78
①			☞ 78
㉔			☞ 78
㉓	MP3-Kabel		☞ 78
④, ㉕ – ㉖			☞ 78
㉒			☞ 88

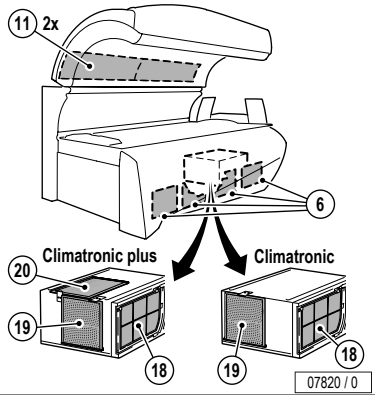
Die Reinigung muss durch Drücken der START/STOP-Taste bestätigt werden (wenn die Nachlaufzeit des Gerätelüfters beendet ist).

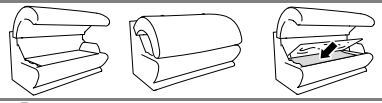
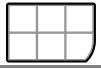
Intervalle [1)]

⑦	Intervalle, siehe „PRODUKT-INFORMATION AQUA SYSTEM“ (Bestell-Nr.: ▲ 801610-..).		

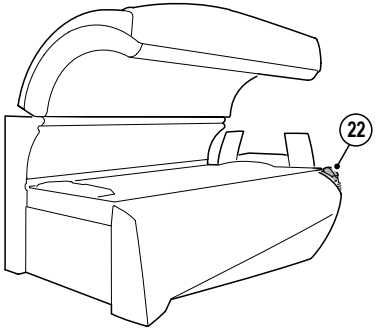
...



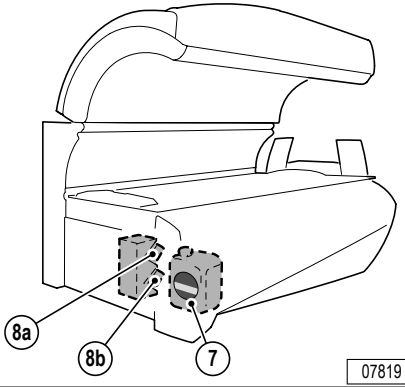


① – ⑯			☞ 78
⑦			☞ 121
⑳		Entleeren	☞ 113, 116
50 h			
⑥			☞ 110
⑪			☞ 112
⑱			☞ 113, 116
⑲			☞ 113, 116
⑳			☞ 116

...



15029 / 0



07819 / 0

30 Tage

㉒

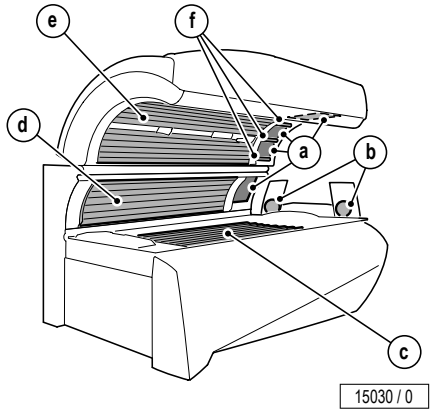
Der Sensor muss alle 30 Betriebstage kalibriert werden, damit der Bräunungstyp des Benutzers zuverlässig bestimmt wird und die Leistung der UV-Lampen an den Bräunungstyp angepasst werden kann.
Kalibrieren: siehe separate Anleitung „Kalibrieren“ (Bestell-Nr.: ▲ 1002526-..)

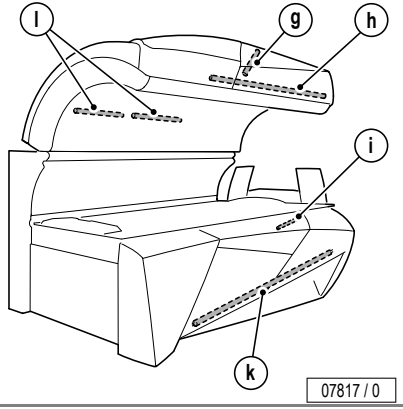
300 h

⑧ a) b)

☞ 81, 119

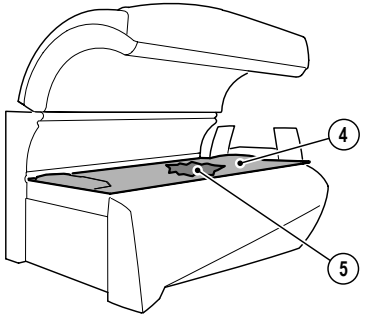
...



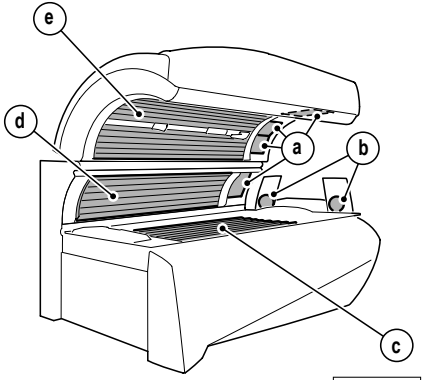


500 h			
a)			☞ 99
b)			☞ –
c)			☞ 91
d)			☞ 93
e)			☞ 94
f)			☞ 103
1000 h			
f)	3 x		☞ 103
g) - l)	6 x		☞ 96, 105, 107

...

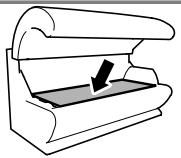


07818 / 0



07816 / 0

1500 h

④ 

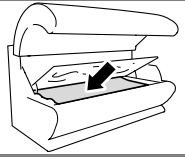
3000 h

a)

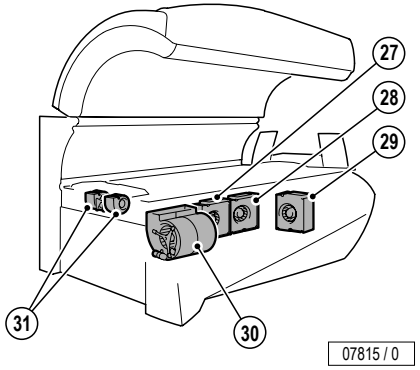
☞ 99

b)

☞ –

⑤ 

...



40 000 h

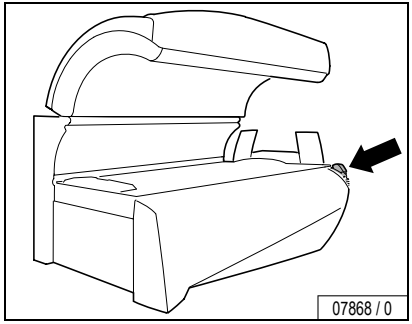
㉗

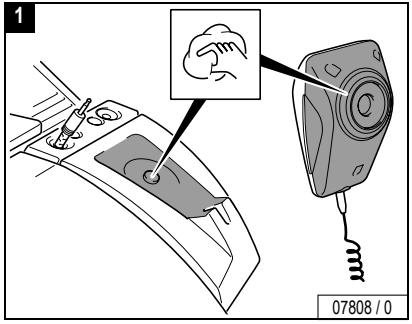
㉘

㉙

㉚

㉛





Sensor und Basisstation nach jeder Benutzung mit Antifect® desinfizieren.

Achtung!

Nicht einsprühen oder eintauchen! Nur mit einem weichen Tuch leicht feucht abreiben!

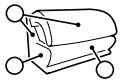
Achtung!

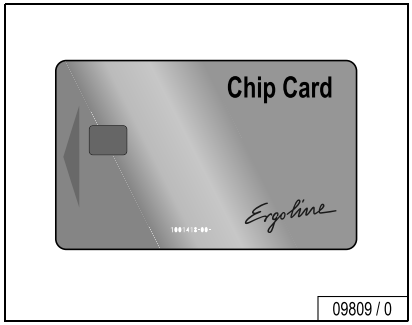
Nicht trocken abreiben – Verkratzungsgefahr!
Verwenden Sie zum Reinigen von Sensor und Basisstation ausschließlich den speziell entwickelten Schnelldesinfektionsreiniger Antifect®.
Andere Reinigungsmittel, insbesondere konzentrierte Desinfektions- oder Lösungsmittel (z. B. Lysoform, Ethylalkohol oder andere alkoholhaltige Flüssigkeiten) dürfen nicht verwendet werden.

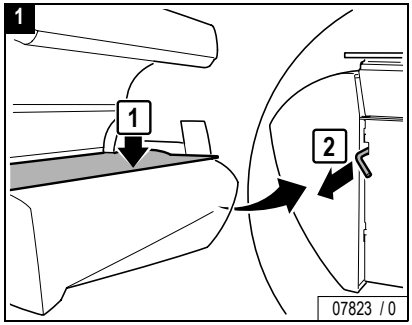
Besonders Linse und Gummidichtungen werden auf Dauer beschädigt.

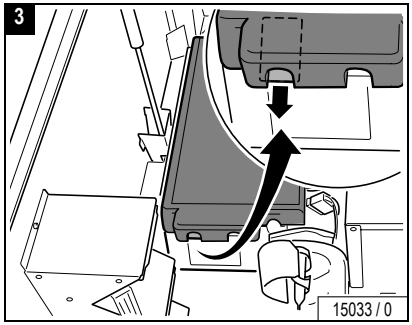
Bei Nichtbeachtung gibt es keinen Anspruch auf Garantieleistungen.

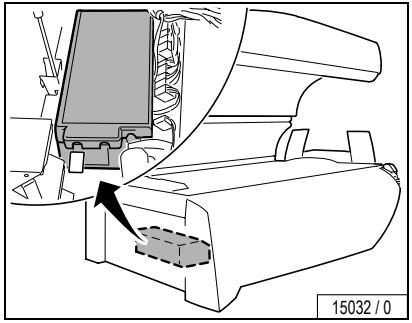
Chipkarte des neuen Lampensatzes einsetzen

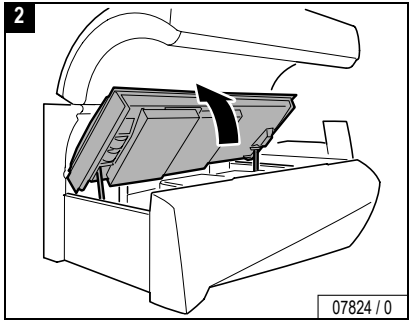






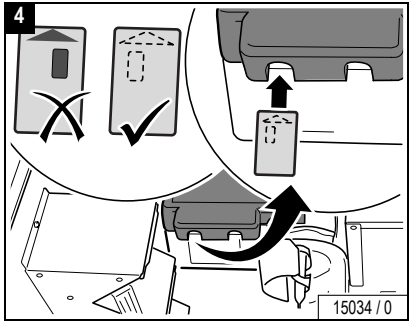




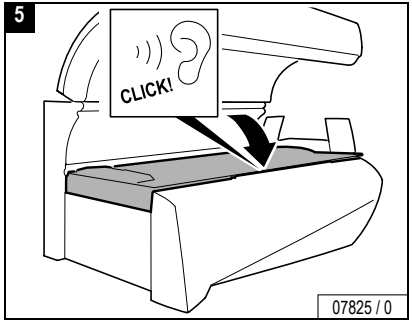


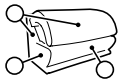
...

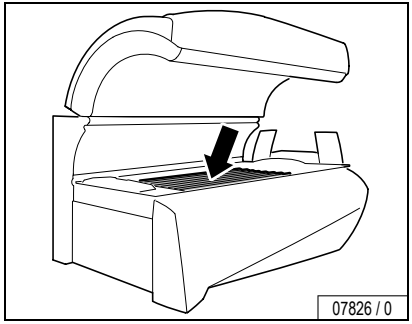
4



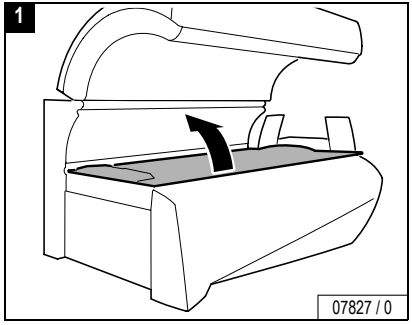
5



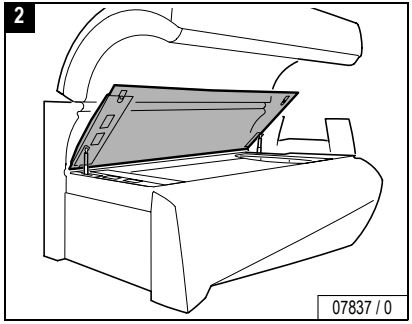




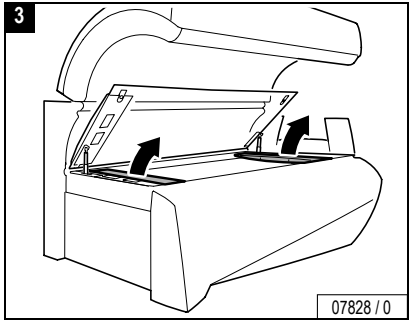
1

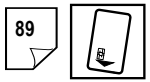


2

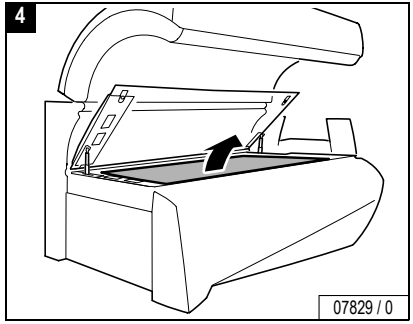


3

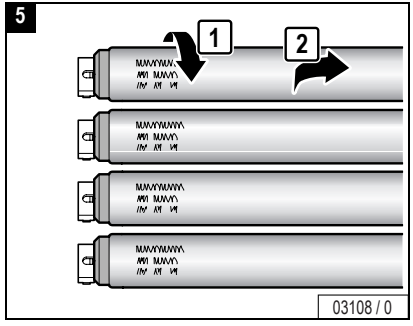




4

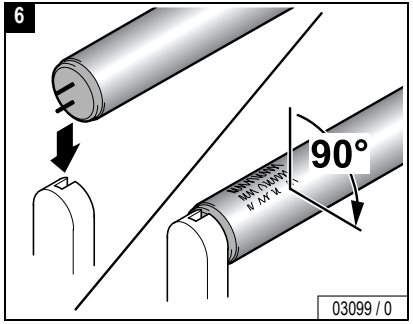


5

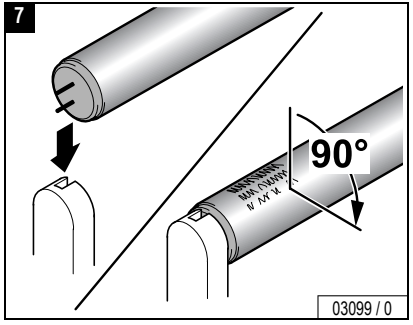


...

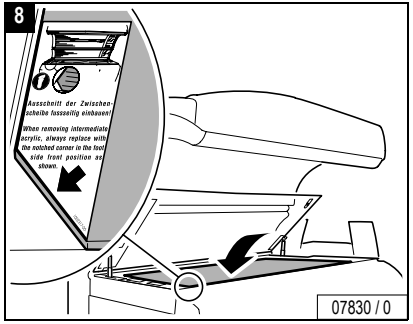
6


90°
03099 / 0

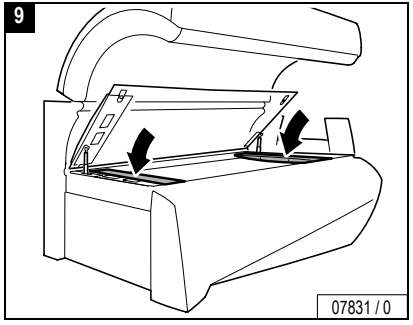
7


90°
03099 / 0

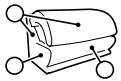
8

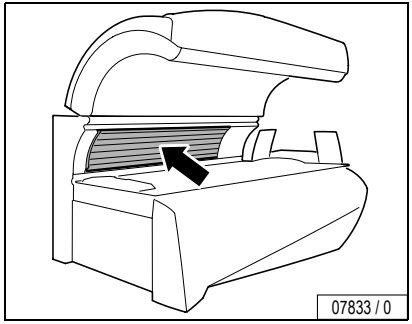

Ausschnitt der Zwischen-
scheibe fassseitig einbauen!
When removing intermediate
acrylic, always replace with
the notched corner in the foot
side front position as
shown.
07830 / 0

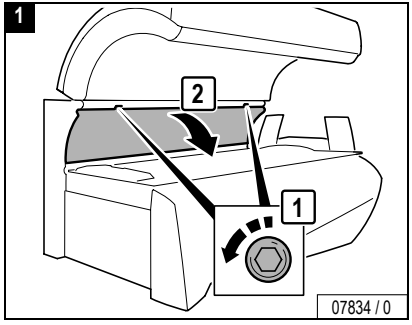
9

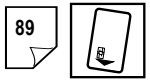

07831 / 0

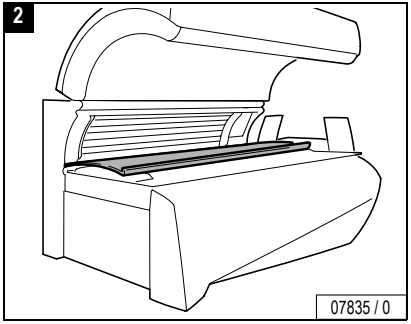
UV-Niederdrucklampen im Seitenteil reinigen/wechseln

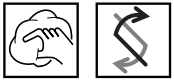


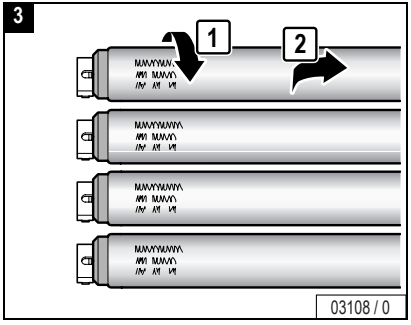


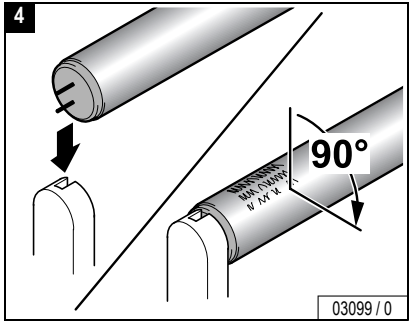


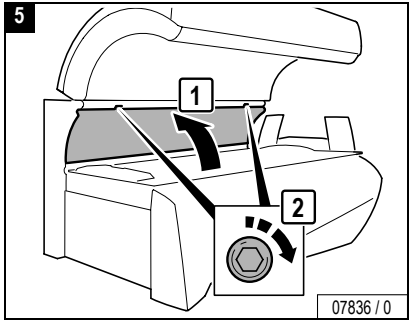


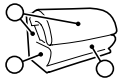


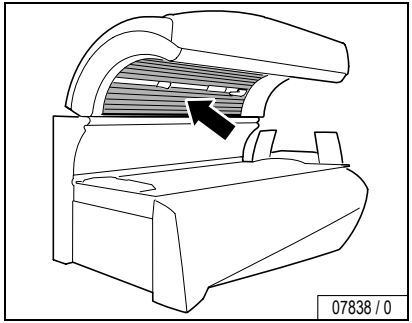


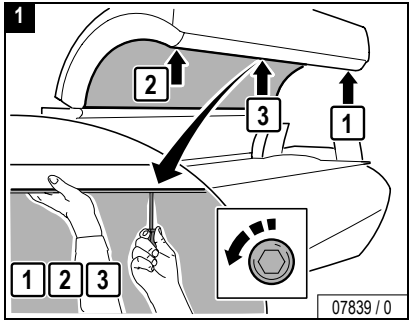


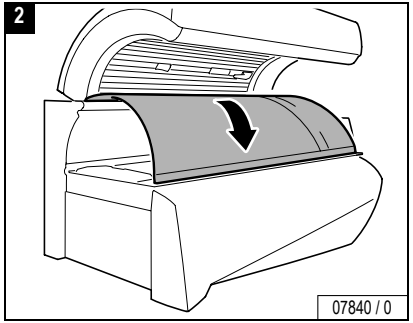


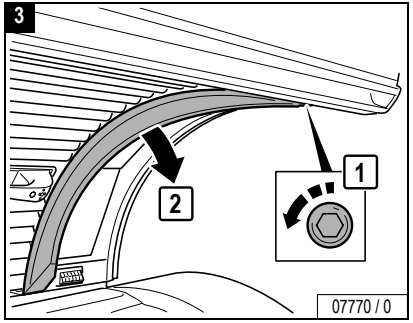


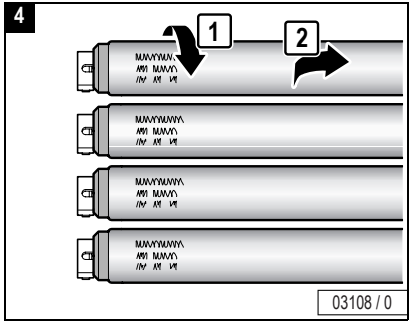


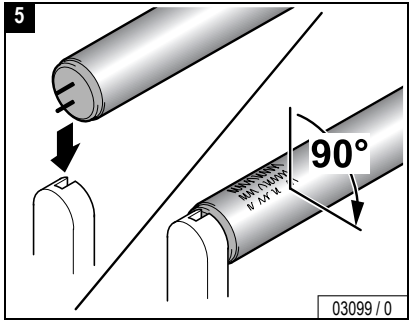

07838 / 0


1
2
3
1
2
3
07839 / 0


2
07840 / 0

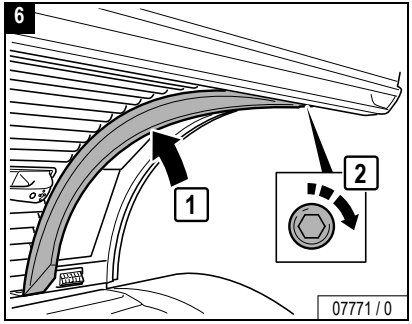

3
2
1
07770 / 0


4
1
2
03108 / 0

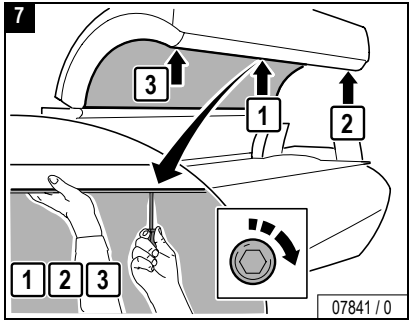

5
90°
03099 / 0

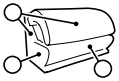
...

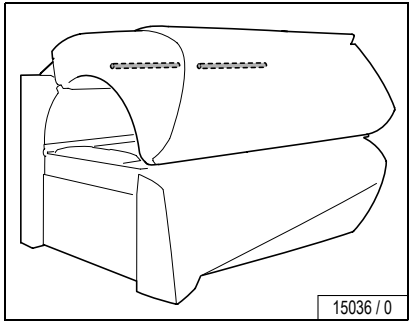
6

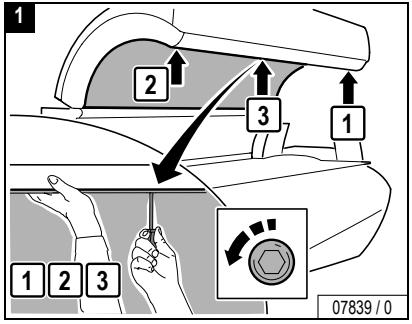


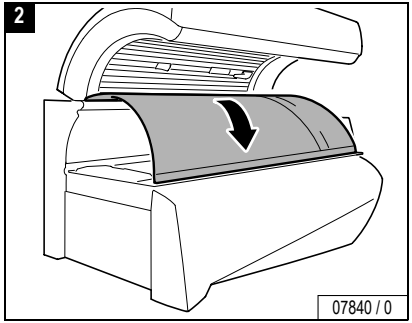
7

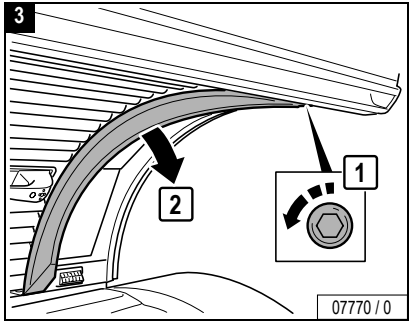


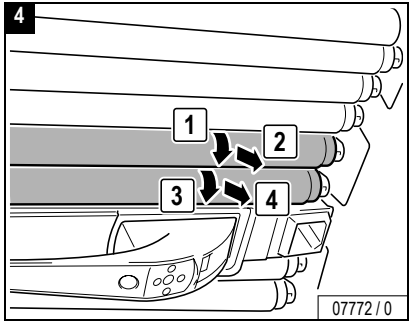


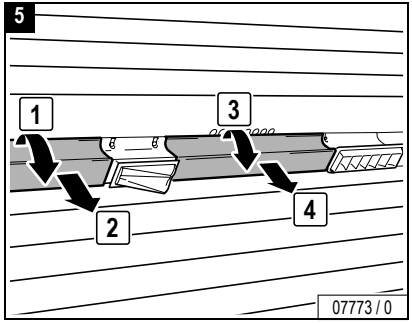

15036 / 0


1
2
3
1
1 2 3
07839 / 0


2
07840 / 0

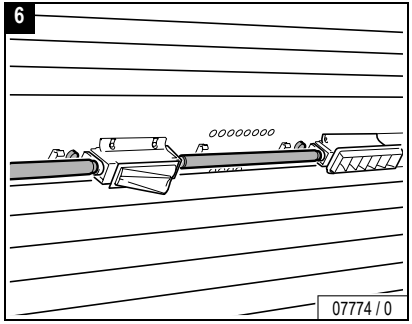

3
2
1
07770 / 0

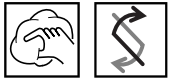

4
1
2
3
4
07772 / 0


5
1
3
2
4
07773 / 0

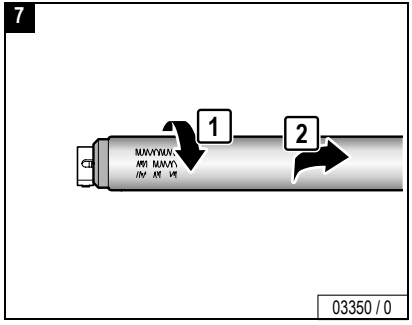
...

6

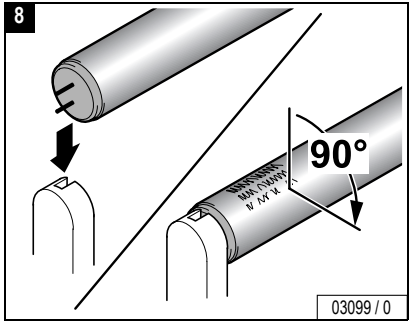




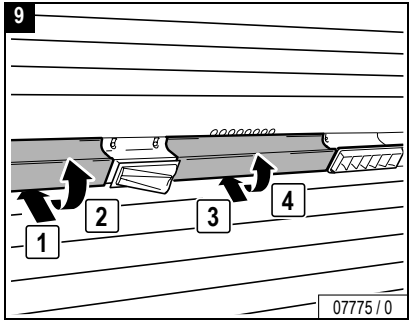
7



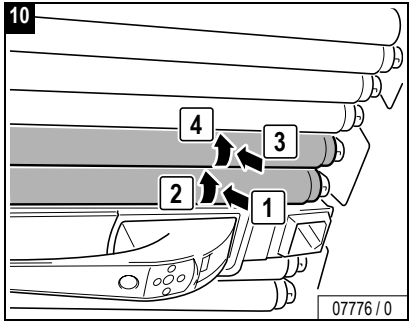
8



9

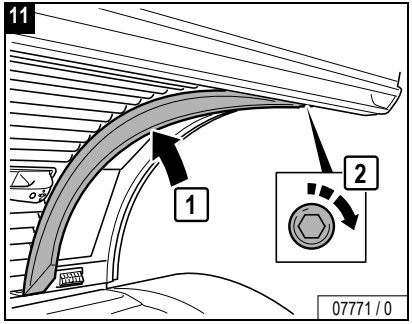


10

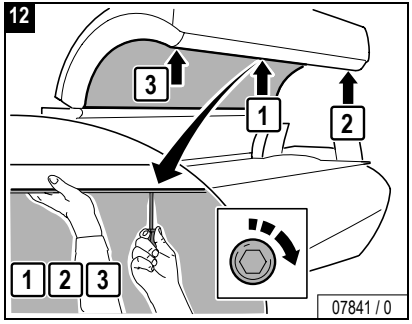


...

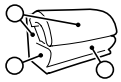
11

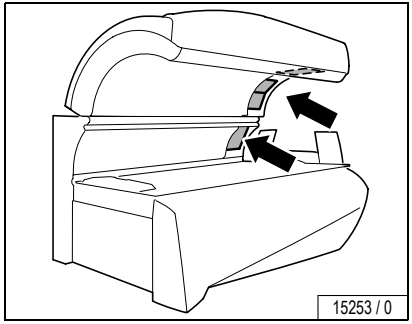


12



UV-Hochdrucklampen und Filterscheiben im Oberteil und Seitenteil reinigen/wechseln

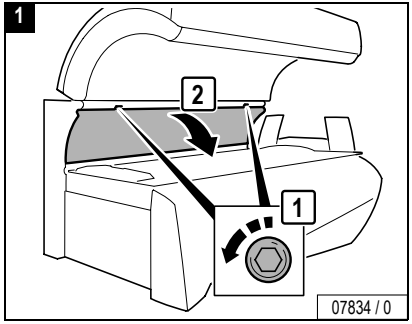


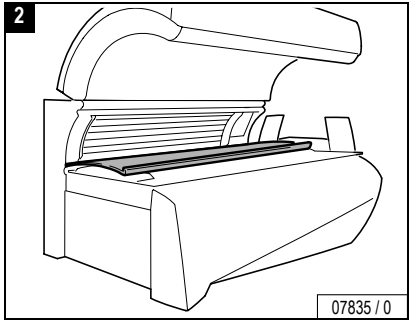


Achtung! Bruch- und Verkratzungsgefahr!

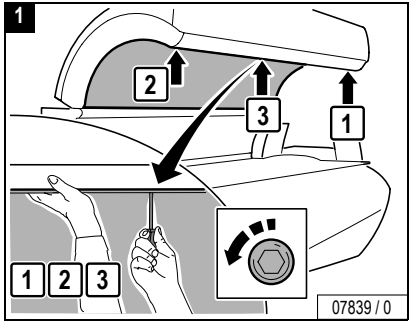
Öffnen Sie Oberteil und Seitenteil nicht gleichzeitig, damit sich die Scheiben nicht gegenseitig zerkratzen. Führen Sie einen Austausch nach dem anderen durch.

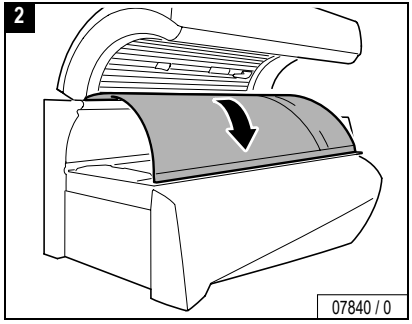
Seitenteilscheibe öffnen:



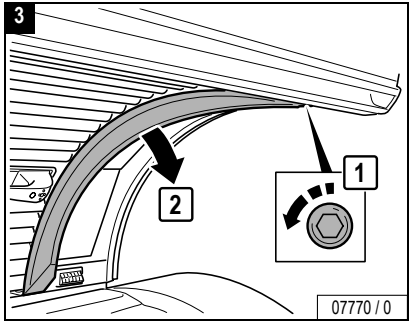


Oberteilscheibe öffnen:





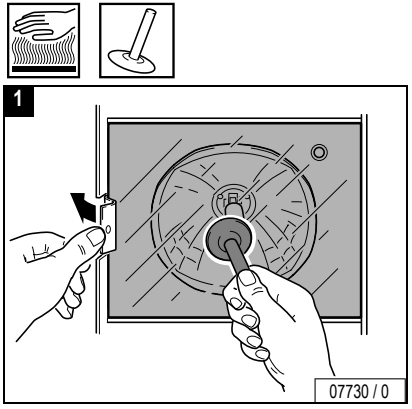
...

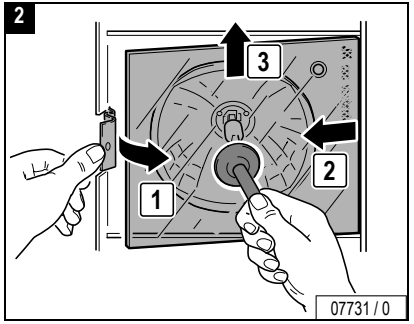


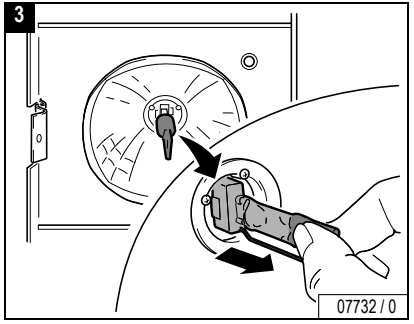
UV-Hochdrucklampen und Filterscheiben reinigen/wechseln

Hinweis:

Bei PRESTIGE 1100 EXTREME POWER müssen vor dem Reinigen/ Wechseln der UV-Hochdrucklampen und Filterscheiben im Oberteil die UV-Niederdrucklampen des Gesichtsbräuners ausgebaut werden, siehe Seite 103.

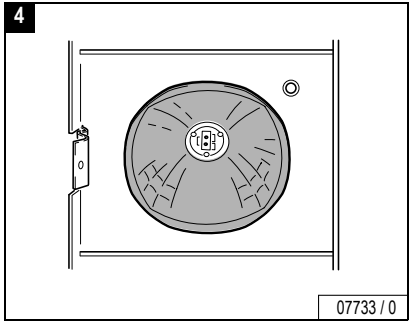




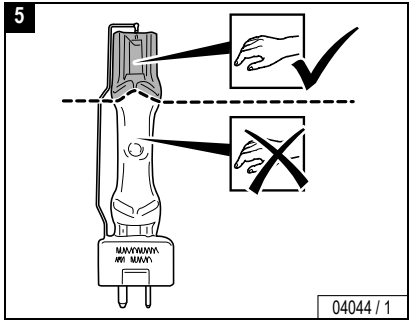


...

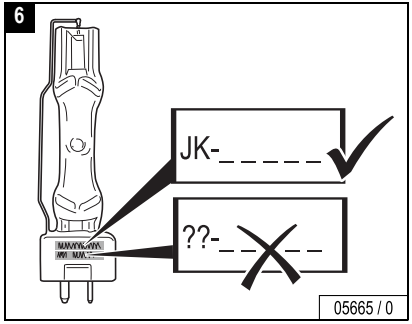
4



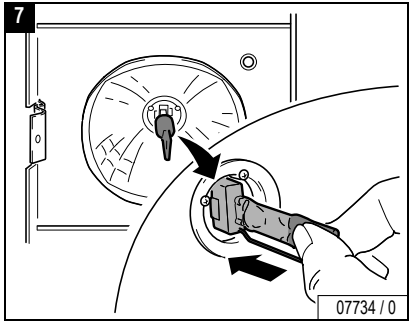
5



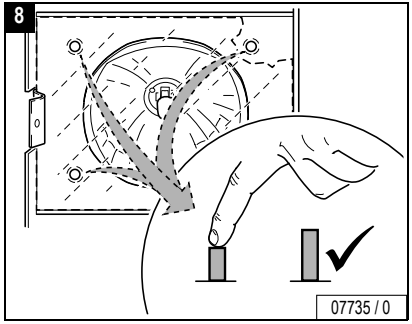
6



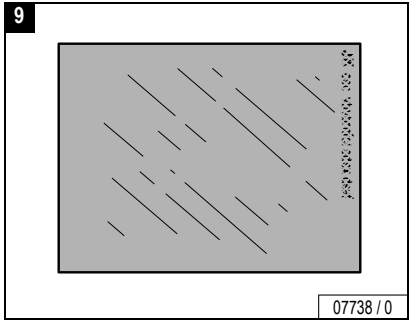
7



8

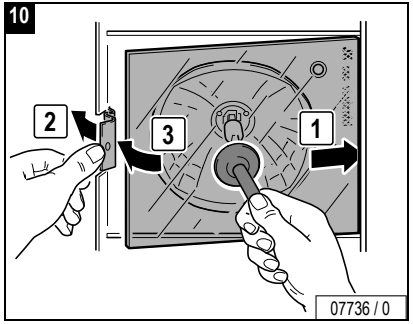


9

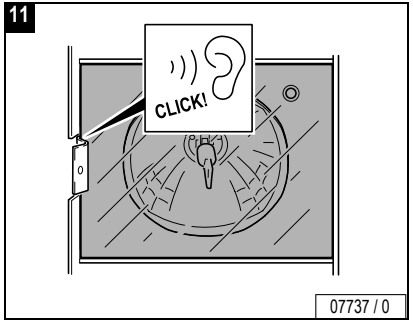


...

10

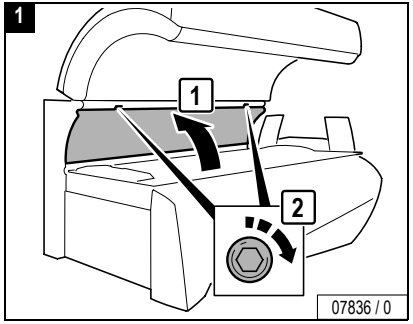


11



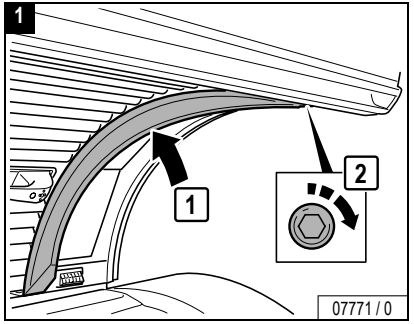
Seitenteilscheibe schließen:

1

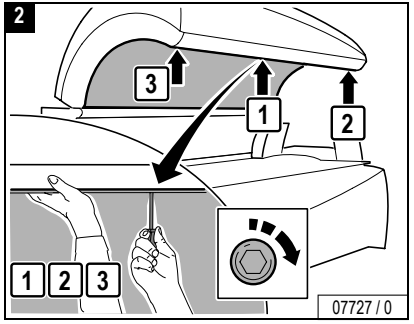


Oberteilscheibe schließen:

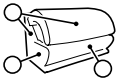
1

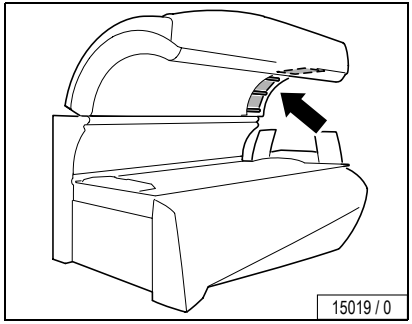


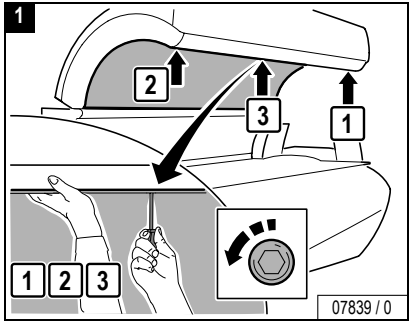
2

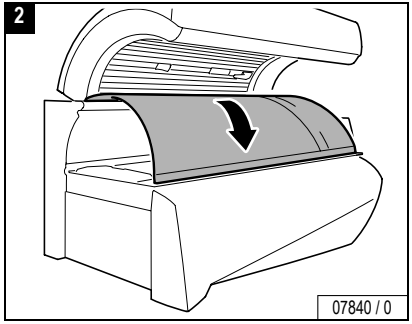


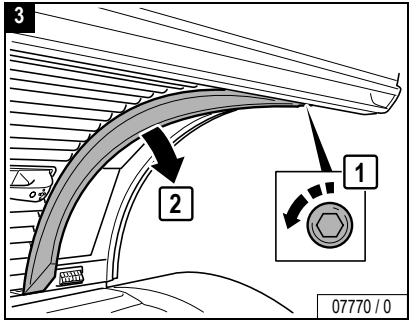
PRESTIGE 1100: UV-Niederdrucklampen des Gesichtsbräuners reinigen/wechseln

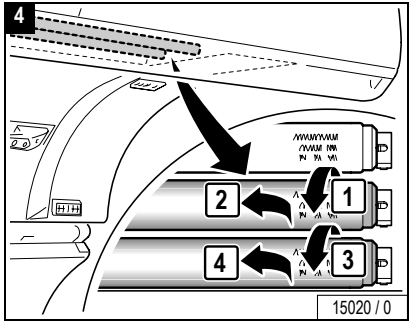


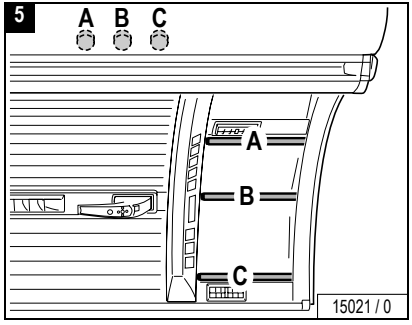






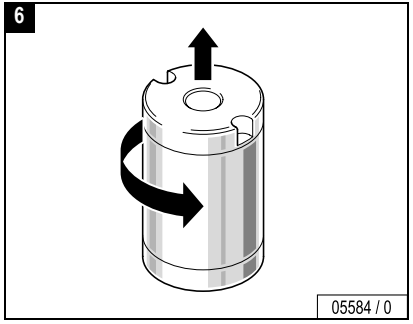




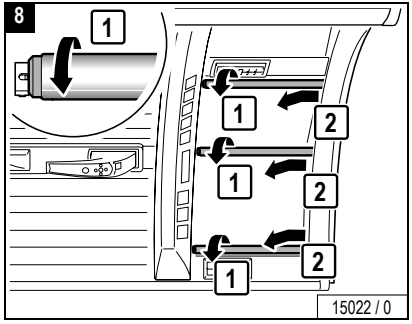


...

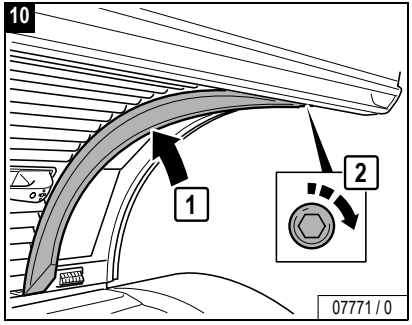
6


05584 / 0

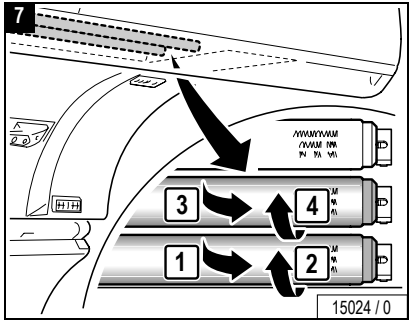
8


1
1
2
1
2
1
2
15022 / 0

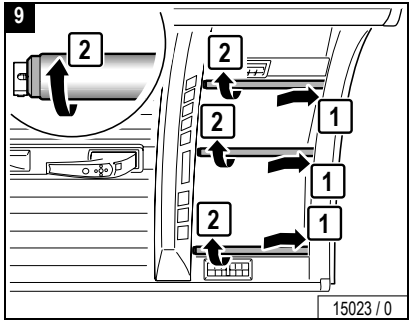
10


1
2
07771 / 0

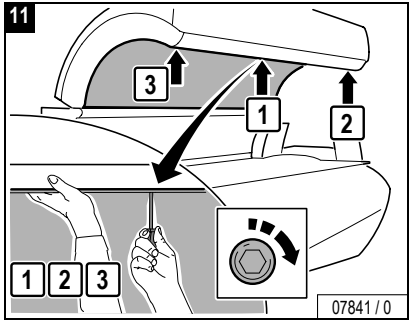
7


3
4
1
2
15024 / 0

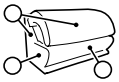
9

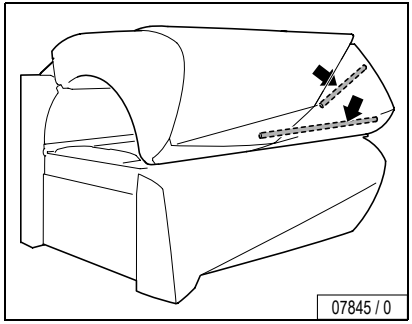

2
2
2
1
1
2
1
15023 / 0

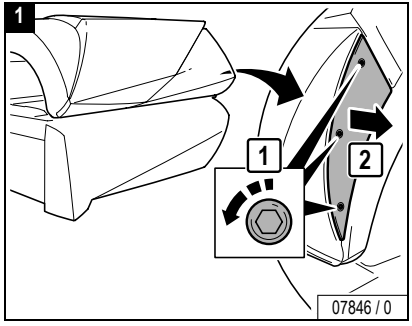
11

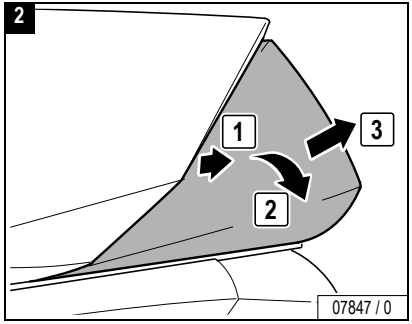

3
1
2
1
2
3
07841 / 0

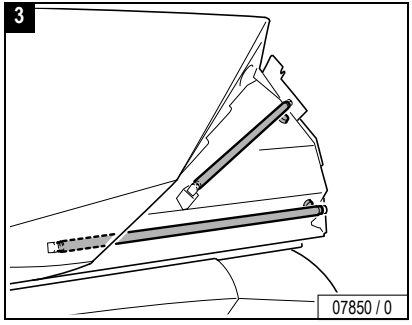
Effektbeleuchtung im Oberteil reinigen/wechseln

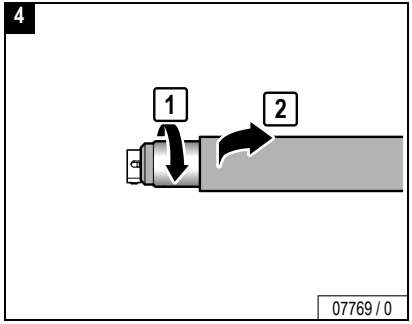




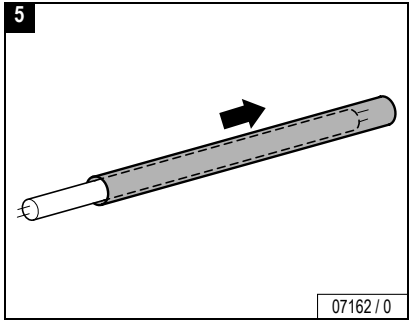






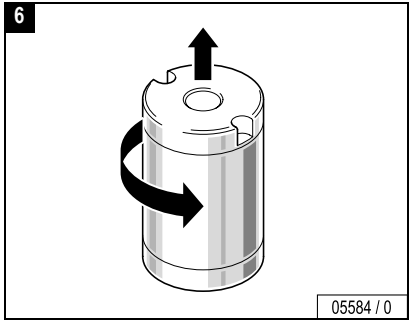


falls vorhanden



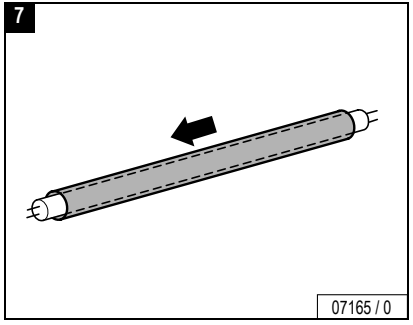
...

6

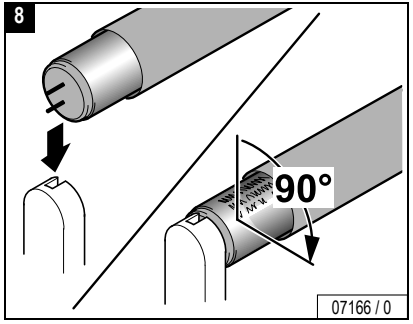


falls vorhanden

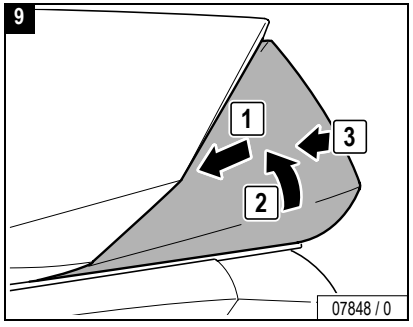
7



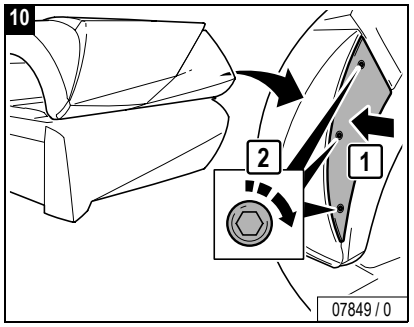
8



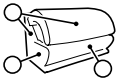
9

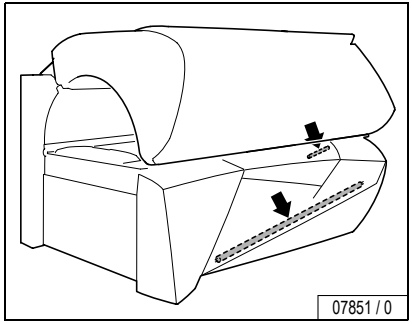


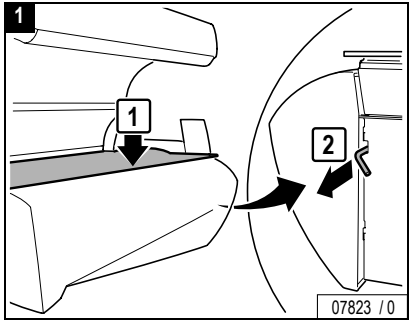
10

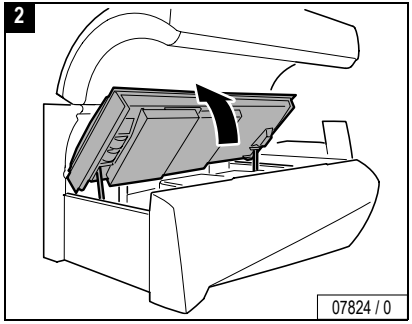


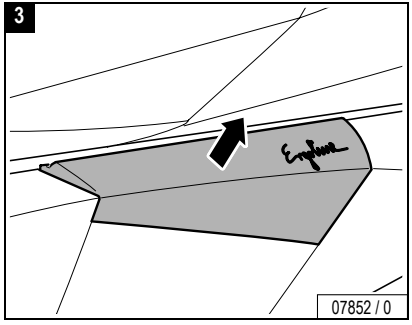
Effektbeleuchtung in der Frontblende reinigen/wechseln

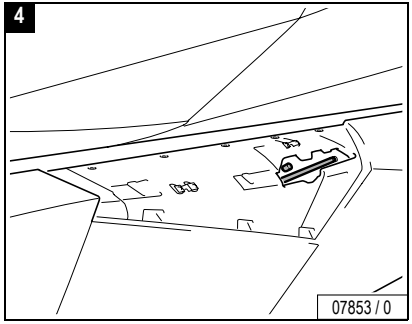


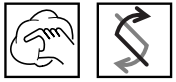


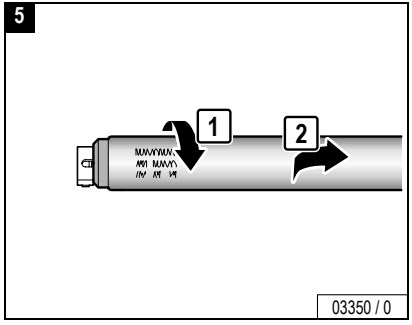






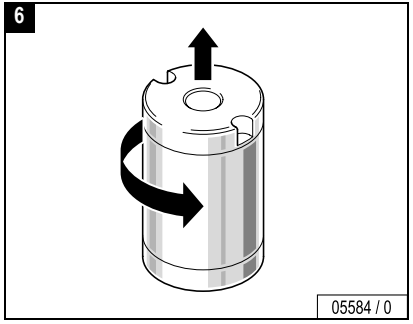




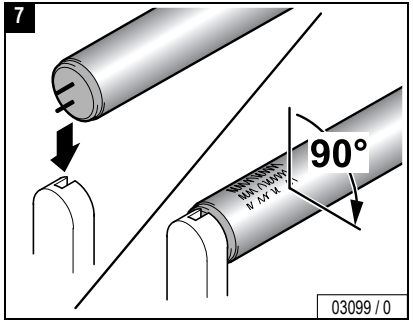


...

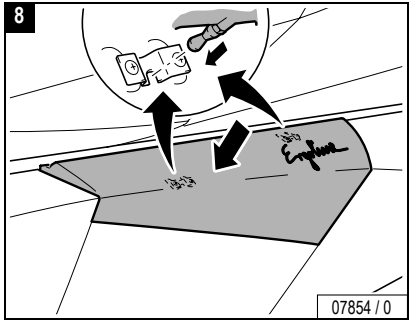
6



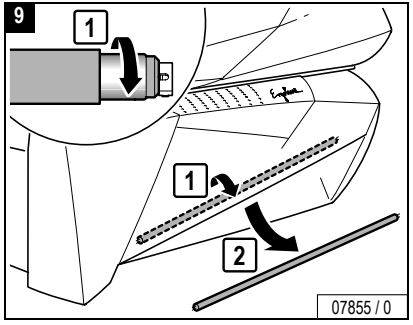
7



8

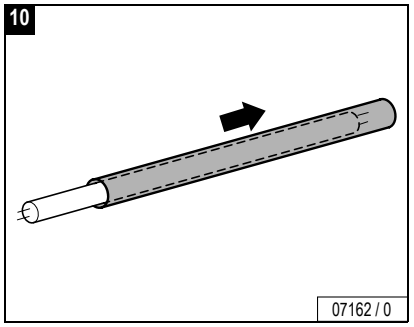


9

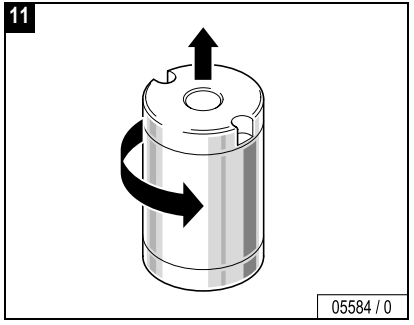


falls vorhanden

10



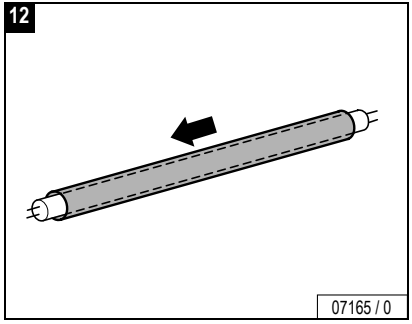
11



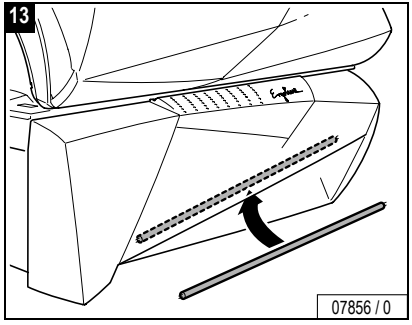
...

falls vorhanden

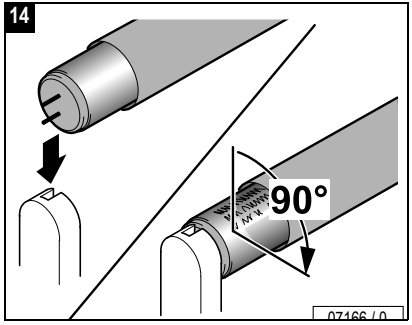
12



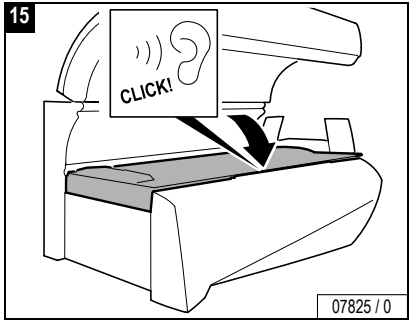
13



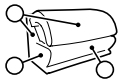
14

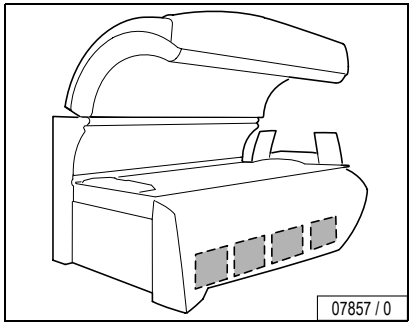


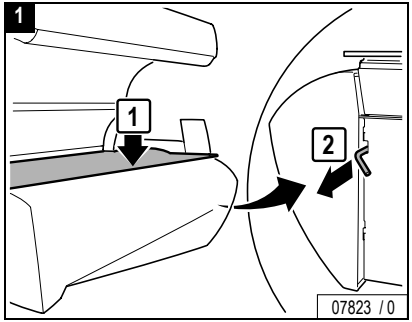
15

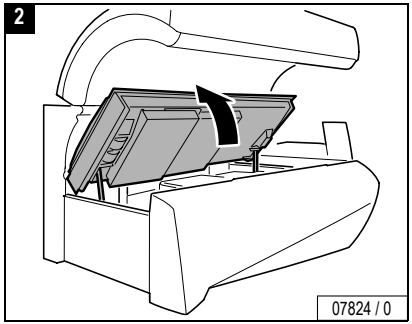


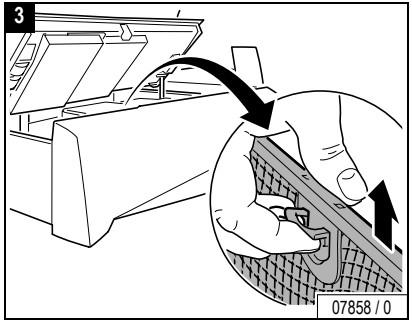
Filter im Unterteil reinigen

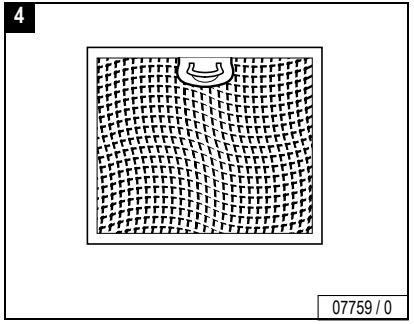




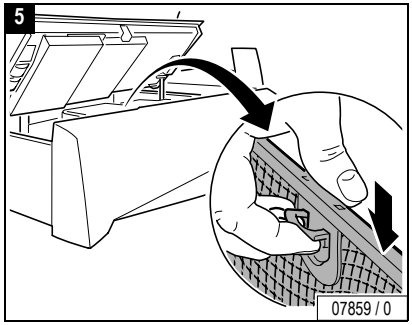


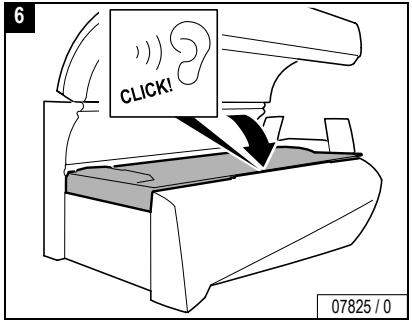


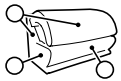


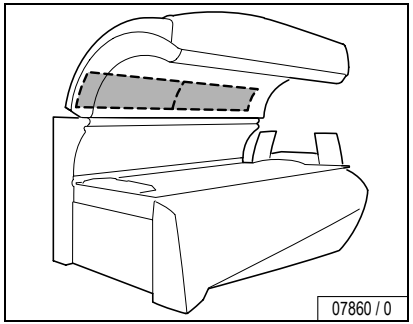


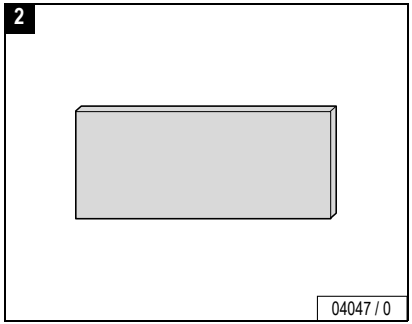
...

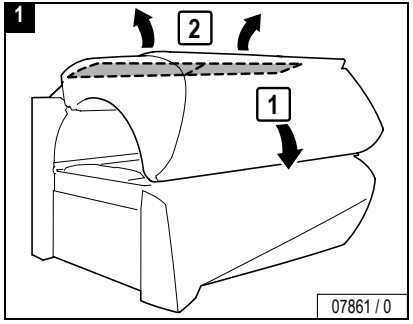

5
07859 / 0

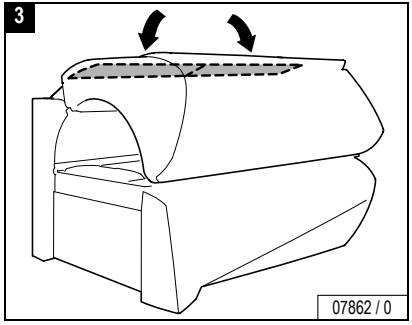

6
CLICK!
07825 / 0



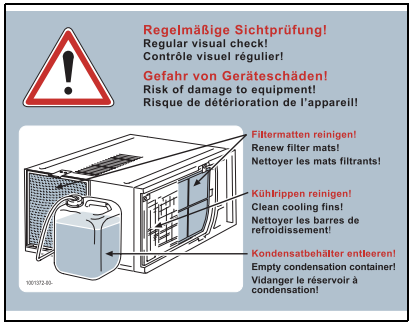

07860 / 0

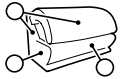

2
04047 / 0

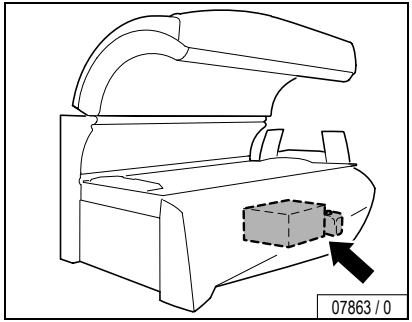

1
2
1
07861 / 0

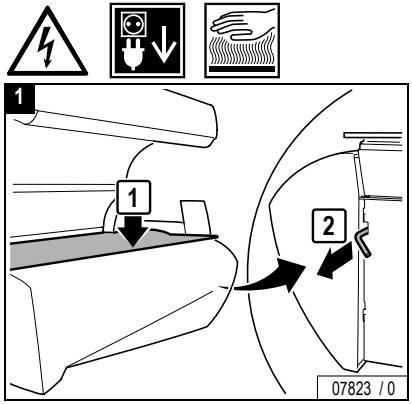

3
07862 / 0

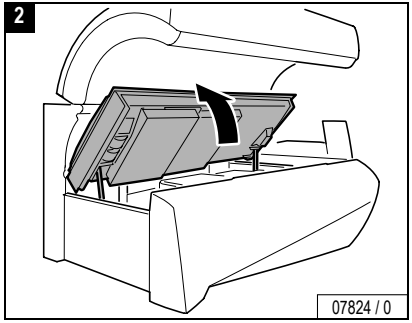
Climatronic: Kondensatbehälter leeren und Filter reinigen

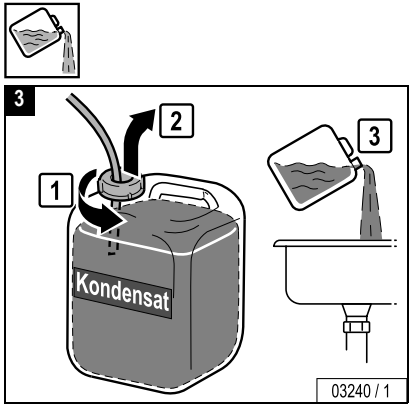


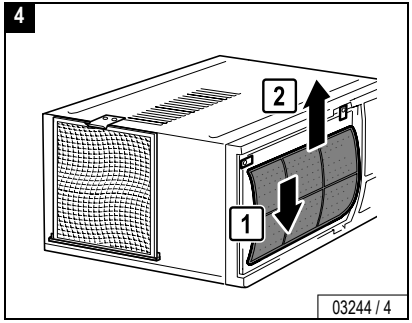






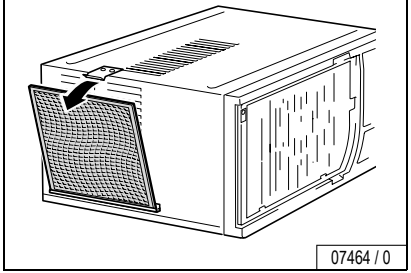






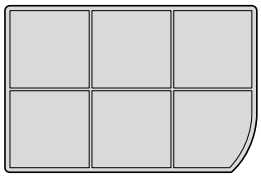
...

5



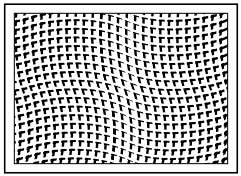
07464 / 0

6



05994 / 0

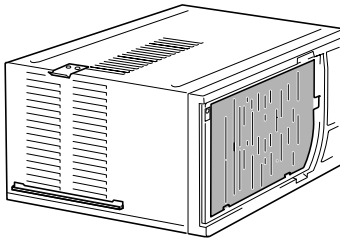
7



03319 / 0

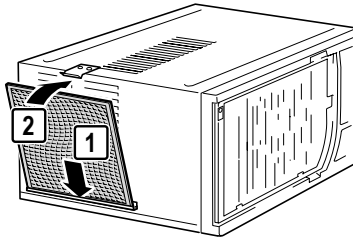
79

8



08101 / 1

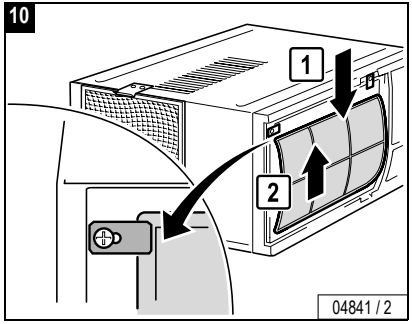
9



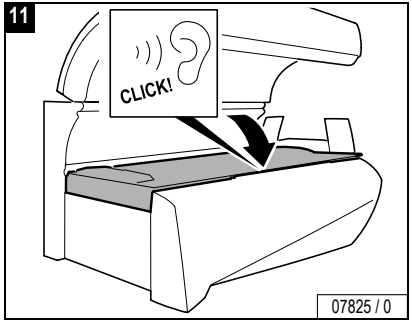
07465 / 0

...

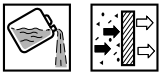
10

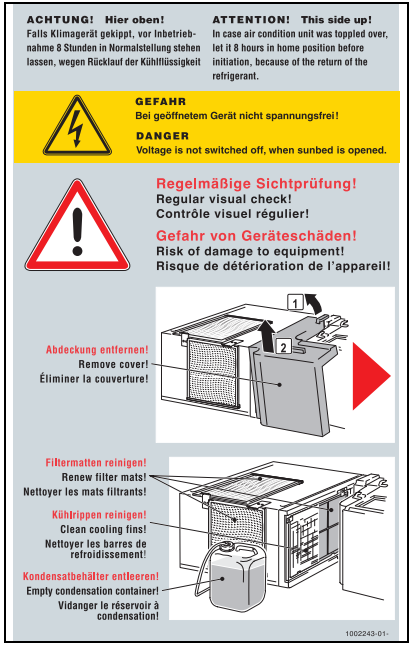


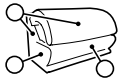
11

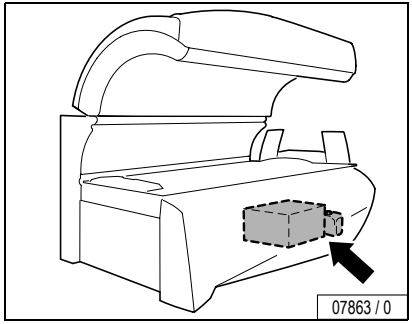


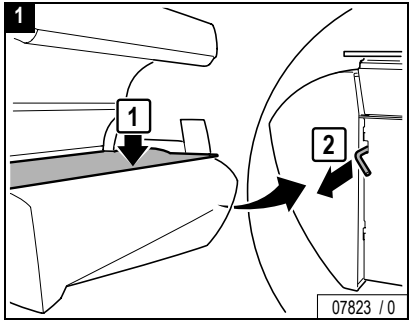
Climatronic plus: Kondensatbehälter leeren und Filter reinigen

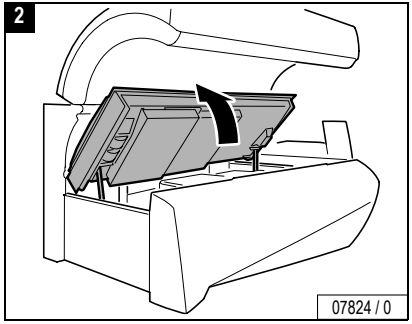


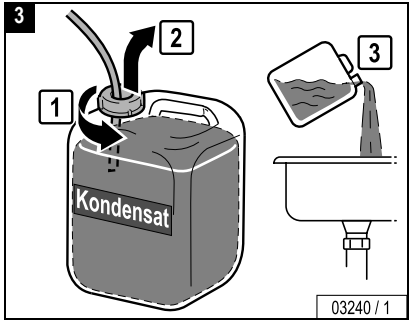

ACHTUNG! Hier oben!
Falls Klimagerät gekippt, vor Inbetriebnahme 8 Stunden in Normalstellung stehen lassen, wegen Rücklauf der Kühlflüssigkeit
ATTENTION! This side up!
In case air condition unit was toppled over, let it 8 hours in home position before initiation, because of the return of the refrigerant.
GEFAHR
Bei geöffnetem Gerät nicht spannungsfrei!
DANGER
Voltage is not switched off, when sunbed is opened.
Regelmäßige Sichtprüfung!
Regular visual check!
Contrôle visuel régulier!
Gefahr von Geräteschäden!
Risk of damage to equipment!
Risque de détérioration de l'appareil!
Abdeckung entfernen!
Remove cover!
Éliminer la couverture!
1
2
Filtermatten reinigen!
Renew filter mats!
Nettoyer les mats filtrants!
Kühlrippen reinigen!
Clean cooling fins!
Nettoyer les barres de refroidissement!
Kondensatbehälter entleeren!
Empty condensation container!
Vidanger le réservoir à condensation!
1002243-01-







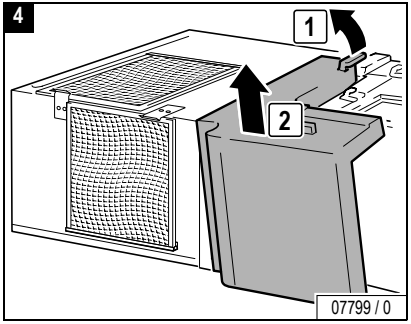




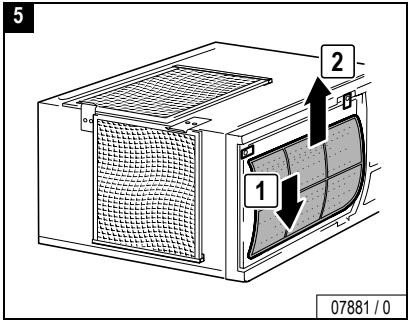
...

Ergoline

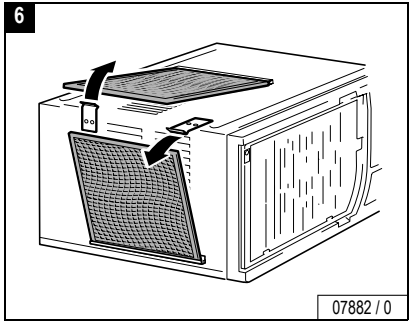
4



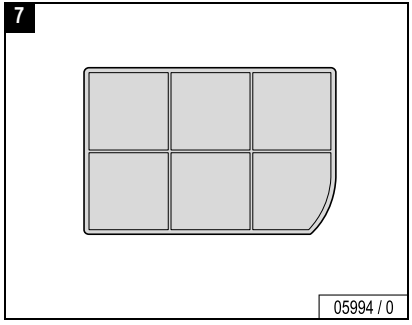
5



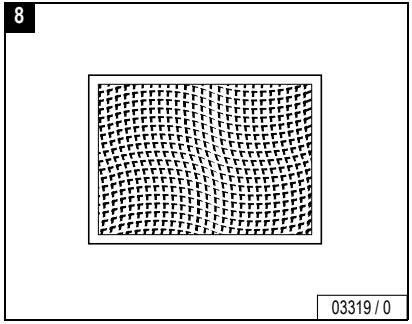
6



7

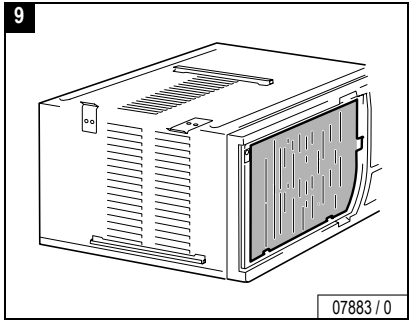


8



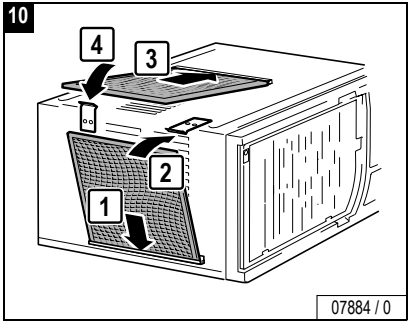
79

9

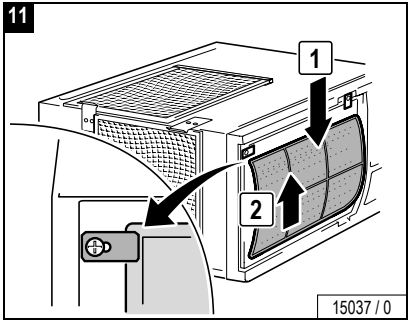


...

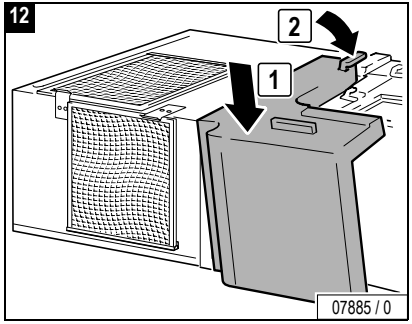
10



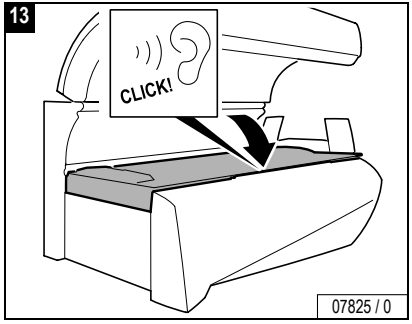
11



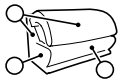
12

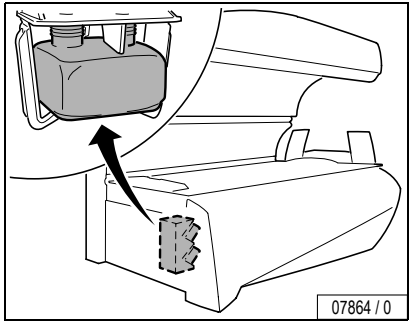


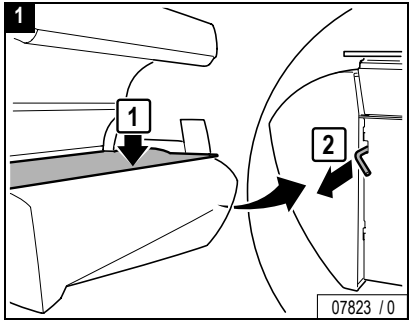
13

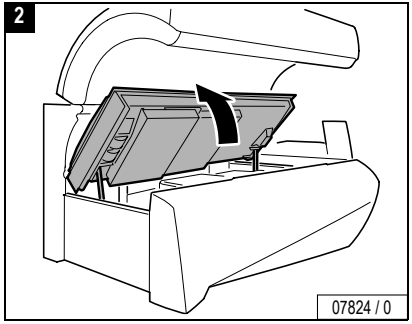


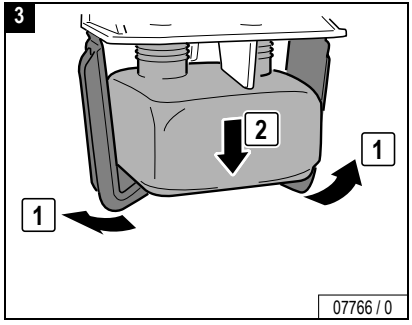
AROMA-Behälter wechseln

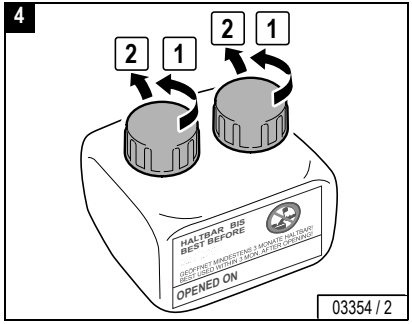


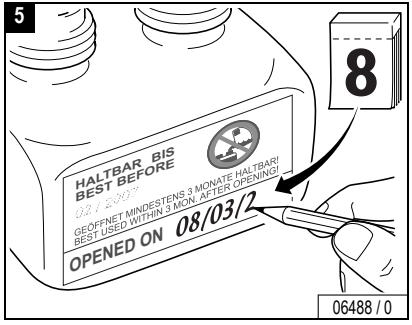






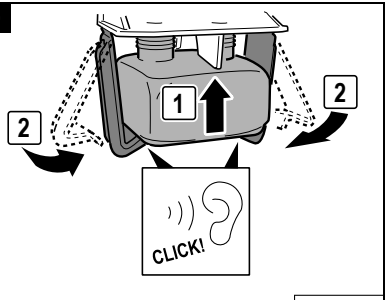






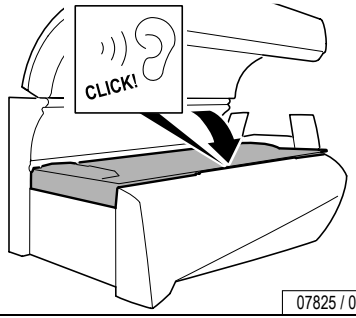
...

6

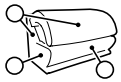


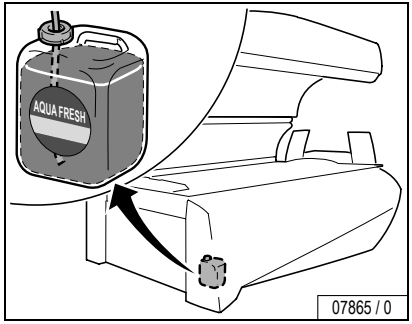
07767 / 0

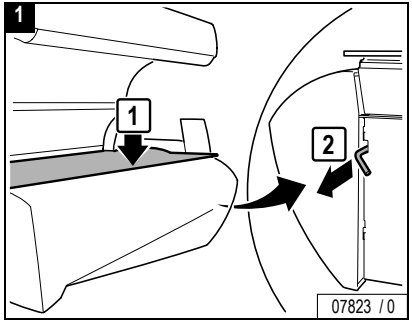
7

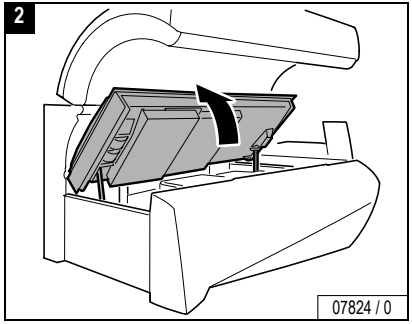


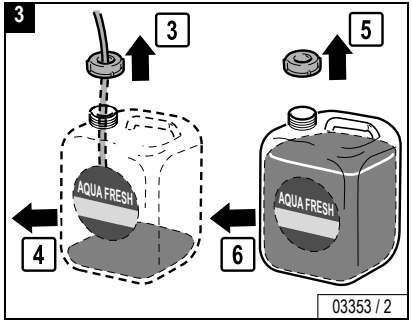
07825 / 0

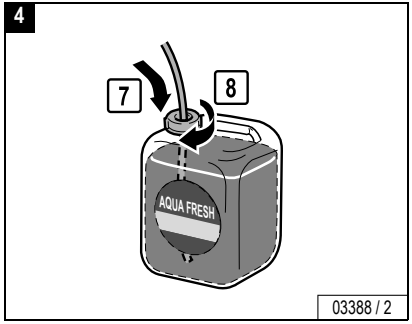


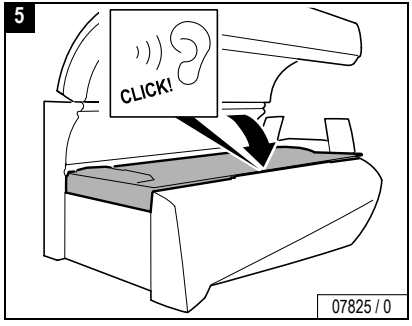

AQUA FRESH
07865 / 0


1
1
2
07823 / 0


2
07824 / 0

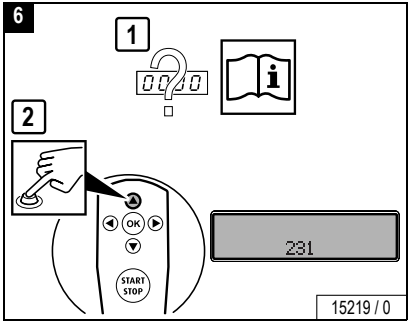

3
3
5
AQUA FRESH
AQUA FRESH
4
6
03353 / 2


4
7
8
AQUA FRESH
03388 / 2


5
CLICK!
07825 / 0

...

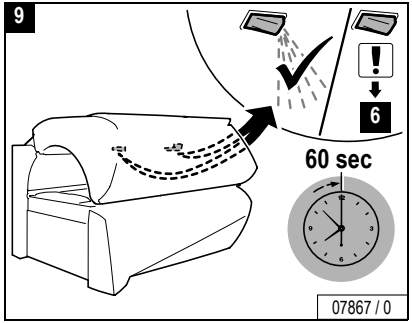
6



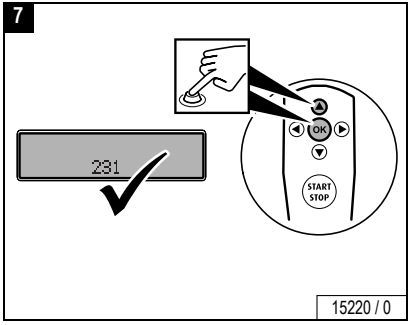
Hinweis:

Um nach dem Kanisterwechsel zu Entlüften, in den Voreinstellungsmodus wechseln und Funktion 231 wählen (siehe separate Anleitung „Voreinstellungen“, Bestell-Nr: 100 1971).

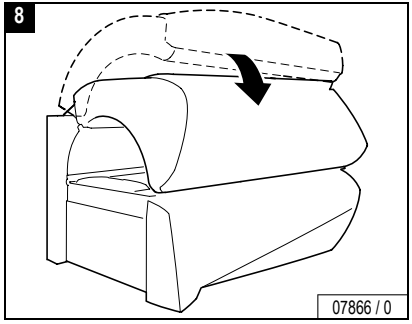
9



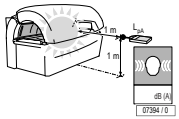
7

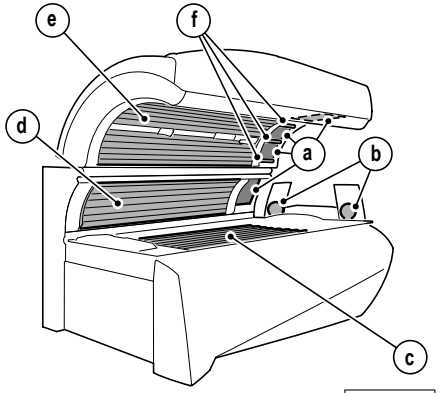


8



Anschlusswerte, Leistung und Geräuschpegel

Gerätetyp:	PRESTIGE 990 DYNAMIC POWER	PRESTIGE 990 DYNAMIC POWER CLIMATRONIC (PLUS)	PRESTIGE 990 DYNAMIC POWER IQ CLIMATRONIC (PLUS)	PRESTIGE 1100 EXTREME POWER CLIMATRONIC PLUS
Nennleistungsaufnahme:	**15300 W**	**17800 W**	**17800 W**	**18700 W**
Nennspannung:	**400-415V ~3N**			
Nennfrequenz:	**50 Hz**			
Nennabsicherung:	**3 x 35 A (träge)**			
Prüfzeichen:	TÜV Rheinland GS geprüfte Sicherheit			
Geräuschpegel in 1 m Abstand vom Gerät:		**62,9 dB(A)**		**63,1 dB(A)**
Geräuschpegel im Gerät:		**< 81 dB(A)**		

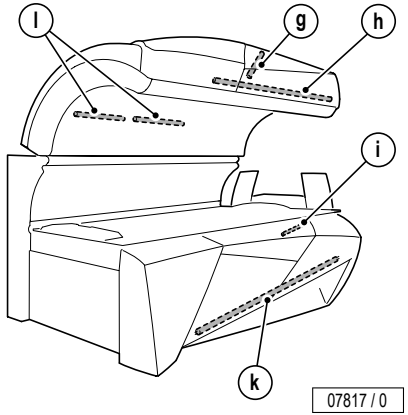


15030 / 0

UV-Lampen, Starter, Filterscheiben	Bestellnummer und Lampenbezeichnung	PRESTIGE 990 DYNAMIC POWER[1]	PRESTIGE 990 DYNAMIC POW. IQ	PRESTIGE 1100 EXTREME POWER[1]
	Niederdrucklampen			
	▲ **1002023-** Ergoline Dynamic Power 160 W	**52** c), d), e)		**52** c), d), e)
	▲ **1002022-** Ergoline Dynamic Power 160 W		**52** c), d), e)	
	▲ **13131-** Ergoline Extreme Power 15 W			**3** f)
	Starter			
	▲ **10002-** Starter S12 (f)			**3**
	Hochdrucklampen und Filterscheiben			
	▲ **12645-** Ergoline ultra 520 W (a)	**4**	**4**	**4**
	▲ **1500384-** Ergoline ultra 250 W (b)	**2**[2]	**2**[2]	**2**[2]
	● **1001526-** Ultra Performance 412 (a)	**4**	**4**	**4**
	● **1500635-** Ultra Performance 912 (b)	**2**[2]	**2**[2]	**2**[2]
	● **1500160-** unbeschichtet (b)	**2**[2]	**2**[2]	**2**[2]

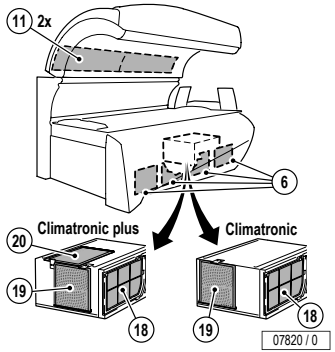
1) Gerät wird ohne Lampen ausgeliefert.
2) Zubehör (Schulterbräuner)

Effektbeleuchtung (alle Modelle)



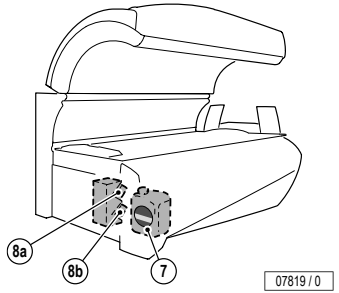
Standardlampen				
g)	1 x	–	36 W	▲ –
h)	1 x	–	58 W	▲ –
i)	1 x	–	– W	▲ –
k)	1 x	–	36 W	▲ –
l)	2 x	–	15 W	▲ –
Starter				
g) - l)	6 x	S10		▲ 10047-..

Filter, AQUA FRESH, AROMA



⑥	4 x	▲ 52104-..
⑪	2 x	▲ 843150-..
⑱	1 x	▲ 51975-..
⑲	1 x	▲ 51937-..
⑳	1 x	▲ 51937-..
⑦	1 x	▲ 3651903-..

AQUA FRESH, 6000 ml

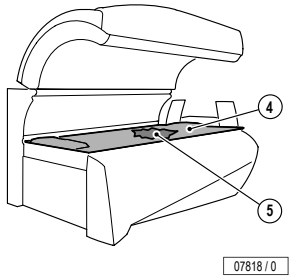


⑧	a)	▲ 3652003-..
	b)	▲ 3652203-..

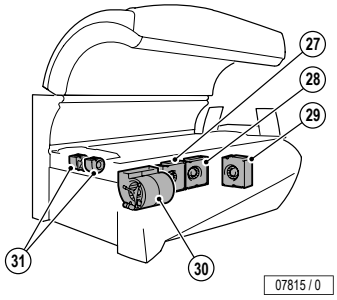
AROMA, 100 ml

a) Relax
b) Cabin

Acrylglas, Lüfter, Zubehör

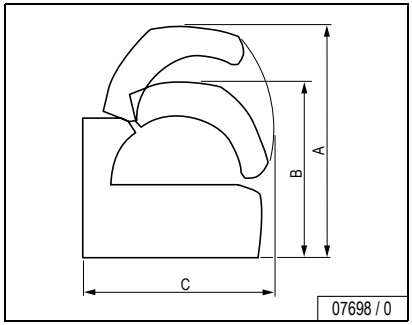


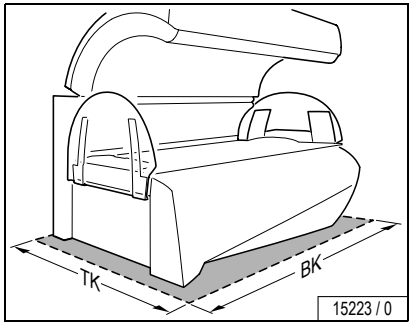
④	1x	● 735377-..
⑤	1x	● 1500339-..
		▲ 84592-..

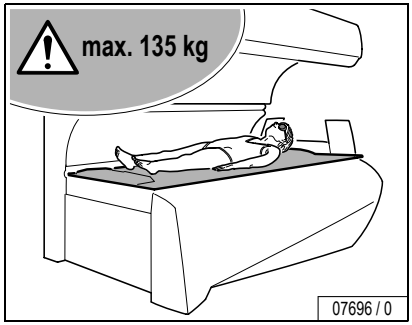


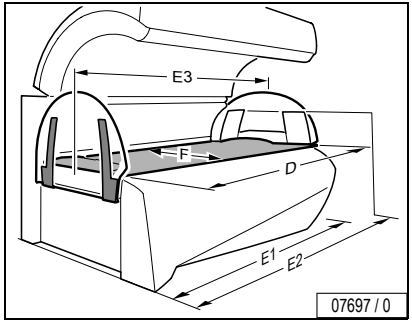
㉗	1x	● 735326-..
㉘	1x	● 735326-..
㉙	1x	● 735326-..
㉚	1x	● 12858-..
㉛	1x	● 13010-..

Abmessungen

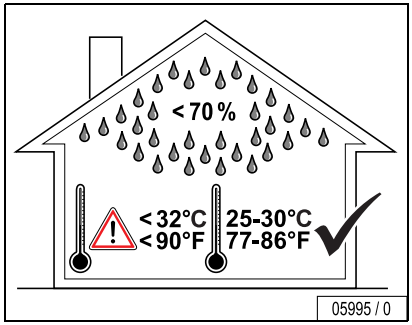


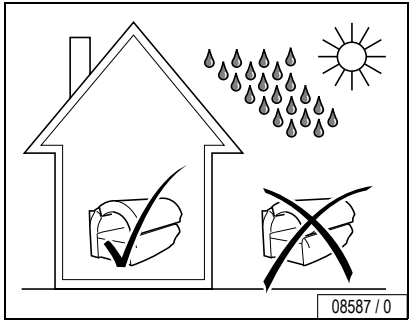






A =	2006 mm	
B =	1531 mm	
C =	1576 mm	
D =	2200 mm	
E1 =	2234 mm	
E2 =	2380 mm	
E3 =	2390 mm	
F =	953 mm	
TK =	2300 mm	
BK =	2400 mm	(ohne geschlossenen Bräunungstunnel)
BK =	2500 mm	(mit geschlossenem Bräunungstunnel)


< 70 %
< 32°C
< 90°F
25-30°C
77-86°F
05995 / 0


08587 / 0

MCS III plus **34010600**

MCS IV plus **34010400**

MCS VI **34009700**

Studiopilot **34009900**

Stichwortverzeichnis

A

Abmessungen 127
Acrylglasscheibe
Produkthinweise 81
Allergien 24
Anschlusswerte 123
AQUA FRESH AROMA-System, Wartung 81, 126
AQUA FRESH einschalten 59, 61
AQUA FRESH Impuls aktivieren 56
AQUA FRESH Komfortprogramm ein- und ausschalten 57
AROMA aus- und einschalten 63
Audio-System wählen 67
Aufstellort 128
Ausstattung 30
Automatikmodus 38

B

Bedienelemente 34
Besonnungsanleitung 24
Bestell-Nummern 126
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 15
Bräunung unterbrechen/beenden 43
Bräunungszeiten 24
Brille 24

C

Chipkarten zu neuem Lampensatz wechseln 89

D

Desinfektion 78
Desinfektion, Übersicht 82
Duschen 24

E

Effektbeleuchtung
Reinigen/wechseln 105, 107
Standard 125
Einstellungen beim Start 37
Entleeren 14
Entsorgung 21
Ersatzteile 74
Ersatzteile, Bestell-Nr 126
Export 19

F

Filter im Unterteil 110
Filter, Reinigungsintervalle 83
Filter/Filtermatten reinigen 79
Filtermatte, Klimagerät 113, 116
Filtermatten im Oberteil 112

G

Gefahrenhinweise, allgemein 11
Gerätelaufzeit 16
Geräuschpegel 123
Gesichtsbräuner regulieren 45
Gesichtsbräuner, Hochdrucklampen wechseln 99
Gesichtskühlung regulieren 54
Gewährleistung 23

H

Hautempfindlichkeit 24

I

Innenraumbeleuchtung wechseln 96

J

Jugendliche 15

K

Kleinkinder 15
Klimagerät
Filtermatten 113, 116
Kontaktlinsen 24
Körperkühlung regulieren 50, 52
Kunststoffoberflächen 79

L
Lampenbestückung 124
Lautstärke 68
Leistung 123
Liegescheibe, zulässige Belastung..... 127

M
Make-up 24
Maße 127
Maximalmodus 38
Medikamente 24
MP3-Musik, Produkthinweise 20
MP3-Player anschließen 72
Musiktitel wechseln 70

O
Oberteil, Innenraumbeleuchtung 96
Oberteil, UV-Lampen wechseln 94

P
Pflege 78
Produkthinweise 19

R
Reinigung 78
  Filter 79
Reinigung, Übersicht 82
Reinigungsintervalle 82
Richtlinien 19

S
Schulterbräuner aus- und einschalten 48
Schutzbrille 24
Schutzmaßnahmen 75
Seitenteil, Hochdrucklampen wechseln 99
Seitenteil, UV-Lampen wechseln 93
Sensor reinigen 88
Sicherheit 16
Sicherheitseinrichtung 16
Start der Bräunung 37
Störungen 76
Studiokanal wechseln 70
Symbole, Bedeutung 11

T
Technische Daten 123

U
Übersicht Bedienung 33
Umweltschutz 21
Unterteil, UV-Lampen wechseln 91
UV-Hochdrucklampen, Oberteil 99
UV-Hochdrucklampen, Seitenteil 99
UV-Lampen 124
UV-Niederdrucklampen
  Gesichtsbräuner 103
  Oberteil 94
  Seitenteil 93
  Unterteil 91

V
Voice Guide 65
Volume 68

W
Wartung 74, 77
Wartung und Pflege 74
Wartungsübersicht 77

Z
Zeitsteuerung 38

A
B
C

Ergoline

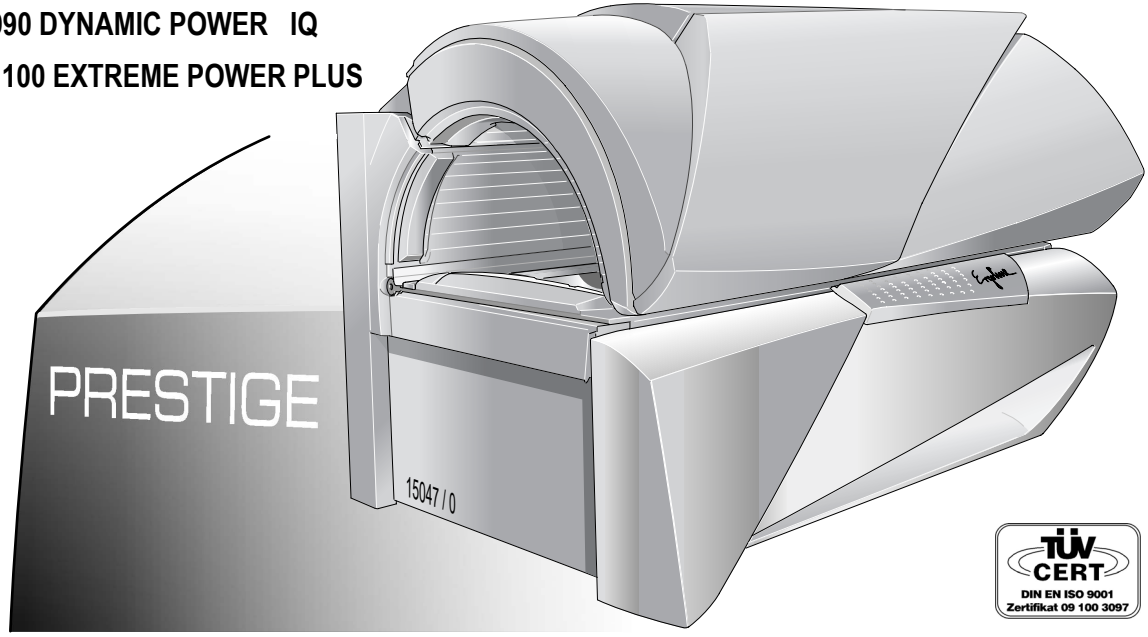
Operating instructions UK

AUS

PRESTIGE 990 DYNAMIC POWER

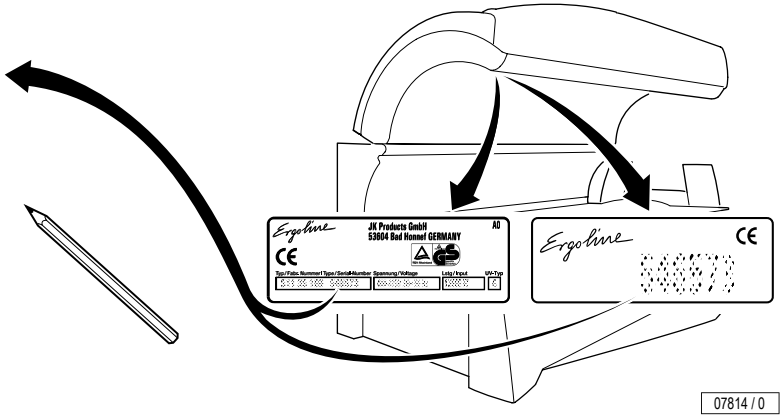
PRESTIGE 990 DYNAMIC POWER IQ

PRESTIGE 1100 EXTREME POWER PLUS



TÜV CERT
DIN EN ISO 9001
Zertifikat 09 100 3097

- ☐ PRESTIGE 990 DYNAMIC POWER
- ☐ PRESTIGE 990 DYNAMIC POWER CLIMATRONIC
- ☐ PRESTIGE 990 DYNAMIC POWER CLIMATRONIC PLUS
- ☐ PRESTIGE 990 DYNAMIC POWER IQ CLIMATRONIC
- ☐ PRESTIGE 990 DYNAMIC POWER IQ CLIMATRONIC PLUS
- ☐ PRESTIGE 1100 EXTREME POWER CLIMATRONIC PLUS



07814 / 0

JK-Global Service GmbH
Rottbitzer Straße 69
53604 Bad Honnef (Rottbitze)
GERMANY

● ☎+49 (0) 22 24 / 818-861
+49 (0) 22 24 / 818-205
E-mail:
service@jk-globalservice.de

JK-Licht GmbH
Eduard-Rhein-Str. 3
53639 Königswinter
GERMANY

▲ ☎+49 (0) 22 44 / 9239-0
+49 (0) 22 44 / 9239-24

JK-Products GmbH
Köhlershohner Straße
53578 Windhagen
GERMANY

☎+49 (0) 22 24 / 818-140
+49 (0) 22 24 / 818-166

Dear Customer,

In selecting an Ergoline sunbed you have acquired a high-performance appliance featuring advanced technology. Your sunbed has been manufactured with the greatest care and precision, having undergone numerous quality and safety tests to guarantee trouble-free and safe operation. Nonetheless, you too can make a significant contribution to your long-term satisfaction with your sunbed. If you follow the tips and information provided in this operating manual, your sunbed will give you much joy and pleasure.

We will be pleased to provide you with further advice if you have any queries.[1)]

Yours sincerely,

JK-Sales GmbH

- Please read and follow the instructions in this operating manual carefully. This will help prevent accidents and ensure that your Ergoline sunbed is always fully functional and operational.
- Always comply with generally accepted legal provisions and any further directives and statutory regulations, as well as any environmental protection requirements in force, including those of the country in which the system is operated.
- Always comply with local regulations in force established by professional associations and other regulatory authorities.

1) ☎+49 (0) 2224/ 818-0 +49 (0) 2224/ 818-116

Table of contents

General safety instructions and information

Recommended tanning times

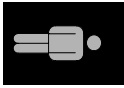
Description

Operation

Maintenance

Technical data / appendix

Index



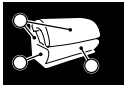


Table of contents

General safety instructions and other information

How to use these operating instructions 140
Meaning of symbols 141
Intended use 145
Safety information for the operator 146
Safety information for the user 147
Guidelines 149
Export 149
Information for the operator 149
Environmental protection 151
Manufacturer's guarantee 152

Recommended tanning times

Use the sunbed – but use it properly! 153
Tanning table symbols 154
PRESTIGE 990 DYNAMIC POWER 155
PRESTIGE 990 DYNAMIC POWER IQ (Maximum mode) 156
PRESTIGE 990 DYNAMIC POWER IQ (Automatic mode) 157
PRESTIGE 1100 EXTREME POWER PLUS 158

Description

Equipment 159
Description of the PRESTIGE series 160
Accessories 161

Operation

Operation at a glance 162
Operation buttons and display unit 163
Operation / Navigation 164
Operating structure 165
Start PRESTIGE Series (except for PRESTIGE IQ) 166
Start PRESTIGE IQ 167
Switching UV lamps on and off during a tanning session 172
Regulating the facial tanner 174
Switching the shoulder tanner on and off 177
Climatronic – regulating the temperature 179
Regulating body cooling 181
Regulating facial cooling 183
Activating AQUA FRESH Impulse 185
Switching AQUA FRESH comfort program on and off 186
Switching AQUA FRESH head nozzle on and off 188
Switching AQUA FRESH body nozzle on and off 190
Switching AROMA on and off 192
Voice Guide 194
Selecting an audio system 196
Adjusting the volume 197
Changing music track or studio music channel 199
Connecting an MP3 player 201

Maintenance

Safety instructions for maintenance and care 203
Disconnect the device from the power supply and ensure that it cannot be switched on again. 204
Malfunctions 205
Cleaning. 207
Filters and filter mats 208
AQUA FRESH 210
Sensor: Calibration 213
UV lamps: Replacement intervals 214
Acrylic glass panels: Replacement intervals 215
Filter panels: Replacement intervals 215
Fan: Replacement intervals 216
PRESTIGE IQ: Cleaning sensor and base station 217
Cleaning/replacing UV low-pressure lamps in sunbed base 220
Cleaning/replacing UV low-pressure lamps in side section 222
Cleaning/replacing UV low-pressure lamps in canopy 223
Cleaning/replacing interior lighting. 225
Cleaning/replacing UV high-pressure lamps/filter panels in canopy and side section 228
PRESTIGE 1100: Cleaning/replacing UV low-pressure lamps in facial tanner. 232
Cleaning/replacing accent lighting in canopy. 234
Cleaning/replacing accent lighting in front panel 236
Cleaning filter in sunbed base 239
Cleaning/replacing filter mats in canopy 241
Climatronic: Emptying condensate tank and cleaning filter 242
Climatronic plus: Emptying condensate tank and cleaning filter. . . . 245
Changing AROMA container 248
AQUA FRESH system: Replacing canister 250

Technical data

Connection ratings, power output and noise levels 252
Installed lamps 253
UV lamps, starter, filter panels 253
Accent lighting (all models). 254
Spare parts and accessories 255
Dimensions. 256
Installation location 257
JK timers. 258

Index 259

How to use these operating instructions

There are headings above each section right at the top of the page so that you can find the right page quickly. At the beginning of the section the headings are large (1) and then on the following pages slightly smaller (2).

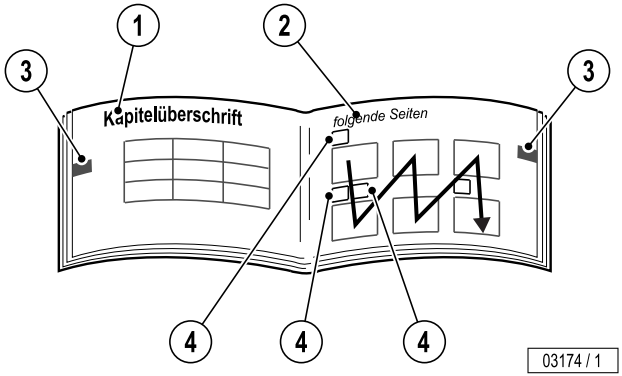
Symbols are also used. There are several types of symbols:

- The sections are categorised by means of the symbols (3) in the overview on page 141.
- Symbols directly on top of a diagram (4) refer to the operating step shown in the diagram.

The symbols are described in this section on page 141 and following.

Note:

The right to make technical modifications concerning the specifications and information in these operating instructions is reserved.
Reprinting and reproduction, in whole or in part, of this manual is only permitted with our previous written approval and with specification of the source.



Hazard information

Danger! Type and source of danger!

This safety warning – warning triangle with the word “Danger” – points out there is danger for persons (danger to life and limb, risk of injury).

Example:

Danger to life! Electric current!

Personnel danger due to electric shock or electric burns

– Switch the device to a zero-potential state!

Caution!

This safety warning – a warning triangle with the word “Caution” – points out there is danger for devices, materials and the environment.

Important information:

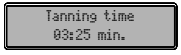
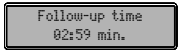
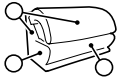
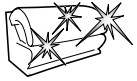
Note:

This symbol does not imply a safety warning, but states information for a better understanding of the process.

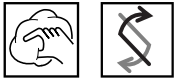
Symbols for description, operation and maintenance

	Customer service
	Manufacturer
	Part/article number (for orders)
	Danger! Switch off the device – unplug the device from the power supply
	Burn hazard! Do not touch, hot surface.
	Low-pressure lamps
	UV low-pressure lamps
	Starter for low-pressure lamps

	UV high-pressure lamps
	Filter panels
	Cleaning and disinfectant agents
Operation	
	Presettings
...	Operating procedure continued on next page
	End of operating procedure
AUTO	Automatic mode

	This function can also be used in automatic mode
	Skin without cosmetics
	Tanning time display
	Follow-up time display(fan run-on)
	Fault display (example)
	Description
	Accent lighting
	Body cooling with AQUA SOLAR WITH SKIN+ ADDITIVE

	Fragrance “Relax”, “Cabin”
	Press button
	e.g: 2s Press button for 2 seconds
	Duration: 3 minutes
	Loudspeakers
	Headphone jack
	MP3 player connection
Maintenance	

	UV type
	Caution, safety switch!
	Unscrew/release screw
	Tighten/lock screw
	Suction cup
	Cleaning
	Replacing
	Clean or replace depending on soiling

	Test with test strip
	Draining
	Visual inspection
	Climatronic
	Filter mat
	Filter and filter mats may not be damp.
	Chip card for lamp set
Technical data / Appendix	

Intended use

This unit is intended only for commercial use and not for private use.

This unit is used for tanning one adult person at a time.

Nursing infants and small children up to 7 years of age may not use this unit.

The following applies for children and teenagers between the ages of 8 and 17 years: Only use tanning devices in agreement with a parent or guardian, or after consulting a physician.

This unit is only to operated with the specified lamps or their equivalent. The tanning times indicated in these operating instructions apply only for the designated set of lamps.

Any other use shall be considered improper. The manufacturer cannot be held liable for damage or injuries resulting from this. The operator bears the sole risk for this.

Proper use also includes compliance with the manufacturer's instructions and its operating and maintenance conditions. The unit may only be operated, maintained and repaired by persons familiar with these tasks and who have been informed of the dangers involved.

Danger!

Installation and electrical connections must comply with the national regulations..[1)]

The electrical installation is to be fitted with an easily accessible all pole isolating device (master switch) on the building side, complying with overvoltage category III. This means that each pin shall have a contact opening width complying with the conditions of overvoltage category III for full isolation.

If the unit is connected via a plug and socket connection, a plug system complying with EN 60309-1/A11; 5-pole; 400 VAC (35 A) must be used.

Assembly, installation, upgrading or repair of the device may only be carried out by specially trained and instructed personnel.

- All danger and safety notes attached to the device must be observed!
- Please see the **Technical Data** – see page252 for the maximum permissible weight loading of the acrylic glass panel.
- No safety equipment (e.g. panel switch) or safety warnings may be removed or deactivated which would impair the safe operation of the device!
- The device may only be operated in full working order!
- A timer must be installed so that the unit is automatically switched off at the latest after <110% of the selected operating time even when the controller fails. The device operating time must therefore have dual regulation by means of a timer, as set forth in EN 60335-2-27.[2)]
- Do not change, obstruct or block the air inflow and outflow area to the device or make any unauthorised changes to the device. The manufacturer shall bear no liability for damage or injuries resulting from such actions.
- The device should not be installed and operated on the transport pallet. Danger of overheating by obstructing the air circulation.

Caution!

The code for accessing the device via the infrared interface is preset in the software of the hand-held unit, and can therefore be used on any unit. Anyone downloading the software from the Internet can access the unit's data using a hand-held unit. Please make sure that customer service changes the preset access code prior to initial start-up. Please make a note of the new code for later use!

This code is independent of the access code for the presettings via the control panel.

1) In Germany: VDE regulations

2) For JK timers, see Page 258

Danger of skin and eye injuries or skin diseases!

- Persons with very sensitive skin (skin type I) must not use the system as, with this skin type, a tanning process without skin damage (e.g. sunburn) is impossible.
- Individuals with acute sunburn, individuals who have had or have skin cancer, or individuals who are at increased risk of skin cancer, must not use the system.
- UV systems should not be used without medical advice, if unexpected manifestations such as irritation occur within 48 hours of first using the sunbed.
- The device may never be used when a filter panel is missing or damaged, or the timer is defective!
- UV radiation from the sun or UV systems can cause injuries to the skin or eyes. This biological effect is dependent on the sensitivity of the individual's skin and on the type and amount of UV radiation.
- The skin can become sunburned when exposed to excessive radiation. Excessive, frequently repeated UV radiation with sunlight or UV devices can result in premature ageing of the skin and an increased risk of skin tumours.
- Particular caution is advisable for individuals who are especially sensitive to UV radiation, and when certain medications or cosmetics are used.
- Particular caution is advisable for individuals who are especially sensitive to UV radiation, and when certain medications or cosmetics are used.
- Particular caution is advisable for individuals who are especially sensitive to UV radiation, and when certain medications or cosmetics are used.
- Remove cosmetics before tanning and do not use sun screen products.
- See a physician if stubborn swelling, sores or pigmented moles form on the skin.
- Some medications for internal or external use can considerably increase the skin's sensitivity to UV radiation. For example: Antibiotics, sulphonamides, psoralenes such as melanin, vitamin A acid and derivatives. Sunbaths – including those in the sun – should not be taken during and shortly after using preparations of this kind! If in doubt, ask your physician beforehand!
- The unprotected eye can become inflamed on the surface, and in certain cases the retina can be damaged by excessive radiation. Cataracts can form after frequently repeated exposure to radiation.
  Use the accompanying UV goggles
  (Order No. ▲ 84592-..).
- The time between the first two sessions on the sunbed must be at least 48 hours! Do not take an additional sunbath on the same day.

▲: *JK-Licht GmbH* – see Page 2.

Applies only to automatic mode (PRESTIGE IQ):

- In automatic mode, the radiation dose is optimised for the tanning type and the degree to which the skin is already tanned by adjusting the lamp output. The tanning time is preset and is the same for each tanning session – see separate instructions Presettings.[1)]
  The radiation dose is determined by the tanning time in maximum mode.

For all units, including maximum mode, the following applies:

- Increased tanning requires prolonged exposure time (= irradiation time). After a certain degree of tanning has been reached, it is no longer possible to achieve a deeper tan . However, the radiation time should not be prolonged any longer than the permitted radiation doses! Therefore, depending on the skin type, there is always a limitation to the degree of final tanning that can be achieved without endangering your health.

1) Presettings: Order No. 100 1971

Guidelines

This device was constructed according to the following guidelines:

- EC Directive “Electromagnetic Compatibility” 89/336/EEC (according to the version in force at present).
- Low Voltage Directive 72/23/EEC (according to the version in force at present).

Note:

Depending on your local utility company, the devices can transmit interference to the in-house power system that impairs the audio-frequency remote control system used by the utility company. This can, for example, interfere with the function of night-storage heaters.

Note:

If malfunctions occur due to the operation of the devices, the operator is responsible for the installation of an audio frequency blocking device in the building's electrical installation. Please contact your electrician. The electrician is familiar with the technical connection conditions of your local utility company so that the audio-frequency blocking device can be matched to the power system of your utility company.

Export

We emphasise that these devices are intended for the European market and must not be exported to nor operated in the USA or Canada! The manufacturer does not accept any liability in the event of non-observance! We explicitly emphasise that high liability risks may occur to the exporter and/or the operator in the event of non-observance.

MP3 music (optional)

If a personal MP3 player is used during a tanning session, it is **not** considered a public public performance according to copyright so that the studio operator is not liable for registration or payment to the GEMA.

The same regulations apply to the public use of MP3 music files as to all other music sources. As a studio operator/studio owner, you may only play original Audio-CDs, MCs, audio-DVDs etc., on your premises and/or play music via the “MP3-music modules” which are provided in the professional sunbeds in the Ergoline range, if you have acquired the necessary stage rights (GEMA/GVL [German copyright handling organisation][1)]).

Copy protected audio CDs, MCs, audio DVDs etc, as well as the tracks on such sound storage media should not converted to MP3 format and/or stored on HDD, audio CDs, MCs, audio DVDs etc. if software is used for this that voids or circumvents copy protection for the said storage media.

At the request of the GEMA's external staff or any other GEMA controlling body, you must always be in a position to prove that you have purchased the performance rights by showing the relevant authorisation issued by the GEMA.

As long as you observe all the listed instructions and have acquired the necessary rights for use of the “MP3-music-module”, you may convert your original audio-CDs, MCs, audio-DVDs etc. into the MP3 format required by the player. However, only one copy is to be made of each legally purchased audio CD, MC, audio DVD etc. The source media (original sound storage media) must be kept and are not permitted to be used at the same time.

1) or have purchased the commercial performance rights from the association responsible in your country.

Environmental protection

Environmental Declaration – The JK Corporate Group

The JK corporate group is subject to the strict regulations of EC Directive 761/2001 and the standard EN ISO 14001:1996, and undergoes regular internal and external environment audits performed by trained auditors.

Environmental regulations – disposal of lamps and batteries

UV low-pressure lamps and UV high-pressure lamps contain fluorescent materials and other waste containing mercury. Batteries contain heavy metal compounds.

According to the national waste disposal laws and in accordance with the municipal waste regulations, proof must be provided of the proper disposal of UV lamps and batteries.

Your local sales agency will be happy to assist you with the disposal of UV lamps and batteries.

– Report the number of UV lamps and batteries to your local agency by telephone or in writing.
– The agency will inform you about a collecting point for your lamps or will pickup the lamps and arrange proper disposal in cooperation with a disposal company.[1)]

Packaging

All packaging consists of 100 % recyclable materials. Packaging brought into circulation by the JK Corporate Group that is no longer required can be returned to the JK Corporate Group. Your agency partner or dealer will be happy to advise you.

Disposing of used equipment

The device has been produced of recyclable materials. When being scrapped later, the device must be disposed of properly. The JK Corporate Group will provide you with information on the content or potential hazards of the materials used.

If required, the JK-Company Group[1)] will dispose of this equipment in accordance with the regulations. Your agent or dealer will be pleased to advise you.

The components and units are marked with the following symbols:

1) The respective national laws apply. Please contact your local sales agency.

Manufacturer’s guarantee

Ergoline accepts liability for any tanning system defects that arise in accordance with the following regulations on behalf of customers who have purchased an Ergoline tanning system for private or commercial utilisation from one of Ergoline’s sales partners; consumable parts such as UV-high pressure lamps (burner), UV-low pressure lamps (tubes) and starters, as well as the acrylic-glass panel itself, are not covered by the warranty.

The warranty stipulates that Ergoline will eliminate any defects within a time period predetermined by Ergoline by repairing or exchanging the defective part.

Claims made in accordance with this warranty can be lodged with Ergoline or the Ergoline sales partner from whom the product was purchased on presentation of the warranty card or invoice; this warranty is valid for a period of 24 months from the date of purchase.

This does not affect the rights of the customer under the existing guarantee with regard to any claims that the customer might have in accordance with the contract of purchase.

Use the sunbed – but use it properly!

There a few things you need to know to get maximum enjoyment from your sunbed. Here are some answers to some frequently asked questions.

Make-up on the sunbed?

Please don't. Clean skin absorbs UV light better.

Cosmetics contain a wide variety of substances. Whether emulsifiers, emollients, or so-called scents - in conjunction with UV radiation, these substances can cause allergic reactions of the skin.

Accordingly, a must before using a sunbed is: Remove all make-up. This is essential. Make-up clogs the pores in the face. The UV light from a sunbed re-opens these clogged pores so that not only does the light penetrate the skin, but also the allergenic components of the make-up.

A further negative impact of make-up is that the appearance of the skin deteriorates irreversibly over a period of time. However good a discreet make-up might be - in conjunction with UV light, it causes more harm than good. Therefore: Remove all make-up before a session on your sunbed - it will look much better when applied afterwards.

Showering after the tanning session?

A tan is in the skin, not on it., which means you cannot wash it off. Treat your skin to a moisturizing cream after showering.

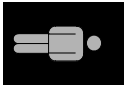
Medications and sunbed at the same time?

It is known that some medications increase the skin's sensitivity to UV light. This tendency is particularly high with antibiotics, sulphonamides, psychotropic drugs, tranquillizers, anti-diabetics and diuretics. Sun creams which contain psoralen or coumarin also increase skin sensitivity. If you are in any doubt, first ask your doctor - then you can enjoy the sun at no risk.

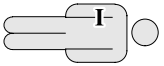
Contact lenses on the sunbed?

The answer is: Yes! Like any other sunbed user, contact lens wearers should also wear special protective goggles which protect the eyes against UV radiation. To guarantee better protection, wearers of spectacles and contact lenses can ask their optician for disposable contact lenses with UV protection. The UV-A and UV-B filters integrated in disposable contact lenses will protect the cornea and the inner eye against almost 100% of the energy in UV radiation.

This will benefit sunbed users not only in the open air, but on the sunbed itself. You can wear these contact lenses even on the sunbed without any restrictions. For more information, ask your optician or ophthalmologist.

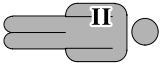


Tanning table symbols



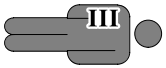
Skin type I (sensitive)

– Invariable to frequent sunburn.
– Tolerates little natural sun
– No sessions on the sunbed permitted.



Skin type II (fair)

– Frequent sunburn.
– Can take approx. 10-20 min. of natural sun.
– Max. tanning sessions per year: See from page 155 on.



Skin type III (normal)

– Seldom sunburn.
– Can take approx. 20-30 min. of natural sun.
– Max. tanning sessions per year: See from page 155 on.

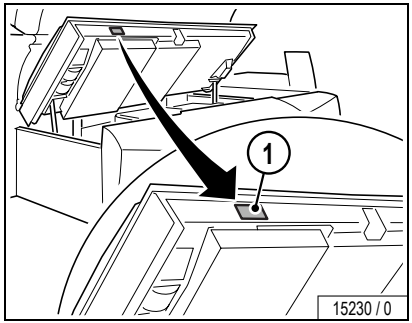
Skin type IV (dark):

– Seldom gets a sunburn.
– Can take approx. 40 min. of natural sun.
– Max. tanning sessions per year: See from page 155 on.

Note:

The units (with the exception of PRESTIGE IQ) are supplied without low-pressure lamps.

Tanning times only apply for the set of lamps indicated on the sticker (1).

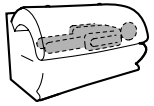
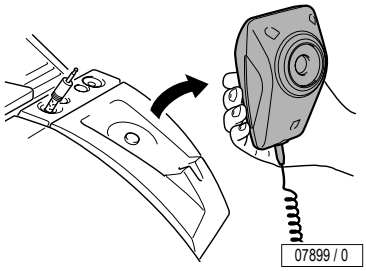


	Ergoline Dynamic Power 160W (1002023)			
	II	III	IV	I
1.	2	2	2	
2.	2	2	2	
3.	2	3	3	
4.	3	4	4	
5.	3	4	5	
6.	4	5	6	
7.	4	6	7	
8.	5	7	8	
9.	5	7	9	
10.	6	8	10	
11.	6	9	11	
12.	7	10	12	
...	**7**	**10**	**12**	
Maximum number of tanning sessions per year.	**68**	**48**	**40**	**—**

	Ergoline Dynamic Power 160W				
	II	III	IV	I	
1.	2	2	2		
2.	2	2	2		
3.	2	3	3		
4.	3	3	4		
5.	3	4	5		
6.	3	5	6		
7.	4	5	7		
8.	4	6	8		
9.	4	7	9		For maximum mode only
10	5	7	10		
11	5	8	11		
12	6	9	12		
...	**6**	**9**	**12**		
Maximum number of tanning sessions per year.	**80**	**53**	**40**	**—**	

Note:

For PRESTIGE IQ, the tanning table only applies to maximum mode, not to automatic mode.

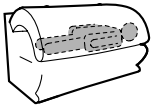
	Ergoline Dynamic Power 160W				
	II	III	IV	I	
					
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					
9.	**Preset tanning time!**				For automatic mode only
10					
11					
12					
...					

07899 / 0

Note:

For PRESTIGE IQ, the tanning table only applies to maximum mode, not to automatic mode.

	Ergoline Dynamic Power 160W (1002023)			
	II	III	IV	I
1.	2	2	2	
2.	2	2	2	
3.	2	3	3	
4.	3	4	4	
5.	3	4	5	
6.	4	5	6	
7.	4	6	7	
8.	5	7	8	
9.	5	7	9	
10.	6	8	10	
11.	6	9	11	
12.	7	10	12	
...	**7**	**10**	**12**	
Maximum number of tanning sessions per year.	**68**	**48**	**40**	**—**

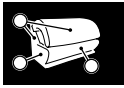


Equipment

Depending on the model, each device is equipped differently.

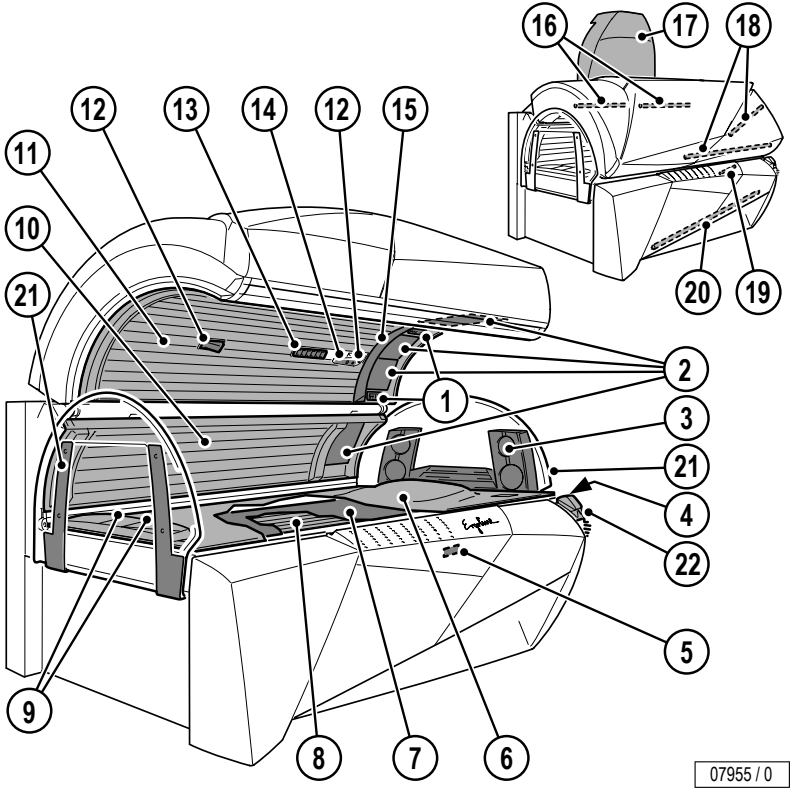
This instruction manual covers all standard and optional components/ functions to be taken into consideration during operation and/or maintenance.

The control panel also differs according to the various equipment: the only visible buttons are those that can be operated, i.e. the corresponding function must be part of the device's equipment.



Description of the PRESTIGE series

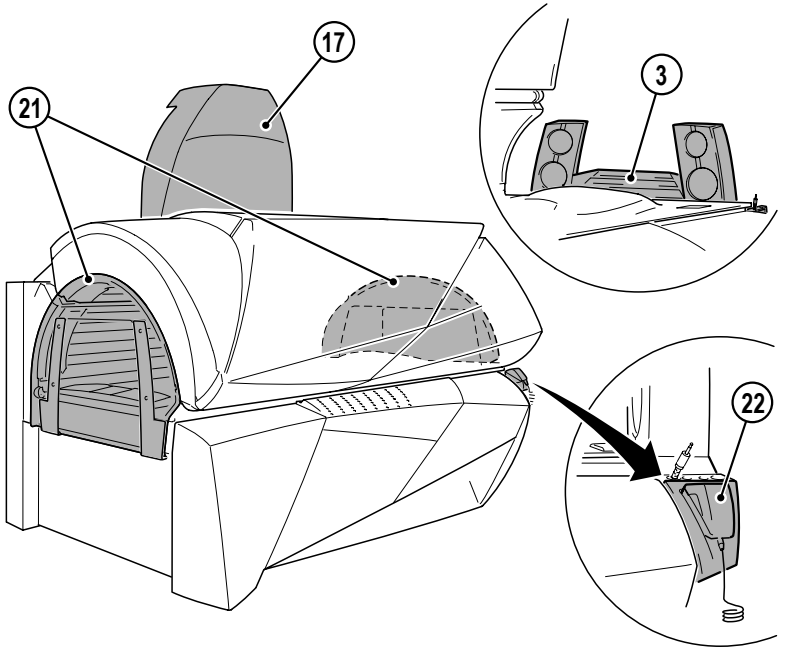
1. Facial cooling: air nozzles
2. Facial tanner (UV high-pressure lamps)
3. Shoulder tanner with sound system (optional)
4. Headphone jack and MP3 connection
5. Infrared interface
6. Acrylic glass panel, sunbed base
7. Glass reflector
8. UV low-pressure lamps: sunbed base
9. Body cooling: air nozzles at feet end
10. UV low-pressure lamps: side section
11. UV low-pressure lamps: canopy
12. AQUA FRESH AROMA System nozzles
13. Body cooling: air nozzles
14. Operating handle
15. Display unit
16. Accent lighting:interior
17. Central exhaust air connection (optional)
18. Accent lighting: canopy
19. Illuminated text
20. Accent lighting: front panel
21. Enclosed tanning tunnel
    (Series for Prestige 1100)
22. Sensor and base station



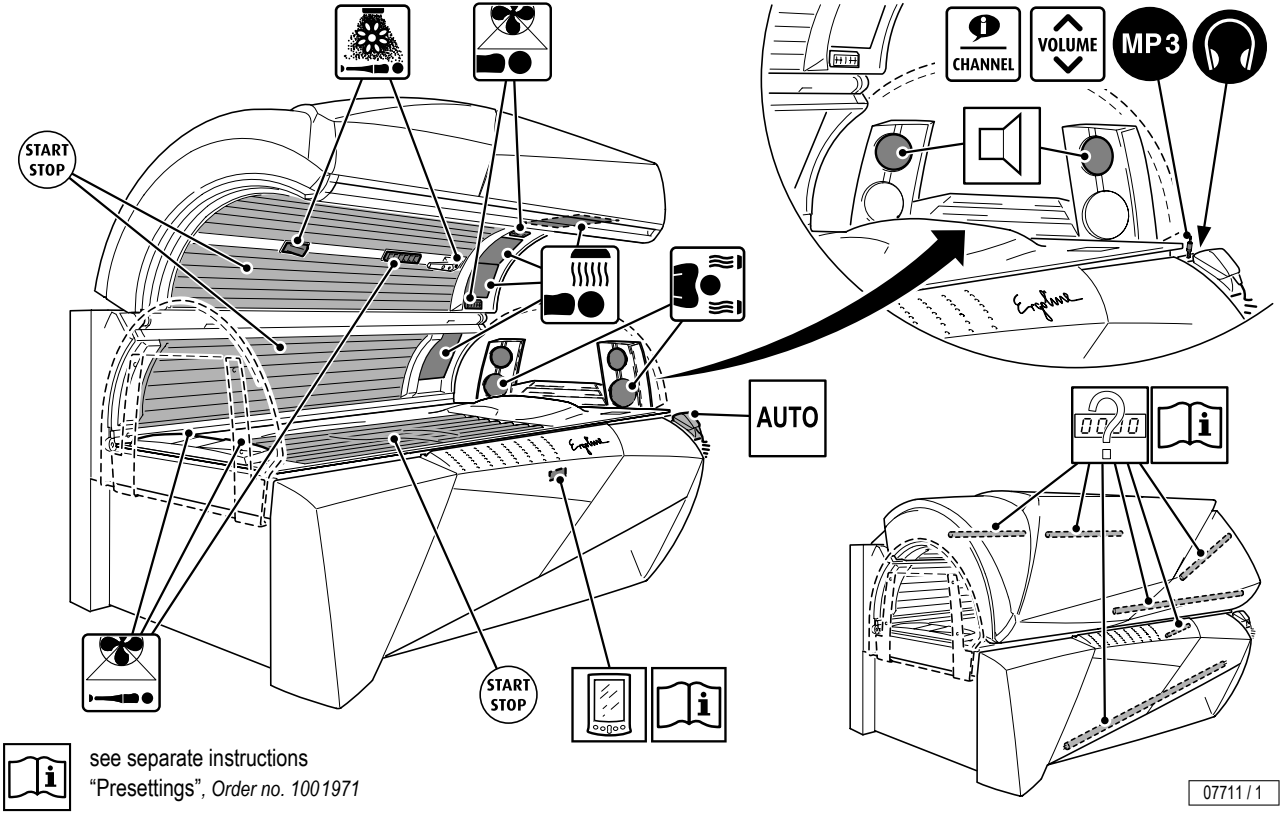
3. Shoulder tanner with audio system (with Voice Guide)
17. Central exhaust air connection
21. Enclosed tanning tunnel
22. Sensor and base station (can only be retrofitted in units with audio system)

Some accessory parts are taken into account in the maintenance schedule beginning on page 207, however this does not automatically mean that your device is fitted with this equipment.

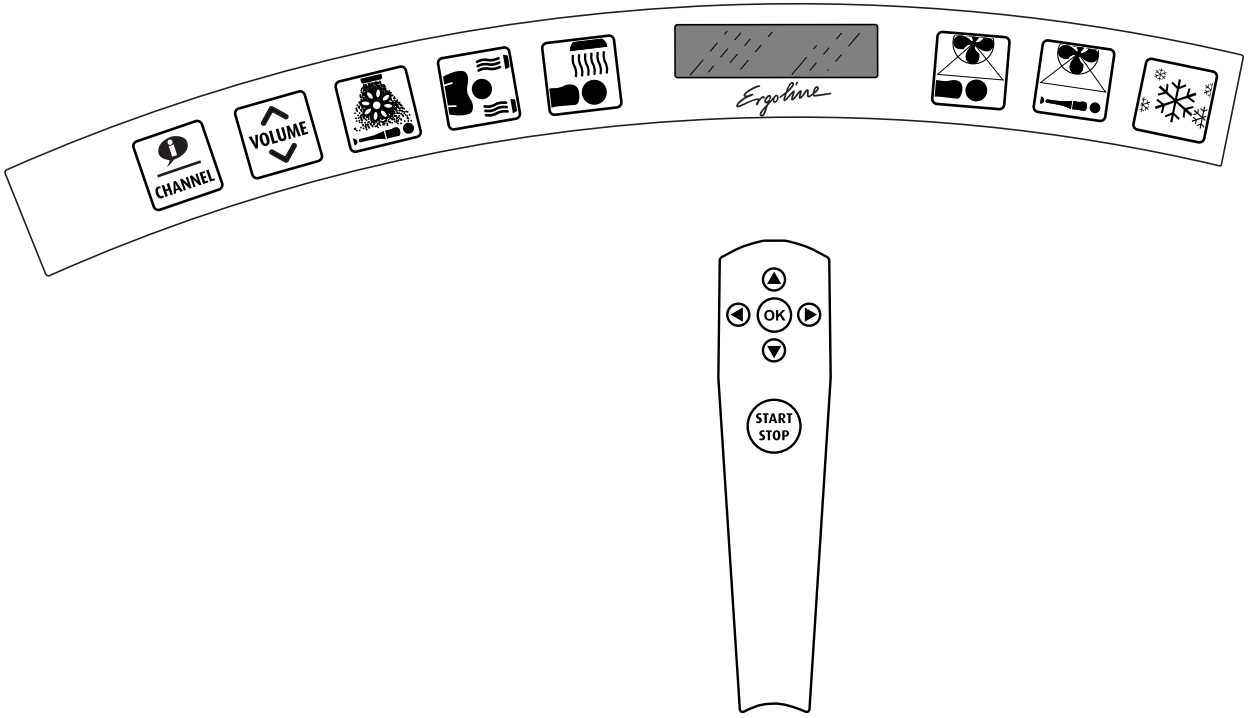
Order numbers and more accessories are listed in the sales documentation and the planning manual.



07703 / 1


START
STOP
CHANNEL
VOLUME
MP3
AUTO
START
STOP
see separate instructions
"Presettings", *Order no. 1001971*
07711 / 1

Operation buttons and display unit



07700 / 0

The sunbed is operated with the buttons on the operating handle in the canopy.

START STOP	Switch tanning on and off, pause.
OK	Confirm function. Whether this button is available depends on the function selected and is shown in the display.
◀	Select device function (go to pictogram)
▶	
▲	Select sub-function (if available) Change setting (progress bar display) Change music track or studio channel (in default mode)
▼	Whether this button is available depends on the function selected and is shown in the display.

All pictograms on the display unit are illuminated in default mode after starting up the sunbed.

After selecting a function, the corresponding pictogram flashes and the setting or selection options for the chosen function are shown in the display. (See “Operating structure” Page 165.)

Note:

If a button is not pressed within 8 seconds, the settings return to default mode.

Voice Guide

Own music

Track selection

Studio channels

Volume

Aqua Fresh Impulse

Comfort prog.

Head nozzle

Body nozzle

Aroma

Shoulder tanner

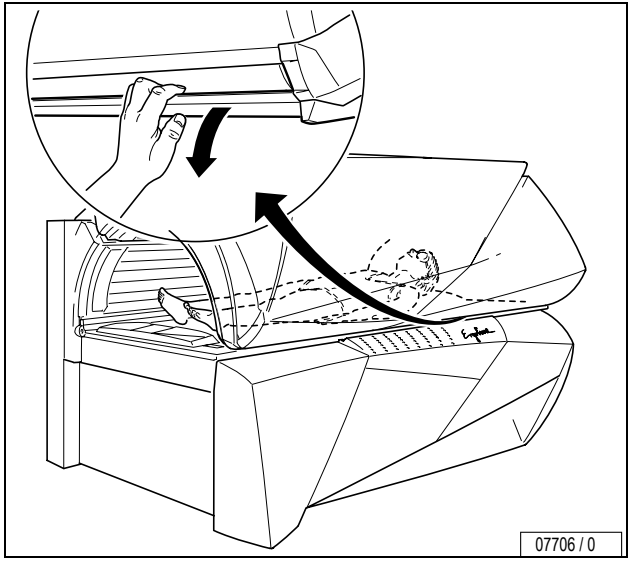
Facial tanner

Facial fan

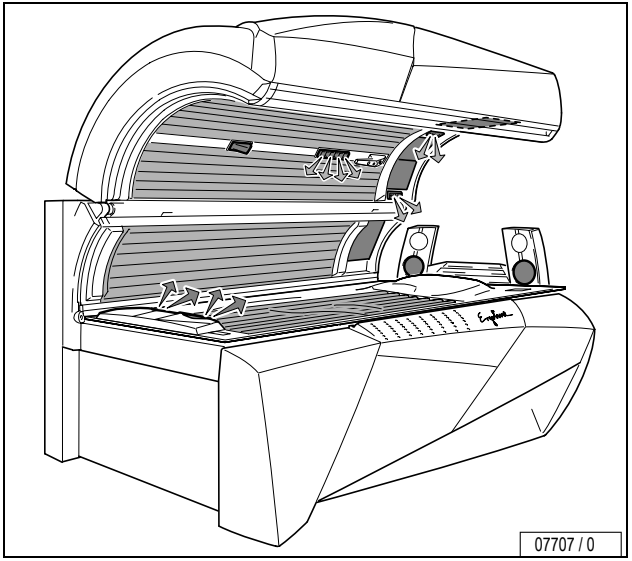
Body fan

Climatronic

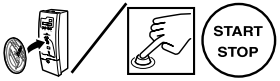
Closing the canopy



Settings on start-up



Start



Automatic mode

The sunbed can be operated either automatically or at “maximum”. The following applies in automatic mode:

- The tanning time is the same for all users.
- The user’s skin type is determined by 2 readings taken using a calibrated sensor (calibration: see separate instructions).
- The output from the UV lamps is optimised for the skin type reading and the existing degree of tanning.
- The power of the UV high voltage lamps can be reduced manually.

Note:

If the sensor remains in the base station or is placed there after the first reading, the device will operate with the lamp on full power in maximum mode. However, the tanning time cannot be altered.

Timer in automatic mode

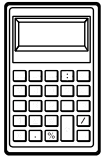
If the device is operated with a timer (e.g. coin/token operation), the minimum tanning time[1)] (minimum insertion) and maximum tanning time (maximum exposure) are set to the same times as the tanning times in automatic mode (10 to 20 minutes, preset 15 minutes) – see “Pre-settings”.

Danger!

Risk of burns!

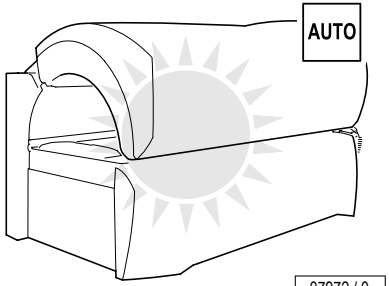
Skin areas measured for skin type should be free of cosmetics or lotions. Do not measure on body hair or veins.

1) With Ergoline coin/token operated devices (Studio Pilot/ Studio Manager), the minimum tanning time is given by multiplying “minimum insertion” by “time for money”.
Formula:
Minimum tanning time = minimum coin insertion x time for money



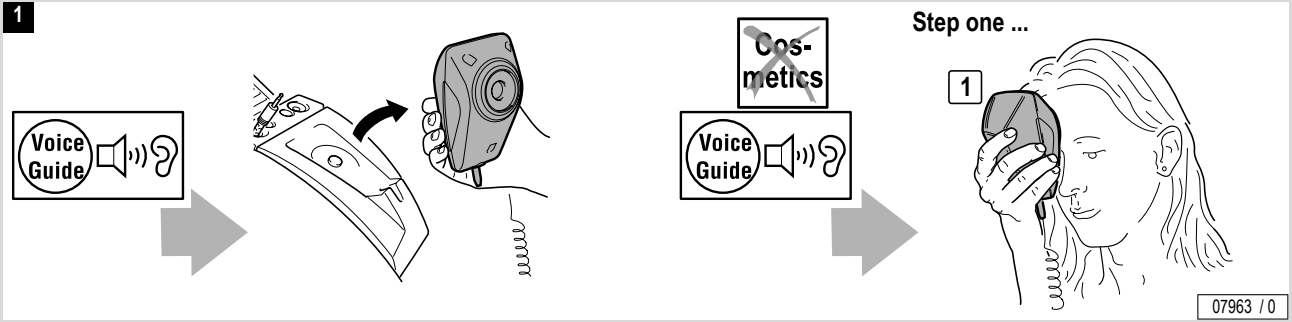
...

Start (automatic mode)

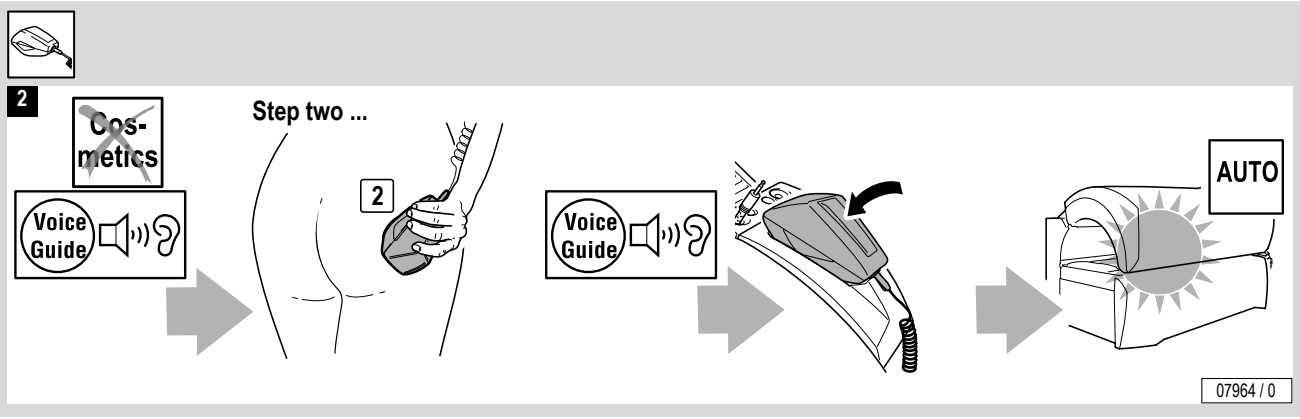


Automatic mode

1



...


2
Cos-
metics
Voice
Guide
Step two ...
2
Voice
Guide
AUTO
07964 / 0

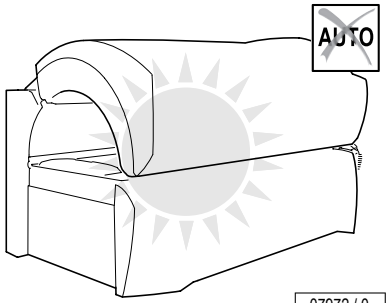
Start (maximum mode)

Danger!

Can result in burning!

The UV lamps operate at full power in maximum mode.

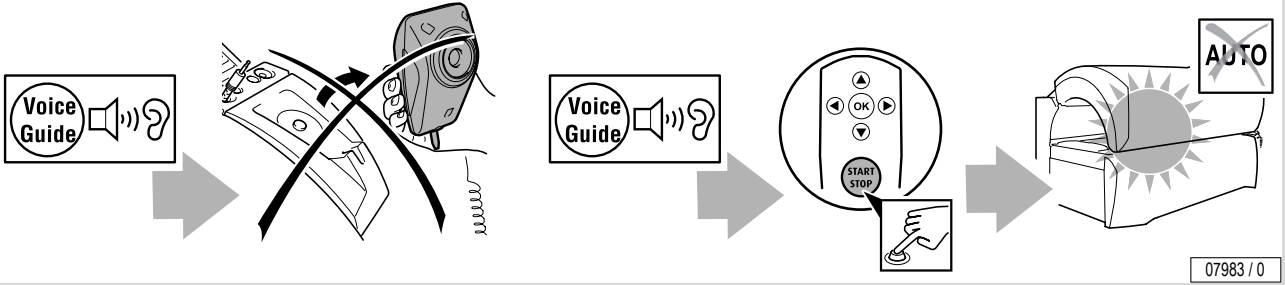
Keep to the exposure times in the tanning table – see Page 156.



07972 / 0

Maximum mode

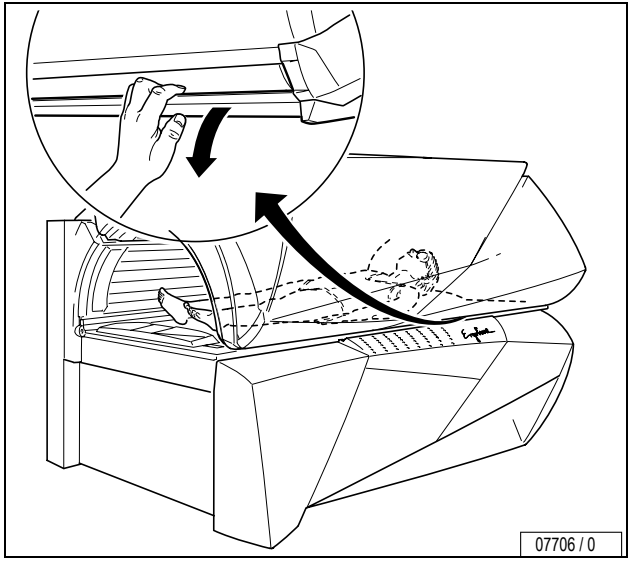
1



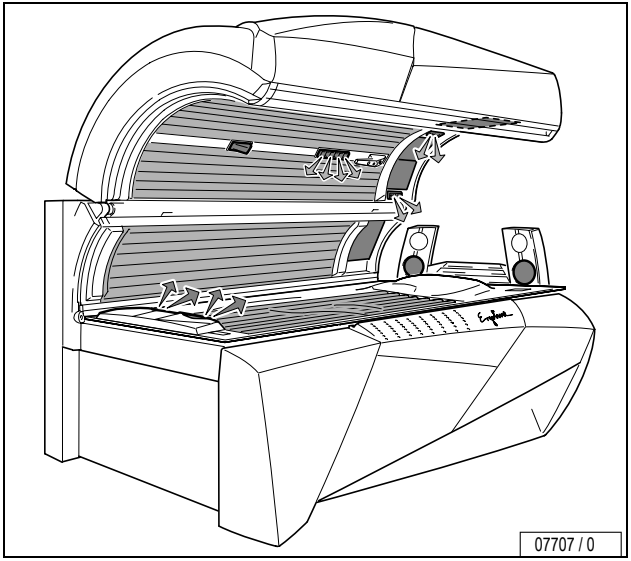
07983 / 0

...

Closing the canopy



Settings on start-up

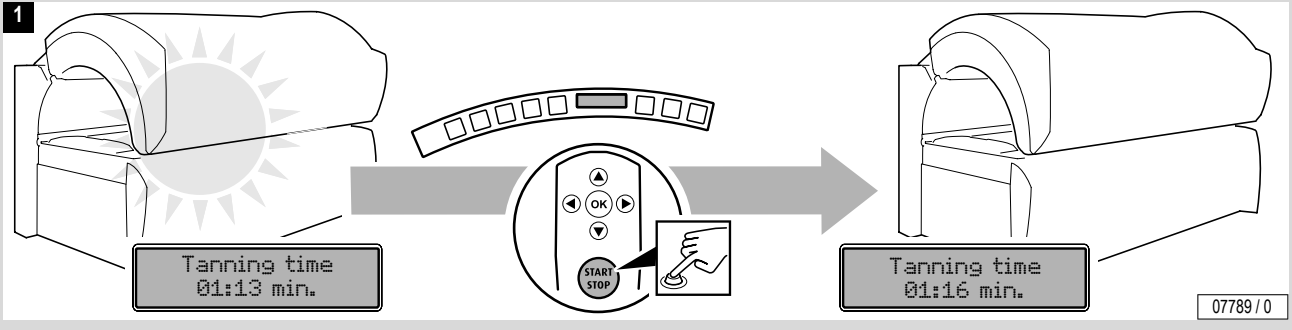


Switching UV lamps on and off during a tanning session

Note:
If the UV lamps are switched off during the session, the session time continues to run.

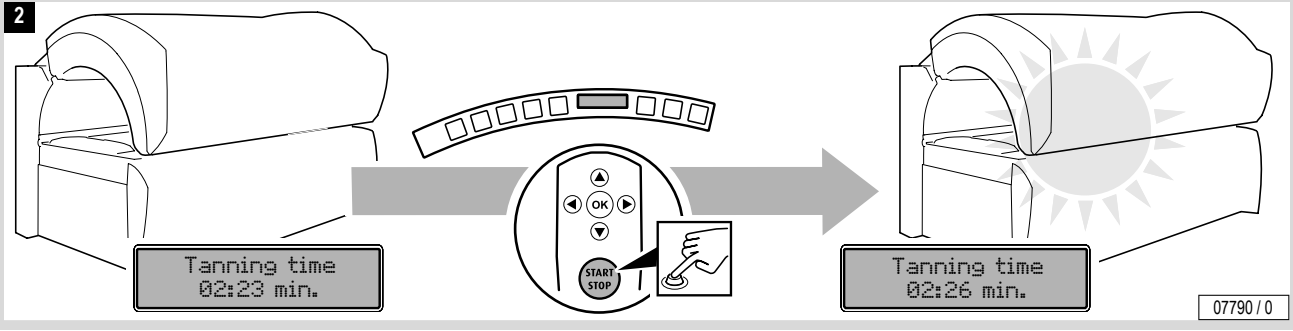
STOP

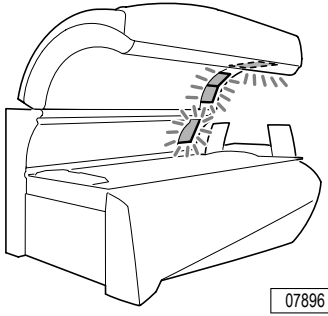
1



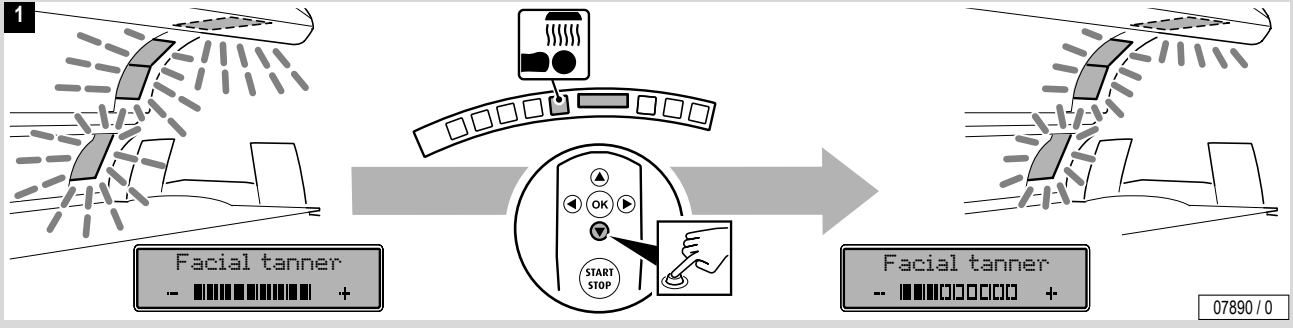
...

START


2
Tanning time
02:23 min.
OK
START
STOP
Tanning time
02:26 min.
07790 / 0

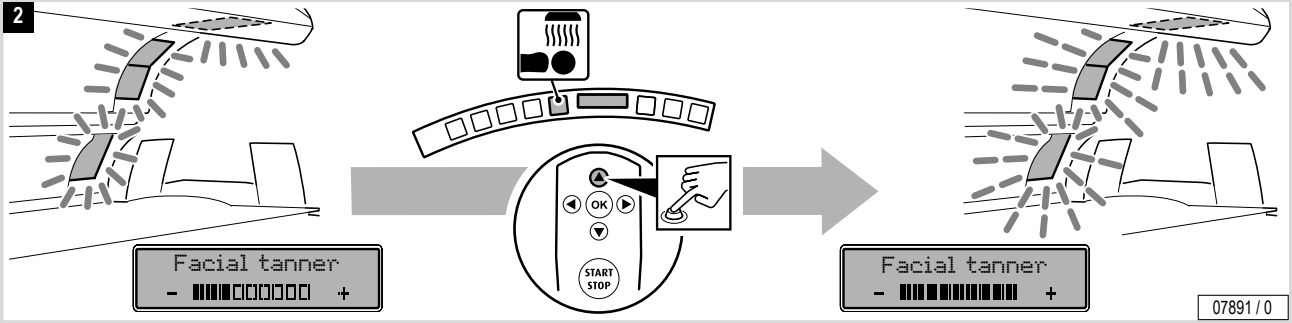


07896 / 0



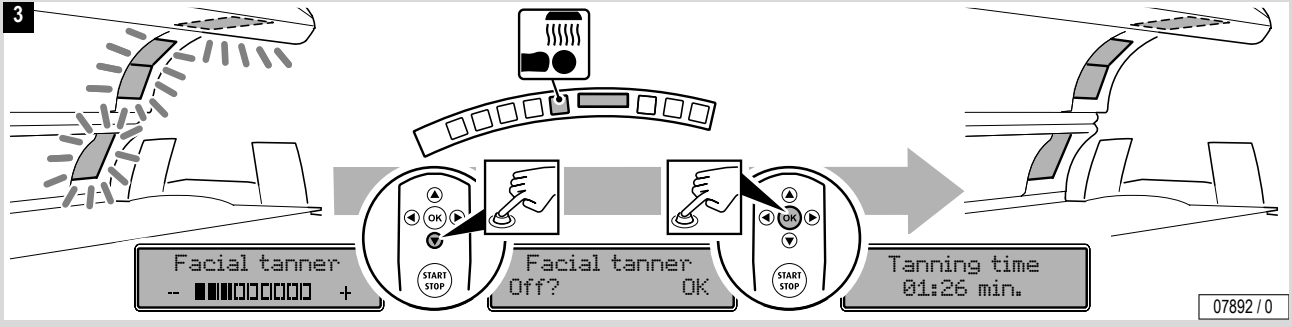
...

2


Facial tanner
- +
OK
START STOP
Facial tanner
- +
07891 / 0

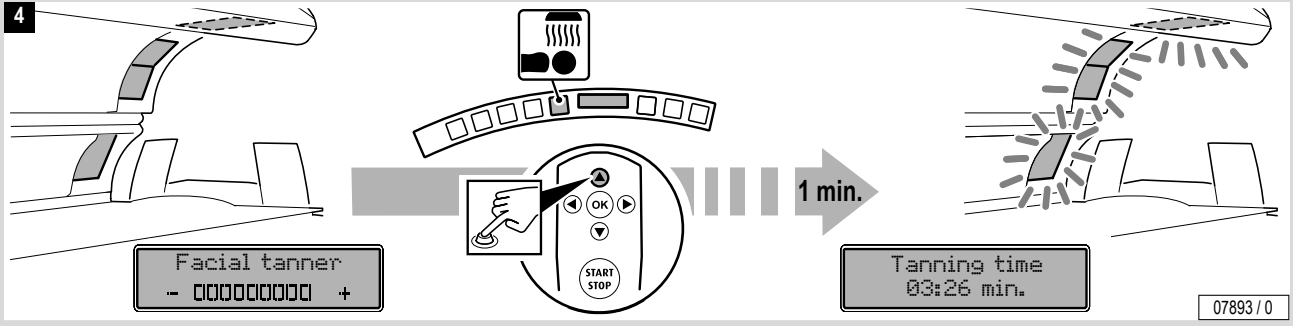
STOP

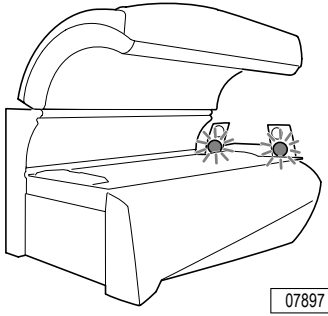
3


Facial tanner
- +
OK
START STOP
Facial tanner
Off? OK
OK
START STOP
Tanning time
01:26 min.
07892 / 0

...

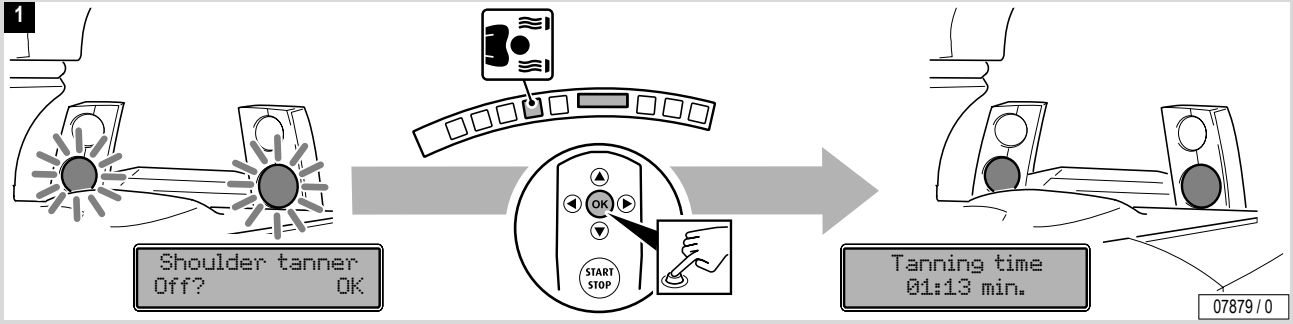
START


4
Facial tanner
- +
OK
START
STOP
1 min.
Tanning time
03:26 min.
07893 / 0



07897 / 0

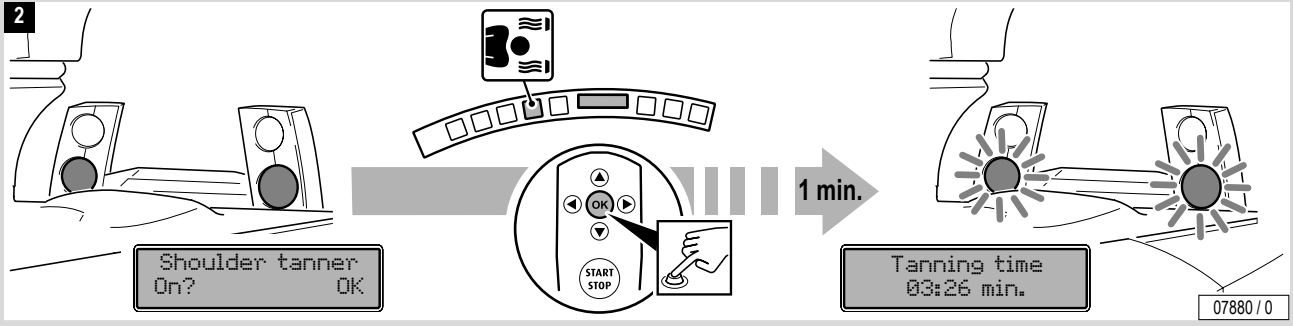
STOP



07879 / 0

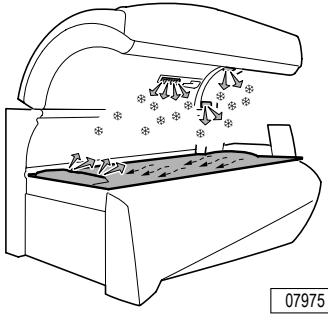
...

START

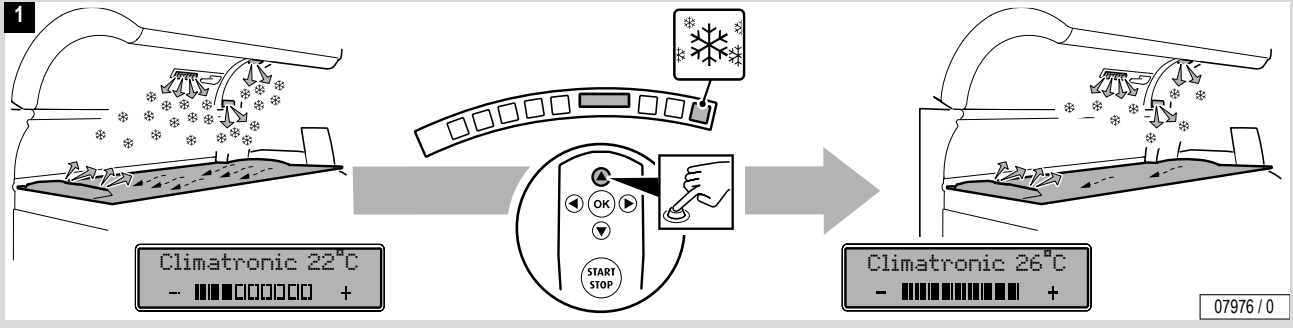

2
Shoulder tanner
On? OK
OK
START
STOP
1 min.
Tanning time
03:26 min.
07880 / 0

Note:

If the automatic air conditioning (Climatronic) fails, the acrylic glass panel is cooled without adjustment control. In this event, the user can only switch the cooling system on or off.

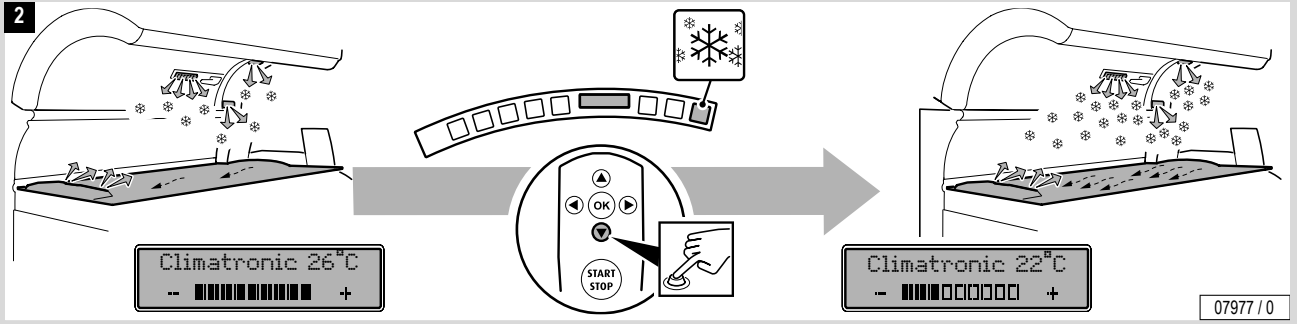


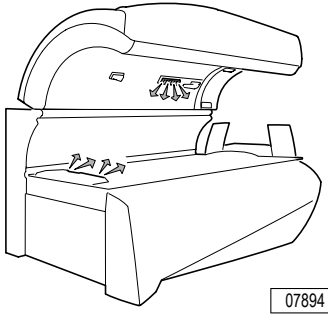
07975 / 0



07976 / 0

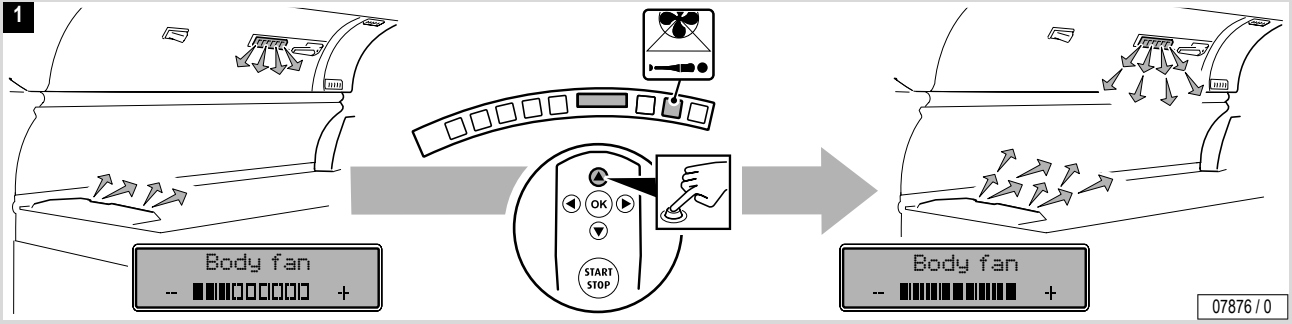
...


2
Climatronic 26°C
OK
START
STOP
Climatronic 22°C
07977 / 0



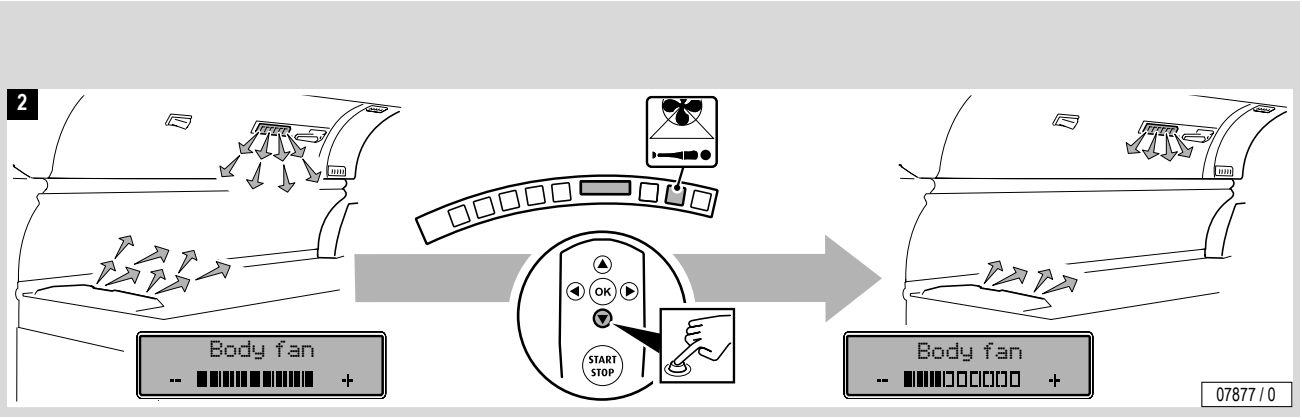
07894 / 0

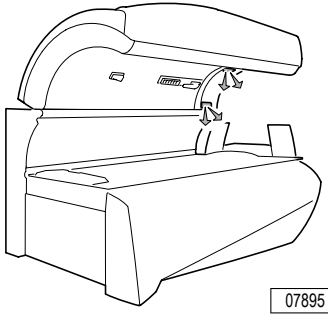
1



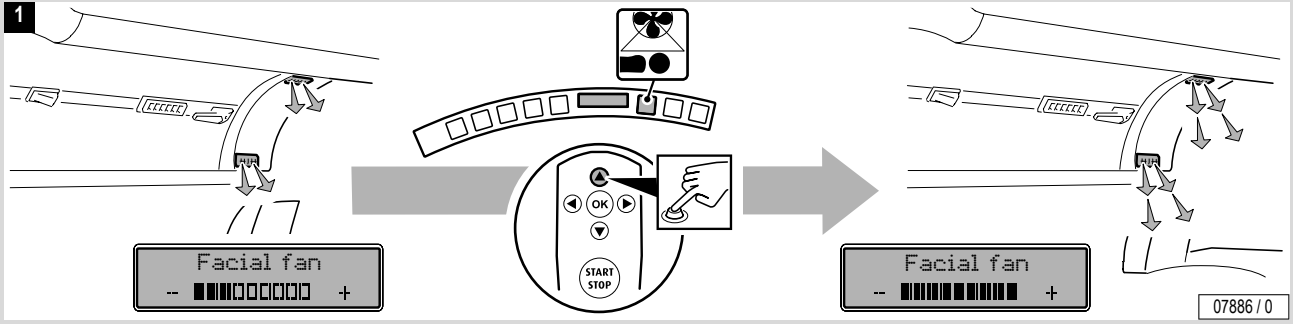
07876 / 0

...


2
Body fan
-- +
OK
START
STOP
Body fan
-- +
07877 / 0



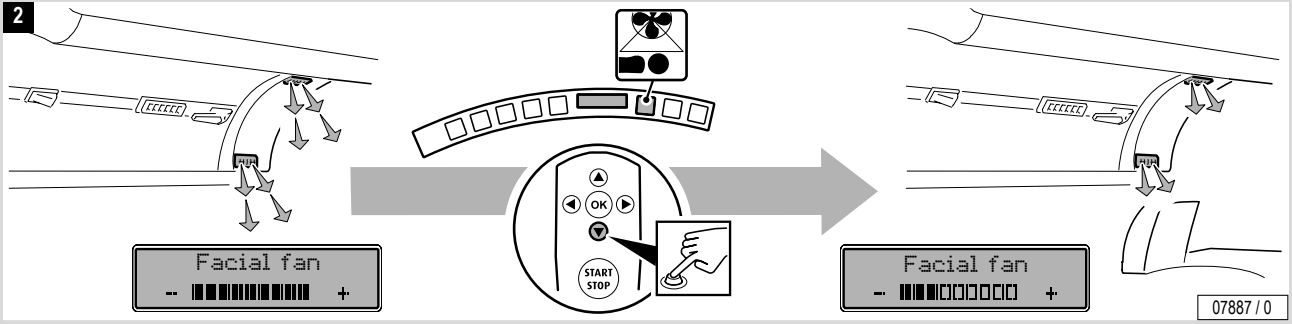
07895 / 0



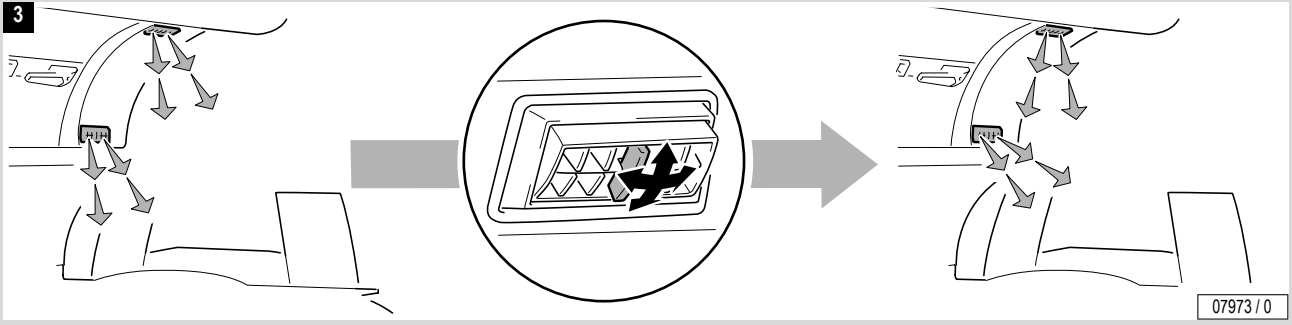
07886 / 0

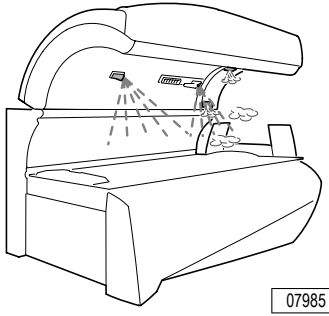
...

2

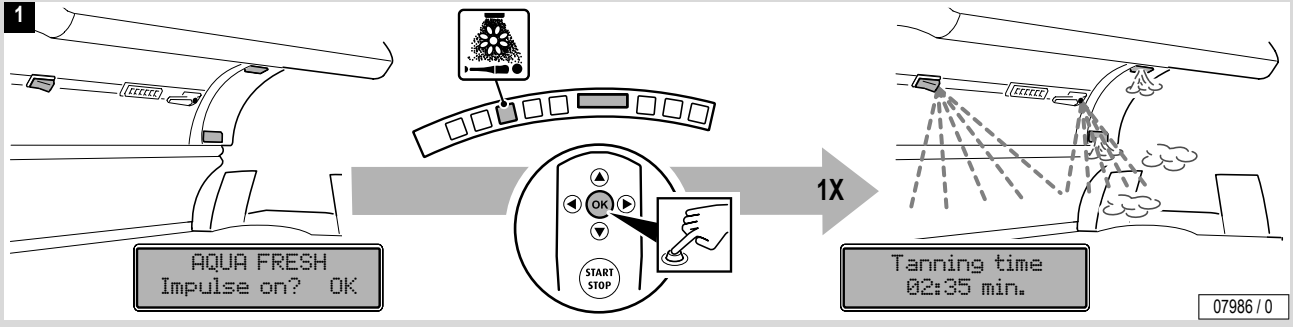


3



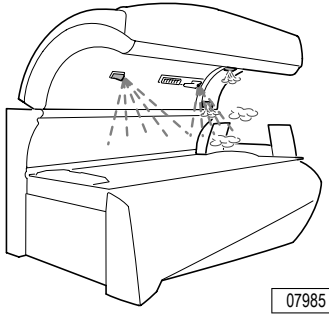


07985 / 0

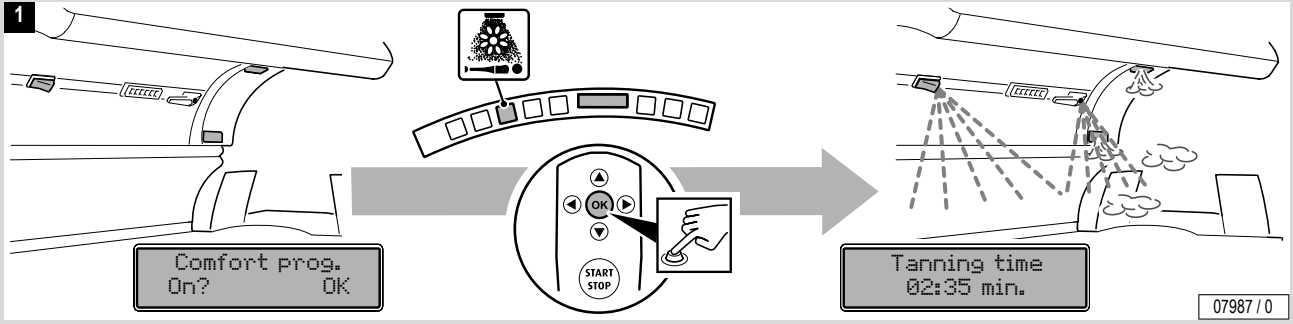


07986 / 0

Switching AQUA FRESH comfort program on and off

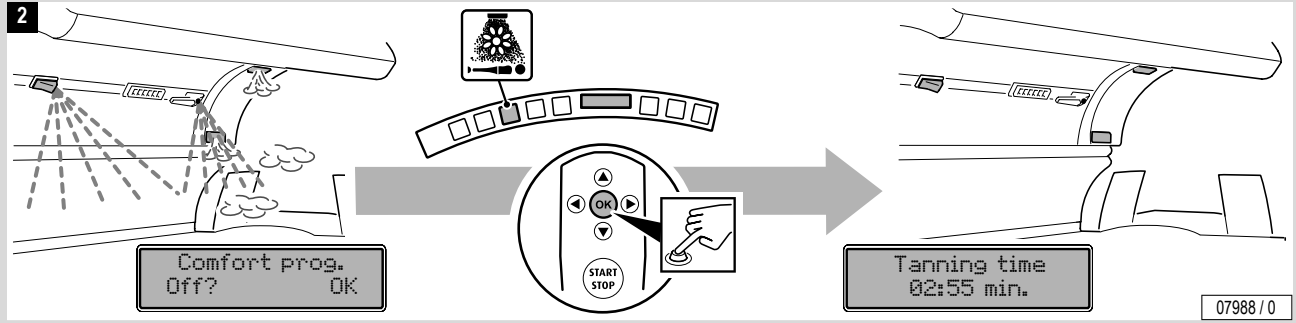


07985 / 0

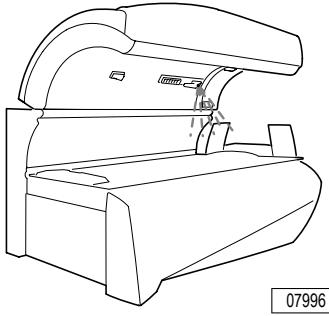


...

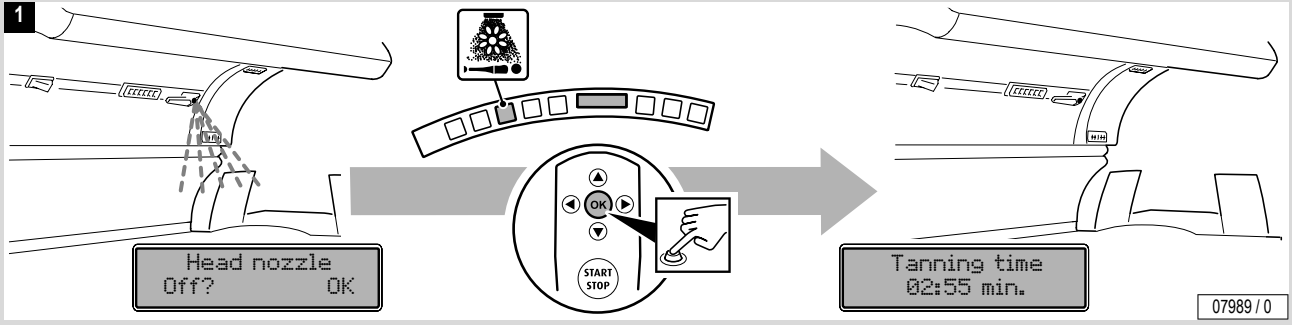
Ergoline


2
Comfort prog.
Off? OK
OK
START
STOP
Tanning time
02:55 min.
07988 / 0

Switching AQUA FRESH head nozzle on and off



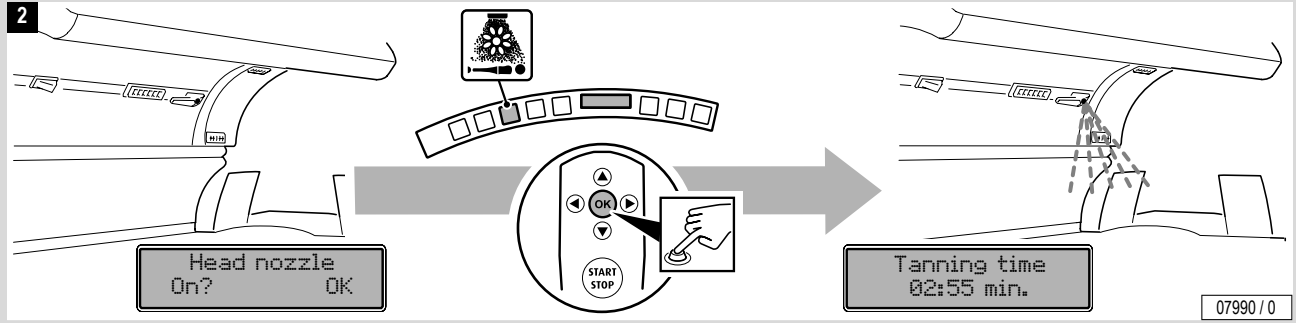
07996 / 0



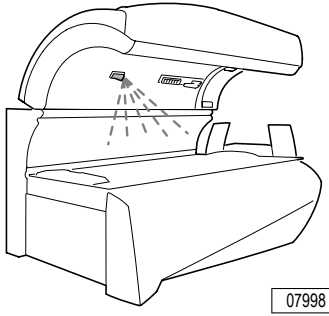
07989 / 0

...

Ergoline

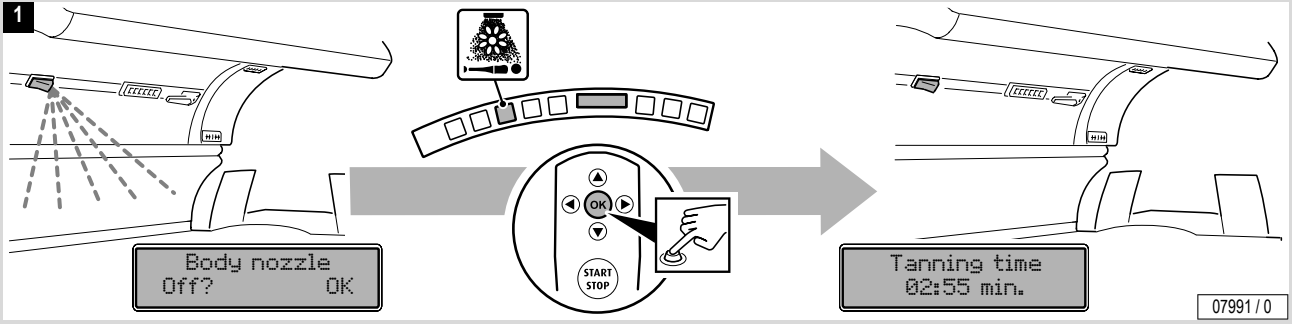

2
Head nozzle
On? OK
OK
START
STOP
Tanning time
02:55 min.
07990 / 0

Switching AQUA FRESH body nozzle on and off



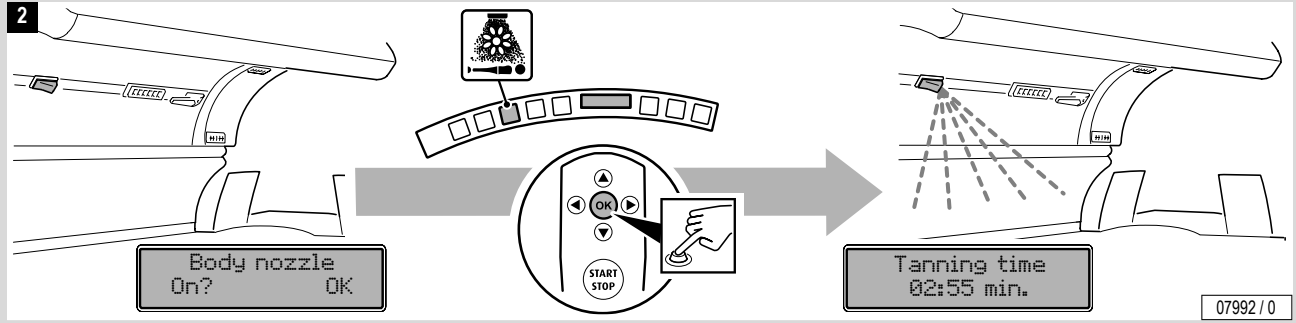
07998 / 0

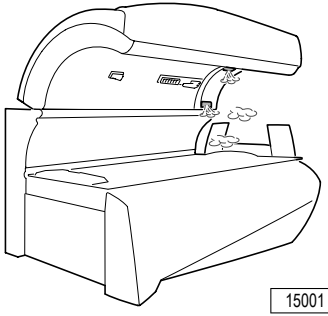
1



07991 / 0

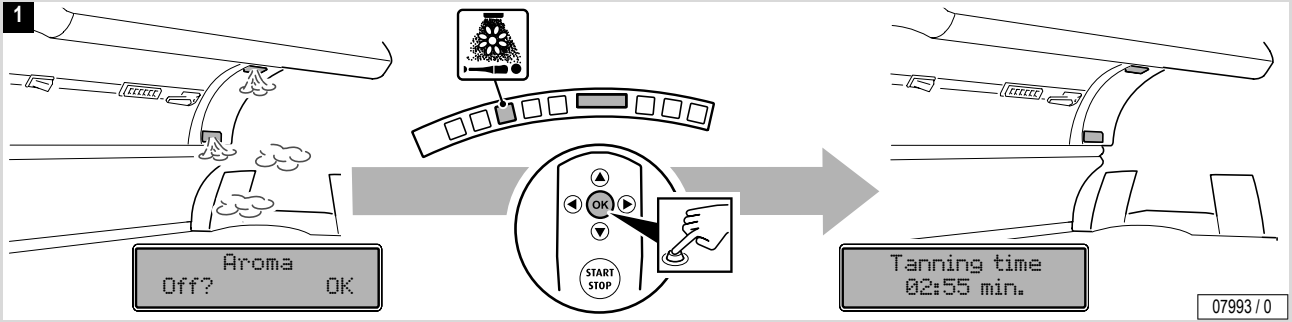
...


2
Body nozzle
On? OK
OK
START
STOP
Tanning time
02:55 min.
07992 / 0



15001 / 0

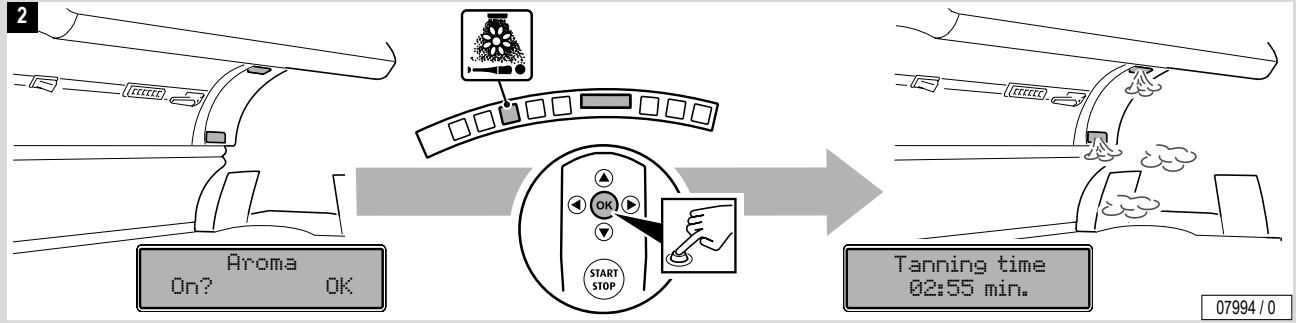
1



07993 / 0

...

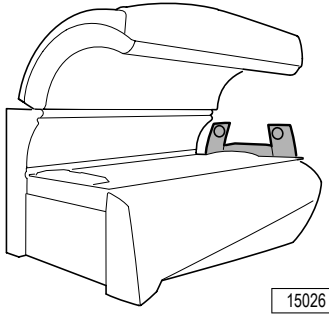
Ergoline


2
Aroma
On? OK
OK
START
STOP
Tanning time
02:55 min.
07994 / 0

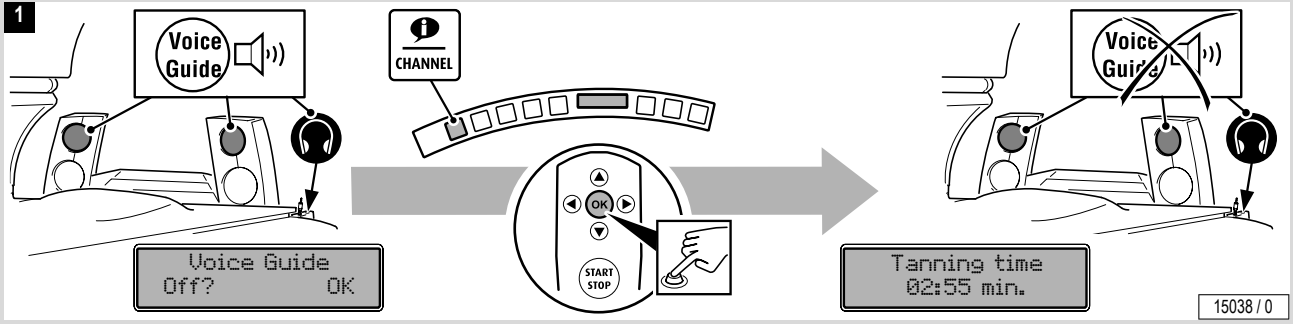
Voice Guide

Voice Guide gives acoustic guidance when operating the device and is only available in conjunction with the audio system.

Voice Guide is activated by default during both stand-by and a tanning session.

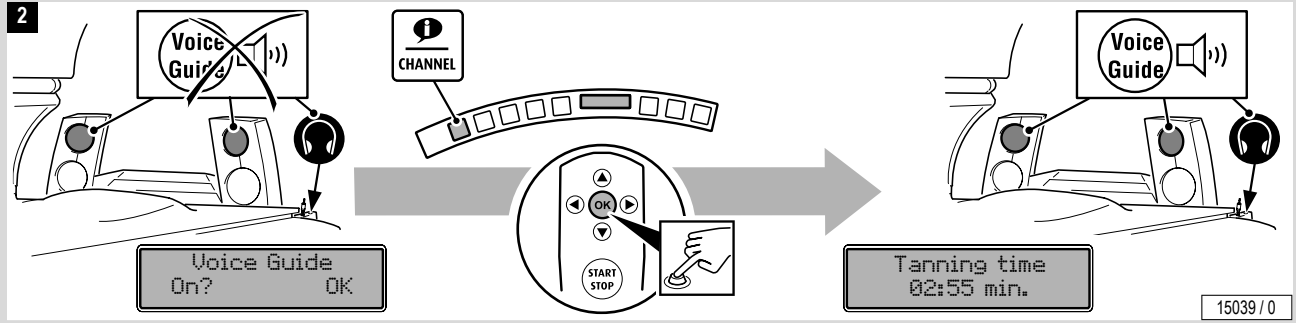


15026 / 0



15038 / 0

...


2
Voice Guide
CHANNEL
OK
START STOP
Voice Guide
On? OK
Tanning time
02:55 min.
15039 / 0

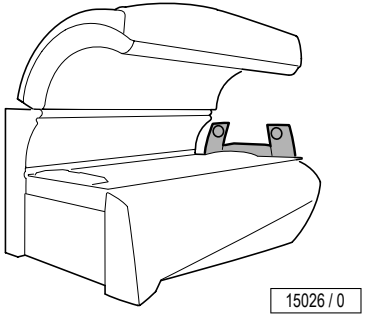
A	Own music	MP3 player
B:	Track selection	Music SD card
C	Studio channels	Externally connected systems (e.g. CD players)

Example:

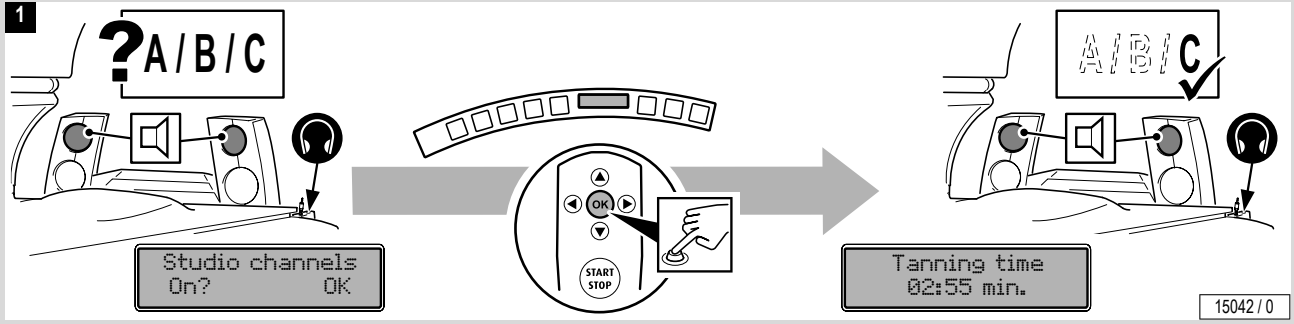
Selecting studio channels as audio system

Note:

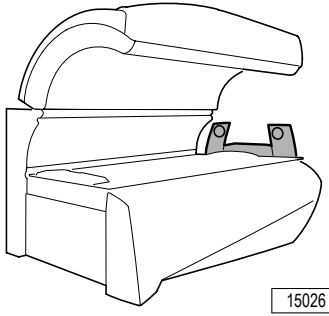
Selecting an audio system automatically deactivates the others.



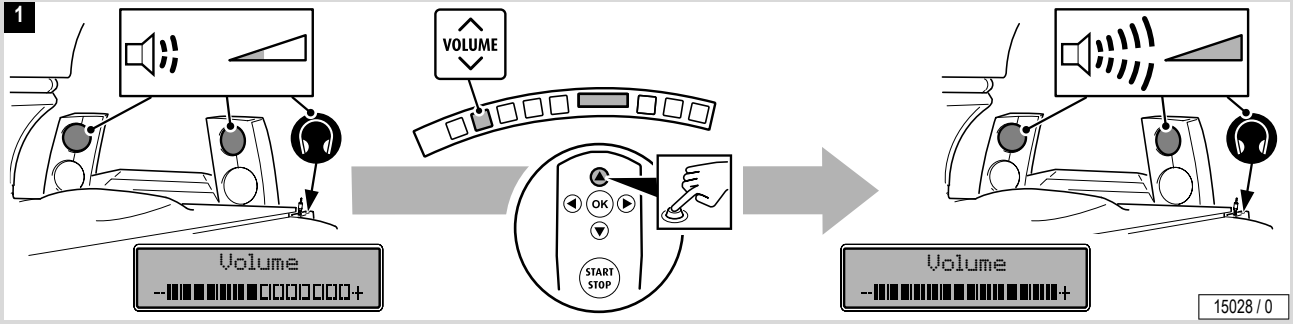
15026 / 0



15042 / 0

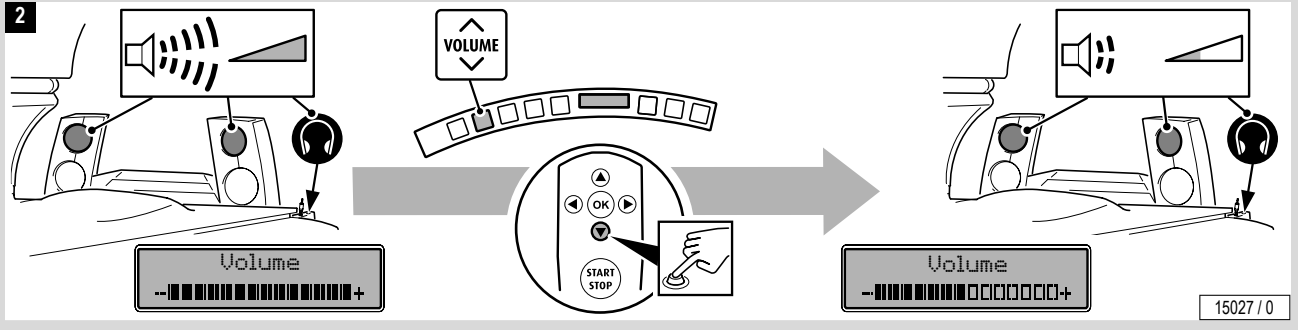


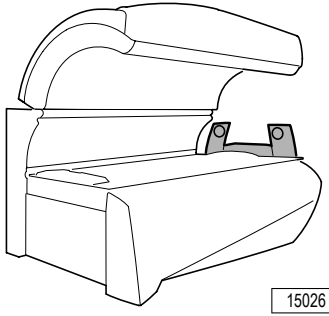
15026 / 0



15028 / 0

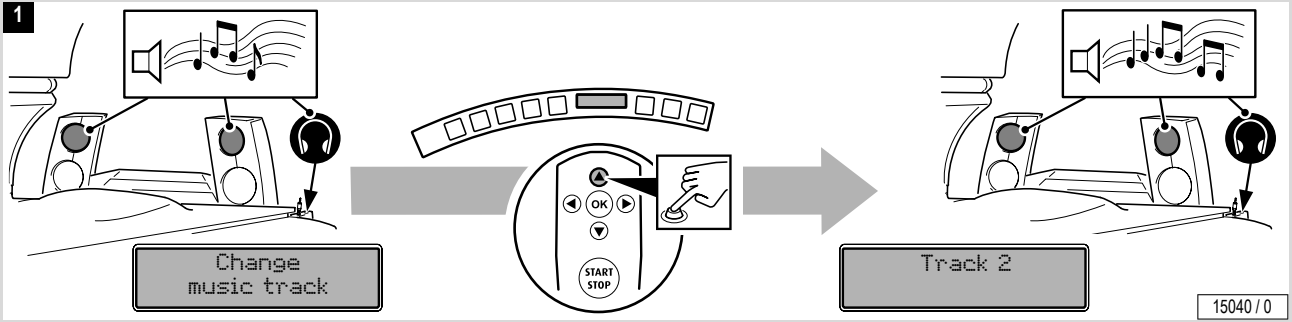
...


2
VOLUME
OK
START
STOP
Volume
Volume
15027 / 0



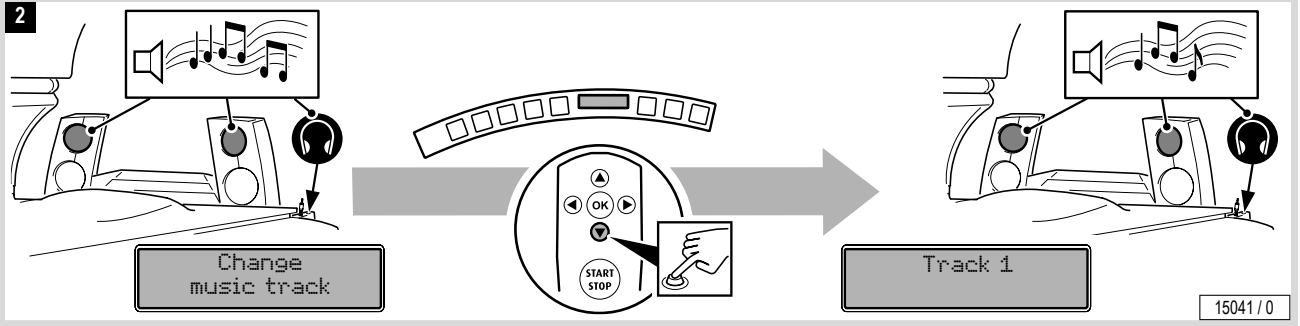
15026 / 0

1



15040 / 0

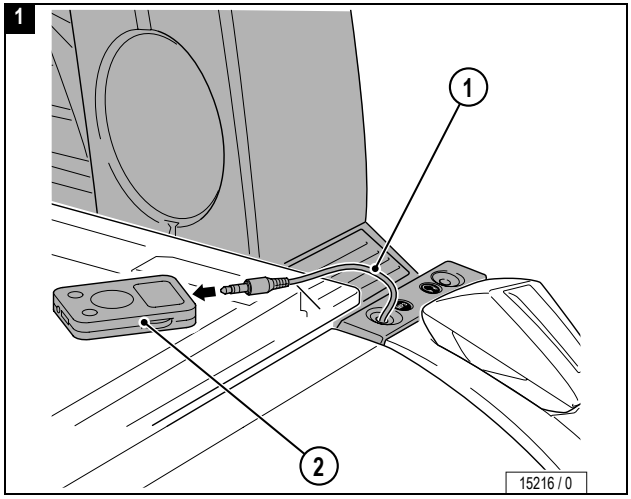
...

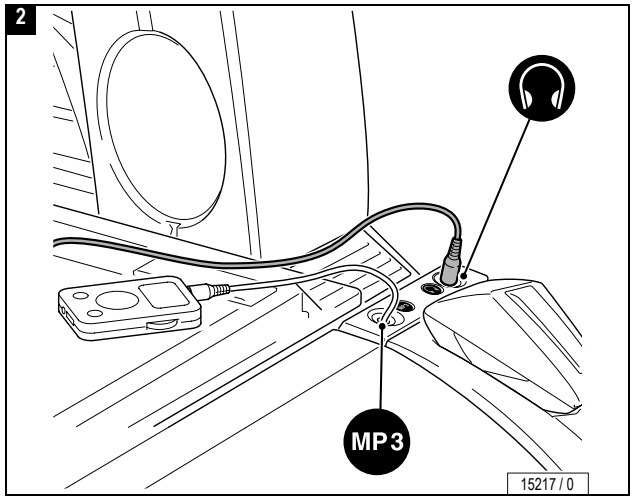

2
Change
music track
OK
START
STOP
Track 1
15041 / 0

Connecting an MP3 player

Studio customers can connect their own MP3 player to the device when the “Audio System” accessory is available.

MP3





① 3.5 mm stereo jack plug.

② Connection for an MP3 player: see manufacturer’s instructions.

Loud music might disturb other studio users!

– Use headphones whenever necessary.

...

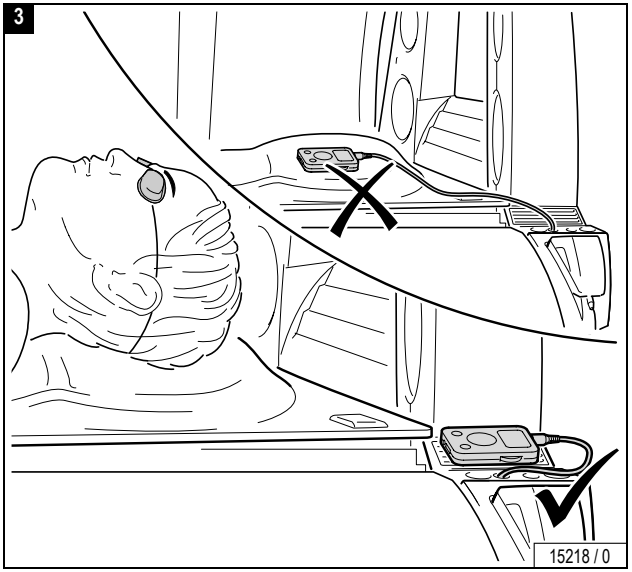
Caution!

Heat can damage your MP3 player

– Do not place the MP3 player on the irradiated area.

Cable may be torn off, connectors may be damaged.

– Do not pull on cable when unplugging MP3 player.



Danger to life!

Disconnect the sunbed from the power supply when performing maintenance work requiring opening of the device.
See Page 204.

Maintenance and care play a major role in deciding whether your sunbed meets your requirements satisfactorily. Compliance with the specified maintenance intervals and thorough maintenance and care are therefore absolutely essential.

You can call up the current operating hours of the parts to be serviced in preset mode.

Refit any protective devices (e.g. filter panels) after finishing working on the sunbed.

Please note that the device must be inspected regularly by our customer service or an approved specialised company every 12 months (from date of commissioning) to maintain its proper condition.

Note!

In these devices, the lamp output is regulated electronically. Therefore, replace the entire set of UV low-pressure lamps after the specified operating time. The new UV low-pressure lamps are not operable until the corresponding chip card is inserted (see Page 218).

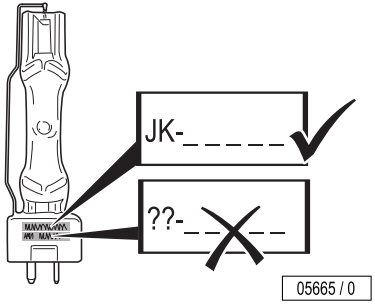
Caution!

Use **only genuine spare parts** of the same type! The use of other parts voids the CE conformity!
Any liability is excluded in the case of damage or injury proven to be the result of the use of non-genuine spare parts.

Fire hazard!

High-pressure lamps that have not been approved by Ergoline can explode. Hot lamp components can set other components on fire. People can be killed or severely injured due to smoke inhalation and fire.

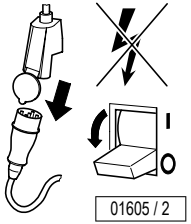
– Only fit high-pressure lamps recommended by Ergoline.
– Clean the inside of the tanning device regularly. Dust-particles are combustible!



Disconnect the device from the power supply and ensure that it cannot be switched on again.

Danger to life!

If work is to be performed on the devices, disconnect them from the power supply. This means that all live cabling must be switched off.
Switching off the device alone is insufficient, as certain points may still be live. Therefore, switch off all fuses before performing any work and – if possible – remove them.

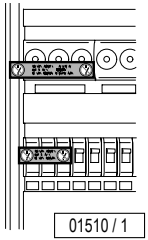

01605 / 2

Danger to life!

Severe accidents can occur if unintentionally switched on again. Immediately after disconnecting from the power supply, ensure all switches or fuses used to disconnect the power supply cannot be switched on again.

– Lock the fuse box with a padlock.

- In case of circuit breakers which cannot be unscrewed, a strip of adhesive tape may be applied over the actuation lever with the wording "Do not switch, danger!".


01510 / 1

A prohibition sign with the wording:
"Work in progress!"

- "Place: ....."
- "Sign may only be removed by: ....."

must always be securely displayed immediately.

01511 / 1

Danger to life!

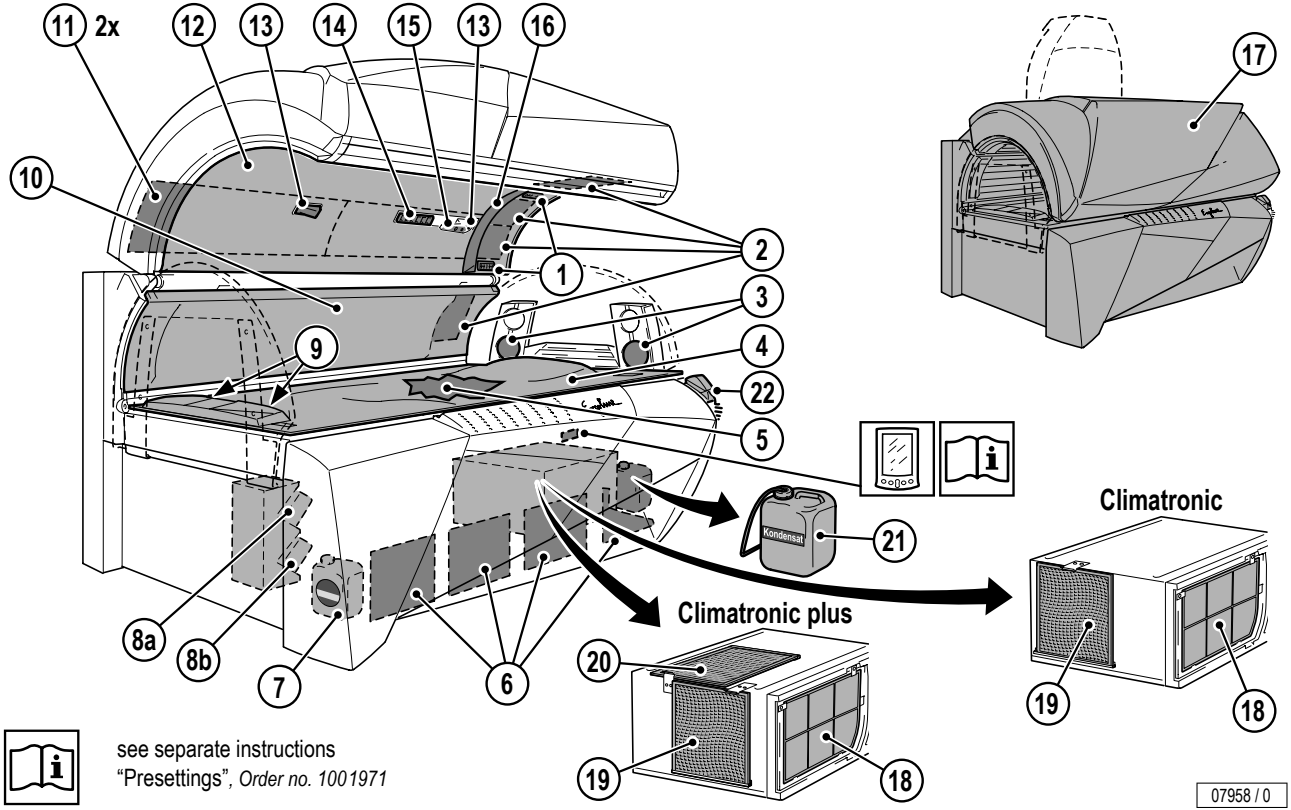
Prohibition signs must not be fixed to or come into contact with live parts.

Malfunctions

The display shows error codes[1)] to make it easier to localise the cause of the problem.

- If a malfunction occurs, the error code flashes in the display.
- If several malfunctions occur, the error messages are displayed alternately.
- The fault remedy is acknowledged by holding down the **START/ STOP** button.
- If the problem cannot be remedied, inform Customer Service – see Page 134.

1) See separate instructions "Error Codes", Order no. 800751



see separate instructions
"Presettings", *Order no. 1001971*

Risk of infection!

Infections can be spread by skin contact.

All items/device components that may come into contact with the user during the tanning session must be disinfected after every session:

- Acrylic glass panel
- Headrest
- Handles and control panel
- Adjustable air nozzles
- Protective goggles
- MP3 cable

Antifect® fast disinfectant cleaner

Antifect concentrate, 250 ml	Order no.	▲ 800 1813-..
Spray bottle, 1 litre (empty)	Order no.	▲ 800 1513-..
Spray head	Order no.	▲ 800 1613-..
Mixing container, 5 litre (empty)	Order no.	▲ 800 1713-..

Note:

To ensure thorough disinfection, always adhere to the reaction time specified for the disinfectant.

Follow the manufacturer's instructions for use.

Acrylic glass surfaces

Caution!

Do not rub with a dry cloth – danger of scratching!
For rapid, hygienic proper cleaning of acrylic glass surfaces, only use the specially developed fast disinfectant cleaner Antifect®.
Do not use other cleaning agents, especially concentrated disinfectants or solvents (e.g. Lysoform, ethyl alcohol or other fluids containing alcohol) for cleaning.

Failure to observe this voids all warranty claims.

▲: *JK-Licht GmbH – see Page 2.*

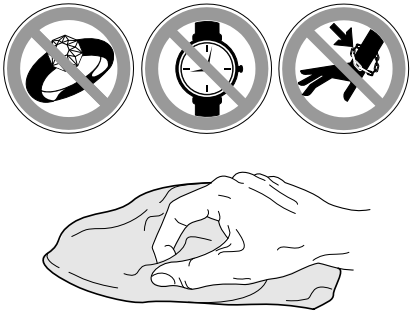
Plastic surfaces

For cleaning the other plastic surfaces, it is best to use warm water and a chamois leather. Never use aggressive cleaning agents containing alcohol, e.g. commercially available Sagrotan, or essential oils. These may lead in the long term to damage that is not covered by our warranty.

During cleaning the rubber seals may slightly discolour the chamois leather due to production-related reasons.

Note:

Avoid damaging the acrylic glass and plastic surfaces. Remove rings, watches, bracelets, etc. before starting to clean.



02756 / 0

Filters and filter mats

Filters in the sunbed base, in the air conditioning unit

Dry cleaning: vacuum cleaner (depending on the degree of soiling)

Moist cleaning: water and detergent, or dishwasher.

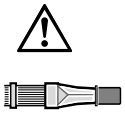
Filter mats in the canopy and shoulder tanner

Dry cleaning: vacuum cleaner

Moist cleaning: water and a mild detergent. **Do not use** a dishwasher.

Caution! The system can be damaged by moisture!

The cleaned filters and filter mats must be dry when re-assembling.



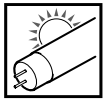
Caution! Risk of damage to the device!

Check filter mats and cooling fins on the air conditioning unit regularly and if necessary clean them - see Pages 242 and 245.

For cleaning the cooling fins we recommend using our special fin comb, Order No. 15720470.

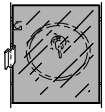
Cleaning the filter panels and lamps

The UV high-pressure lamps fitted are broadband radiators which can be operated at different outputs (approx. 240-520 W).



UV low pressure lamps: Clean with water only (damp cloth)

UV high pressure lamps: Clean jackets with methylated spirits if necessary.



Filter panes: Clean with water only (damp cloth)

AQUA FRESH

The AQUA FRESH function sprays a fine mist of AQUA SOLAR WITH SKIN+ ADDITIVE into the interior of the sunbed for body cooling.

Health hazard for your customers!

Water contaminated with bacteria can cause skin rashes and other allergic reactions in sunbed users.

– For this reason, do not fill the AQUA FRESH canister with Do not, therefore, fill the AQUA FRESH canister with tap water or other liquids.

– Only replace the AQUA FRESH canister with a genuine canister.

– Do not add any leftovers from the old canister to the new canister.

– Ensure that the specified maximum temperature is not exceeded during transport and storage.

– Note the expiry date on the canister.

AROMA

The AQUA FRESH AROMA system also includes the fragrance “Relax” which is distributed via the head nozzles. Another scent, “Cabin”, is distributed in the cabin.

Note:

There are other fragrance options available. For further details contact JK-Licht GmbH.

Acrylic glass panels

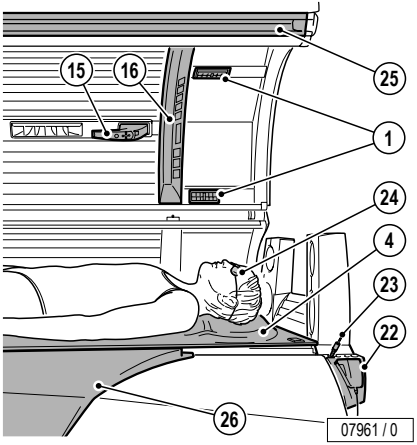
The acrylic glass panels in the devices are made of acrylic glass developed specifically for this application. The acrylics used feature a particularly high UV permeability and resistance, as well as an easy-care, hygienic surface that is gentle to the skin.

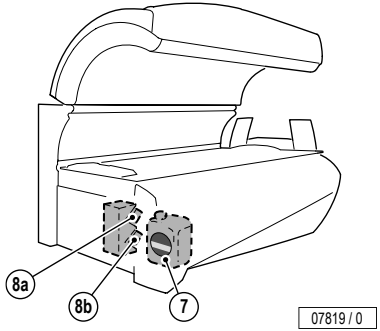
The acrylic glass panels are formed to their shapes for the specific devices in a technically complex production process. Despite state-of-the-art production know-how, the presence of minor spots, air bubbles or streaks in the acrylic panels is unavoidable. In addition, hairline cracks can occur on the acrylic glass pane during operation.

These occurrences are material-related and are unavoidable in processing. However, they have no significant effect on use and are therefore not accepted as defects.

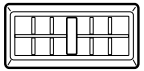
Caution!

Remove cosmetics or sun screen products prior to tanning, as they can cause damage (e.g. fine cracks on the surface) when used continuously.





After every tanning session

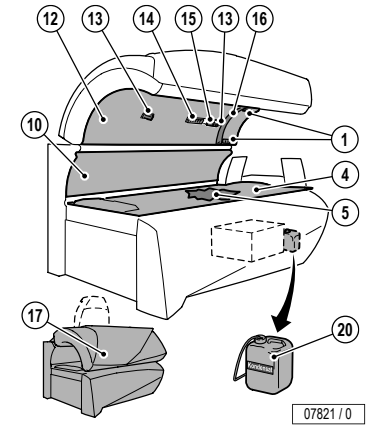
⑮ – ⑯			☞ 207
①			☞ 207
㉔			☞ 207
㉓	MP3 cable		☞ 207
④, ㉕ – ㉖			☞ 207
㉒			☞ 217

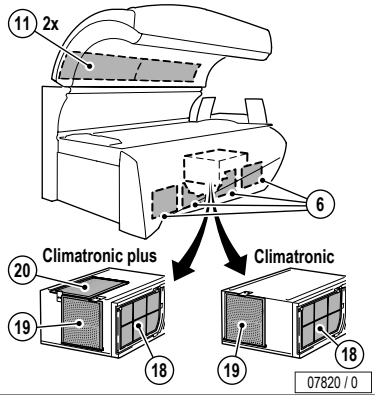
Confirm cleaning by holding down the START/STOP button (when the follow-up time of the fan in the device has finished).

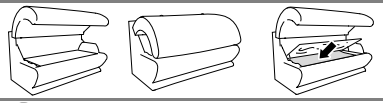
Intervals

⑦		Intervals, see “PRODUCT INFORMATION AQUASYSTEM ” (Order no.: ▲ 801610-..).	

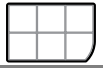
...



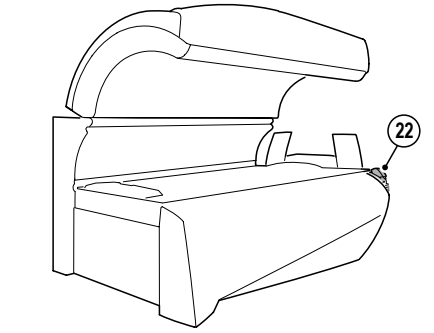


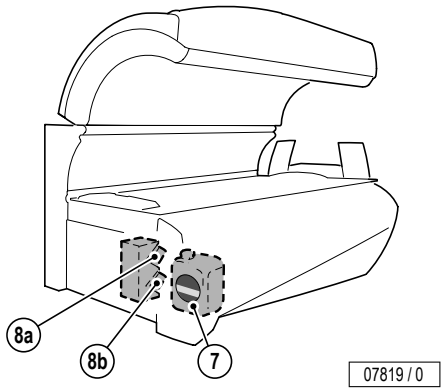
① – ⑯			☞ 207
⑦			☞ 250
⑳		Draining	☞ 242, 245

50 h

⑥			☞ 239
⑪			☞ 241
⑱			☞ 242, 245
⑲			☞ 242, 245
⑳			☞ 245

...





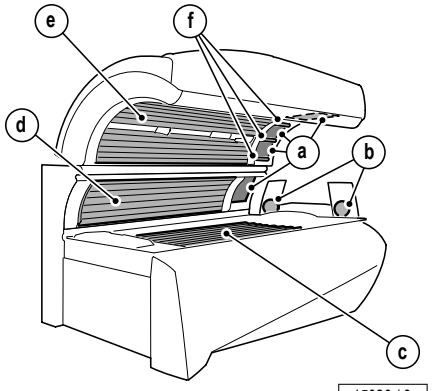
30 days

㉒	Recalibrate the sensor every 30 working days, so that the user's skin type can be determined reliably and the UV lamp output is optimised for the skin type. Calibration: see separate instructions "Kalibrieren / Calibration" (Order no.: ▲ 1002526-..)		

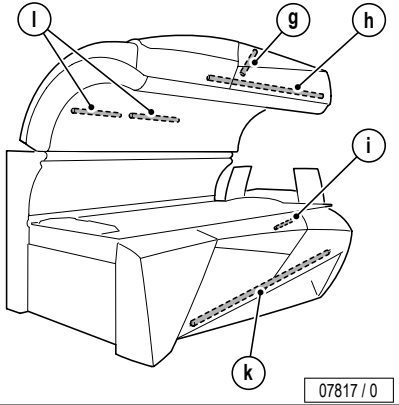
300 h

⑧	a) b)		☞ 210, 248

...



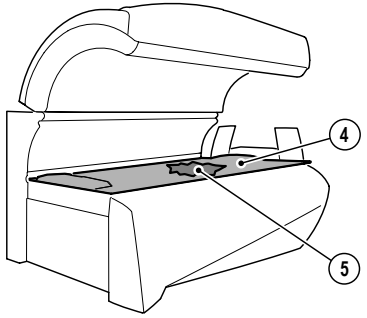
15030 / 0



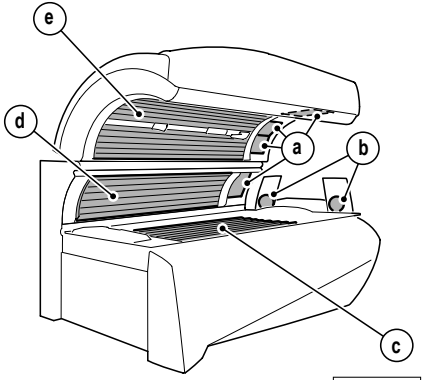
07817 / 0

500 h			
a)			☞ 228
b)			☞ –
c)			☞ 220
d)			☞ 222
e)			☞ 223
f)			☞ 232
1000 h			
f)	3 x		☞ 232
g) - l)	6 x		☞ 225, 234,

...

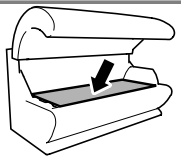


07818 / 0



07816 / 0

1500 h

④ 

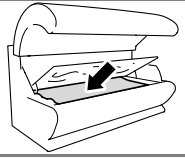
3000 h

a)

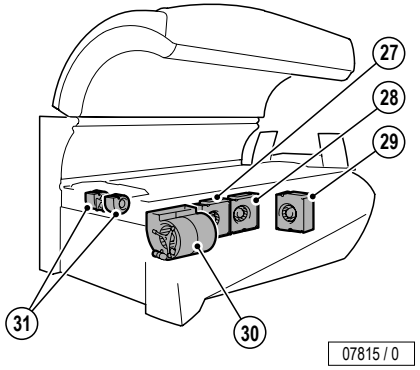
☞ 228

b)

☞ –

⑤ 

...



40 000 h

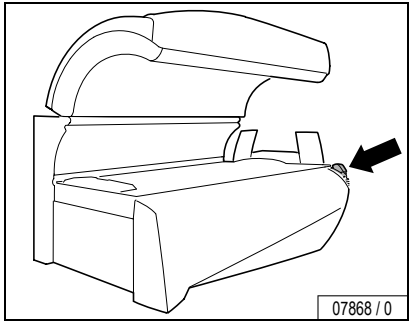
㉗

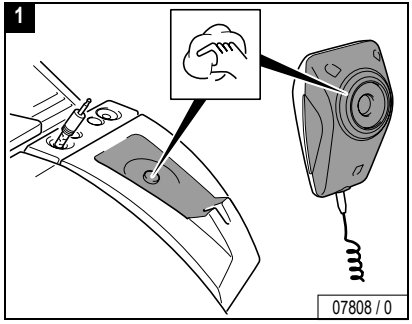
㉘

㉙

㉚

㉛





Disinfect sensor and base station after each session with Antifect®.

Caution!

Do not spray or immerse! Only rub with a damp, soft cloth.

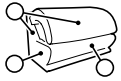
Caution!

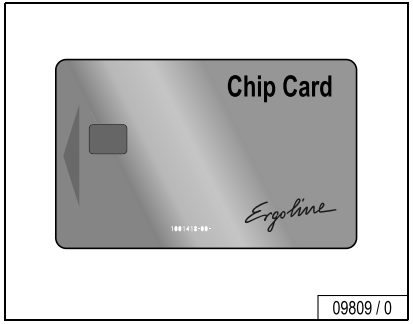
Do not rub with a dry cloth – danger of scratching!
Only use our specially developed rapid-action disinfectant Antifect®for cleaning the sensor and base station. Do not use other cleaning agents, especially concentrated disinfectants or solvents (e. g. Lysoform, ethyl alcohol or other fluids containing alcohol) for cleaning.

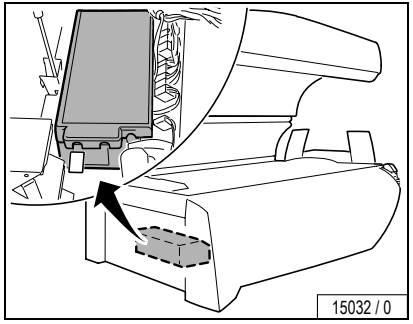
This damages the lens and rubber seals in the long term.

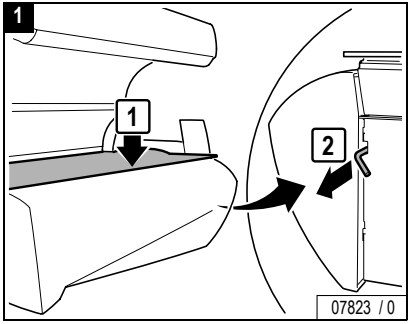
Failure to observe this voids all warranty claims.

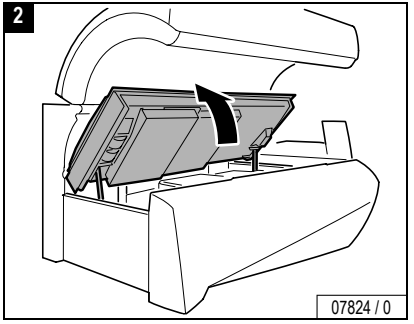
Inserting the chip card for the new set of lamps

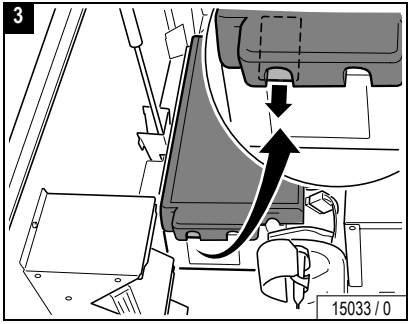




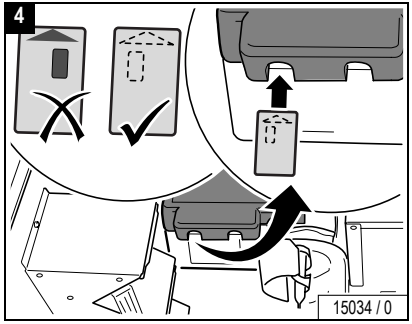


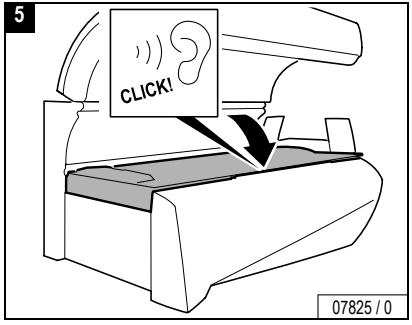




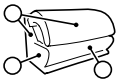


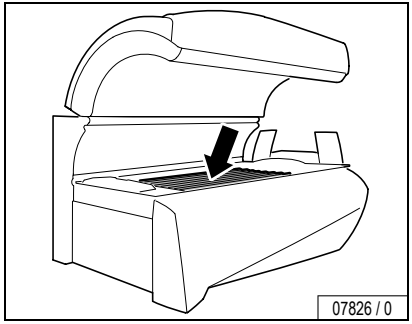
...


4
15034 / 0

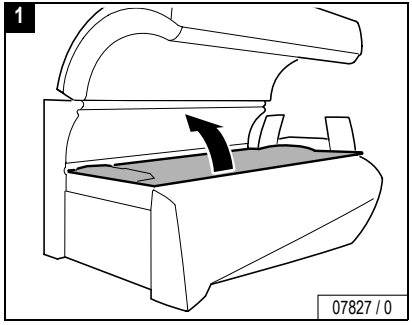

5
CLICK!
07825 / 0

Cleaning/replacing UV low-pressure lamps in sunbed base

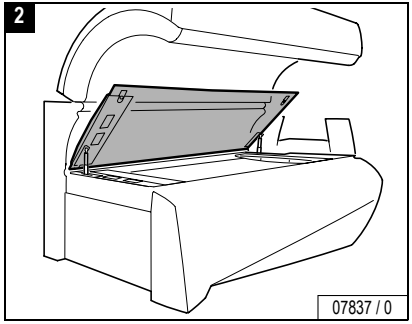




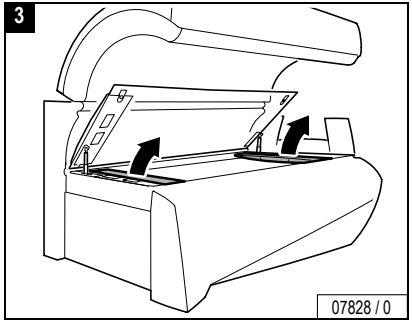
1



2

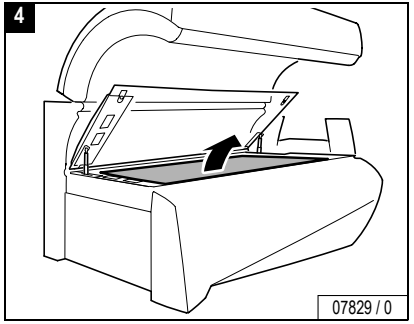


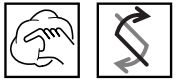
3



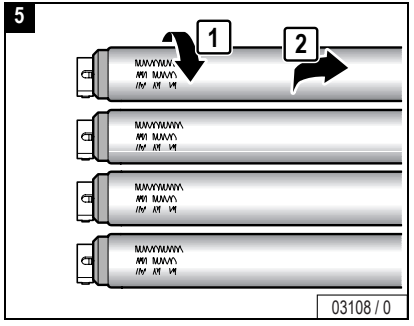
218

4



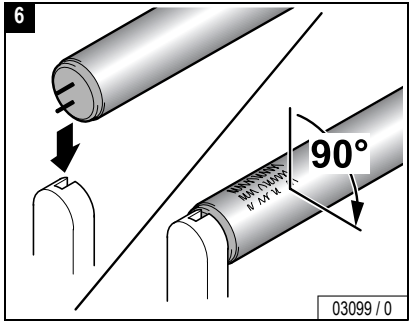


5

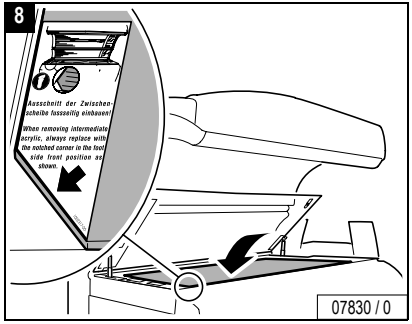


...

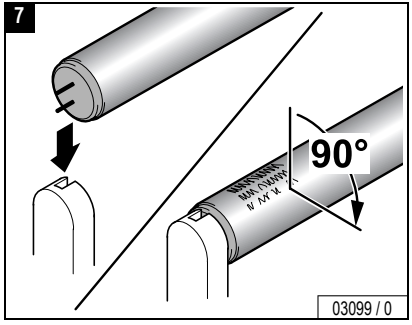
6


90°
03099 / 0

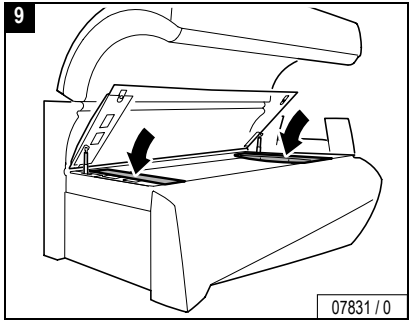
8


Ausschnitt der Zwischen-
scheibe fassseitig einbauen!
When removing intermediate
acrylic, always replace with
the notched corner in the foot-
side front position as
shown.
07830 / 0

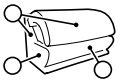
7

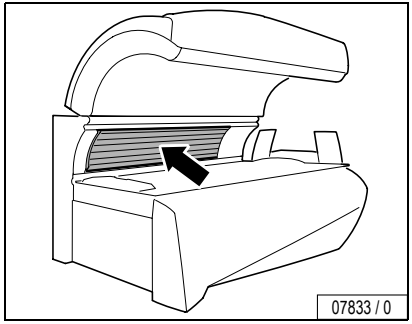

90°
03099 / 0

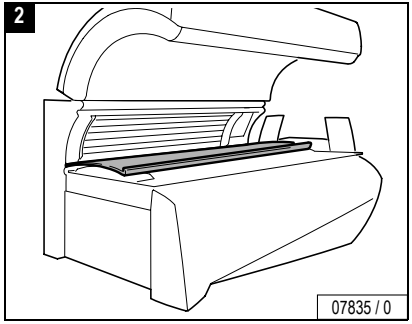
9

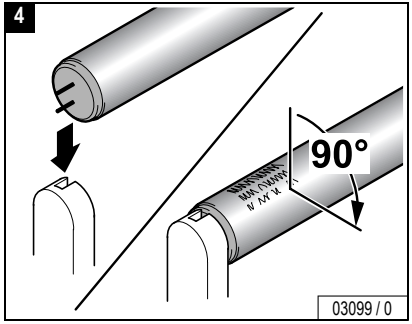

07831 / 0

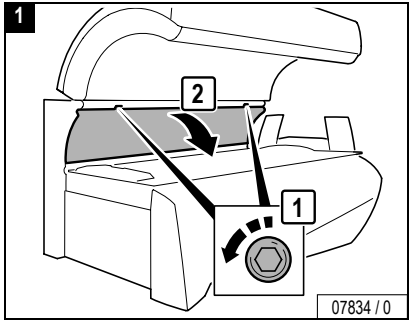
Cleaning/replacing UV low-pressure lamps in side section

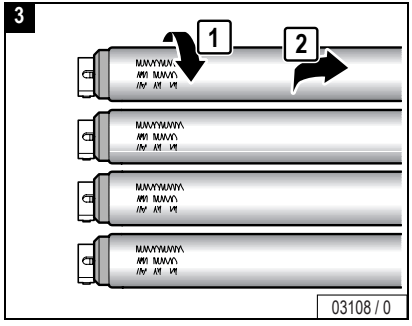


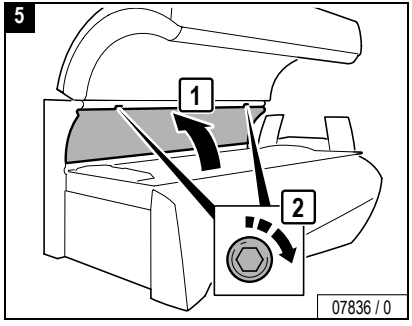




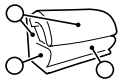


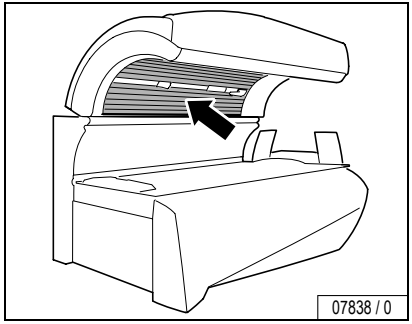


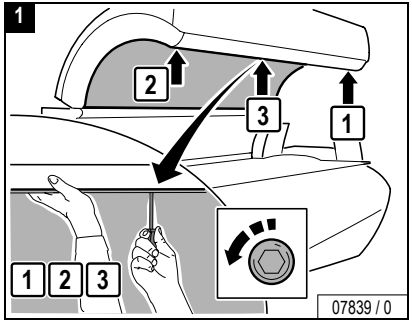


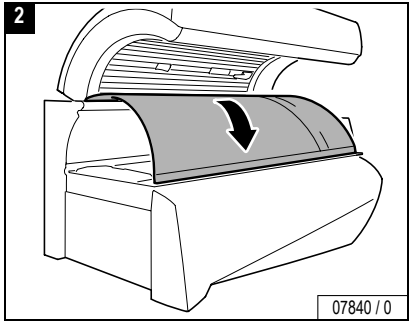


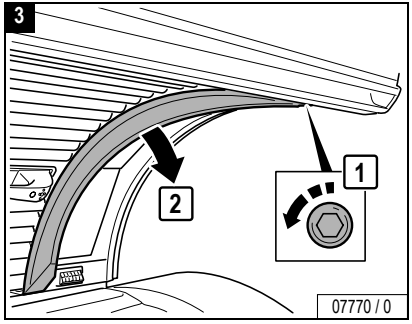
Ergoline

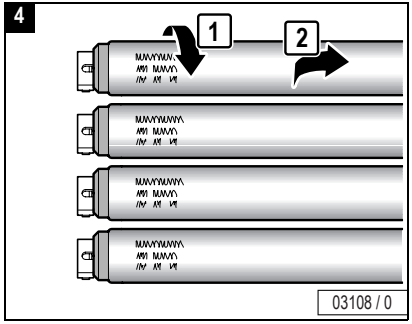


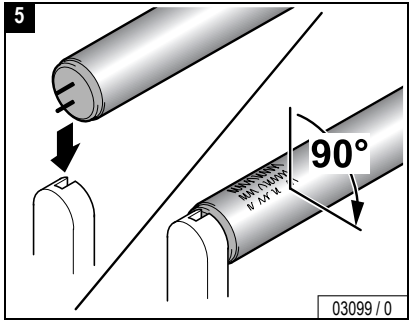

07838 / 0


1
2
3
1
1 2 3
07839 / 0


2
07840 / 0

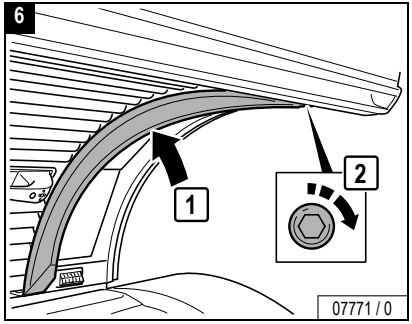

3
2
1
07770 / 0


4
1
2
03108 / 0

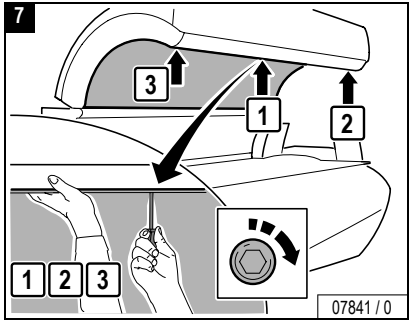

5
90°
03099 / 0

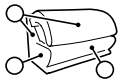
...

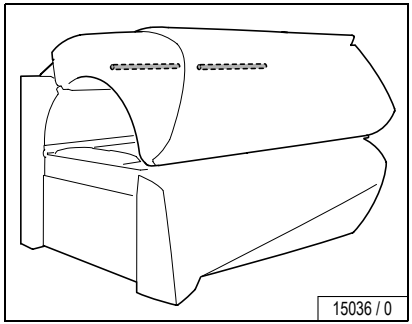
6

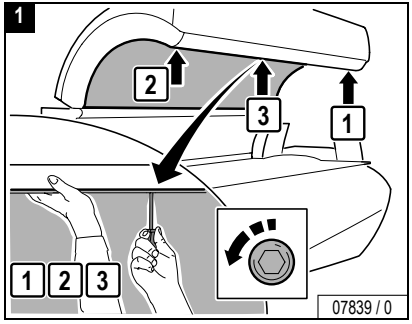


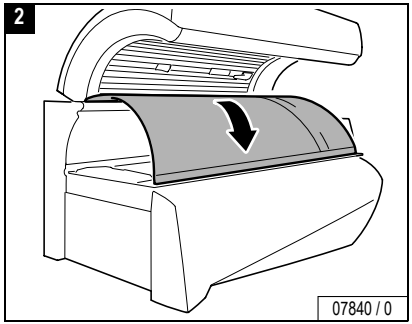
7

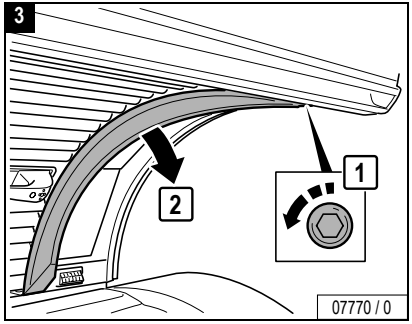


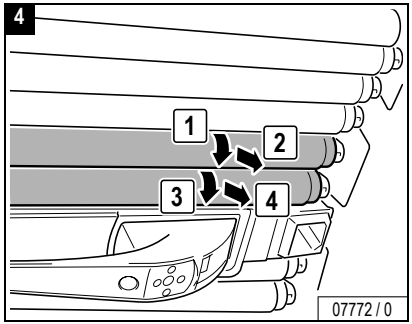


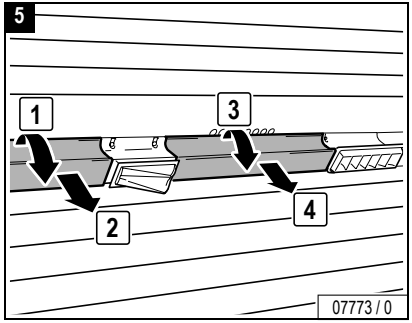

15036 / 0


1
2
3
1
1 2 3
07839 / 0


2
07840 / 0

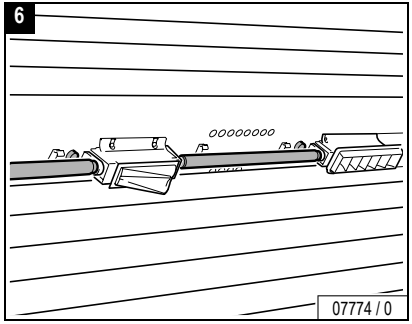

3
2
1
07770 / 0

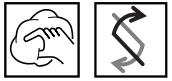

4
1
2
3
4
07772 / 0


5
1
3
2
4
07773 / 0

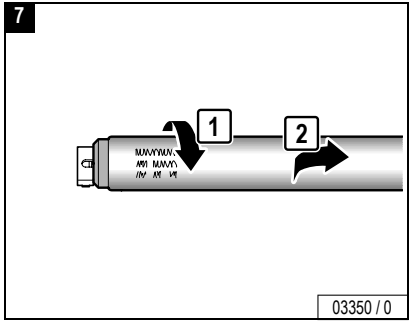
...

6

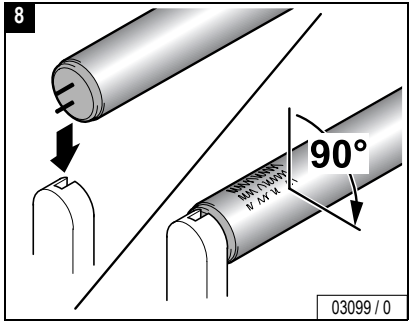




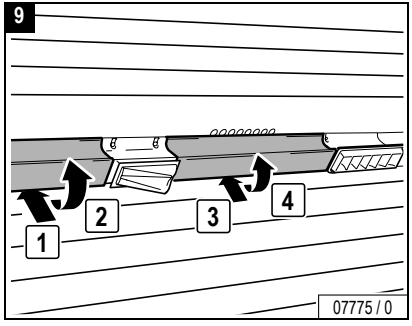
7



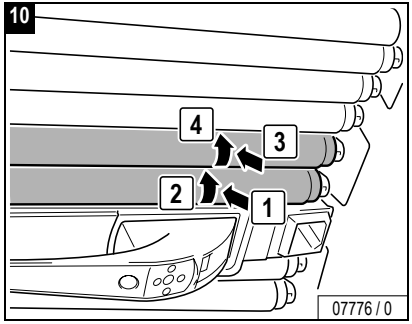
8



9

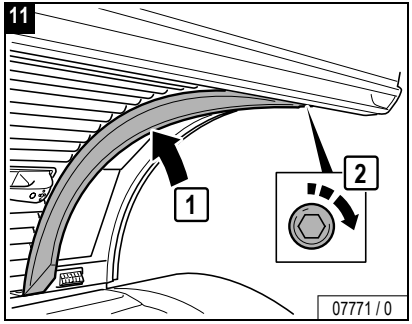


10

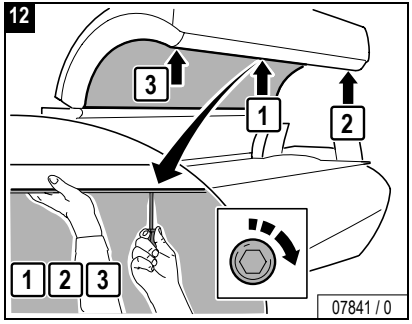


...

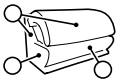
11

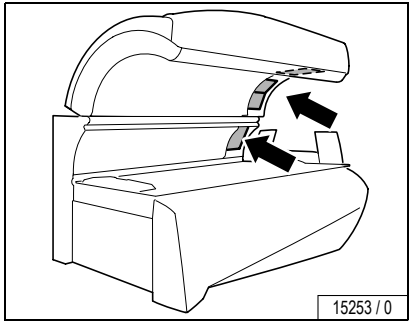


12



Cleaning/replacing UV high-pressure lamps/filter panels in canopy and side section

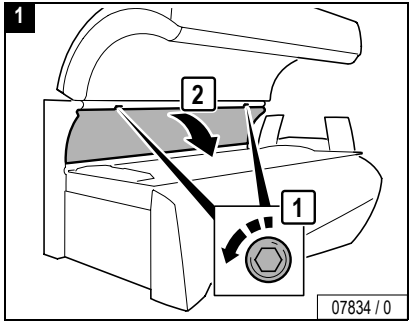


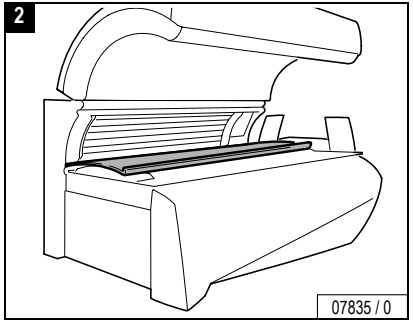


Caution! Risk of breakage and scratching!

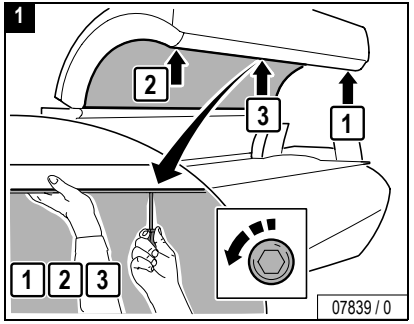
Do not open canopy and side section at the same time otherwise the panels scratch against each other. Replace one after the other.

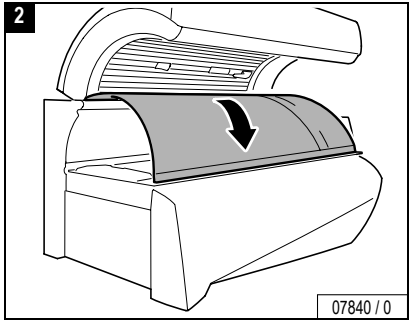
Opening side section panel:



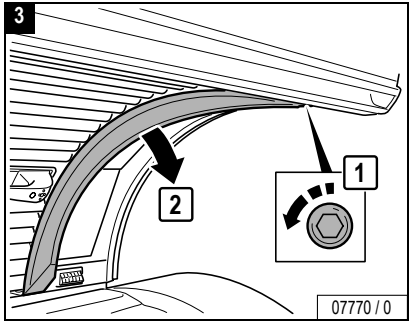


Opening canopy panel:





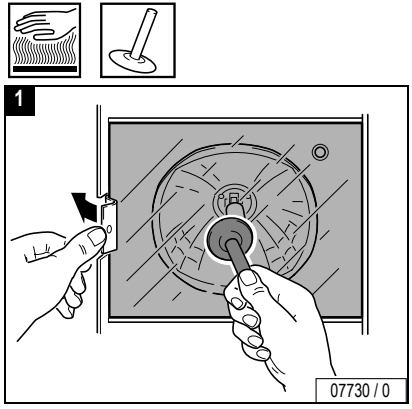
...

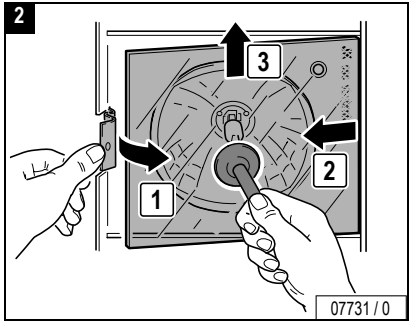


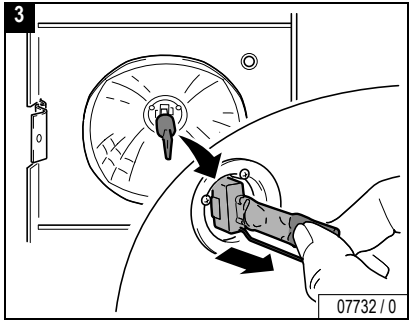
Cleaning/replacing UV high-pressure lamps and filter panels

Note:

In the case of the PRESTIGE 1100 EXTREME POWER, the UV low-pressure lamps of the facial tanner must be removed before cleaning/replacing the UV high-pressure lamps and filter panels in the canopy, see Page 232.

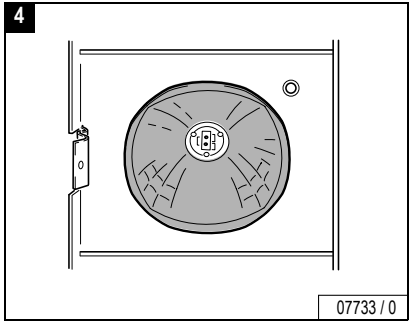




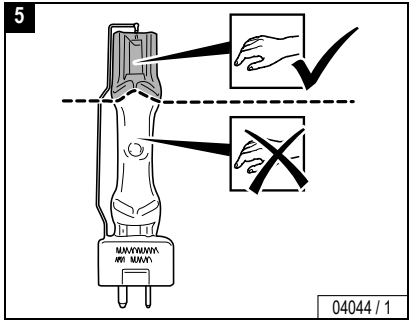


...

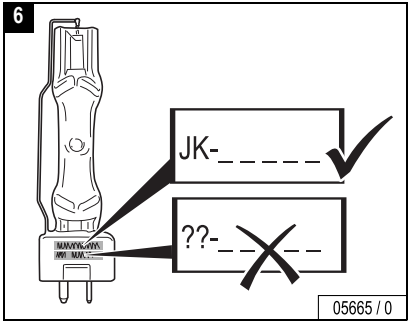
4



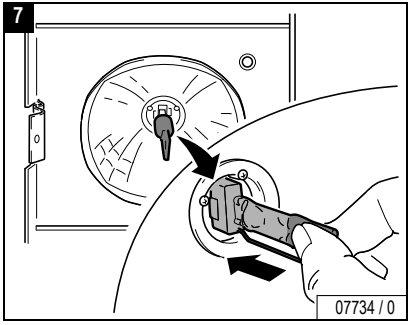
5



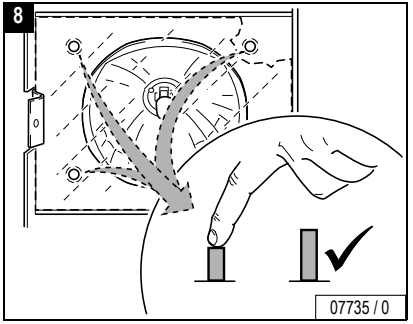
6



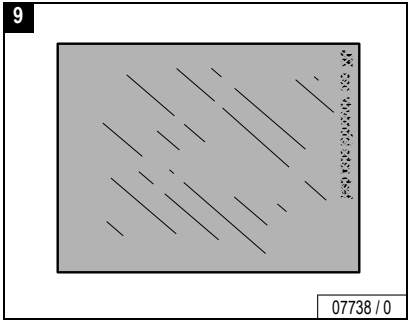
7



8

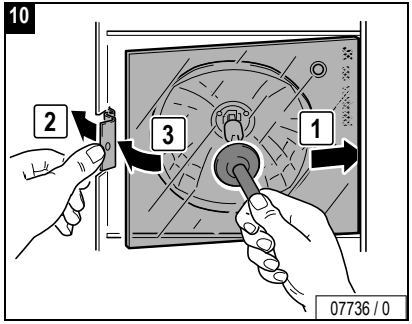


9

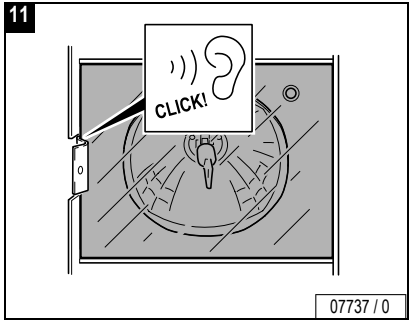


...

10

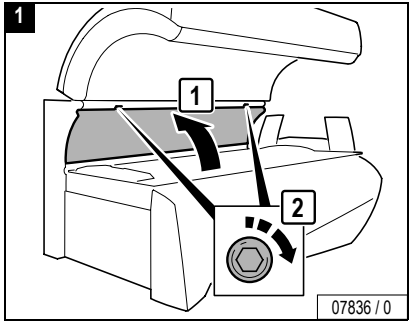


11



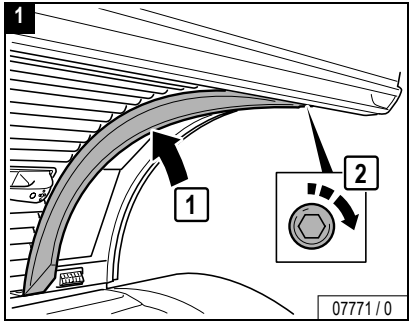
Closing the side section:

1

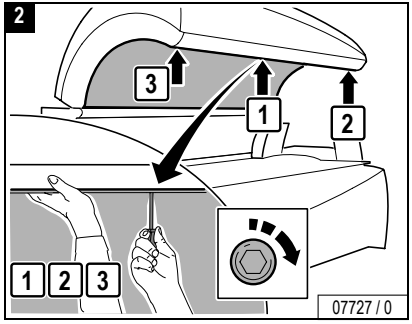


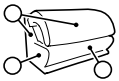
Closing the canopy:

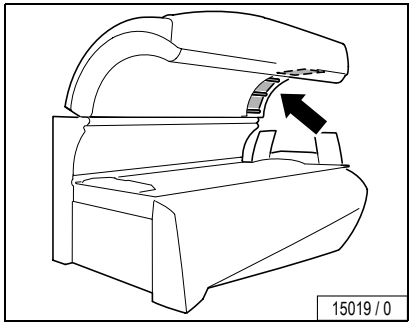
1

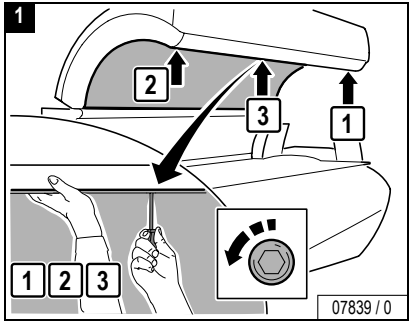


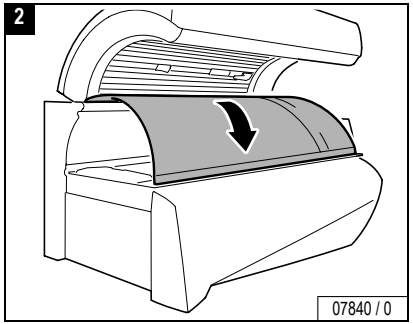
2

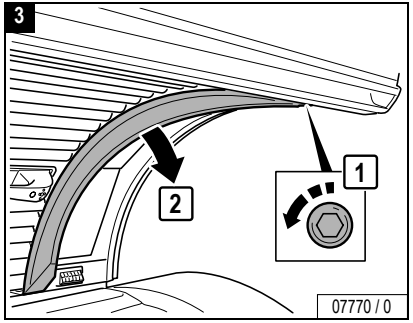


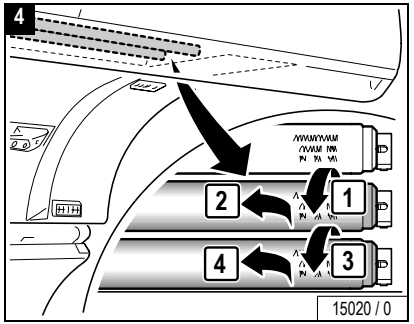


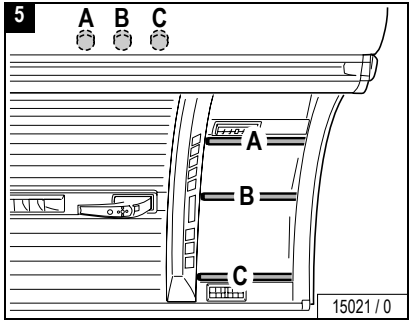

15019 / 0


1
2
3
1
1 2 3
07839 / 0


2
07840 / 0

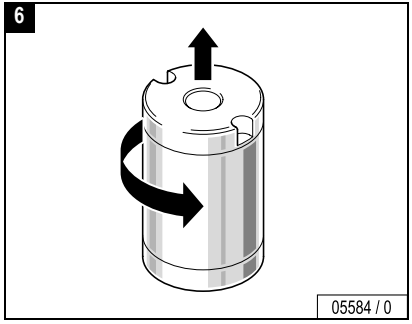

3
2
1
07770 / 0


4
2
1
4
3
15020 / 0

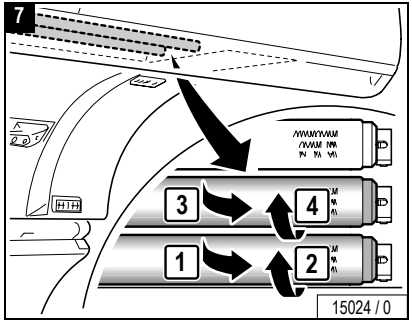

5
A B C
A
B
C
15021 / 0

...

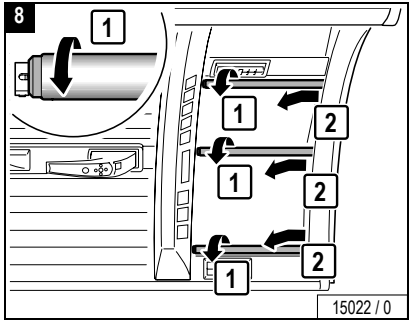
6


05584 / 0

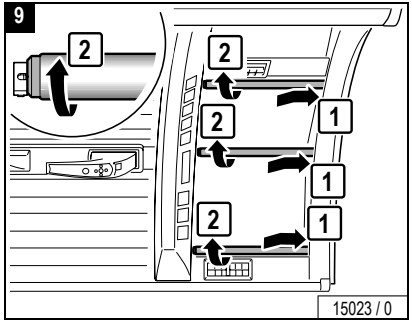
7


3
4
1
2
15024 / 0

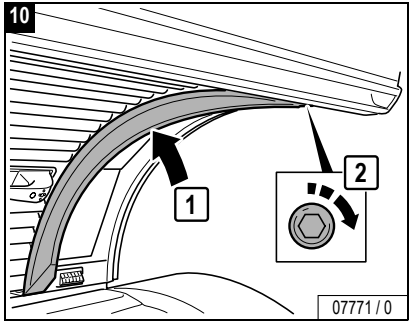
8


1
1
2
1
2
1
2
15022 / 0

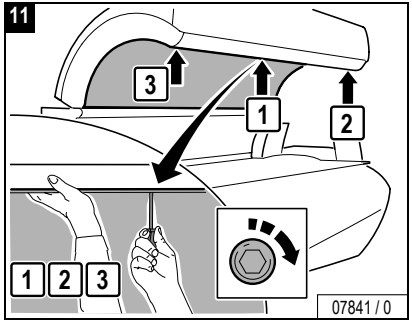
9


2
2
2
1
1
2
1
15023 / 0

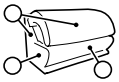
10

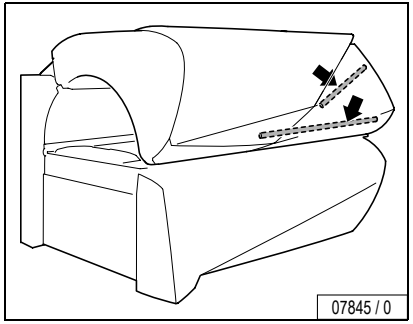

1
2
07771 / 0

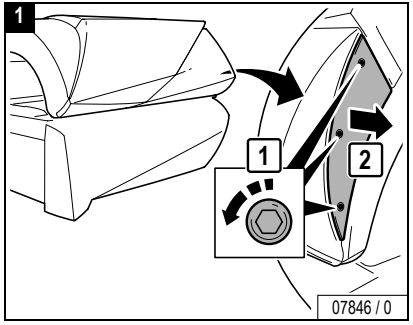
11

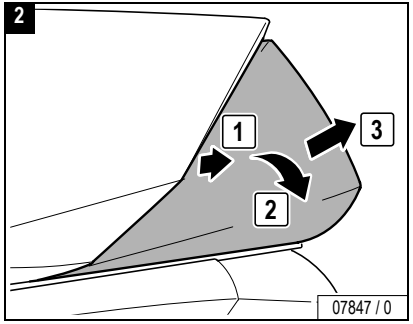

3
1
2
1
2
3
07841 / 0

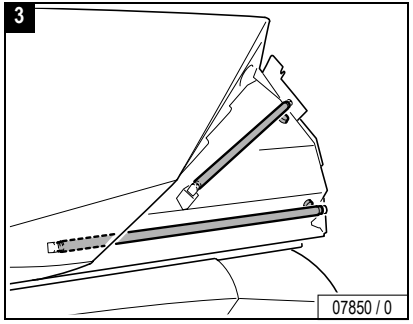
Cleaning/replacing accent lighting in canopy

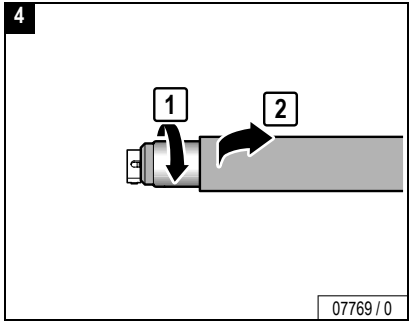




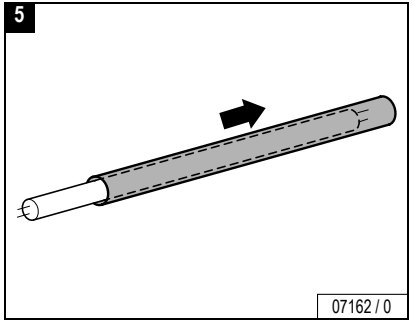






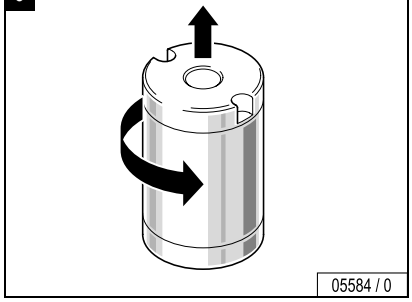


if available



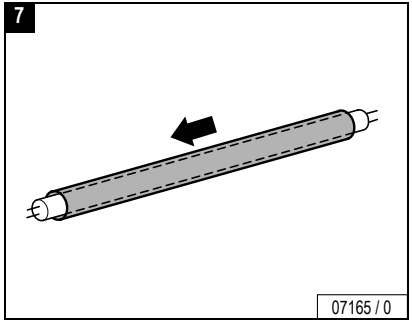
...

6

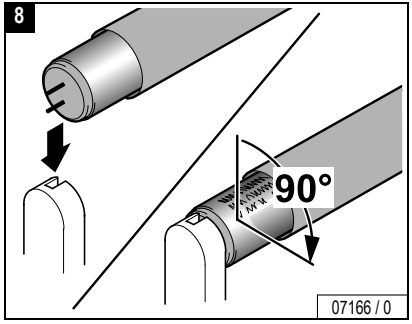


if available

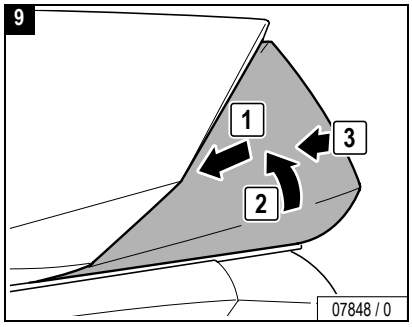
7



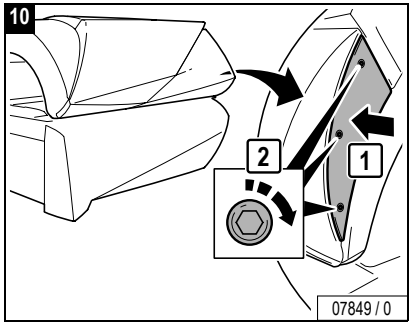
8



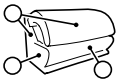
9

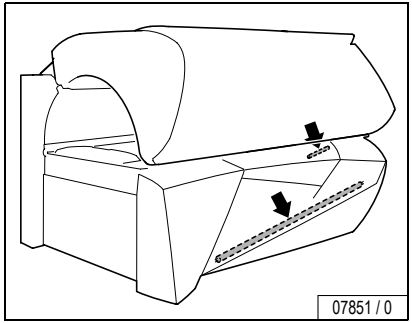


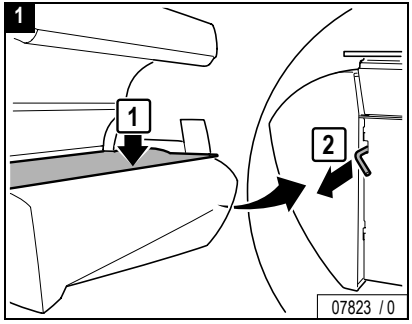
10

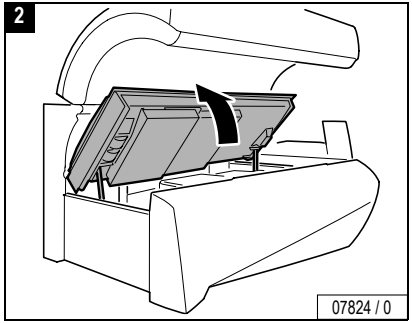


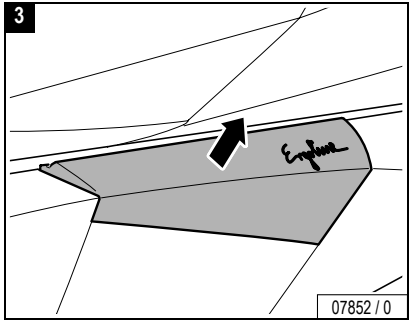
Cleaning/replacing accent lighting in front panel

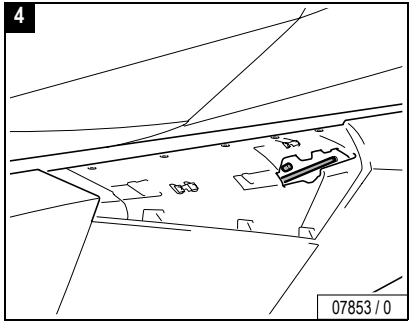


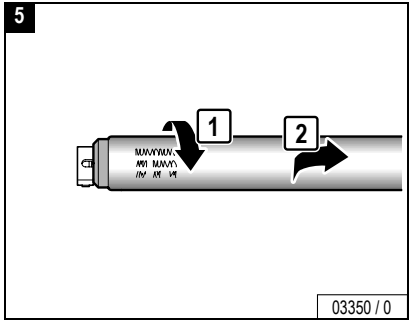






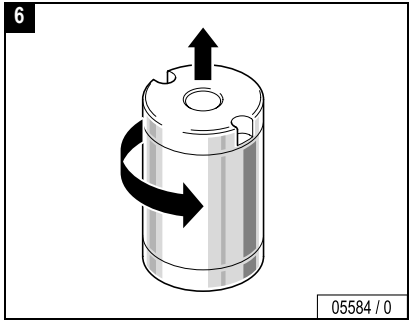




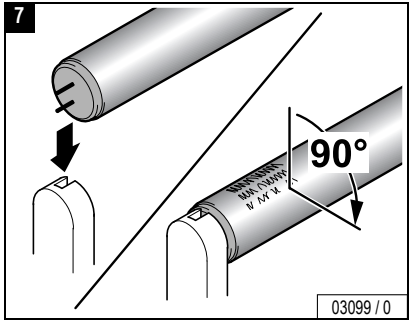


...

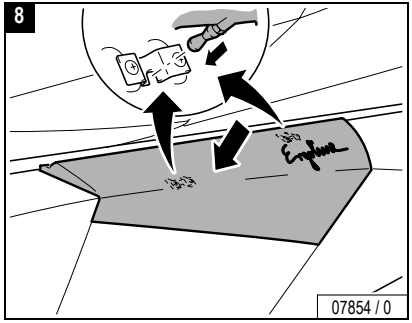
6



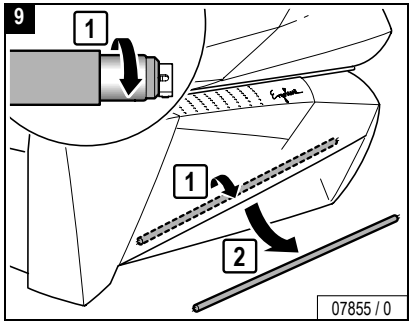
7



8

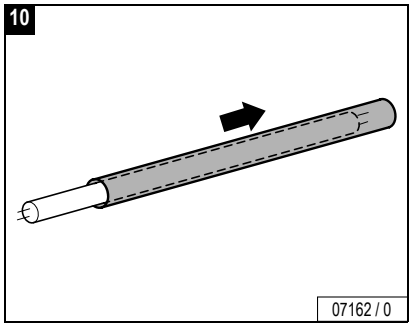


9

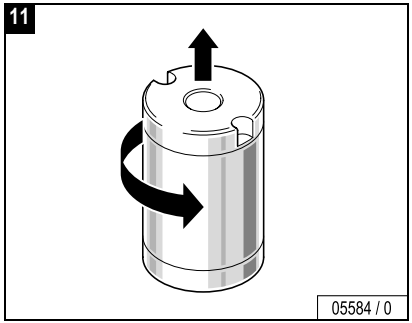


if available

10



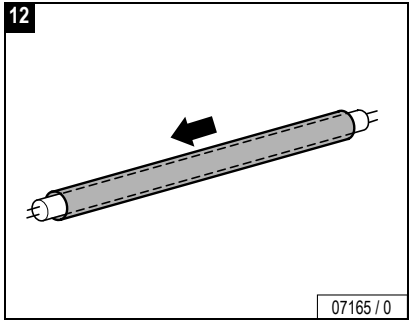
11



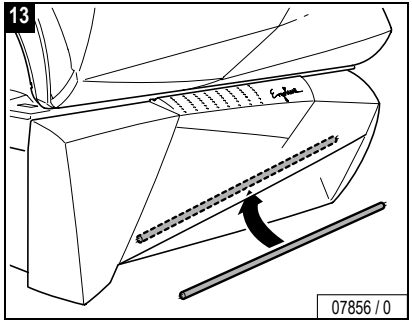
...

If available

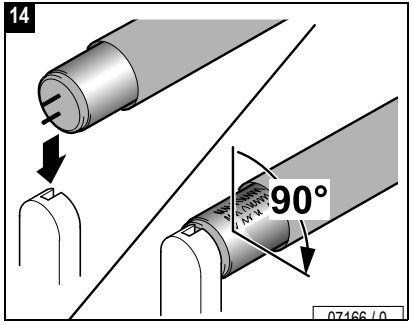
12



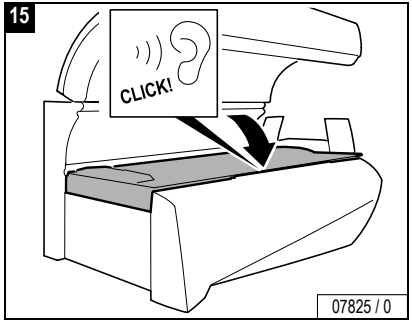
13

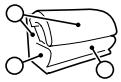


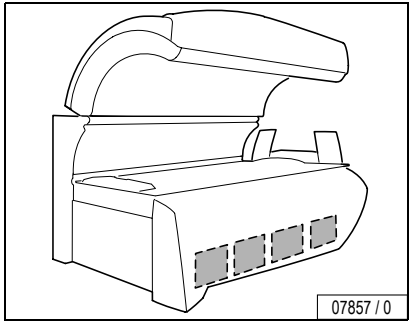
14

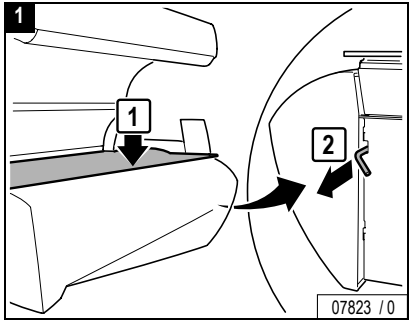


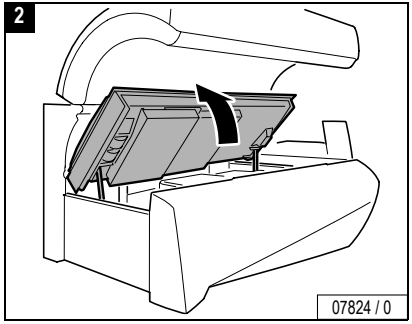
15

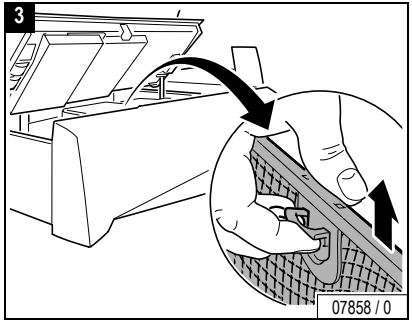


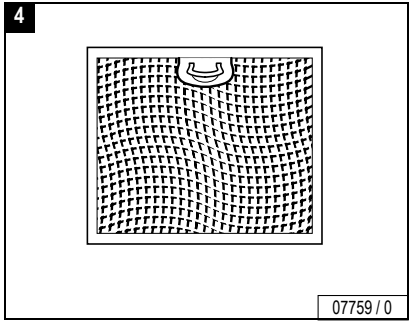



07857 / 0

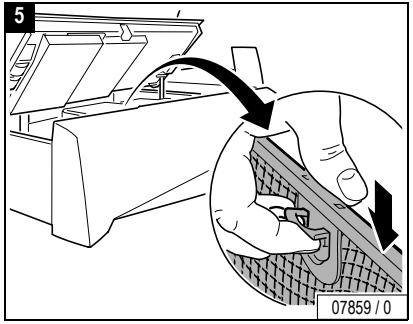

1
1
2
07823 / 0

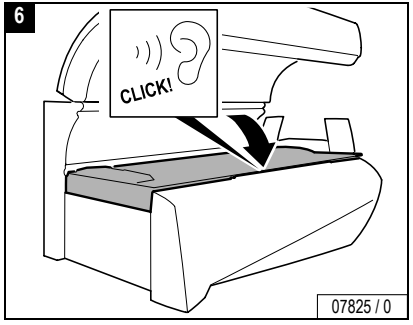

2
07824 / 0

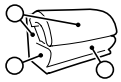

3
07858 / 0

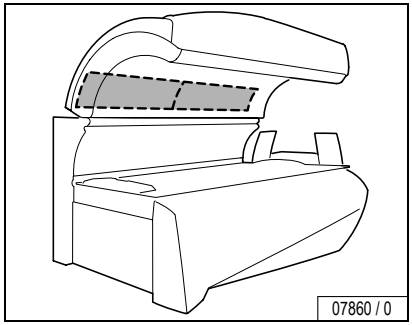

4
07759 / 0

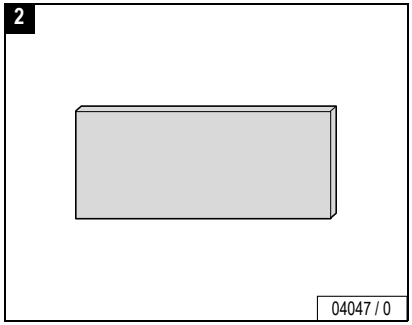
...

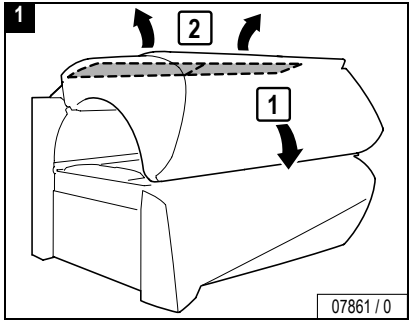

5
07859 / 0

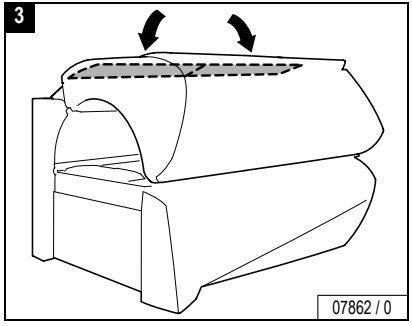

6
CLICK!
07825 / 0



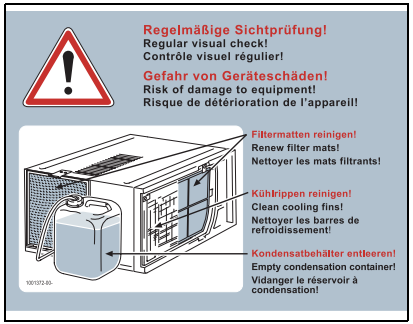

07860 / 0

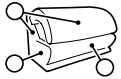

2
04047 / 0

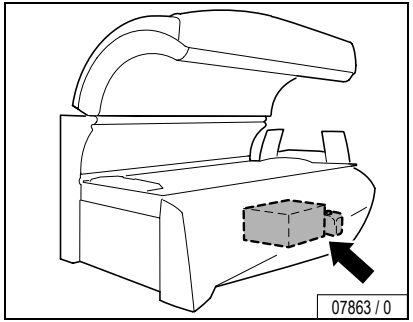

1
2
1
07861 / 0

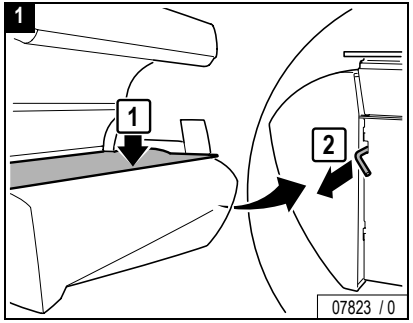

3
07862 / 0

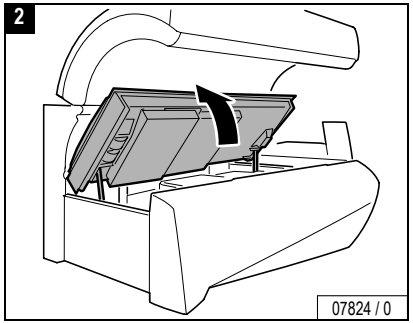
Climatronic: Emptying condensate tank and cleaning filter

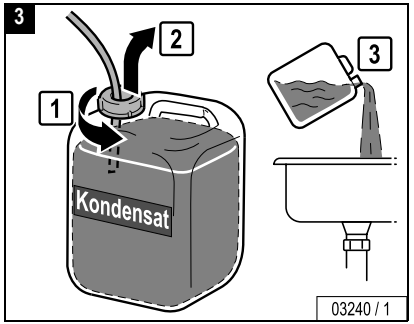


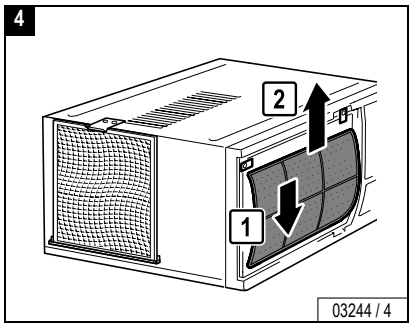






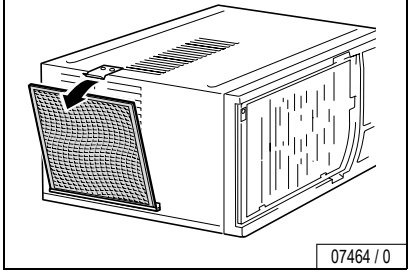




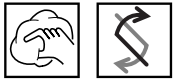


...

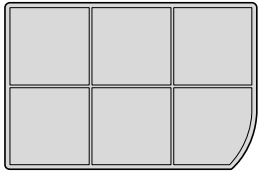
5



07464 / 0

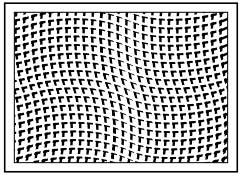


6



05994 / 0

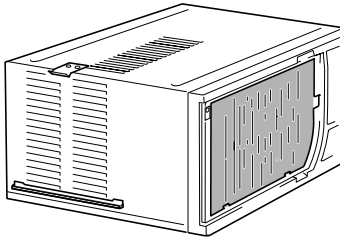
7



03319 / 0

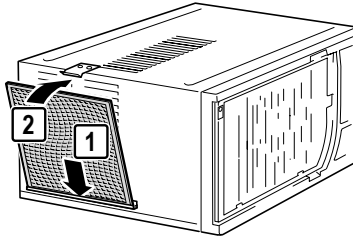
208

8



08101 / 1

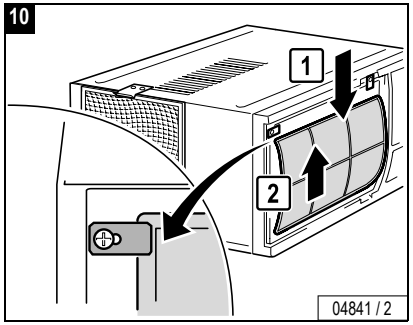
9



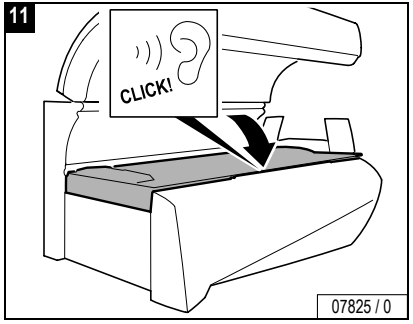
07465 / 0

...

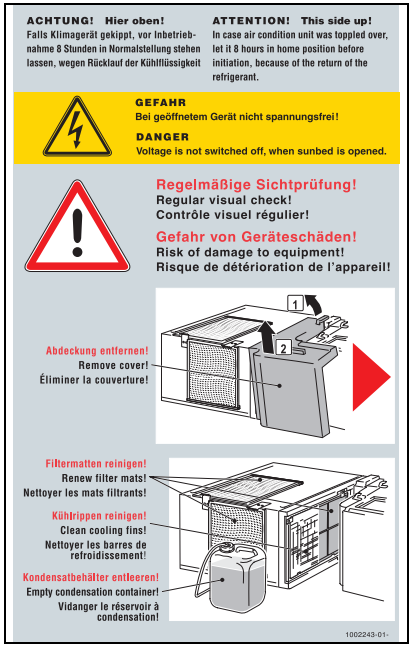
10

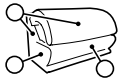


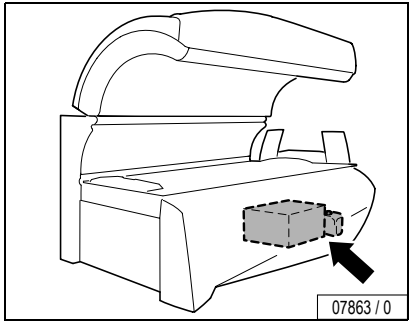
11

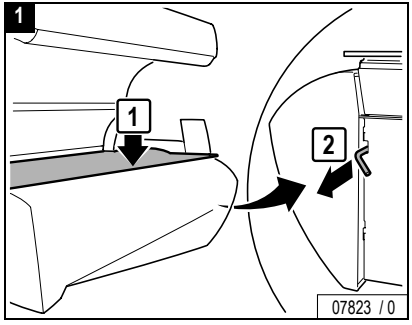


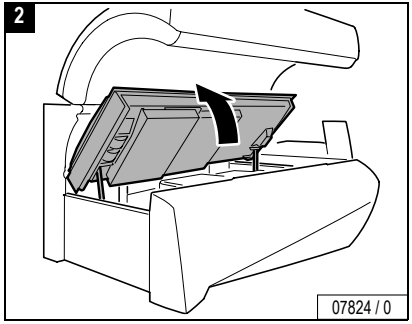
Climatronic plus: Emptying condensate tank and cleaning filter

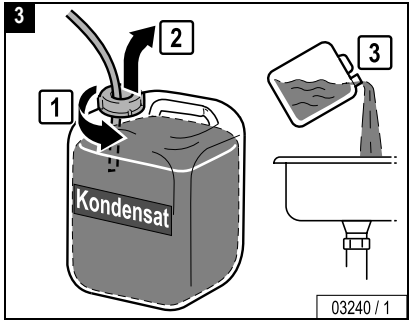

ACHTUNG! Hier oben!
Falls Klimagerät gekippt, vor Inbetriebnahme 8 Stunden in Normalstellung stehen lassen, wegen Rücklauf der Kühlflüssigkeit
ATTENTION! This side up!
In case air condition unit was toppled over, let it 8 hours in home position before initiation, because of the return of the refrigerant.
GEFAHR
Bei geöffnetem Gerät nicht spannungsfrei!
DANGER
Voltage is not switched off, when sunbed is opened.
Regelmäßige Sichtprüfung!
Regular visual check!
Contrôle visuel régulier!
Gefahr von Geräteschäden!
Risk of damage to equipment!
Risque de détérioration de l'appareil!
Abdeckung entfernen!
Remove cover!
Éliminer la couverture!
1
2
Filtermatten reinigen!
Renew filter mats!
Nettoyer les mats filtrants!
Kühlrippen reinigen!
Clean cooling fins!
Nettoyer les barres de refroidissement!
Kondensatbehälter entleeren!
Empty condensation container!
Vidanger le réservoir à condensation!
1002243-01-





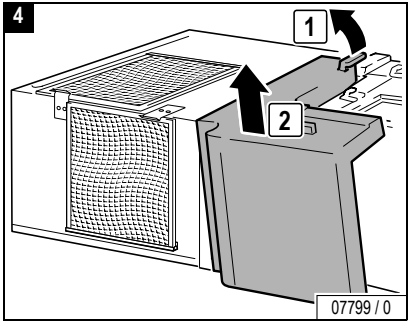




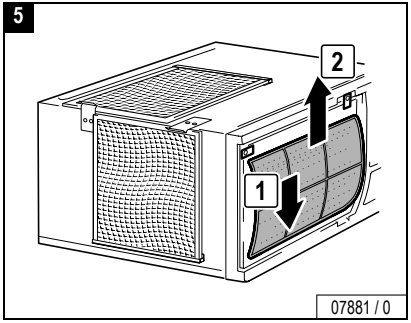


...

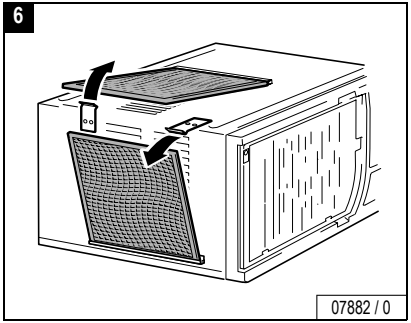
4



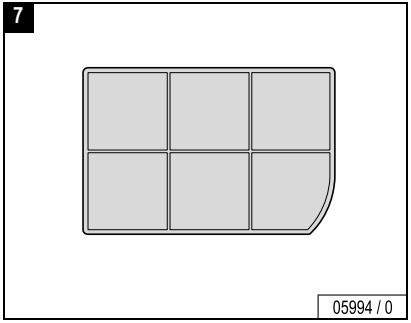
5



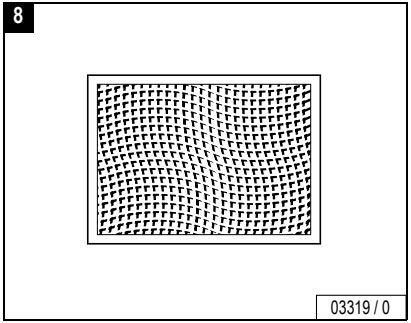
6



7

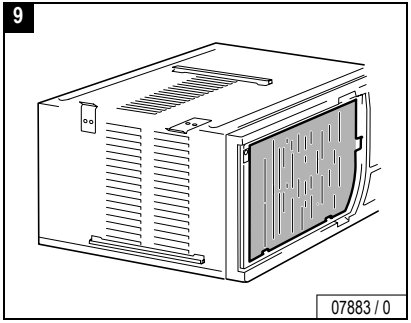


8



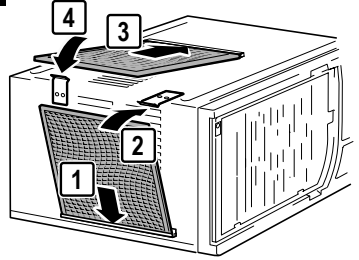
208

9



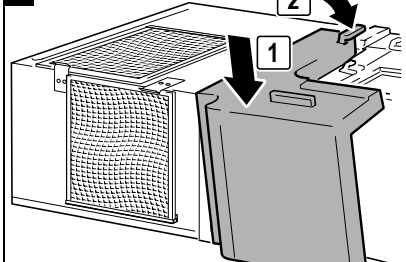
...

10



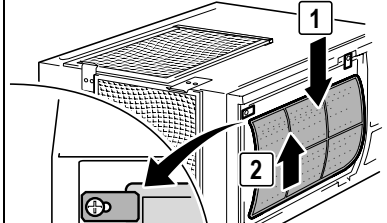
07884 / 0

12



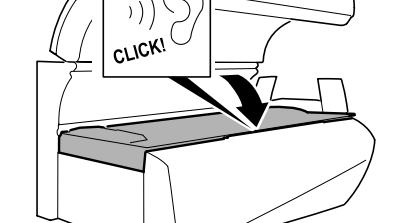
07885 / 0

11

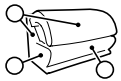


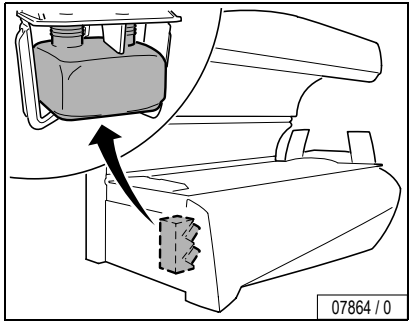
15037 / 0

13

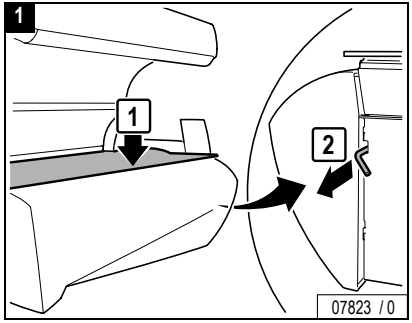


07825 / 0

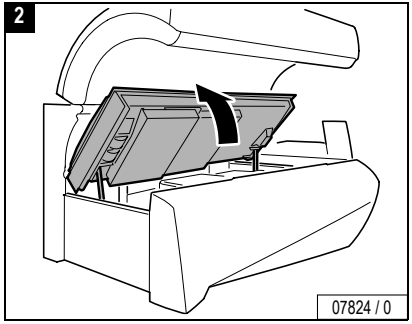



07864 / 0

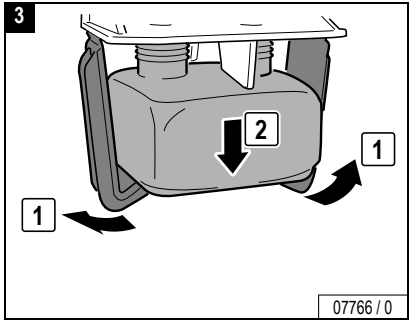
1


1
2
07823 / 0

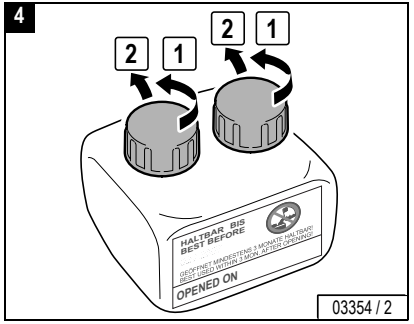
2


07824 / 0

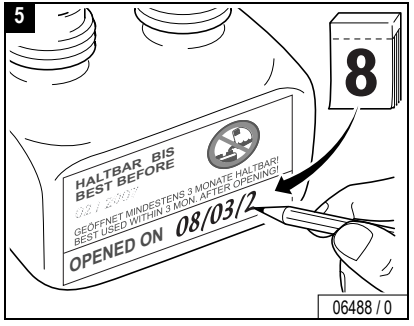
3


2
1
1
07766 / 0

4

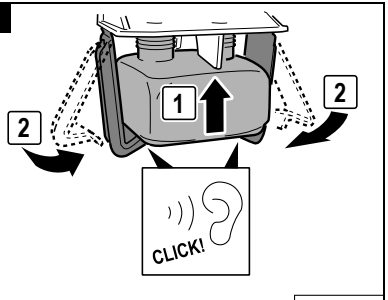

2
1
2
1
HALTBAR BIS
BEST BEFORE
GEÖFFNET MINDESTENS 3 MONATE HALTBAR!
BEST USED WITHIN 3 MON. AFTER OPENING!
OPENED ON
03354 / 2

5


8
HALTBAR BIS
BEST BEFORE
GEÖFFNET MINDESTENS 3 MONATE HALTBAR!
BEST USED WITHIN 3 MON. AFTER OPENING!
OPENED ON 08/03/2
06488 / 0

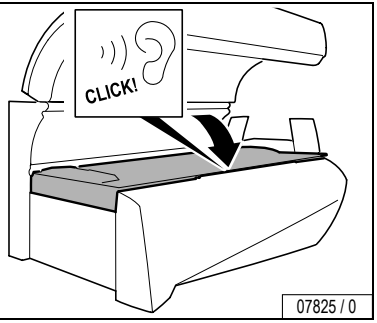
...

6

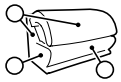


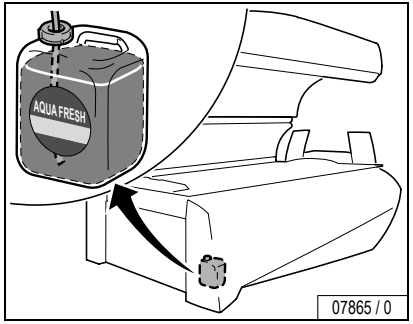
07767 / 0

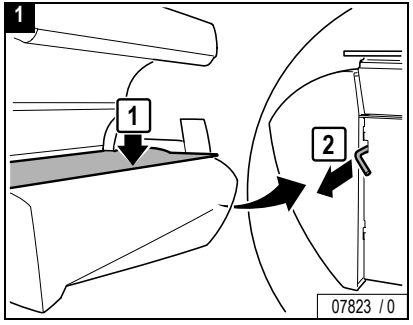
7

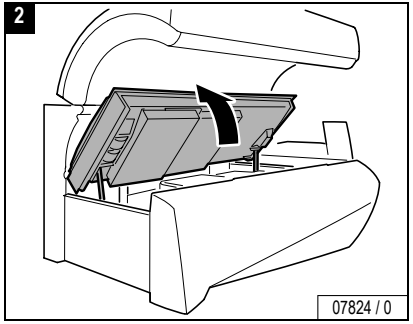


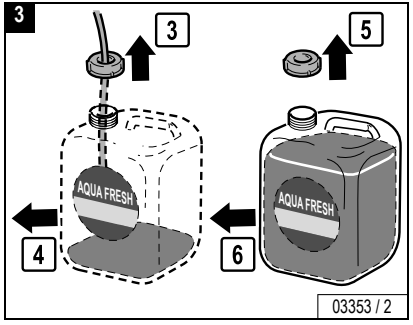
07825 / 0

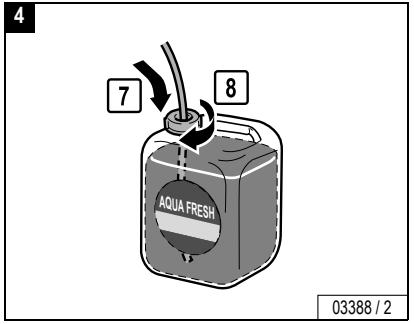


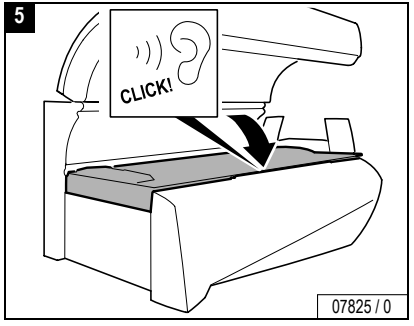

AQUA FRESH
07865 / 0


1
1
2
07823 / 0


2
07824 / 0

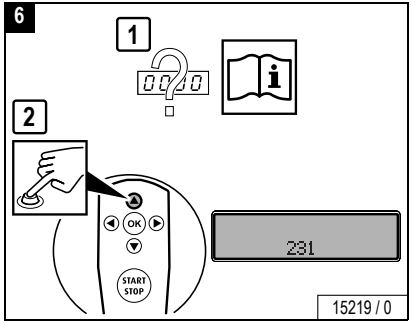

3
3
5
AQUA FRESH
AQUA FRESH
4
6
03353 / 2


4
7
8
AQUA FRESH
03388 / 2


5
CLICK!
07825 / 0

...

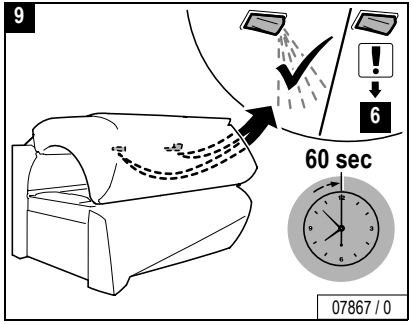
6



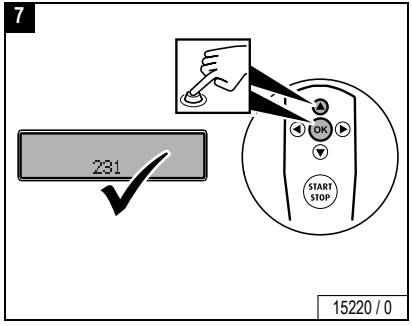
Note:

To vent after replacing the canister, change to preset mode and select function 231 (see separate instructions “Presettings”, Order no.: 100 1971).

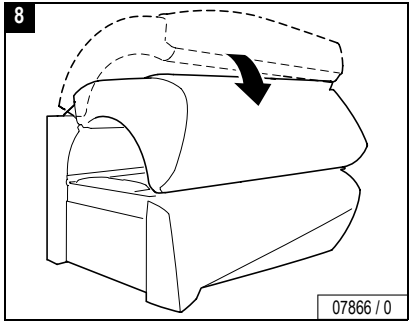
9



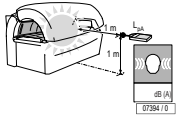
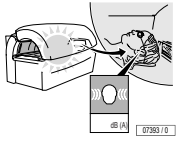
7

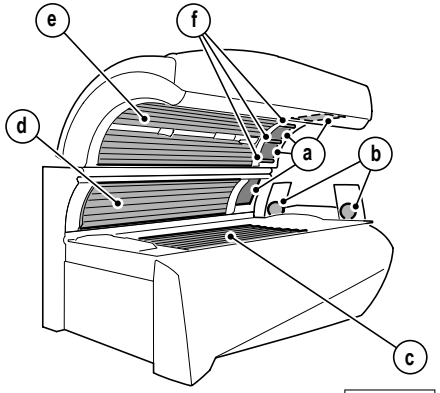


8



Connection ratings, power output and noise levels

Device type:	PRESTIGE 990 DYNAMIC POWER	PRESTIGE 990 DYNAMIC POWER CLIMATRONIC (PLUS)	PRESTIGE 990 DYNAMIC POWER IQ CLIMATRONIC (PLUS)	PRESTIGE 1100 EXTREME POWER CLIMATRONIC PLUS
Raged power rating	**15300 W**	**17800 W**	**17800 W**	**18700 W**
Rated voltage:	**400-415V ~3N**			
Rated frequency:	**50 Hz**			
Fuse rating:	**3 x 35 A (surge-proof)**			
Mark of conformity:				
Noise levels 1m away from device:		**62.9 dB(A)**		**63.1 dB(A)**
Noise levels in the sunbed:		**<81 dB(A)**		

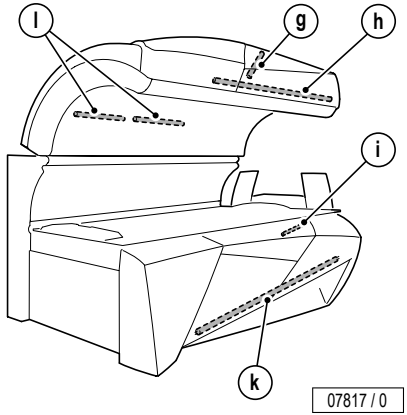


15030 / 0

UV lamps, starter, filter panels Order number and designation of lamps	PRESTIGE 990 DYNAMIC POWER[1]	PRESTIGE 990 DYNAMIC POW. IQ	PRESTIGE 1100 EXTREME POWER[1]
Low-pressure lamps			
▲ **1002023-** Ergoline Dynamic Power 160 W	**52** c), d), e)		**52** c), d), e)
▲ **1002022-** Ergoline Dynamic Power 160 W		**52** c), d), e)	
▲ **13131-** Ergoline Extreme Power 15 W			**3** f)
Starter			
▲ **10002-** Starter S12 (f)			**3**
High-pressure lamps and filter panes			
▲ **12645-** Ergoline ultra 520 W (a)	**4**	**4**	**4**
▲ **1500384-** Ergoline ultra 250 W (b)	**2**[2]	**2**[2]	**2**[2]
● **1001526-** Ultra Performance 412 (a)	**4**	**4**	**4**
● **1500635-** Ultra Performance 912 (b)	**2**[2]	**2**[2]	**2**[2]
● **1500160-** uncoated (b)	**2**[2]	**2**[2]	**2**[2]

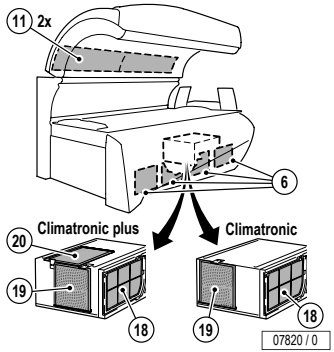
1) Device is supplied without lamps.
2) Accessory (Shoulder tanner)

Accent lighting (all models)



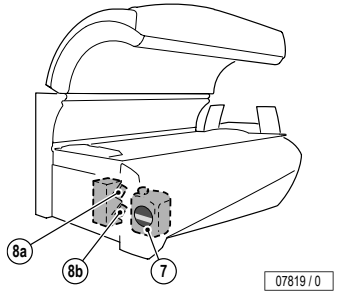
Standard lamps					
g)	1 x		–	36 W	▲ –
h)	1 x		–	58 W	▲ –
i)	1 x		–	– W	▲ –
k)	1 x		–	36 W	▲ –
l)	2 x		–	15 W	▲ –
Starter					
g) - l)	6 x		S10		▲ 10047-..

Filter, AQUA FRESH, AROMA



⑥	4 x	▲ 52104-..
⑪	2 x	▲ 843150-..
⑱	1 x	▲ 51975-..
⑲	1 x	▲ 51937-..
⑳	1 x	▲ 51937-..
⑦	1 x	▲ 3651903-..

AQUA FRESH, 6000 ml

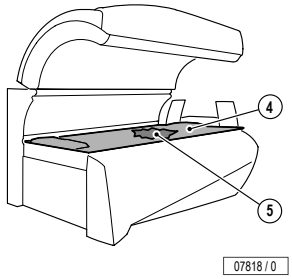


⑧	a)	▲ 3652003-..
	b)	▲ 3652203-..

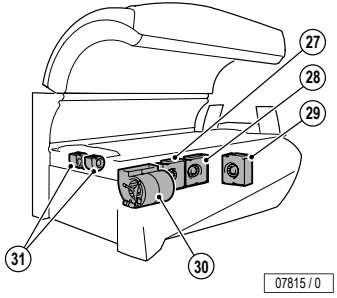
AROMA, 100 ml

a) Relax
b) Cabin

Acrylic glass, fan, accessories

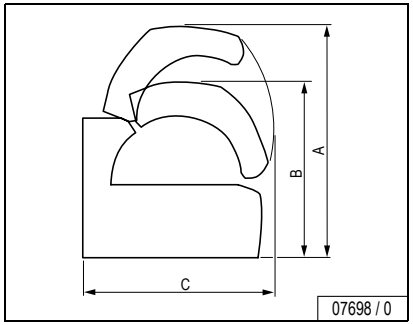


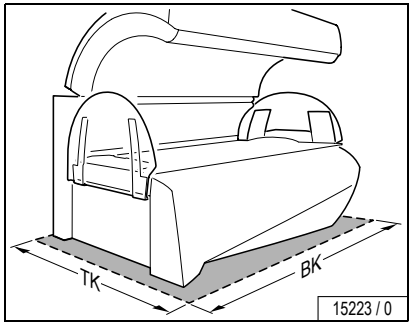
④	1x	● 735377-..
⑤	1x	● 1500339-..
		▲ 84592-..

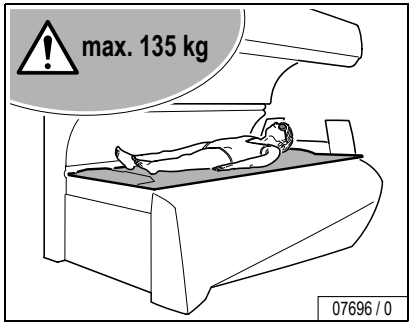


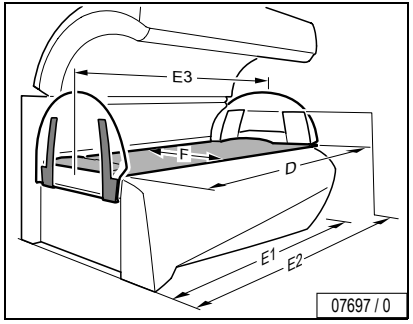
㉗	1x	● 735326-..
㉘	1x	● 735326-..
㉙	1x	● 735326-..
㉚	1x	● 12858-..
㉛	1x	● 13010-..

Dimensions

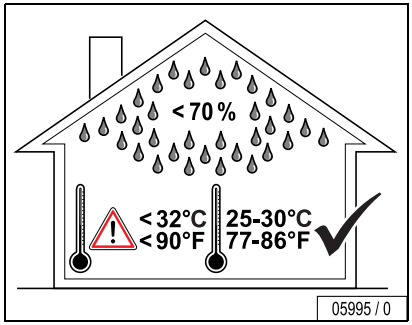


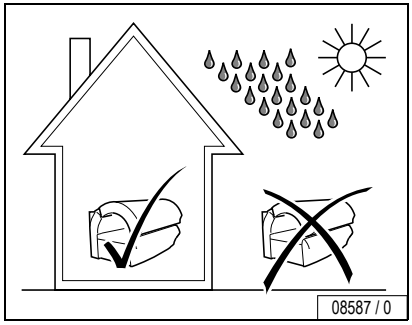






A =	2006 mm	
B =	1531 mm	
C =	1576 mm	
D =	2200 mm	
E1 =	2234 mm	
E2 =	2380 mm	
E3 =	2390 mm	
F =	953 mm	
TK =	2300 mm	
BK =	2400 mm	(without enclosed tanning tunnel)
BK =	2500 mm	(with enclosed tanning tunnel)


< 70 %
< 32°C
< 90°F
25-30°C
77-86°F
05995 / 0


08587 / 0

MCS III plus **34010600**

MCS IV plus **34010400**

MCS VI **34009700**

Studiopilot **34009900**

Index

A

Acrylic glass panel, permitted load 256
Acrylic glass panels, product information . 210
Activating AQUA FRESH Impulse 185
Air conditioning unit
filter mats 242, 245
Allergies 153
AQUA FRESH AROMA system, maintenance 210, 255
Automatic mode 167

C

Canopy, interior lighting 225
Canopy, replacing the UV lamps 223
Care 207
Changing music track 199
Changing studio music channel 199
Cleaning 207
filters 208
Cleaning filters/filter mats 208
Cleaning intervals 211
Cleaning the sensor 217
Cleaning, overview 211
Connecting an MP3 player 201
Connection ratings 252
Contact lenses 153

D

Device operating time 146
Dimensions 256
Disinfection 207
Disinfection, overview 211
Disposal 151
Draining 144

E

Effect lighting
cleaning/replacing 234, 236
standard 254
Environmental protection 151
Equipment 159
Export 149

F

Facial tanner, replacing high-pressure lamps 228
Filter in sunbed base 239
Filter mat, air conditioning unit 242, 245
Filter mats in canopy 241
Filters, cleaning intervals 212

G

Guidelines 149

H

Hazard information, general 141

I

Installation location 257
Installed lamps 253
Intended use 145
Interrupting / terminating a tanning session 172

M

Maintenance 203, 206
Maintenance and care 203
Maintenance overview 206
Make-up 153
Malfunctions 205
Maximum mode 167
Medications 153
MP3 music, product information 150

N

Noise levels 252

O

Operating controls 163
Operation at a glance 162
Order numbers 255

P

Plastic surfaces ... 208
Power output ... 252
Product information ... 149
Protective goggles ... 153
Protective measures ... 204

R

Regulating body cooling ... 179, 181
Regulating facial cooling ... 183
Regulating the facial tanner ... 174
Replacing interior lighting ... 225
Replacing the chip card for the new set of lamps ... 218

S

Safety ... 146
Safety equipment ... 146
Selecting an audio system ... 196
Settings on start-up ... 166
Showering ... 153
Side section, replacing high-pressure lamps ... 228
Side section, replacing the UV lamps ... 222
Skin sensitivity ... 153
Small children ... 145
Spare parts ... 203
Spare parts, order numbers ... 255
Spectacles ... 153
Starting a tanning session ... 166
Sunbed base, replacing the UV lamps ... 220
Switching AQUA FRESH comfort program on and off ... 186
Switching AQUA FRESH on ... 188, 190
Switching AROMA on and off ... 192
Switching the shoulder tanner on and off ... 177
Symbols, meaning ... 141

T

Tanning instructions ... 153
Tanning times ... 153
Technical data ... 252
Teenagers ... 145
Timer ... 167

U

UV high-pressure lamps, canopy ... 228
UV high-pressure lamps, side section ... 228
UV lamps ... 253
UV low-pressure lamps
- canopy ... 223
- facial tanner ... 232
- side section ... 222
- sunbed base ... 220

V

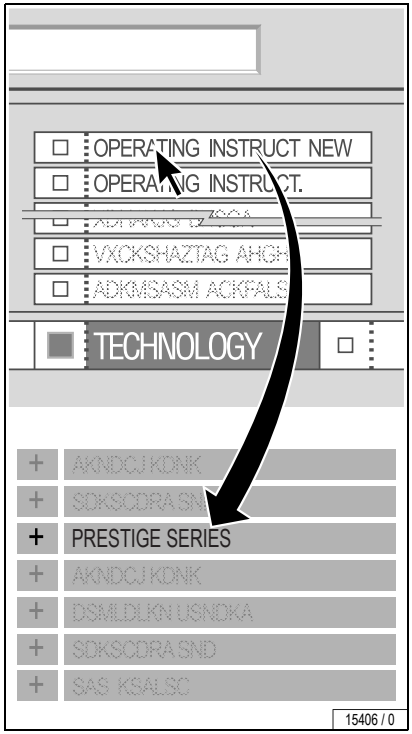
Voice Guide ... 194
Volume ... 197

W

Warranty ... 152

A B C

Kunden-Information
Customer information



D **Kunden-Information**
Die Gebrauchsanweisung PRESTIGE (JK-Teile-Nr. 1002483) können Sie auch unter folgender Adresse im Internet herunterladen: www.jk-globalservice.de

UK **Customer information**
If the PRESTIGE operating instructions were not included in the scope of delivery, it can always be downloaded from the Internet using PRESTIGE (JK Part-No. 1002483) at: www.jk-globalservice.com

NL **Klantinformatie**
Als de gebruiksaanwijzing PRESTIGE bij de levering ontbreekt, kunt u deze onder PRESTIGE (JK-onderdeelnummer 1002491) in het internet downloaden: www.jk-globalservice.com

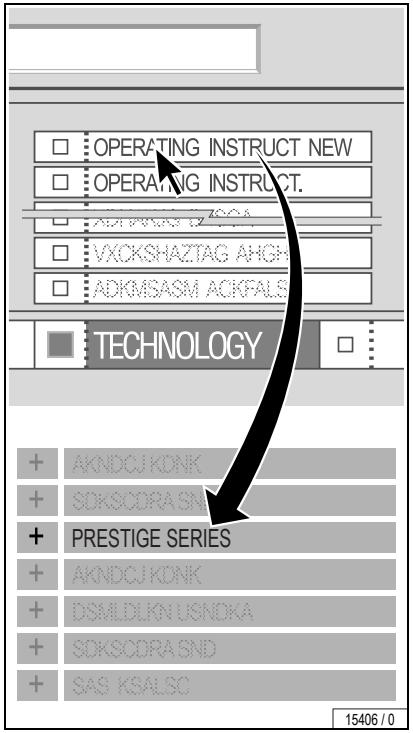
F **Information client**
Si vous constatez que les instructions de service PRESTIGE manquent à la livraison, vous pouvez les télécharger dans Internet sous PRESTIGE (n° de pièce JK 1002492) : www.jk-globalservice.com

I **Informazione per il cliente**
Se nella fornitura non sono comprese le Istruzioni per l'uso PRESTIGE, è possibile scaricare il manuale da Internet, al PRESTIGE (n. art. JK 1002493): www.jk-globalservice.com

E **Información para el cliente**
Si nota en falta las instrucciones de manejo PRESTIGE en el volumen de suministro, podrá descargarlas en Internet mediante PRESTIGE (n.º de pieza JK 1002494): www.jk-globalservice.com

P **Informação ao cliente**
Se as instruções de utilização PRESTIGE não constarem do material fornecido, pode transferi-las da Internet sob o PRESTIGE (nº de artigo da JK 1002495): www.jk-globalservice.com

Kunden-Information
Customer information



DK **Kundeinformation**
Mangler PRESTIGE betjeningsvejledningen ved leveringen af Deres vare, kan De downloade vejledningen på internettet under PRESTIGE (JK-reservedelsnr. 1002484): www.jk-globalservice.com

S **Kundinformation**
Om bruksanvisningen PRESTIGE inte ingår i leveransen, kan den laddas ner från internet: www.jk-globalservice.com under PRESTIGE (JK artikelnr 1002485).

N **Kundeinformasjon**
Hvis PRESTIGE bruksanvisningen ikke er med i leveringsomfanget, kan du laste den ned under PRESTIGE (JK-delnr. 1002486) på Internett: www.jk-globalservice.com

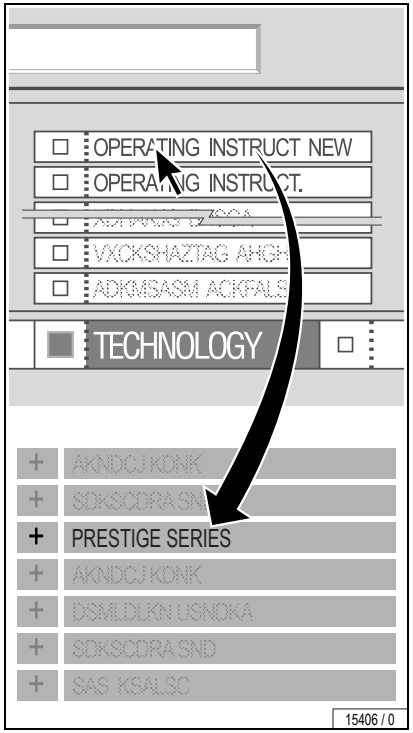
FIN **Asiakkaalle tiedoksi**
Jos et saanut PRESTIGE käyttöohjetta laitteen mukana, voit imuroida sen Internetistä osoitteesta www.jk-globalservice.com käyttämällä PRESTIGE (JK-osanumeroa 1002487).

EST **Kliendi info**
Juhul kui PRESTIGE kasutusjuhend läheb tarnimise käigus kaotsi, saate PRESTIGE alt (JK-Osa-Nr. 1002488) alla laadida internetist aadressilt: www.jk-globalservice.com

LV **Informācija klientiem**
Ja PRESTIGE lietošanas instrukcijas nav piegādes komplektā, jūs varat to lejupielādēt kā PRESTIGE (JK daļas Nr. 1002489) no interneta adreses: www.jk-globalservice.com

LT **Informacija vartotojui**
Jei PRESTIGE naudojimo instrukcija nepatiekta kartu, ją galite atsisiųsti iš interneto PRESTIGE (JK-dalies-Nr. 1002490): www.jk-globalservice.com

Kunden-Information
Customer information



RUS **Информация для заказчика**
Если в комплекте поставки отсутствует руководство по эксплуатации PRESTIGE, то вы можете сгрузить ее под PRESTIGE (№ артикула JK 1002496) с интернет-сайта: www.jk-globalservice.com

PL **Informacja dla klienta**
Jeżeli w zakresie dostawy brak jest instrukcji użytkowania PRESTIGE, to mogą ją Państwo pobrać ją w Internecie pod PRESTIGE (numerem części JK. 1002497): www.jk-globalservice.com

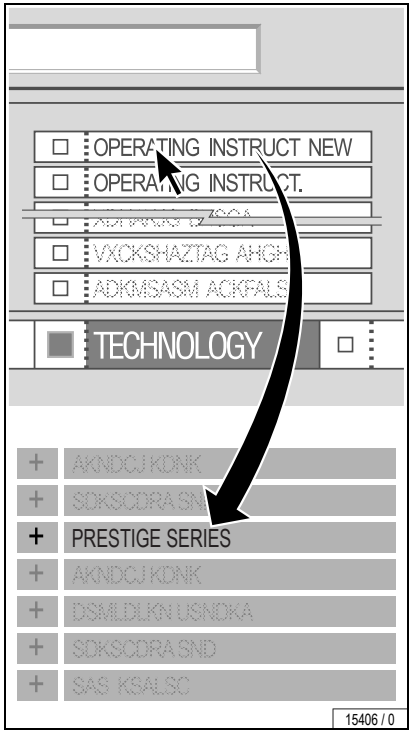
CZ **Informace pro zákazníky**
Pokud v dodávce nenajdete návod k použití PRESTIGE, můžete si jej stáhnout pod PRESTIGE (č. JK dílů 1002498) na internetu: www.jk-globalservice.com

SK **Informácia pre zákazníka**
Ak v obsahu dodávky chýba návod na použitie PRESTIGE, môžete si tento stiahnuž pod PRESTIGE (JK- číslo dielu 1002499) v internete: www.jk-globalservice.com

H **Ügyfélinformáció**
Ha az PRESTIGE használati útmutató hiányzik a szállítási terjedelemből, akkor az PRESTIGE néven (a 1002500 JK alkatrész-számon) letölthető az Internetről a következő címről: www.jk-globalservice.com

SLO **Informacija za stranko**
Če v obsegu dobave manjkajo navodila za uporabo PRESTIGE, si lahko le-ta naložite pod PRESTIGE (JK-št. dela. 1002501) iz interneta: www.jk-globalservice.com

HR **Informacija za kupce**
Ako Uputa za upotrebu PRESTIGE u obimu isporuke nedostaje, možete istu download pod PRESTIGE (JK-broj-dijela. 1002502) sa interneta: www.jk-globalservice.com



SCG **Informacija za klijente**
Ako u obimu isporuke nedostaje uputstvo za upotrebu PRESTIGE, možete da ga downloadujete pod PRESTIGE (JK-broj dela. 1002503) sa interneta: www.jk-globalservice.com

RO **Informație pentru clienți**
Dacă instrucțiunile de folosire PRESTIGE lipsesc din volumul livrării, le puteți descărca de pe Internet de la PRESTIGE (nr. piese JK. 1002504): www.jk-globalservice.com

BG **Информация за клиента**
Ако инструкция за експлоатация PRESTIGE липсва в окомплектовката на доставката, можете да го свалите от Интернет: www.jk-globalservice.com, под PRESTIGE (JK-детайл №: 1002505).

GR **Πληροφόρηση πελατών**
Εάν λείπουν οι Οδηγίες λειτουργίας PRESTIGE από τη συσκευασία παράδοσης, μπορείτε να τις προμηθευτείτε με αναφορά PRESTIGE (αριθμός JK 1002506) από το διαδίκτυο: www.jk-globalservice.com

TR **Müşteri için bilgi**
Teslimatla birlikte kullanma kılavuzu PRESTIGE gelmediği takdirde, bunu PRESTIGE (JK-Parça-No. 1002507) bilgisiyle internetten indirmeniz mümkündür: www.jk-globalservice.com

1002483

JK-SALES GMBH · Köhlershohner Straße · 53578 Windhagen · GERMANY
Internet: www.ergoline.de · E-Mail: info@ergoline.de
Phone: +49 (0) 2224/818-0 · Fax: + 49 (0) 2224/818-116

Ergoline